

Efterretninger for Sjøfarende.

Utgitt

av

Norges geografiske Opmaaling.

Aaret 1913.

44de Aargang.

Kristiania.

Grøndahl & Søn's Boktrykkeri.

Register

over

Indholdet av „Efterretninger for Sjøfarende“ 1913.

(Tallene angir Meddelelsernes Nummer, der er fortløpende gjennom alle Aargangens Hefter).

A.

Fyr, Bøier og Merker, Boer og Grunder m. m.

	L.-Nr.		L.-Nr.
I. Norske Farvand.		Kristianiafjorden, nye Fyrlygter	
Fredrikstad, østre Indseiling,		og Taakesignal agtes an-	
Grund større end Kartet		bragt	265
angir	89	Do., Mossesundet, ny Havne-	
Do., østre Indseiling, Overet-		lygt	267
linje benyttes med For-		Do., Færder, Undervands-	
sigtighet	90	klokke	286
Fredrikshald—Svinesund, Oplys-		Do., Sjømerke ødelagt (Fjor-	
ning om Dybde	256	dens Munding)	422
Hvaler, Arsholmløpet, Oplys-		Hvaler, Arisholmløpet, Sjø-	
ning om Grund	257	merke gjenopført	421
Kristianiafjorden, Undervands-		Tønsbergdistriktet, ny Grund	
klokke anbringes	207	og forandret Opmerkning	498
Indseiling til Tønsberg, Tjønmø-		Kristianiafjorden, Gaasøen m. fl.,	
renden, feilagtig Lysgrense		nye Fyrlygter	531
(Vakerholmen).	129	Larvik (Indseiling), Svenørskaten,	
Kristianiafjorden, Svelvikstrøm-		Sjømerke flyttes	48
men, Mudring	131	Kristianiafjorden, nyfundne	
Do., Indseiling Vrången, Lei-		Grunder	216
sten Fyrlygt flyttet	262	Jomfrulandsrenden, nyfundne	
Do., Indseiling. Tønsberg—		Grunder	259
Tjønmø, Vakerhl. Fyrlygt		Langesund, Kragerø, Danhol-	
forandret	218, 263	men Fyrlygt, Sektorer	258

L.-Nr.	L.-Nr.
Kristiansand S. (Leden), ny Klokkebøie 208, 214	Ødelagt Sjømerke paa Vest- kysten 539
Flekkefjord Havn (Moringsbøie utlagt) 86	Kinn, ny Fyrlygt, Fyr nedlægges 272
Korshavn (Lindesnes), nye Fyr- lygter 532	Bergen, Hjeltefjorden, ny Grund 283
Utvaaere (Lindesnes) Fyrlygt ned- brudt 604	Ronglevær, Nord for Bergen, Ut- dypning 380
Karmøen, Skudesnes og Aakre- havn, ødelagte Sjømerker mid- lertidig erstattet 1	Sjømerke paa Vestkysten (Be- rigtigelse) 287
Vestkysten, ødelagte Sjømerker 49	Askroven (Vestkysten), nye Boer 284
Bergen (nordost for), Gjeitingen Fyrlygt slukket 91	Batalden (do.), nye Boer 285
Haugesund, Karmø, Osnesgavlen Fyrlygt feilagtig kolorert . . 128	Nordfjord (do.), ny Fyr- lygt 452
Vestkysten, nye Sjømerker 219, 494	Florø, Stabbefluen, midlertidig Stake 46
Hardangerfjord, Bondesund, Fyrlygt forandret . . . 268	Bredsundet, Aalesund, mindre Dybde paa Boe 534
Do., Samlenfjord, Kvamsø, Fyrlygt forandret . . . 269	N. for Stadt, mindre Dybde paa Boer 381
Bergensleden, Korsfjorden, Lauerø Fyrlygt forandret . 270	Søndmøre, Ulfstenvik, Boe un- dersøkt 400
Nye Sjømerker paa Vestkysten 280, 417, 458, 537, 538, 596	Do., NV. for Flaavær, Jukle- boen, mindre Dybde . . 50
Bømmelø, Espeværs Fyrs Ned- leggelse utsættes . . . 264	Romsdalen, Bud, privat Fyrlygt 47
Do., Espevær Fyr nedlagt, nye Fyrlygter 423	Kristiansund N., Ekilsøvik, ny Grund 132
Hardangerfjord, nye Fyrlygter 468	Søndmøre, Harø, privat Fyr- lygt 209
Boknesund, Sjømerke inddraget 405	Hustadviken, nyfundne Grun- der 401
Søndhordland—Skaanevik, ny Fyrlygt 412	Søndmøre, Synes Fyr forandret 408
Kvitingsø pr. Stavanger, Løp avstengt 130	Hustadviken, Askvaag, ny Fyr- lygt 413
Bergen, Lygrefjord, nye Grun- der 406	Grandeviken, Ribeflu, ny Fyr- lygt 414
Do., Gjeitingen Fyrlygt foran- dret 407	Kristiansund, Omsundet, ny Fyrlygt 462
Sognefjordens Munding, Losnø, ny Grund 260, 469	Trondhjemsfjorden, Faanes, ny Fyrlygt 463
Sognesjøen, Næsø, nye Grun- der 470	N. for Stadt, Haugsfjord, Lys- bøies Farve 278
Radø Sund (Bergen), ny Grund 471	Romsdalen, Laugfjorden, ny Lygt 274
Søndfjord (Smelvær), nye Grun- der 467	Do., Erisfjord, ny Lygt . . 275

L.-Nr.	L.-Nr.
Harøfjord, Stake uriktig av- lagt i Kartet 261	Landegodfjorden (Bodø), Fyr- lygt forandret 389
Smølen, Rostvoldø, ny Grund . 602	Saltfjorden, ny Fyrlygt . . . 276
Trondhjemsleden, S. av Hitte- ren, mindre Dybde paa Boer 279	Briksvær (Bodø), Grund under- søkt 211
Ved Rødø Fyr, Boe indmeldt 212	Salten, Steigen, nye Sjømerker 220, 282, 288
—»—, » undersøkt 402	Østlofoten, Molldøren, nyt Sjø- merke 535
Rørvik, Namdalen, Kirkesundet, indmeldte Grunder undersøkt 403	Lofoten, nye Sjømerker . . . 496
Helgeland, Brønnøysund, Utdyp- ningsarbeide 133	Do., Napp, ny Fyrlygt . . . 453
Vigten, Kvitingen Fyrlygt nedbrutt av Sjøen . . . 603	Do., Gimsø, ny Fyrlygt . . . 454
Do., Gjeslingerne Fyr, Berig- tigelse 416	Do., Moskenes Fyrlygt foran- dret 393
Do., Tronflesa Fyrlygt foran- dret 450	Do., Gimsøstrømmen, Grund indmeldt 455
Do., Foldenfjord, Gjeslin- gerne Fyr forandret . . 383	Do., Gimsøstrømmen, Grund undersøkt 457
Do., Øst av Gjørdingen, Fyr- lygt forandret 384	Ofoten, Herjangen, ny Boe . . 213
Helgeland, nye Sjømerker . . 281	Lofoten, Reine, Grund indmeldt 217
Do., Vennesund, Kvaløen, mindre Dybde fundet . . 404	Tjelsund, Forandring av Lygt . 266
Do., Brønnøysund, Fyrlygt midlertidig slukket . . 409	Vestfjorden, Grøtøysund, do. . 390
Do., Indre Folla, Bergsodden, ny Fyrlygt 410	Tysfjorden, Korsnes, Fyrlygt forsterket 391
Do., Næsne, Saura Fyrlygt for- andret 451	Vestfjorden, Skarvhaugen Fyr- lygt forandret 392
Do., Trænen, nye Sjømerker . 456	Tjelsund, Staksvoldholmen, Fyr- lygt forsterket 394
Do., Brønnøysund, Fyrlygt atter tændt 464	Do., Leikviksund, Fyrlygt for- andret 395
Do., nye Sjømerker 488	Lofoten og Vesteraalen, nye Sjømerker 418, 459, 631
Do., Torgfjorden, Vikvaagen, Fyrlygt forandret . . . 385	Senjen og Finmarken, nye Sjø- merker 419, 460, 497
Do., V. av Tjøtta, Fyrlygt for- andret 386	Vaagsfjorden, Harstad, Fyrlygt forandret 396
Do., Aasvær, Fyrlygt foran- dret 387	Do., Bygden, Fyrlygt foran- dret 397
Do., Trænen, Fyrlygt foran- dret 388	Senjen, Sommerøy, Skarvskjær, ny Fyrlygt tændt 277
Do., Brønnøysund, Løp av- stenges 382	Tromsø Amt, Nord-Reisen, ny Fyrlygt tændes 273
Do., nye Sjømerker 495	Senjen, Bergsfjord, Flatneset, Grund indmeldt, Sjømerke utlagt 420

L.-Nr.	L.-Nr.
Vest for Tromsø, Rusholmen, ny Grund 92	Sølvborg, nye Grunder av- merket 6
Vesteraalen, Risøysund, Utdyp- ningsarbeide 163	Fyrskib »Finngundet« inddra- get 10
Do., Risøysund, Opmerkning upaalidelig 164	Botniske Bugt, Holmögadd Fyr slukket 51
Finmarken, Tana, Troldfjord- skjær, ødelagt Merke . . 533	Blekingekysten, Utlängan, Sjø- merke nedblaast 52
Do., Gjesvær, nyfunden Grund 540	Kalmarsund, Fyrskib »Utgrun- den« indtat 53
Do., Altenfjorden, Sørøya, Fyr- lygt forandret 271	Fyrskibene »Grundkallen« og »Svenska Björn« inddraget for Vinteren 54
Do., Koifjorden, Fyrlygt for- andret 398	Kalmarsund, Fyrskib og Lys- bøier utlagt 95, 96
Do., Varangerfjord, Fyrlygt tændes 399	Åhus, Forandring av Lysbøie . 100
Do., Sydvaranger, Renøen, ny Fyrlygt tændt 411	Merker for Sjømaaling utlæg- ges 136
Do., Varangerfjorden, Reinø- sund 415	Stockholms Skjærgaard, nyt Sjømerke 137
Ny Utgave av »Norske Lods« VII utkommet 215	Botniske Bugt, nye Lysbøier . 168
Bortdrevne og ødelagte Sjømer- ker atter anbragt 93, 461	Gäflerbugt, Forandring av Fyr . 169
Nye Fyrlygter tændt 465	Blekingekysten, —»— . . . 170
Nyt Sjøkart utkommet 466	Skåne, Forandring av Lysbøie 171
Ny Utgave av »Norske Lods« I utkommet 489	Blekingekysten, Vrak 173
Bilag til Sjøkartene Nr. 73 og 206 utkommet 45	Karlskrona, ny Grund 221
Nyt Sjøkart utkommer 87	Blekingekysten, Vrak avmerket 222
—»— utkommet 88, 162, 491	Kalmarsund, Sjømerke utlagt . 223
Nye Fyrlygter tændt 206, 490, 492	Do., Dämman, Forandring av Taakesignal 224
Forandring av Fyrlygter og Fyr 205, 493	Botniske Bugt, Seskäro, nyt Sjømerke 289
Ødelagte Sjømerker 165, 605	Do., Rödkällan, nyt Sjømerke 290
Tænding av Fiskefyre 595	Stockholms Skjærgaard, ny Lys- bøie 291
	Falsterborev, ny Grund . . . 292
	Öland, drivende Vrak 296

II. Østersjoen.

Sverige.

Skåne, Åhus, Oplysning om Far- vand 2	Botniske Bugt, Argos Grund, Lysbøie 302
Norrköpings Skjærgaard, Lys- bøier indtat 3	Blekingekysten, Vrak 303
Geflebugten, Fyr forandret . . 4	Falsterbo Rev, nye Grunder, Opmerkning ændret 424
Karlskrona, ny Lysbøie 5	

L.-Nr.	L.-Nr.
Botniske Bugt, Skellefteå, nye Havnefyr 425	Botniske Bugt, Helsingkallan Fyrskib inddraget 608
Do., Gäfle, Engeltöfta Fyr, Forandring 426	Do., Sydostbrottet Fyrskib ind- draget 609
Gotland, Heligholmen, nyt Fyr 427	Slukning av Fyr paa Grund av Isforholdene 610, 619
Gotska Sandön, Fyrbelysning forandres 428, 475	Öland, Utlægning av Fyrskib, Inddragning av Lysbøie . . 612
Skåne, nye Grunder, Opmerk- ning forandret 431	Fyrskibet »Svenska Björns« Be- liggerhet 615
Kalmarsund, Dämman Fyr, Taakesignal forandret . . . 433	Botniske Bugt, inddraget Fyr- skib 618
Skåne, Stafstens Rev, nye Grun- der 434	
Falsterbo Rev, Blinda Segel- skär, Sjømerke flyttet . . . 435	Danmark.
Leden Landsort—Stockholm, Stendörren Fyr, Forandring . 472	Vrak sunket ved Stevns Klint 7, 60
Botniske Bugt, Holmögadd, nye Sjømerker 473	S. for Møen Fyr, Vrak uskade- liggjort 56
Blekingekysten, Vrak avmerket 474	Rødsand, Grund utvidet . . . 429
Finske Bugt, Fyrskibet »Kal- bådgrund« utlagt 499	Møens Sydkyst, Bøchers Grund, mindre Dybde 549
Botniske Bugt, Forandring av Kirkeudde Fyr 500	Faxe, Fyr tændes 616
Do., Storbådan, nyt Fyr . . . 503	
Norra Kvarken, nyt Fyr 504	Rusland og Finland.
Do., Bonden, nyt Fyr 507	Finske Bugt, Fyrskib »Kallbåda- grund« inddraget 11
Oranieholmen og Hästhvilan Fyre flyttet 508	Do., Märketskallen. Klokke- bøies Plads 58
Malmö, Forandring av Taake- signal 511	Fyrskibene »Lyserort« og »Li- bau« inddraget og atter ut- lagt 55, 94
Stockholms Skjærgaard, nyt Fyrskib, Almagrund 512	Botniske Bugt, Uleåborg, Op- lysning om Fyr 97
Blekingekysten, ny Grund . . . 513	Reval, Mittelgrund, Forandring av Lysbøie 98
Söndre Kvarken, magnetiske Forstyrrelser 541	Lyserort Fyrskib, Taakesignal forandret 99
Botniske Bugt, Umeå, Fyrskib inddraget 548	Finske Bugt, Helsingfors Red, Lodsvakthold 134
Norra Kvarken, Bonden, Fyr tændt 550	Do., Fyrskibet »Äransgrund« flyttet 135, 166
Botniske Bugt, Fagerviken, ny Grund 551	Kronstadt, Tidssignal forandret 138
Do., Lövestadbugt, Karlholm, ny Grund 606, 611, 614	Rigabugten, nye Bøier utlagt . 167
Gotlands SO-kyst, nyt Fyr . . 607	Do., Hainsnach, nyt Fyr . . 176
	Moonsund, Grund, Opmerk- ning 305

L.-Nr.	L.-Nr.
Finske Bugt, Dalskär Fyr flyt- tet 306	Kiel, nye Fyr- og Taakesignal 175, 299
Kronstadt, Lysbøier utlagt . . 307	Pillau, Skyteøvelser 177
Reval, Sjømerker inddraget . . 308	Adlergrund, Lysbøie flyttet og forandret 225
Finske Bugt, Pakerorts Grund, Sjømerker forandret . . 309	Als Sund, Oplysning om Grund 226
Do., Koporia Bugt, Grund . 310	Fehmern Sild- og Makrelfiskere 297
Do., østlige Del, nye Sjømer- ker 311	Kurisches Haff, nye Sjømerker 293
Do., Lawensari, nyfunden Boe 312	Flensburg Fjord, Bredgrund, Vrak 295
Finland, Sveaborg Grund . . 313	Eckernförde, Sild- og Makrel- fiskere 298
Finske Bugt, nyfunden Grund 430, 501, 509	Rügen, Stubbenhammer, Taake- signal ophørt 304
Reval, Utlagt Lysbøie, Leontiva 502, 510	Flensburg, Utlægning av Lys- bøier 515
Utlagt Lysbøie, Dagerort . . 505	Stettiner Haff, mindre Dybde . 516
Rigabugt, Larina Bank, utlagt Lysbøie 506	Memel Fyr tændt 617
Finland, Botniske Bugt, Raumo, ny Grund 514	Frisches Haff, Dybde avtat . . 517
Do., Åland, Grund fundet . . 542	
Do., Botniske Bugt, Paskama- tala, ny Grund 545	
Windau, Fyr tændt 543	
Moonsund, Apollo Bank, Hin- dring 546	
Libau, Fyrskib forsynet med Undervandsklokke 547	
Søndre Kvarken, ny Grund . . 613	
Tyskland.	
Stolpmünde, nyt Taakesignal . . 8	
Svinemünde, sunket Drak . . . 9	
Do., Vrak fjernet 57	
Mecklenburg, Wüstrow, Lydbøie 58, 294	
Memel, Forandring av Fyr . . 101	
Flensburger Förde, nye Lys- bøier 102	
Stolpebank, Vrak avmerket og uskadeliggjort 139, 174	
Hela, NO-kyst, Vrak uskadelig- gjort 140	
Darsserort, ny Lysbøie . . . 141	
Greifswalder Oie Fyr, Foran- dring 172, 432	

III. Belter, Sund, Kattegat, Skagerrak.

Øresund, Sverige, Höganäs Fyr, Forandring 14, 437	
Kattegat, Danmark, Østlige- Knold E., Sjømerke forandres 13	
Store-Belt, Korsør, Fyr foran- dret 12	
Do., Sliphavn Fyr, Foran- dring 232, 553	
Kattegat, Sverige, Varberg Hav- nefyr forandret 61	
Do., Vest for Kullen, Vrak . 62	
Do., Anholt Havn, Dybde av- tat 63	
Do., Øresund, Grænsen for Kjøbenhavns Red foran- dret 64	
Do., Isefjord, Sidinge Møller eksisterer ikke 103	
Do., Göteborg Skjergaard, Stora Oset, Fyr slukket 104	
Store-Belt, Langeland, Dage- lykke Fyr, Forandring . 105	

L.-Nr.	L.-Nr.
Store-Belt, Sjælland, Mullerup, Grund 327	Kastrup, Fyr tændt 519
Lille-Belt, Tyskland, Barsø- Grund, Ny Lysbøie . . 106	Kattegat, Sverige, lille Varhol- men Fyr forandret . . 556
Do., Kolding, Fyr tændt . . 552	Do., Danmark, Aarhus, Belys- ning forandres 558
Do., — , Aarø Fyr for- andres 107	Fyen, Laaen, Utdypning , . . 557
Kattegat, Anholt, Vrak avmerket 142, 227	Øresund, Sverige, Skaanør, Stan- baake flyttet 229
Do., Hallandskysten, NV. for Malø, Vrak avmerket . 143	Do., Sverige, Landskrona, Lys- bøie, Forandring 230
Øresund, Kjøbenhavn, Øvelses- plads avmerket 144	Do., Sverige, Middelgrund og Nordre Røse, Forandring av Lysbøie 231
Kattegat, Vest for Kullen, Vrak uskadeliggjort 145	Do., Kjøgebugt, Avedøre, Skyteøvelser 316
Do., Sverige, Varberg, Havne- fyr forandret 178	Do., Saltholm-Flak Fort, Fyr forhøies, Taakesignalap- parat 317
Øresund, Stevns Fyr, Vrak av- merket og fjernet . . 179, 210	Do., Espergjærde, Fyr tændes 319
Kattegat, Danmark, Samsø, Nat- skyteøvelser 182	Do., Kalleboer, Fyrskib utlæg- ges, Dybde 320, 621
Do., Limfjorden, Livø, Vrak . 182	Do., Søndre Flint, Lysbøie ut- lagt 321
Do., Fyen, Skrams Flak, nyt Sjømerke 181, 318	Do., Höganäs Havn, nye Sjø- merker 323
Smaalandsfarvandet, Grønsund, Grund indmeldt 180	Do., Danmark, Drogden Fyr- skib flyttet 436, 476
Kattegat, Fornes Fyr, Taake- signal gives ikke . . 228, 325	Do., Danmark, Flinterenden, nyfunden Grund og Lys- bøie utlagt 438, 477
Do., NNO. for Lysegrund, Vrak avmerket . . 233, 324	Do., Danmark, Miner fjernet, Middelgrund Fort 439
Do., Tangen, ny Lysbøie 234, 555	Do., Danmark, Middelgrund, Bøier utlægges 620
Do., »Falske Bolsax», ny Lys- bøie 235, 554	Limfjorden, Thyborøn Kanal, Belysning upaalidelig . . . 622
Do., Bohuskysten, Stora Oset, nyt Fyr 314	
Do., Hallandskysten, NV. for Malø, Vrak fjernet . . 315	
Do., Limfjorden, Fredrik VII's Kanal, Fyr slukket . . 322	
Mariagerfjord, Dania Cement- fabrik, Vrak avmerket . . 326	
Kattegat, Sverige, Stora Dyrø Fyr forandret 440	
Do., Sverige, Torekov, nye Havnefyr 478	
Fredericia, Fyr tændt 518	

IV. Nordsjøen.

Tyskland.

Norderney, Opmerkning foran- dret 15	
Weser Fyrskib, Lysbøie utlagt 16	
Elben, Vrak fjernet 17	
»Borkum Riff», Vrak . . . 72, 110	
Fyrskib »Elbe I», Vrak . . 111, 149	

L.-Nr.

L.-Nr.

Helgoland, Forandring av Taakesignal	112
NO. for Helgoland, sunket Vrak 113, 189, 331	
Weser, Bremerhafen, Vrak avmerket	150
Wilhelmshafen, nyt Fyr og Taakesignal	151
Helgoland, Bøier, Lyd- og Lys-signaler forandret	332
S. for »Eider« Fyrskib, Vrak	443
Helgoland, Bøie ombyttet med Lysbøie	479
Do. NV., Vrak avmerket	480
Weser, Robbenplate Fyr tændt, Taakesignal	559
Helgoland, Stormsignaler	563

England.

The »Wash«, Fyrskibet »Lynn Well« flyttet	18
Harwich, Indløpet, Bøie flyttet	19
Lowestoft, Opmerkning forandret	20
Colne River, ny Lysbøie	21
South Inner Dowsing, Bøie flyttet	65
Themsen, Gravesend, nyt Fyr	66, 148
Fyrskibet »Would«, Forandring av Taakesignal	67, 188
Southwould, Havnefyr forandret	68
Humber, Hull Road, Lysbøie flyttet	69
Shetlandsøerne, Lerwich, nyt Fyr	71
»Shipwash« Fyrskib, Undervandsklokke og Taakesignal	108, 147, 441
Humber, nye Taakesignaler	109
VSV. fra »Haisbro« Fyrskib, Vrak avmerket	114, 186
»Swarte Bank« Fyrskib, Forandring	146, 520
Humber, Hull, Fyr slukket	152

Themsen, Barrow Channel, Opmerkning forandret	184
Do., Elas Swin og Walle, Bøier flyttet	185
Do., Northfleet Fyr, Forandring	190
Skotland, Montrose Havn, Grund i Indløpet	187
Do., Start Point Fyr, Ørknøerne, Forandring	236, 329
Lowestoft Red, Lysbøie utlægges	237, 442
Yarmouth Red, Bøien »SE. Cockle« flyttet	238
Skotlands Østkyst, Peterhead, Bølgebryter	330
Harwich, Grund utvidet, Bøie flyttet	481
Skotlands Østkyst, Fyr forandret	521
Do., Moray Firth, Belysning forandret	522
Hartlepool, Indløp sperret	560
Humber, Overetlygter fjernet	561
Skotland, Hebriderne, magnetiske Forstyrrelser	562
Swarte Bank, nye Grunder	564
Shetlandsøerne, nye Grunder	565
Tyne, Dybde	623
Tænding og Slukning av Fyre under Taake	624
Skotlands Østkyst, Montrose, Grund i Indløpet	626
Englands Østkyst, Haddock Bank, mindre Dybde	632

Holland.

Zeegat van Brouwershaven, Vrak	22
Noord Hinder Fyrskib erstattet av Reserveskib	523

Frankrike.

Dunkerque, Lysbøie ombyttes med Bøie	70
--	----

L.-Nr.	L.-Nr.
Danmark.	
Nyminde Gab, Fyr nedlægges . 328	Englands Vestkyst, Milford Haven, Forandring av Fyr . . 240
Haustholmen Molo, Fyr tændt 625	Frankrike, Havre, Lysbøie flyttet 241
V. Engelske Kanal m. m.	
Kanal-Øerne, Alderney, Quenard Point Fyrs Beliggenhet . 23	Do., Boulogne, Dybde avtat . 333
Frankrike, Ouessant Fyr, Taakesignal forandret 24	England, Royal Sovereign Schoals, magnetiske Forstyrrelser 334
Englands Vestkyst, River Mersey, Taakesignal forandret . 25	Do., Eddystone Fyr, Nødsignal 335
Frankrike, Havre, Vrak avmerket 26	Do., Vestkyst, Morecambe Bay, Haws Point, Fyr flyttet 336
Englands Vestkyst, Trevose Fyr, nyt Taakesignal . . 73	Skotland, Vestkyst, Kyle Rhea, Vrak 337
Do., River Mersey, Lysbøie flyttet 74	Irlands NV-kyst, Inishirrer Island, Fyr tændt 338
Frankrike, Cherbourg, Forandring av Fyr 75	Do., Mullaghderg Head, Fyr tændt 339
Skotlands Vestkyst, Galloway, nyt Fyr 76	Frankrike, N-kyst, Le Four, Fyr forandres 340
Irlands Vestkyst, Galway Bay, Inisheer Fyr forandret . 77	England, S-kyst, Eddystone, Klokkebøier, Undervands-signal 341
Do. Østkyst, Lambay Island, Vrak 78	Do., V-kyst, Canarvon Bay og Seven Stones Fyrskibe, Undervandssignaler . . 342
Englands Vestkyst, Liverpool Bay, Vrak avmerket . . 115	Do., S-kyst, Spithead, Grænsen for forbudt Ankerplads 343
Do. Sydkyst, Scilly-Øerne, nyt Taakesignal 116	Frankrike, Chenal du Four, le Four Fyr forandret 444
Frankrike, Trouville, Oplysning om Fyr 117	Skotlands Vestkyst, SV. for Oronsay, nyfundet Grund 445
Kanal-Øerne, Serk, Point Robert, nyt Fyr og Taakesignal . . 153	Do., Campbellton Loch, Davarr, nyt Taakesignal 446
Englands Vestkyst, River Mersey, Fyrbelysning forandres . 154	England, S-kyst, Scilly-Øerne, Round Island, nyt Taakesignal 482
Frankrike, Havre, Vrak sunket og avmerket 191	Do., V-kyst, Bristolkanalen, ny Lys- og Klokkebøie . . 483
Kanal-Øerne, Serk, Cape Robert Fyr tændt 192	Do., Poole, Lysbøie utlagt . . 566
Englands Vestkyst, Liverpool Bay, »NW.« Fyrskibs Beliggenhet 193	Skotlands Vestkyst, Firth of Clyde, nye Grunder . . . 567
Do. Sydkyst, Bishop Rock Fyr, Forandring 194	England, Dover, Kabler utlægges 597
Irlands SV-kyst, Valentia, Overetfyr tændt 239	Do., Undervandsklokke anbragt paa »Seven Stones« og »Canarvon Bay« Fyrskibe 598

L.-Nr.	L.-Nr.
VI. Middelhavet m. m.	Spanien, S-kyst, Tarifa, Fyr forandret 344
Italien, Østkyst, Malamocco, Fyr tændt 27	Italiens V-kyst, Genua, Radio- telegrafiske Skibsmeldin- ger 345
Do., Vestkyst, Talamone, Fyr forandret 28	Do., Punta Licosa, Fyr tændt 346
Østerrik-Ungarn, Istrien, S. Gio- vani in Pelago, nyt Taa- kesignal 29	Frankrike, S-kyst, Øen Grand Roveau, Fyr forandret . . . 347
Do., Øen Brioni, Peneda Fyr forandret 30	Italiens V-kyst, Sestri Levante, Fyr forandret 348
Do., Pago, Tavernelle-Bugten, nyt Fyr 31	Do., Bugten ved Salerno, Kap d'Orso, Fyr forandret . . 349
Marokko, Zafarin-Øerne, Isabel Segunda, nyt Fyr 32	Tyrkiet, Ægæiske Hav, Kavalla Havn lukket 350
Italien, Messina-Strædet, Punta Pezzo Fyr forandret . . . 79	Italien, V-kyst, Anzio, Fyr for- andret 351
Do., Messina-Strædet, Kap Pe- loro, Fyr forandret . . . 80	Do., Ø-kyst, Manfredonia, Fyr forandret 352
Italien, Østkysten, Tagliamento, nyt Fyr tændt 81	Tyrkiet, Advarsel mot Miner . 353
Do., Vestkysten, Ischia, nyt Fyr tændt 118	Do., Ægæiske Hav, Blokade . 354
Do., Vestkysten, Syd for San Remo, Kap Arma, nyt Fyr 119	Marokko, Syd for Ceuta, ny Grund 524
Siciliens Vestkyst, Marsala, Lys- bøie tændt, Fyr slukket . . 120	Spanien, Barcelona, Havnear- beider 568
Lille-Asiens Vestkyst, Smyrna, Advarsel 155	Salonikibugten, Lodstvang op- hørt 569
Italiens Vestkyst, Tiber-Mundin- gen, Sacra, nyt Fyr . . . 156	Bulgarien, Indseiling Varna . 570
Do., Amalfi, Forandring av Fyr 195	Rusland, Sorte Hav, Sevastopol, Tidssignal 571
Do., Neapel, Forandring av Fyr 196	Sardinien, Fyr tændt 572
Frankrike, Marseille, Carro, nyt Fyr 197	Spaniens Østkyst, Mangadel Mar Menor, Beliggenhet av Grund 627
Italiens Vestkyst, Palmaiola Fyr forandret 242	VII. Nordlige Atlanterhav.
Do., Ponza, Fyr forandret . . 243	Frankrike, Ile de Sein, hertzske Taakesignaler 33
Do., Spezia, Havnefyr foran- dret 244	Forenede Stater, Massachusetts, Nantucket Sound, Grund av- merket 34
Siciliens V-kyst, Trapani, For- miche Fyr forandret . . . 245	Bermuda, Northeast Breaker, Undervandsklokke 35
Lille-Asien, Smyrna, Advarsel . 246	Forenede Stater, N. Carolina, »Frying Pan Shoals« Fyr- skib ombyttes midler- tidig 36

L.-Nr.	L.-Nr.
Forenede Stater, N. Carolina, »Frying Pan Shoals« Fyr- skib atter utlagt 121	Spanien, Sydvestkyst, Cadix, St. Sebastian, Fyr foran- dret 536
Do., Fyrskibet »Bush Bluff«, Forandring 122	Do., Vestkyst, Vigo Bugt, Fyr forandret 573
Do., SO. for Fyrskibet »Five Fathom Bank«, Vrak . . 123	Forenede Stater, Portland, Fyr- skib forandret Navn . . 574
Do., S. for Cape Lookout, Do., Grund indmeldt. . . . 124	Do., Virginia, Fyr tændt . . 575
Canada, St. Lawrence-Floden, Fyrskibet »Prince« Shoal flyttet 198	Do., North Carolina, Pamlico- Floden, midlertidig Fyr tændt. 576
Do., Do., »Lower Traverse«, Ombygning av Fyrskibe, Fyrkarakter forandret . 199	Do., Florida, St. Johns-Floden, Undervandsklokke an- bragt 577
Spaniens SV-kyst, Cadiz, San Sebastian Fyr, Forandring . 247	Do., Baltimore, Fyr tændt . . 578
Forenede Stater, Fyrskibet »Win- ter Quarter« Shoal, For- andring av Fyr 248	Frankrike, Les Sables, ny Grund 599
Do., Fenwick Island Fyr for- andret 249	New-Foundland, nye Fyr- og Taakesignaler 628
Portugal, Ponta da Piedade, Fyr tændt 355	Forenede Stater, Alaska, Cha- tam-Strædet, Ellis Huk, ny Grund 629
Forenede Stater, Oplysning om Fyrskibes Merkning . . 356	VIII. Vestindien, Meksikanske Golf, Karaibiske Hav.
Do., Long Island Sund, Corn- field Point, Fyrskib for- andret 357	Meksiko, Veracruz, Havnefyr forandret 37
Do., South Carolina, Sa- vannah Floden, Martins Industry, Fyrskib foran- dret 358	Honduras, SO. for Swan Is- land, ny Grund 38
Do., South Carolina, Port Royal Sund, Paris Island, Forfyr forandret . . . 359	Dansk Vestindien, St. Croix, Fyr tændes 363
Do., Delaware Floden, Chri- stiana North Jetty Fyr, Taakesignal forandret . 360	Porto Rico, V-kyst, Jiguero, Fyr forandret 364
Do., Delaware Floden, Cherry Island, Taakesignal for- andret 361	Curacao, Fyr tændt 365
Canada, Nova Scotia, Halifax, Taakesignal forandret . . 362	Forenede Stater, Florida, Key West Havn, Fyr flyttet . . 579
Frankrikes Nordvestkyst, Brest, Taakesignaler 525	Cuba, Niquero, Grund rapportert 580
	IX. Sydlige Atlanterhav.
	Argentina, La Plata-Floden, For- andring av Fyrskib 39
	Uruguay, La Plata-Floden, Pun- ta Negra, nyt Fyr 40

	L.-Nr.		L.-Nr.
Brasilien, Olhos, d'Aqua, Fyr		XII. Nordlige Stille Hav.	
tændt	82	Korea, Mayan To, nyt Fyr . .	41
Vest-Afrika, Tigerbugten, Fyr			
tændt	581	XIV. Nordishavet.	
X. Indiske Hav.		Rusland, Hvite Hav, Grund .	367
Celebes, Stroomenkap, Fyr tæ-		Island, Akranes, Skagi, Fyr	
des	366	nedlagt	368
Australiens Nordvestkyst, Port		Spitsbergen, Indseiling, Isefjord,	
Hedland, ny Grund	630	nyt Sjømerke	582
		Island, Nordkysten, Flatey, Fyr	
		tændt	593
		Do., Ostkysten, Seydisfjord,	
		Fyr tændt	584
XI. Ostindiske Arkipel.		Do., Skaptaras, nyt Sjømerke	
Sumatra, nye Fyr	157	og Redningshus for Skibbrudne	600

B.

Forskjellige Meddelelser.

	L.-Nr.		L.-Nr.
Kgl. Res. ang. Brug av Fiske-		Kgl. Res. ang. Forbud mot	
redskaper i Herøy Herred,		Hvalfangst ved Bergenhus-	
Nordland	42	amterne	202
Veiledende Regler om ildsfar-		Frankrike, Paris, radiotelegrafisk	
lige Stoffe ombord i norske		Tidssignal forandres	203
Skibe	43	Kgl. Res. ang. Premiesatserne	
Karantænebestemmelser m. m.		for Ulykkesforsikring for	
44, 161, 254, 486		Sjømænd	250
Bestemmelser angaaende frem-		Do. ang. Brug av Fiskered-	
mede Krigsskibes Adgang til		skaper i Herøy, Romsdals	
norske Havner og Farvand .	83	Amt	251
Antallet av Lodser ved Utgan-		Do. ang. Brønnøysund i Nord-	
gen av 1912	84	land som Hjemsted for	
<i>Nye engelske Sjøkarter og Sai-</i>		Fartøier	252
<i>ling Directions</i> 85, 127, 204,		Do. ang. Brug av Fiskered-	
255, 379, 449, 487, 529, 593		skaper i Evanger og Bru-	
Kgl. Res. ang. Straf for Brug		vik, S. Bergenhus Amt .	253
av forbutte Fiskeredska-		Lov om Forandringer i Lov	
per	125	om Sjøfart	369
Do. ang. Oprettelse av Hav-		Do. om Do. i Lov om Stran-	
nestyre for Orkedalsøren	126	ding og Vrak	370
Do. ang. Oprettelse av Havne-		Kgl. Res. ang. Hvalfangst i	
styre i Idetfjorden . . .	158	Norge	371
Do. ang. Oprettelse av Havne-		Do. ang. Laks- og Ørretfiske	
styre i Skroven, Lofoten	159	i Romsdals Amt . . .	372
Fortegnelse over svenske Red-		Do. ang. Do. i Namsen . .	373
ningsstationer	160	Do. ang. Do. i Tanen . . .	374
Forandring i Reglerne om		Do. ang. Fiskeriregler for	
Transport av Calcium Cyana-		Ferskvandsfisk i Evenes,	
mid	200	Nordland	375
Opsynet ved Lofotfisket hævet	201		

L.-Nr.	L.-Nr.
Skr. ang. Dampskibes Fart i Kjøgsund, Smaalene . . . 376	Rusland, Archangelsk, Dwina Bar 589
Danmark, ophævet Stoppepligt ved endel Toldsteder . . . 377	Den Norske Regjerings Resolution av 12te November om Haynestyre i Hønningsvaag 590
Rusland, Regler for Passering av Krigsskibeskadrer . . . 378	Do. av Do. om Tonnageavgift i Porsgrund 591
Kgl. Res. ang. Forbud mot Bruk av visse Fiskeredskaper ved Utløpet av Gula Elv i Søndre Trondhjems Amt 447	Do. av Do. om Utvidelse av Trondhjems Havn . . . 592
Do. ang. Bruk av visse Fiskeredskaper i en Del av Granvins- og Eidfjorden, Søndre Bergenhus Amt . 448	Større Korrektur av Nordsjøkartet (Nr. 301) 594
Kgl. Res. ang. tvungen Benyttelse av Havnelods i Tromsø 484	<i>International Radiotelegrafkonvention</i> medfølger dette Nr. som Tillæg 601
Do. ang. Benyttelse av Fiskeredskaper i Meløy Herred Nordlands Amt 485	Forandret Tid for Tidssignal fra Telegraf 633
Forandring av Sjøkartnummere 585	Norske Regjerings Resolution av 26de November 634
Frankrike, Bestemmelser om Haynespærringer 586	Bestemmelse om Ikrafttræden av Opsyn ved Lofotfisket . . 635
Spanien, Bestemmelser vedr. Opmerkningen 587, 588	Opsyn under Vaartorskefiskerierne i Stavanger- og Bergenhusamterne 636
Rusland, Regler for Fartøier, som assisteres av Isbryter . 526	Nye Telefon- og Telegrafkabler 637
Den norske Telegrafstyrelse: Nye Telefon- og Telegrafkabler 527	Bekjendtgjørelse om Overenskomst mellem Sverige og Danmark ang. Bestemmelse om Avmerkning av Vrak . . 638
Overlods i Vestenfjeldske Distrikt: Vandledning over Omundet, Kristiansund . . . 528	Bekjendtgjørelse fra Telegrafstyrelsen 639
Rorkommandoen forandret . . 530	Overenskomster med fremmede Stater om Istandbringelse av visse ensartede Regler ang. Sammenstøt og ang. Bistand og Bergning tilsjø 640

Efterretninger for Sjøfarende.

Utgitt av

Norges geografiske Opmaaling.

44de Aarg.

Kristiania. Januar 1913.

Nr. 1.

Av Efterretninger for Sjøfarende utkommer et Nummer ved hver Maanedes Begyndelse; erholdes i Norges geografiske Opmaaling. Pris pr. Nummer Kr. 0.20. Halvaarlig Abonnement koster Kr 1.00.

Alle Peilinger er misvisende, naar der ikke uttrykkelig staar, at de er retvisende. Længden regnes fra Greenwich Meridian.

Kapteiner, Lodser, Kjendtmænd eller andre, der maatte kunne meddele Oplysninger av Interesse for Sjøfarten, anmodes om velvillig *hurtigt* at indsende saadanne til „Norges Sjøkartverk“, Kristiania. Specielt vil det være av Betydning at erholde Underretning fra vor egen Kyst om nyopdagede Boer og Grunder eller om andre hydrografiske lakttagelser, der kan tjene til at holde vore Sjøkarter à jour. Indenlands Skrivelser i ovennævnte Øiemed kan indsendes i ubetalt Brev.

Sjøkarternes ajourhold.

Alle norske Sjøkarter rettes og stemples til det indeværende Aar. De væsentligste Rettelser foraarsages ved Anlæg av nye Fyr og Merker eller ved Forandring av ældre. Saadanne Rettelser utføres efterhaanden som Resultatet av Fyr- og Merkevæsenets Arbeide foreligger, hovedsagelig i Aarets sidste Maaneder. Foruten disse mere konstante Rettelser paafores Kartene i størst mulig Utstrækning det aarlige Utbytte av Opmaalingens Revisionsarbeider samt av de mere spredte Undersøkelser, hvortil indkomne Oplysninger har gitt Anledning. Ved Aarets Utgang, efterhaanden som Kartrettelser i Overensstemmelse med foranstaaende er utført, stemples samtlige Kartoplag som rettet til det næste Aar. Som Folge av, at Opmaalingens Sjøkarter saaledes er under stadig ajourhold, hvorved det samme Kart kan bli rettet flere Gange i Aarets Lop, vil man til enhver Tid, men spesielt i Aarets sidste Maaneder, være sikrest paa at erholde de bedst ajourførte Kart ved direkte Bestilling hos Bestyreren av Opmaalingens Kartsalg, Kristiania.

I Tilslutning hertil og med Henvisning til Lov om Statskontrol med Skibes Sjødygtighet m. m. av 9de Juni 1903 tilraades det Navigerende at benytte norske Kart rettet til det indeværende Aar. Dette bør saa meget lettere kunne finde Sted, som de norske Kart er meget billige.

Indenlandske Kartforhandlere har Adgang til at ombytte sine Beholdninger av Opmaalingens Sjøkarter i hvert Aars Januar Maaned og er av den Grund forpligtet til ikke at sælge Eksemplarer fra foregaaende Aar. Ved Kjøp av Sjøkarter bør man altsaa forvise sig om, at de er stemplet med Norges geografiske Opmaalings Stempel til det indeværende Aar.

Vigtigere hydrografiske Oplysninger vil, foruten i „Efterretninger for Sjøfarende“, snarest bli bekjendtgjort efter Omstændighetene telegrafisk, i Pressen eller ved trykte Bekjendtgjørelser.

	L.-Nr.		L.-Nr.
Skr. ang. Dampskibes Fart i Kjøgsund, Smaalene . . .	376	Rusland, Archangelsk, Dwina Bar	589
Danmark, ophævet Stoppepligt ved endel Toldsteder . . .	377	Den Norske Regjerings Resolution av 12te November om Havnestyre i Hønningsvaag	590
Rusland, Regler for Passering av Krigsskibeskadrer . . .	378	Do. av Do. om Tonnageavgift i Porsgrund	591
Kgl. Res. ang. Forbud mot Bruk av visse Fiskeredskaper ved Utløpet av Gula Elv i Søndre Trondhjems Amt	447	Do. av Do. om Utvidelse av Trondhjems Havn . . .	592
Do. ang. Bruk av visse Fiskeredskaper i en Del av Granvins- og Eidfjorden, Søndre Bergenhus Amt .	448	Større Korrektur av Nordsjøkartet (Nr. 301)	594
Kgl. Res. ang. tvungen Benyttelse av Havnelods i Tromsø	484	<i>International Radiotelegrafkonvention</i> medfølger dette Nr. som Tillæg	601
Do. ang. Benyttelse av Fiskeredskaper i Meløy Herred Nordlands Amt	485	Forandret Tid for Tidssignal fra Telegraf	633
Forandring av Sjøkartnummere	585	Norske Regjerings Resolution av 26de November	634
Frankrike, Bestemmelser om Havnespærringer	586	Bestemmelse om Ikrafttræden av Opsyn ved Lofotfisket . .	635
Spanien, Bestemmelser vedr. Opmerkningen	587, 588	Opsyn under Vaartorskefiskerierne i Stavanger- og Bergenhusamterne	636
Rusland, Regler for Fartøier, som assisteres av Isbryter .	526	Nye Telefon- og Telegrafkabler	637
Den norske Telegrafstyrelse: Nye Telefon- og Telegrafkabler	527	Bekjendtgjørelse om Overenskomst mellem Sverige og Danmark ang. Bestemmelse om Avmerkning av Vrak . .	638
Overlods i Vestenfeldske Distrikt: Vandledning over Om-sundet, Kristiansund	528	Bekjendtgjørelse fra Telegrafstyrelsen	639
Rorkommandoen forandret . .	530	Overenskomster med fremmede Stater om Istandbringelse av visse ensartede Regler ang. Sammenstøt og ang. Bistand og Bergning tilsjø	640

Efterretninger for Sjøfarende.

Utgitt av

Norges geografiske Opmaaling.

44de Aarg.

Kristiania. Januar 1913.

Nr. 1.

Av Efterretninger for Sjøfarende utkommer et Nummer ved hver Maanedes Begyndelse; erholdes i Norges geografiske Opmaaling. Pris pr. Nummer Kr. 0.20. Halvaarlig Abonnement koster Kr 1.00.

Alle Peilinger er misvisende, naar der ikke uttrykkelig staar, at de er retvisende. Længden regnes fra Greenwich Meridian.

Kapteiner, Lodser, Kjendtmænd eller andre, der maatte kunne meddele Oplysninger av Interesse for Sjøfarten, anmodes om velvillig *hurtigst* at indsende saadanne til „Norges Sjøkartverk“, Kristiania. Specielt vil det være av Betydning at erholde Underretning fra vor egen Kyst om nyopdagede Boer og Grunder eller om andre hydrografiske lakttagelser, der kan tjene til at holde vore Sjøkarter à jour. Indenlands Skrivelser i ovennævnte Øiemed kan indsendes i ubetalt Brev.

Sjøkarternes àjourhold.

Alle norske Sjøkarter rettes og stemples til det indeværende Aar. De væsentligste Rettelser foraarsages ved Anlæg av nye Fyr og Merker eller ved Forandring av ældre. Saadanne Rettelser utføres efterhaanden som Resultatet av Fyr- og Merkevæsenets Arbeide foreligger, hovedsagelig i Aarets sidste Maaneder. Foruten disse mere konstante Rettelser paaføres Kartene i størst mulig Utstrækning det aarlige Utbytte av Opmaalingens Revisionsarbeider samt av de mere spredte Undersøkelser, hvortil indkomne Oplysninger har gitt Anledning. Ved Aarets Utgang, efterhaanden som Kartrettelser i Overensstemmelse med foranstaaende er utført, stemples samtlige Kartoplag som rettet til det næste Aar. Som Folge av, at Opmaalingens Sjøkarter saaledes er under stadig àjourhold, hvorved det samme Kart kan bli rettet flere Gange i Aarets Løp, vil man til enhver Tid, men spesielt i Aarets sidste Maaneder, være sikrest paa at erholde de bedst àjourførte Kart ved direkte Bestilling hos Bestyreren av Opmaalingens Kartsalg, Kristiania.

I Tilslutning hertil og med Henvi-sning til Lov om Statskontrol med Skibes Sjødygtighet m. m. av 9de Juni 1903 tilraades det Navigerende at benytte norske Kart rettet til det indeværende Aar. Dette bør saa meget lettere kunne finde Sted, som de norske Kart er meget billige.

Indenlandske Kartforhandlere har Adgang til at ombytte sine Beholdninger av Opmaalingens Sjøkarter i hvert Aars Januar Maaned og er av den Grund forpligtet til ikke at sælge Eksemplarer fra foregaaende Aar. Ved Kjøp av Sjøkarter bør man altsaa forvise sig om, at de er stemplet med Norges geografiske Opmaalings Stempel til det indeværende Aar.

Vigtigere hydrografiske Oplysninger vil, foruten i „Efterretninger for Sjøfarende“, snarest bli bekjendtgjort efter Omstændighetene telegrafisk, i Pressen eller ved trykte Bekjendtgjørelser.

Foranlediget ved et i de senere Aar sterkt øket Antal av nye Fyrforanstaltninger henledes Opmerksomheten paa, at de mindre Maalestokker fra 1 : 100 000 og derunder ikke altid evner at gjengi alle Fyrenes og Lygternes samtlige farvede Lysvinkler, uten at Kartets Tydelighet derved lider.

I saadanne Tilfælde er man derfor nødsaget til helt at sloife Lysvinklerne og istedet avlægge Fyret som rund gul Flek.

Angaaende Fyrbelysningens Detaljer henvises forøvrig til „Fortegnelse over Norske Fyre“, der altid bør sammenholdes med Kartet.

Indhold.

A.

Fyr, Bøier og Merker, Boer og Grunder m. m.

I. Norske Farvand.

1. Karmøen, Skudesnes og Akrehavn. Ødelagte Sjømerker midlertidig erstattet.

II. Østersjøen.

2. Sverige, Skåne, Åhus, Oplysning om Farvand.
3. ———, Norrköpings Skjærgaard, indtagne Lysbøier.
4. ———, Geflebugten, Bönans Fyr, Forandring.
5. ———, Karlskrona, ny Lysbøie.
6. ———, Sølvesborg, nyfundne Grunder avmerket.
7. Danmark, Vrak sunket ved Stevns Klint.
8. Tyskland, Stolpmünde, nyt Taakesignal.
9. ———, Swinemünde, sunket Vrak.
10. Sverige, Fyrskibet »Fingrundet« inddraget.
11. Finland, Finske Bugt, Fyrskibet »Kallbådagrund« inddraget.

III. Belter, Sund, Kattegat, Skagerrak.

12. Store-Belt, Korsør, Fyr forandret.
13. Kattegat, Danmark, Østlige-Knold E., Sjømerke forandres.
14. Øresund, Sverige, Höganäs Fyr, Forandring.

IV. Nordsjøen.

15. Tyskland, Norderney, Dovetief, Opmerkning forandret.
16. ———, NV. for »Weser« Fyrskib, ny Lysbøie utlagt.
17. ———, Elben, Vrak ved Krautsand fjernet.
18. England, The Wash, Fyrskibet »Lynn Well« flyttet.
19. ———, Indløpet til Harwich, Bøie flyttet.
20. ———, Lowestoft Roads, Opmerkning forandret.

21. England, Colne River, ny Lysbøie.
22. Holland, Zeegat van Brouwershaven, Vrak.

V. Engelske Kanal m. m.

23. Kanal-Øerne, Alderney, Quenard Point Fyrs Beliggenhet.
24. Frankrike, Ouessant Fyr, Taakesignal forandret.
25. Englands Vestkyst, River Mersey, Taakesignal forandret.
26. Frankrike, Havre, Vrak avmerket.

VI. Middelhavet m. m.

27. Italiens Østkyst, Malamocco, Fyr tændt.
28. ——— Vestkyst, Talamone Fyr forandret.
29. Østerrik-Ungarn, Istrien, S. Giovanni in Pelago, nyt Taakesignal.
30. ———, Øen Brioni, Peneda Fyr forandret.
31. ———, Pago, Tavernelle-Bugten, nyt Fyr.
32. Marokko, Zafarin-Øerne, Isabel Segunda, nyt Fyr.

VII. Nordlige Atlanterhav.

33. Frankrike, Ile de Sein, hertzske Taakesignaler.
34. Forenede Stater, Massachusetts, Nantucket Sound, Grund avmerket.
35. Bermuda, Northeast Breaker, Undervandsklokke.
36. Forenede Stater, N. Carolina, »Frying Pan Shoals« Fyrskib ombyttes midlertidig.

VIII. Vestindien, Meksikanske Golf, Karaibiske Hav.

37. Meksiko, Veracruz, Havnefyr forandret.
38. Honduras, SO. for Swan Island, nyfundet Grund.

IX. Sydlig Atlanterhav.

39. Argentina, La Plata-Floden, Fyrskibet »Recalada«, Forandring.
40. Uruguay, ———, Punta Negra, nyt Fyr.

XII. Nordlige Stille Hav.

41. Korea, Mayan To, nyt Fyr.

B.

Forskjellige Meddelelser.

42. Kgl. Res. ang. Bruk av Fiskeredskaper i Herøy Herred, Nordland.
43. Veiledende Regler om ildsfarlige Stoffe ombord i norske Skibe.
44. Karantænebestemmelser m. m.

Tillæg til A.

I. Norske Farvand.

45. Bilag til Sjøkartene Nr. 73 og 206 utkommet.
46. Florø, Stabbefuon, midlertidig Stake utlagt.

A. Fyr, Bøier og Merker, Boer og Grunder m. m.

Ifølge Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren av 28de December 1903 maa flytende og faste Sjømerker ikke ansees som fuldt sikre Veiledninger for Navigeringen, da de ifølge Sakens Natur er utsat for at bli bortrevet, og der vil gaa Tid hen, før de kan bli bragt paa Plads eller gjenopført. Da der ved de saakaldte „Fyrlamper“ („Fyrlyster“) ikke holdes stadig Vakt, maa man ikke ubetinget stole paa, at de altid er iorden.

I. Norske Farvand.

1. Karmøen, Skudesnes og Aakrehavn. Ødelagte Sjømerker midlertidig erstattet.

Ifølge Meddelelse fra Fyrdirektøren er følgende Boer midlertidig avmerket med flytende Staker:

- 1) Østboen ved Skudesnes: Jernstangen er brutt ned og midlertidig Stake utlagt. (Kart Nr. 16 og 17).
- 2) Den nedbrutte Jernstang paa Leiskjærfluen, Aakrehavn, er midlertidig erstattet med en Stake. (Kart Nr. 17).
(Se »Eft. for Sjøf.« Nr. 11/450. Kr.a 1912).
(Se Tillæg).

II. Østersjøen.

2. Sverige, Skåne, Åhus, Oplysning om Farvand.
(Underrättelser för sjöfarande Nr. 52/1366. Stockholm 1912).

Paa Grund av Dybdeforholdene utenfor Åhus bør indtil videre mere dyppgaende Fartøier ikke passere vesten om Grundene Bjæret og Pålagerund.

3. Sverige, Norrköpings Skjærgaard, indtagne Lysbøier.
(Underrättelser för sjöfarande Nr. 3/51 og 52. Stockholm 1913).
Lysbøierne ved Anholmen og Rimö Flaggrund er indtat for Vinterperioden.
4. Sverige, Gåflebugten, Bönans Fyr, Forandring.
(Underrättelser för sjöfarande Nr. 1/2. Stockholm 1913).
I Løpet av Vinteren vil Bönans Fyr i Gåflebugten bli forandret til Agafyr, hvorved det forsterkes, saa Lysvidden blir 9' for hvitt, 6' for rødt og 5' for grønt Lys.
5. Sverige, Karlskrona, ny Lysbøie.
(Underrättelser för sjöfarande Nr. 52/1362. Stockholm 1912).
En rød Lysbøie, som viser 1 Lynblink hvert 5te Sek., er utlagt i Nærheten av Klokkebøien ved Grunden Esten i Indløpet til Karlskrona.
6. Sverige, Sölvesborg, nyfundne Grunder avmerket.
(Underrättelser för sjöfarande Nr. 3/53. Stockholm 1913).
De i »Eft. f. Sjøf.« Nr. 11/421, Kr.a 1912 omhandlede nyfundne Grunder er nu avmerket med flytende Vakere.
7. Danmark, Vrak sunket ved Stevns Klint.
(Efterretninger for Søfarende Nr. 52/3043. Kjøbenhavn 1912).
En Galeas er sunket i 5,6 m. Vand ut for Stevns Klint omtrent 400 m. fra Land. Omtrent 20 m. øst for Vraket er utlagt en grøn Vaker med grønt Flag.
Omtrent N. Br. 55° 18,8', O. Lg. 12° 27,3'.
8. Tyskland, Stolpmünde, nyt Taakesignal.
(Nachrichten für Seefahrer Nr. 3/117. Berlin 1913).
Paa Pynten av Østmoloen ved Stolpmünde er anbragt en Sirene, hvormed der i Taake og usigtbart Veir gives ett Støt av 4 Sek.s Varighet hvert 20de Sek. — Ifald Sirenen er i Uorden gives Signalet med Haand-Taakehorn.
Omtrent N. Br. 54° 35,6', O. Lg. 16° 51,4'.
9. Tyskland, Swinemünde, sunket Vrak.
(Nachrichten für Seefahrer Nr. 3/118. Berlin 1913).
Omtrent 4,5' N t V 1/3 V fra Fyrbaaken paa Østmoloen ved Swinemünde er en Galeas sunket paa 10 m. Vand.

Masterne raker op over Vandet. Vraket er avmerket med en grøn Lysbøie, som viser fast grønt Lys med en Formørkelse hvert 5te Sek.

Omr. Beliggenhet: N. Br. $54^{\circ} 0,1'$, O. Lg. $14^{\circ} 13,9'$.

10. **Sverige, Fyrskibet »Finngrundet« inddraget.**

Ifølge Telegram til Fyrdirektøren fra Lodskapteinen i Gefle er Fyrskibet »Finngrundet« inddraget den 20de Januar.

11. **Finland, Finske Bugt, Fyrskibet »Kallbådagrund« inddraget.**
(Underrättelser för sjöfarande Nr. 2/32. Stockholm 1913).

Ifølge Meddelelse fra Finska Lotsöverstyrelsen er Fyrskibet »Kallbådagrund« indtatt fra sin Station.

III. Belter, Sund, Kattegat, Skagerrak.

12. **Store-Belt, Korsør Fyr forandret.**

(Efterretninger for Søfarende Nr. 1/2. Kjøbenhavn 1913).

Den 30te December 1912 er Korsør Vinkelfyr forandret saaledes, at det nu viser *hvidt* Lys fra $S 16^{\circ} V$ til Vest og *rødt* Lys fra Vest til $N 22^{\circ} V$; forøvrig uforandret.

Retningerne er retvisende.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 9/360. Kr.a 1912).

13. **Kattegat, Danmark, Østlige-Knold E., Sjømerke forandres.**
(Efterretninger for Søfarende Nr. 3/68. Kjøbenhavn 1913).

Vaaren 1913 ombyttes den røde koniske Bøie Østlige-Knold E. med en rød Vaker med Stake og 1 opadvendt Kost. Saafremt Isforholdene tillater vil Ombytningen finde Sted i Mars.

Omr. N. Br. $56^{\circ} 58,6'$, O. Lg. $10^{\circ} 47,5'$.

14. **Oresund, Sverige, Höganäs Fyr, Forandring.**

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 51/1329. Stockholm 1912).

Havnefyret ved Höganäs skal forandres til at vise fast Lys med 1 kort Formørkelse hvert 3dje Sek. Sektorerne for-

andres saaledes, at Lyset blir grønt fra Syd til $S 78^{\circ} V$, hvitt derfra gennem Vest til $N 82^{\circ} V$ og rødt derfra til $N 32^{\circ} V$.

Retningerne er retvisende.

IV. Nordsjøen.

15. **Tyskland, Norderney, Dovetief, Opmerkning forandret.**
(Nachrichten für Seefahrer Nr. 1/10. Berlin 1913).

De røde Bøier i Dovetief ved Norderney er nu flyttet til følgende Steder:

Bøien A: N. Br. $53^{\circ} 44' 49''$, O. Lg. $7^{\circ} 9' 14,5''$.

» B: — $53^{\circ} 44' 25''$, — $7^{\circ} 9' 2''$.

» C: — $53^{\circ} 43' 52''$, — $7^{\circ} 8' 39''$.

» D: — $53^{\circ} 43' 21,5''$, — $7^{\circ} 8' 2''$.

Dovetief Anduvningsbøie ligger paa

N. Br. $53^{\circ} 45' 24''$, O. Lg. $7^{\circ} 9' 40''$.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 12/471. Kr.a 1912).

16. **Tyskland, NV. for »Weser« Fyrskib, ny Lysbøie utlagt.**
(Nachrichten für Seefahrer Nr. 53/3278. Berlin 1912).

Den beskadigede Vraklysbøie, der ligger omtrent $10' NV$. av »Weser« Fyrskib er ombyttet med en graa Lysbøie, som viser ett grønt Blink hvert 12,5 Sek.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 12/472. Kristiania 1912).

17. **Tyskland, Elben, Vrak ved Krautsand fjernet.**
(Nachrichten für Seefahrer Nr. 53/3277. Berlin 1912).

Vraket av det omtr. 615 m. N t V fra den nederste Fyrligt ved Vraket av »Vandalia« sunkne Seilfartøi er nu fjernet.
(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 12/473. Kr.a 1912).

18. **England, The Wash, Fyrskibet »Lynn Well« flyttet.**
(Notice to Mariners Nr. 2. Tr. H. London 1913).

Fyrskibet »Lynn Well« er flyttet $3' NO \frac{1}{2} O$ fra dets tidligere Plads og ligger nu i $16 \frac{1}{2} Fv$. Vand ved Spring Lavvand, $7'$ retv. $N 5^{\circ} V$ fra Hunstanton Fyr paa

N. Br. $53^{\circ} 3' 50''$, O. Lg. $0^{\circ} 28' 40''$.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 10/401. Kr.a 1912).

19. **England, Indløpet til Harwich, Bøie flyttet.**

(Notice to Mariners Nr. 1. Tr. H. London 1913).

Som Følge av Opgrunding ved Sydkanten av *Cutler* Banke i Indløpet til *Harwich* er Bøien *South Cutler* flyttet omtrent $5\frac{1}{2}$ Kabellængde i SSolig Retning og ligger nu i 30 Fot (9,1 m.) Vand paa

N. Br. $51^{\circ} 57' 26''$, O. Lg. $1^{\circ} 27' 21''$.

20. **England, Lowestoft Roads, Pakefield Gat, Opmerkning forandret.**

(Notice to Mariners Nr. 55. Tr. H. London 1912).

Paa Grund av, at Dybden i *Pakefield Gat* er avtat til 11 Fot (3,4 m.) ved Spring Lavvand, vil Lysbøien *Inner Pakefield* omtr. den 23de Januar 1913 bli ombyttet med en som sort og hvitt Schakbret malt Bøie, forsynt med en Kurvballon som Topmerke. Dens Beliggenhet er:

N. Br. $52^{\circ} 27' 5''$, O. Lg. $1^{\circ} 45' 13''$.

21. **England, Colne River, ny Lysbøie.**

(Notice to Mariners Nr. 1684. H. O. London 1912).

Den sorte, cylindriske Bøie omtrent $6\frac{1}{4}$ Kabellængde S 86° V fra Baaken paa *Colne Point* er ombyttet med en sort Lysbøie, som viser fast hvitt Lys med 2 Formørkelser hvert 10de Sek.

Omtr. N. Br. $51^{\circ} 45,9'$, O. Lg. $1^{\circ} 1,8'$.

22. **Holland, Zeegat van Brouwershaven, Vrak.**

(Bericht aan Zeevarenden Nr. 289/2656. Haag 1912).

Et Fartøi er sunket i 5,8 m. Vand midt mellem den røde Lysbøie Nr. 3 og den koniske Bøie Nr. 4 i *Oost-Hellegat*. Et Merkeskib, som viser de vanlige Signaler, er utlagt ved Vraket.

Omtr. N. Br. $51^{\circ} 41,4'$ O. Lg. $4^{\circ} 23,5'$.

V. **Engelske Kanal m. m.**

23. **Kanal-Øerne, Alderney, Quenard Point Fyrs Beliggenhet.**

(Notice to Mariners Nr. 67. H. O. London 1913).

Beliggenheten av det nye Gruppeblinkfyrr paa *Quenard Point*, *Alderney* er:

N. Br. $49^{\circ} 43' 34''$, V. Lg. $2^{\circ} 9' 55''$ (eng. Adm.-Kart Nr. 2669) og omtrent 305 m. (1000 Fot) misv. N 78° V fra Flagstangen paa *Quenard* Fort.

(Se »Eft. f. Sjøf. Nr. 12/474. Kr.a 1912).

24. **Frankrike, Ouessant Fyr, Taakesignal forandret.**

(Avis aux Navigateurs. Nr. 583/3608. Paris 1912).

Det hertzske Taakesignal, som forsøksvis gives fra Fyrtaarnet paa *Pointe de Créach*, *Ouessant* er forandret og gives nu med en Bølgelængde av 120 m. Signalet, der fremdeles betegner Bokstavet O i Morse-Alfabetet (3 lange Toner), gjenføres fem Gange i Løpet av 15 Sekunder etterfulgt av 30 Sekunders Pause.

N. Br. $48^{\circ} 27' 35''$, V. Lg. $5^{\circ} 7' 46''$.

(Se «Eft. f. Sjøf.» Nr. 8/312. Kr.a 1911).

25. **Englands Vestkyst, River Mersey, Taakesignaler forandret.**

(Notice to Mariners Nr. 1750. H. O. London 1912).

I *River Mersey* gives nu følgende Taakesignaler med Klokke:

- 1) Paa Sydenden av *Woodside* Landingsbrygge: 4 Slag hvert 15de Sek.
- 2) Paa Ytterenden av *Rock Ferry* Brygge: 3 Slag hvert 15de Sekund.
- 3) Paa Ytterenden av *New Ferry* Brygge: 2 Slag hvert 15de Sekund.

Woodside Brygge: Omtr. N. Br. $53^{\circ} 23\frac{3}{4}'$, V. Lg. $3^{\circ} 0\frac{1}{2}'$.

26. **Frankrike, Havre, Vrak avmerket.**

(Avis aux Navigateurs Nr. 20/110. Paris 1913).

Et Fiskefartøi er sunket i den yttre Havn ved *Havre* omtr. 400 m. retv. S 65° O fra Nordmoloen. En grøn Lysbøie,

som viser fast rødt Lys, er utlagt omtrent 40 m. retv. S 25° V fra Vraket, hvorav kun Masten er synlig ved Høivand.

Lysbøiens omtr. N. Br. 49° 29' 7", O. Lg. 0° 5' 47".

VI. Middelhavet m. m.

27. Italiens Østkyst, Malamocco, Fyr tændt.
(Avvisi ai Naviganti Nr. 284/778. Genua 1912).

Paa Pynten av Revet, som strækker sig nordover fra Vestsiden av Fort *San Pietro* og omtr. 575 m. msv. SO ⁵/₈ O fra *Rochetta* Fyr ved *Malamocco* er tændt 2 Fyr, det ene over det andet. Det øverste viser fast rødt Lys, 9 m. høit, Lysvidden 6', og det underste fast hvitt Lys, 7 m. høit, Lysvidde 9'.
Rochetta Fyr: N. Br. 45° 20' 20", O. Lg. 12° 18' 45".

28. Italiens Vestkyst, Talamone Fyr forandret.
(Avvisi ai Naviganti Nr. 289/785. Genua 1912).

Talamone faste hvite Fyr er forandret til at vise fast hvitt Lys med 1 Formørkelse av 10 Sek.s Varighet hvert 30te Sek. Forøvrig uforandret.

N. Br. 42° 33' 8", O. Lg. 11° 8' 5".

29. Østerrik-Ungarn, Istrien, San Giovanni in Pelago, nyt Taakesignal.
(Kundmachung für Seefahrer Nr. 52/2029. Pola 1912).

Fra Fyrtaarnet paa Øen *San Giovanni in Pelago* gives nu Taakesignal med Haand-Taakehorn. Signalet, der gives som Svar paa forbigående Skibes Taakesignal, er en Gruppe av ett kort og ett langt Støt.

Omtr. N. Br. 45° 26', O. Lg. 13° 37'.

30. Østerrik-Ungarn, Øen Brioni, Peneda Fyr forandret.
(Kundmachung für Seefahrer no. 52/2031. Pola 1912).

Fyret paa *Peneda*-Pynten er forandret til at vise fast hvitt Lys med ett Blink av 5 Sek.s Varighet hvert 30te Sek., forøvrig uforandret.

N. Br. 44° 53,2', O. Lg. 13° 45,2'.

31. Østerrik-Ungarn, Pago, Tavernelle-Bugten, nyt Fyr.
(Kundmachung für Seefahrer Nr. 1/2. Pola 1913).

Paa Odden syd for *Tavernelle*-Bugten er tændt et ubevogtet Fyr, som staar ca. 8 m. fra Strandkanten. Lyset er fast hvitt med en rød Sektor. Høide over Høivand 8,8 m. — Lysvidde 4' for hvitt og 3' for rødt Lys. — Den røde Sektor fra S 39° O til S 4° O retv. skjærmer over Banken og Revet *Tavernelle*.

Omtr. N. Br. 44° 41,4', O. Lg. 14° 44,0'.

32. Marokko, Zafarin-Øerne, Isabel Segunda, nyt Fyr.
(Nachrichten für Seefahrer Nr. 53/3285. Berlin 1912).

Paa Pynten av den nye Molo, omtr. 82 m. S 4° V fra Sydpynt av Øen *Isabel Segunda* er tændt et fast rødt Fyr.

Omtr. N. Br. 35° 10³/₄', V. Lg. 2° 25³/₄'.

VII. Nordlige Atlanterhav.

33. Frankrike, Ile de Sein Fyr, hertzske Taakesignaler gives til Forsøk.

(Avis aux Navigateurs Nr. 583/3607. Paris 1912).

Fra 1ste Januar 1913 gives forsøksvis hertzske Taakesignaler fra *Ile de Sein* Fyr. Bølgelængden er foreløbig 120 m. Signalet, betegner Bokstavet S i Morse-Alfabetet, som gjentages 10 Ganger i Løpet av 13 Sek., efterfulgt av 27 Sek.s Pause.

N. Br. 48° 2' 46", O. Lg. 7° 12' 18".

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 8/312. Kra. 1911).

34. Forenede Stater, Massachusetts, Nantucket Sound, Grund avmerket.

(Notice to Mariners Nr. 49/3972. H. O. Washington 1912).

En Bøiestake, *B. A.* er utlagt i omtrent 5¹/₂ Fv. Vand, 1,4' retv. S 70° O fra »*Shoelful Shoal*« Fyrskib, *Nantucket Sound*, for at avmerke en der beliggende 3 Favne (ca. 5,5 m.) dyp Grund.

35. **Bermuda-Øerne, Northeast Breakers, Undervandsklokke.**

(Notice to Mariners Nr. 1710. H. O. London 1912).

Omt. 6' retv. N 78° O fra *North Rock* Fyr paa *Bermuda-Øerne* er utlagt en sort og hvit Bøie med Paaskrift »N. E. Breaker« forsynt med Undervandsklokke.

Omt. N. Br. 32° 29,5', V. Lg. 64° 38,9'.

36. **Forenede Stater, N. Carolina, »Frying Pan Shoals«**

Fyrskib ombyttes midlertidig.

(Notice to Mariners Nr. 51/4148. H. O. Washington 1912).

Omtrent den 8de Januar 1913 ombyttes »*Frying Pan Shoals*« Fyrskib Nr. 94 med Reservefyrskib Nr. 29, som viser 2 faste hvite Fyr. Lysvidde 12'. Taakesignal gives med Klokke saaledes: 2 Slag — Pause 3 Sek. — 9 Slag — Pause 45 Sek. Fyrskibet har hverken Undervandsklokke eller traadløs Telegraf.

N. Br. 33° 34,0', V. Lg. 77° 48,7'.

VIII. Vestindien, Meksikanske Golf, Karaibiske Hav.

37. **Meksiko, Veracruz, Havnefyr forandret.**

(Notice to Mariners Nr. 53. H. O. London 1913).

Det hvite Fyr med Formørkelser paa Pynten av den NO.lige Bølgebryter ved *Veracruz* er forandret til et fast grønt Fyr. Lysets Høide 10 m. Lysvidde 5'.

Omt. N. Br. 19° 12', V. Lg. 96° 71/4'.

38. **Honduras, SO. for Swan Island, nyfundet Grund.**

(Notice to Mariners Nr. 54. H. O. London 1913).

En Grund, hvorpaa er fundet en Dybde av 7 Favne (13 m.), er indrapportert at ligge SO. for *Swan Island* paa

Omt. N. Br. 17° 2', V. Lg. 82° 51'.

Der er antagelig mindre Vand paa Grunden.

IX. Sydlige Atlanterhav.

39. **Argentina, La Plata-Floden, Fyrskibet »Recalada«,**

Fyr forandret.

(Nachrichten für Seefahrer Nr. 1/29. Berlin 1913).

Fyrskibet »*Recalada*« i *La Plata*-Floden viser nu et fast hvitt Fyr med 1 Formørkelse av 7 Sek.s Varighet hvert 30te Sekund.

Omt. S. Br. 35° 101/2', V. Lg. 56° 261/4'.

40. **Uruguay, La Plata-Floden, Punta Negra, nyt Fyr.**

(Nachrichten für Seefahrer Nr. 2/92. Berlin 1913).

Paa *Punta Negra* er tændt et ubevogtet, hvitt Blinkfyr, som viser en Gruppe av 3 Lynblink hvert 9de Sek. Lysvidde 12'.

Omt. S. Br. 34° 54,0', V. Lg. 55° 15,2'.

XII. Nordlige Stille Hav.

41. **Koreas Østkyst, Mayan To, nyt Fyr.**

(Notice to Mariners Nr. 332. H. O. Tokyo 1912).

Paa *Ryon-o Kutchi* er tændt et hvitt Blinkfyr, som viser en Gruppe av 4 Lynblink hvert 20de Sek. Lysets Høide 210 Fot. Lysvidde 21'.

Fyret lyser fra N 23° O gjennom Ost og Syd til S 65° V. Hvitt, 21 Fot høit Fyrtaarn.

Omt. N. Br. 39° 59,7', O. Lg. 128° 13,3'.

B.

Forskjellige Meddelelser.

42. Kgl. Res. av 7de Januar 1913 ang. Bruk av Fiskeredskaper i Herøy Herred, Nordlands Amt.

(Norsk Lovtidende Nr. 1. Kristiania 1913).

I Medhold av Lov om Fiskerier i Nordlands og Tromsø Amter av 3dje August 1897 § 14 bestemmes som gjældende *indtil videre for Herøy Herred*, Nordlands Amt:

1. At *Paabudet* i nævnte Lovparagrafs første Punktum — om at alle Fiskeredskaper undtagen Stængenot skal være optat av Sjøen inden Midnat før Søn- og Helligdag — ikke skal være gjældende inden Herredet.
2. At der under Skreifisket inden Herredet skal være forbudt at utsætte Redskaper paa Søn- og Helligdage til Fangst av Skrei.

43. Veiledende Regler om specielt ildsfarlige Stoffe under Transport ombord i norske Skibe uten Passagercertifikat.

(Norsk Lovtidende Nr. 3. Kristiania 1913).

Som *specielt ildsfarlige Stoffe* regnes: Æter (Nafta) og andre æterholdige Væsker, Svovlkulstof, Petroleumsæter, Gasolje, Benzin, Guttapercha- og Kautschukopløsninger samt lignende Stoffe eller Opløsninger eller Blandinger av saadanne i større Mængde end 1000 Kg., naar vedkommende Stofs »Flamme-punkt« ligger under 22° C. ved 760 mm. Barometerstand.

En enkel Prøve paa, hvorvidt et indlastet Parti Petroleum bestaar av specielt ildsfarlig Stof, kan utføres ved at ryste en liten Del sammen med en Del Vand i en Kop og derpaa holde en brændende Fyrstikke over Koppen. Antændes herunder Blandingen, er Stoffet »specielt ildsfarlig«.

Disse Stoffe avgir ved almindelig Temperatur Damp, som blandet med Luft er let antændelige og under visse Forhold eksplosive ved direkte Berøring med Flamme, hvitglødende Metal eller elektrisk Gnist. Da Dampene er op til 2½ à 3½ Gang saa tung som Luft, vil de ha Tilbøielighet til at samle sig paa Bunden av de Rum, hvor Stoffene opbevares. Man har ogsaa Eksempel paa, at de frembyr Fare for Antændelse under aapen Himmel derved, at Flammen har forplantet sig langs Jorden, saaledes fra Lanterne til et ca. 15 Meter borte liggende Lager av Benzin. Ombord paa Skib vil et lignende Forhold kunne indtræde derved, at der samler sig Gas i Rendestenen langs Rækken eller lignende.

Det er derfor av den største Betydning, at der utvises stor Forsigtighet ved Bruk av Ild og Lys ombord i Skib, hvor saadanne specielt ildsfarlige Stoffe føres.

Under Lastning og Losning og mens Lukene endnu er aapne, maa der ikke tændes Ild ombord, hverken paa Kabysser eller under Kjelen. Der maa ikke benyttes andet kunstig Lys end Sikkerhetslamper. Tobaksrøkning er forbudt.

Efter Utlosning maa Fartøiet pumpes omhyggelig lens, og Rummet rengjøres og utluftes, da der i Almindelighet er meget Spild i Bindvandet, likesom Fordampning kan foregaa fra Trægarnering, som har opsuget Stoffet.

Mens Skibet er under Fart, er Tobaksrøkning i Almindelighet forbudt, men kan av Føreren tillates paa øverste Bro og paa Bakken, dog ikke i stille Veir. I Nærheten av Sted, hvor omhandlede Stoffe er plasert, maa Tobaksrøkning aldrig tillates.

Det maa paasees, at Skibsrums, hvori specielt ildsfarlig Stof opbevares, ikke ventileres gjennom aapentstaaende Luker. Rum under Dæk — undtagen Kjelerum — maa ikke betrædes med andet kunstig Lys end Sikkerhetslampe.

Ved Tænding av Lamper og Lanterner og ved Opfyring paa Kabyssen og lignende maa nøie iagttages, at der paa Forhaand er vel utluftet i det Rum, hvor Tændingen foregaa. Tændte Lamper eller lignende maa ikke settes paa Dæk eller Gulv.

Til Slutning henledes Opmerksomheten paa, at der ifølge gjældende Forskrifter skal findes ombord — foruten de almin-

delig paabudte Ildslukningsredskaper — endel fin Sand og nogen Seil eller Presenninger, som er klar til Bruk.

44. **Karantænebestemmelser m. m.**

(Bekjendtgj. fra Justis- og Politidepartementet. Kr.a Januar 1913).

Som smittet av *Kolera* ansees indtil videre: *Dardanelerne* og *Havnene i Lilleasien*.

Efter de tidligere utfærdigede Kundgjørelser ansees som smittet av *Kolera*:

Byen *Cagliari* paa *Sardinien*, *Konstantinopel* og *Havnene i Syrien* samt *Provinsen Mersina i Lilleasien*.

Efter de tidligere utfærdigede Kundgjørelser ansees som smittet av *Pest*:

Guvernementet Astrakan i Rusland, Arabien, Byen Bagdad i Mesopotamien, Persien, Forindien, Birma, Siam og Tonkin, Formosa, Byen Surabaja paa Java med omliggende Distrikt, Kina, Japan, Manschuriet, Ægypten, Madagaskar, Øerne Reunion og Mauritius, Byen Cape Coast Castle og de øvrige Byer paa Guldkysten i Afrika, Øen Trinidad, Havnene i Brasilien og i Chile, Uruguay og Peru, Byen Guayaquil i Ecuador i Sydamerika, Byerne Brisbane, Maryborough, Perth, Freemantle, Geraldton og Sidney i Australien.

Fartøier med *Kolera* eller *Pestsyke* ombord og bestemt til norske Havne bør av Lodserne henvises til *Karantæneanstalten* paa *Odderøen* ved *Kristiansand*.

Fartøier med *Kolerasyke* ombord og som anløper Havne i *Nordland, Tromsø* og *Finmarkens Amter*, eller som benytter den indre Led mellem *Honningsvaag* og *Lødingen*, henvises til *Karantæneanstalten* ved *Tromsø*. Dog vil *Fartøier*, som ankommer til *Hammerfest, Vardø* eller *Vadsø* med enkelte *Kolerasyke* ombord, indtil videre kunne paaregne, at disse efter vedkommende *Helseraads* nærmere Bestemmelse blir mottat til *Behandling* iland.

Tillæg til A.

I. Norske Farvand.

45. **Bilag til Sjøkarterne Nr. 73 og 206 utkommet.**

Utkommet er:

- 1) Kart over *Srolvør Havn*, Maalestok: 1 : 12 500.
Gratis Bilag til Kart Nr. 73.
- 2) Kart over *Aakre- og Matrefjord*. Maalestok: 1 : 100 000.
Gratis Bilag til Kart Nr. 206.

46. **Floro, Stabbefluen, midlertidig Stake utlagt.**

(Vedk. Kart Nr. 26).

Den nedbrutte *Jernstang* paa *Stabbefluen* ved *Stabben* Fyr er midlertidig erstattet med en rød Stake.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 12/455. Kr.a 1912).

Efterretninger for Sjøfarende.

Utgitt av

Norges geografiske Opmaaling.

44de Aarg.

Kristiania. Februar 1913.

Nr. 2.

Av Efterretninger for Sjøfarende utkommer et Nummer ved hver Maanedes Begyndelse; erholdes i Norges geografiske Opmaaling. Pris pr. Nummer Kr. 0.20. Halvaarlig Abonnement koster Kr 1.00.

Alle Peilinger er misvisende, naar der ikke uttrykkelig staar, at de er retvisende. Længden regnes fra Greenwich Meridian.

Kapteiner, Lodser, Kjendtmænd eller andre, der maatte kunne meddele Oplysninger av Interesse for Sjøfarten, anmodes om velvillig *hurtigst* at indsende saadanne til „Norges Sjøkartverk“, Kristiania. Specielt vil det være av Betydning at erholde Underretning fra vor egen Kyst om nyopdagede Boer og Grunder eller om andre hydrografiske Iakttagelser, der kan tjene til at holde vore Sjøkarter à jour. Indenlands Skrivelser i ovennævnte Øiemed kan indsendes i ubetalt Brev.

Sjøkarternes ajourhold.

Alle norske Sjøkarter rettes og stemples til det indeværende Aar. De væsentligste Rettelser forårsages ved Anlæg av nye Fyr og Merker eller ved Forandring av ældre. Saadanne Rettelser utføres efterhaanden som Resultatet av Fyr- og Merkevæsenets Arbeide foreligger, hovedsagelig i Aarets sidste Maaneder. Foruten disse mere konstante Rettelser paaføres Kartene i størst mulig Utstrækning det aarlige Utbytte av Opmaalingens Revisionsarbeider samt av de mere spredte Undersøkelser, hvortil indkomne Oplysninger har gitt Anledning. Ved Aarets Utgang, efterhaanden som Kartrettelser i Overensstemmelse med foranstaaende er utført, stemples samtlige Kartoplag som rettet til det næste Aar. Som Følge av, at Opmaalingens Sjøkarter saaledes er under stadig ajourhold, hvorved det samme Kart kan bli rettet flere Gange i Aarets Lop, vil man til enhver Tid, men specielt i Aarets sidste Maaneder, være sikrest paa at erholde de bedst ajourførte Karter ved direkte Bestilling hos Bestyreren av Opmaalingens Kartsalg, Kristiania.

I Tilslutning hertil og med Henviisning til Lov om Statskontrol med Skibes Sjødygtighet m. m. av 9de Juni 1903 tilraades det Navigerende at benytte norske Karter rettet til det indeværende Aar. Dette bør saa meget lettere kunne finde Sted, som de norske Karter er meget billige.

Indenlandske Kartforhandlere har Adgang til at ombytte sine Beholdninger av Opmaalingens Sjøkarter i hvert Aars Januar Maaned og er av den Grund forpligtet til ikke at sælge Eksemplarer fra foregaaende Aar. Ved Kjøp av Sjøkarter bør man altsaa forvise sig om, at de er stemplet med Norges geografiske Opmaalingens Stempel til det indeværende Aar.

Vigtigere hydrografiske Oplysninger vil, foruten i „Efterretninger for Sjøfarende“, snarest bli bekjendtgjort efter Omstændighetene telegrafisk, i Pressen eller ved trykte Bekjendtgjørelser.

Foranlediget ved et i de senere Aar sterkt øket Antal av nye Fyrforanstaltninger henledes Opmerksomheten paa, at de mindre Maalestokker fra 1:100 000 og derunder ikke altid evner at gjengi alle Fyrenes og Lygternes samtlige farvede Lysvinkler, uten at Kartets Tydelighet derved lider.

I saadanne Tilfælde er man derfor nødsaget til helt at sløife Lysvinklerne og istedet avlægge Fyret som rund gul Flek.

Angaaende Fyrbelysningens Detaljer henvises forøvrig til „Fortegnelse over Norske Fyre“, der altid bør sammenholdes med Kartet.

Indhold.

A.

Fyr, Bøier og Merker, Boer og Grunder m. m.

I. Norske Farvand.

47. Romsdal, Bud, privat Fyrlygt.
48. Indseilingen til Larvik, Svenørskaten, Sjømerke flyttes.
49. Ødelagte Sjømerker paa Vestkysten.
50. Søndmøre, NV. for Flaavær, Jukleboen mindre Dybde.

II. Østersjøen.

51. Sverige, Botniske Bugt, Holmögdad Fyr slukket.
52. —»—, Blekingkysten, Utlängan, Sjømerke nedblæst.
53. —»—, Kalmarsund, Fyrskibet »Utgrunden« indtat.
54. —»—, Fyrskibene »Grundkallen« og »Svenska Björn« ind-draget for Vinterperioden.
55. Rusland, Fyrskibene »Lyserort« og »Libau« inddraget for Vinterperioden.
56. Danmark, S. for Møen Fyr, Vrak uskadeliggjort.
57. Tyskland, Swinemünde, Vrak fjernet.
58. —»—, Mecklenburg, Wustrow, Lydbøies Plads.
59. Finland, Finske Bugt, Märketskallen, Klokkebøies Plads.
60. Danmark, Stevns Klint, Vrak ufarlig.

III. Belter, Sund, Kattegat, Skagerrak.

61. Kattegat, Sverige, Varberg Havnefyr forandres.
62. —»—, vest for Kullen, sunket Vrak.
63. —»—, Anholt Havn, Dybde avtat.
64. Øresund, Grænsen for Kjøbenhavns Red forandret.

IV. Nordsjøen.

65. England, Bøien »South Inner Dowsing« flyttes.
66. —»—, Themsen, Gravesend, Shornemead, nyt Fyr.
67. —»—, Fyrskibet »Would«, Forandring av Taakesignal.

68. England, Southwold, Havnefyr forandret.
69. —»—, Humber, Hull Road, Lysbøie flyttet.
70. Frankrike, Dunkerque, Lysbøie ombyttet med Bøie.
71. Shetlandsøerne, Lerwick, nyt Fyr tændt.
72. Tyskland, VSV. for »Borkum-Riff«, Vrak.

V. Engelske Kanal m. m.

73. Englands Vestkyst, Trevoise Fyr, nyt Taakesignal.
74. —»—, River Mersey, Lysbøie flyttet.
75. Frankrike, Cherbourg, Forandring av Fyr.
76. Skotlands Vestkyst, Galloway, nyt Fyr.
77. Irlands Vestkyst, Galway Bay, Inisheer Fyr forandret.
78. —»— Østkyst, Lambay Island, Vrak.

VI. Middelhavet m. m.

79. Italien, Messina-Strædet, Punta Pezzo Fyr forandret.
80. —»—, —»—, Kap Peloro, Fyr forandret.
81. Italiens Østkyst, Tagliamento, nyt Fyr tændt.

IX. Sydlige Atlanterhav.

82. Brasilien, Olhos d'Agua, Fyr tændt.

B.

Forskjellige Meddelelser.

83. Bestemmelser angaaende fremmede Krigsskibes Adgang til norske Havner og Farvand.
84. Antallet av Lodser ved Utgangen av 1912.
85. Nye engelske Sjøkart og *Sailing Directions*.

Tillæg til A.

I. Norske Farvand.

86. Flekkefjord Havn, Moringsbøie utlagt.
87. Nyt Sjøkart utkommer.

A.

Fyr, Böier og Merker, Boer og Grunder m. m.

Ifølge Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren av 28de December 1903 maa flytende og faste Sjømerker ikke ansees som fuldt sikre Veiledninger for Navigeringen, da de ifølge Sakens Natur er utsat for at bli bortrevet, og der vil gaa Tid hen, før de kan bli bragt paa Plads eller gjenopført.

Da der ved de saakaldte „Fyrlamper“ („Fyrlygter“) ikke holdes stadig Vakt, maa man ikke ubetinget stole paa, at de altid er iorden.

I. Norske Farvand.

47. Romsdal, Bud, privat Fyrlygt.
(Bekjendtgj. fra Fyrdirektøren Nr. 1. Kristiania 1913).
(Vedk. Kart Nr. 34).

Forsvarsdepartementet har meddelt Tilladelse til Anbringelse av en privat Lanterne paa Enden av Moloen i Bud.
Omtr. N. Br. 62° 54,4', O. Lg. 6° 54,7'.

48. Indseilingen til Larvik, Svenørskaten, Sjømerke flyttes.
(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 1. Kristiania 1913).
(Vedk. Kart Nr. 5 og 31).

Stakebøien paa *Svenørskaten*, omtr. 1' VSV. av *Svenør* Fyr, er borte. Da det viser sig umulig at faa Bøie til at ligge paa *Svenørskaten* vil Stakebøien i den nærmeste Fremtid bli flyttet til sydvestkant av *Dype Skaten*.

49. Odelagte Sjømerker paa Vestkysten.
(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 1. Kristiania 1913)
- 1) Jernstangen paa *østligste Almindingsfhi*, Nordfjord, er brutt ned. Midlertidig Stake er utlagt. (Kart Nr. 28).

- 2) Jernstangen paa *Brødrene*, Grip, er brutt ned. Midlertidig Stake vil bli utlagt. (Kart Nr. 36).
- 3) Bøiestaken paa *Fausken*, Grip, er borte. Den vil bli utlagt igjen snarest mulig. (Kart Nr. 35 og 36).
- 4) Jernstangen paa *Haaflasan*, omtr. 0,3' syd for Hepsøen, er brutt ned. (Kart Nr. 45).

50. Søndmøre, NV. for Flaavær, Jukleboen, mindre Dybde end Kartet angir.
(Vedk. Kart Nr. 29 og 214).

Ifølge Meddelelse skal et Dampskib med 13 Fots Dypgaaende ha grundstøtt paa *Jukleboen*, omtrent 2³/₄' NV. for *Skorpen* ved *Flaavær*.

Stedet for Grundstøtningen skal ligge omtr. 1/2 Kblgd. NO. for den kartlagte 4 Fv. Boe, hvor Dybden antages at være omtrent 9 Fot (2,8 m).

Efter Kart Nr. 29 er *Jukleboens* Beliggenhet:

Omtr. N. Br. 62° 21,9' O. Lg. 5° 24,9'.

Stedet vil bli nærmere undersøkt.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Plakat Nr. 1. Kr.a 1913).

II. Østersjøen.

51. Sverige, Botniske Bugt, Holmögadd Fyr slukket.
(Underrättelser för sjöfarande Nr. 7/152. Stockholm 1913).
Den 27de Januar 1913 er *Holmögadd* Fyr slukket paa Grund av Isforholdene.
52. Sverige, Blekingskysten, Utlängan, Sjømerke nedblæst.
(Underrättelser för sjöfarande Nr. 7/167. Stockholm 1913).
Den øvre Del av *Eldsten* Sjømerke, NV. for *Utlängan*, er nedblæst. Det skal gjenopføres.
53. Sverige, Kalmarsund, Fyrskibet »Utgrunden« indtat.
(Underrättelser för sjöfarande Nr. 6/120. Stockholm 1913).
Den 30te Januar 1913 er »*Utgrunden*« Fyrskib, i den sydlige Del av *Kalmarsund*, indtat paa Grund av Isforholdene.

54. Sverige, Fyrskibene »Grundkallen« og »Svenska Björn« inddraget for Vinterperioden.
(Underrättelser för sjöfarande Nr. 6/116 og 117. Stockholm 1913).
Fyrskibene »Grundkallen« og »Svenska Björn« inddroges for Vinterperioden henholdsvis den 1ste Februar og 31te Januar 1913.
55. Rusland, Fyrskibene »Lyserort« og »Libau« inddraget for Vinterperioden.
(Underrättelser för sjöfarande Nr. 6/128 og 129. Stockholm 1913).
Ifølge Meddelelse er Fyrskibene »Lyserort« og »Libau« inddraget for Vinterperioden.
56. Danmark, S. for Møen Fyr, Vrak uskadeliggjort.
(Efterretninger for Søfarende Nr. 5/136. Kjøbenhavn 1913).
Vraket av den omtr. 6' retv. St V $1\frac{1}{2}$ V fra Møen Fyr sunkne Galeas er uskadeliggjort og Lysbøien inddraget. Vraket er avmerket med 2 grønne Bøier, en ved hver Stevn.
(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 12/457. Kr.a 1912).
57. Tyskland, Swinemünde, Vrak fjernet.
(Nachrichten für Seefahrer Nr. 5/232. Berlin 1913).
Vraket av den omtr. 4,5' N t V $1\frac{1}{8}$ V fra Fyret paa Østmoloen ved Swinemünde sunkne Galeas er bortsprængt og Avmerkningen inddraget.
(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 1/9. Kr.a 1913).
58. Tyskland, Mecklenburg, Wustrow, Lydbøies Plads.
(Nachrichten für Seefahrer Nr. 6/287. Berlin 1913).
Den sort- og hvitmalte Lydbøie vest for Wustrow ligger paa:
omtr. N. Br. $54^{\circ} 22,0'$, O. Lg. $12^{\circ} 19,7'$.
59. Finland, Finske Bugt, Märketskallen Klokkebøies Beliggenhet.
(Nachrichten für Seefahrer Nr. 6/289. Berlin 1913).
Den røde Klokkebøie ved Grunden Märketskallen (eller Märkallan) i Sydkvarken ligger paa Vestsiden av Grunden. I Løpet av 1913 vil den antagelig bli ombyttet med en Lydbøie.
Omtr. N. Br. $60^{\circ} 18,9'$, O. Lg. $19^{\circ} 5,9'$.

60. Danmark, Stevns Klint, Vrak ufarlig.
(Efterretninger for Søfarende Nr. 8/265. Kjøbenhavn 1913).
Vraket av den ut for Stevns Klint sunkne Galeas er brukket op, saa det ikke lenger er farlig for Seiladsen. Avmerkningen er inddraget.
(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 1/7. Kr.a 1913).

III. Belter, Sund, Kattegat, Skagerrak.

61. Kattegat, Sverige, Varberg Havnefyr forandres.
(Underrättelser för sjöfarande Nr. 6/137. Stockholm 1913).
Varberg Havnefyr skal forandres til at vise 2 Lynblink hvert 7de Sek. Lyset blir grønt fra Syd til S 20° V, hvitt derfra til S 40° V, rødt derfra til Vest, uforsterket rødt derfra til N 39° V og uforsterket hvitt derfra gjennom Nord og Ost til S 39° O. Lysvidden blir 10' for hvitt, 7' for rødt og 6' for grønt Lys.
Retningerne er retvisende.
62. Kattegat vest for Kullen, sunket Vrak.
(Efterretninger for Søfarende Nr. 7/221. Kjøbenhavn 1913).
Dampskibet »Urania« er sunket i 29 m. Vand 5' S 86° V (retv.) fra Kullen Fyr. Over Masterne er der $2\frac{1}{2}$ m. Vand. Like østenfor Vraket, som ligger i øst-vestlig Retning, er utlagt en grøn Lysbøie, som viser ett grønt Blink hvert 3dje Sek. Mellem Lysbøien og Vraket er utlagt en grøn Vaker med grønt Flag.
63. Kattegat, Anholt Havn. Dybde avtat.
(Efterretninger for Søfarende Nr. 6/175. Kjøbenhavn 1913).
I Indløpet til Anholt Havn er Dybden avtat, saa der nu kun er 3,4 m. Vand.
Omtr. N. Br. $56^{\circ} 42,9'$, O. Lg. $11^{\circ} 30,7'$.
64. Oresund, Grænsen for Kjøbenhavns Red forandret.
(Efterretninger for Søfarende Nr. 6/173. Kjøbenhavn 1913).
Kjøbenhavns Red begrænses nu mot Nord av en Linje fra Taarbæk Baathavn til Pladsen for Lys- og Klokkebøien paa

Taarbæk-Rev og derfra til Pladsen for Lysbøien »*Saltholm Flak NE.*«; mot Øst av en Linje fra sidstnævnte Lysbøie til *Saltholms* nordligste Pynt og herfra av *Saltholms* Vestkyst indtil sammes sydligste Pynt; mot Syd av en Linje fra sidstnævnte Pynt til Pladsen for »*Drogden*« Fyrskib, herfra til Pladsen for Sjømerket *Aflandshage* (rød Kost) og fra denne av en Linje til *Sjællands* Kyst i Retning mot *Vallensbæk* Kirke paa *Sjælland*.

IV. Nordsjøen.

65. **England, Bøien »South Inner Dowsing«** flyttes.

(Notice to Mariners Nr. 5. Tr. H. London 1913).

Omtr. den 17de April 1913 vil Bøien »*South Inner Dowsing*« bli flyttet 1' misv. SO $\frac{1}{2}$ S for at avmerke 3 Fv.-Grunden ved Sydenden av Banken.

Bøiens nuværende Plads er:

N. Br. $53^{\circ} 12' 50''$, O. Lg. $0^{\circ} 34' 10''$.

66. **England, Themsen, Gravesend, Shornemead, nyt Fyr.**

(Notice to Mariners Nr. 13. Tr. H. London 1913).

Omtr. den 9de April 1913 tændes et nyt Fyr ved *Shornemead* i *Lower Hope Reach*. Karakteren blir fast med 1 Formørkelse av 3 Sek.s Varighet hvert 10de Sek. Fra V t N gjennom Nord til NO $\frac{1}{2}$ N blir Lyset hvitt, forøvrig rødt. Lysets Høide ved Høivand: 40 Fot (12,5 m.).

67. **England, Fyrskibet »Would«, Forandring av Taakesignal.**

(Notice to Mariners Nr. 14. Tr. H. London 1913).

Omtr. den 8de Mai 1913 vil Taakesignalet med Horn paa Fyrskibet »*Would*« bli forandret fra 2 Støt av 4 Sek.s Varighet hvert 2det Minut til 1 Støt av 4 Sek.s Varighet hvert Minut.

Omtr. N. Br. $52^{\circ} 50'$, O. Lg. $1^{\circ} 48'$.

68. **England, Southwold, Havnefyr forandret.**

(Notice to Mariners Nr. 154. H. O. London 1913).

Det hvite Blinkfyr paa Pynten av Nordpieren ved *Southwold* er forandret til at vise fast hvitt Lys.

N. Br. $52^{\circ} 18\frac{3}{4}'$, O. Lg. $1^{\circ} 40\frac{3}{4}'$.

69. **England, Humber, Hull Road, Lysbøie flyttet.**

(Notice to Mariners Nr. 159. H. O. London 1913).

Den sort og hvit vertikalt striped Lysbøie Nr. 12 paa *Hull Road* er flyttet $1\frac{1}{2}$ Kabellgd. N 28° V, idet Banken *Hull Middle Sand* har utvidet sig nordover.

Omtr. N. Br. $53^{\circ} 44'$, V. Lg. $0^{\circ} 19\frac{1}{2}'$.

70. **Frankrike, Dunkerque, Lysbøie ombyttet med Bøie.**

(Avis aux Navigateurs Nr. 47/287. Paris 1913).

Den sorte Lysbøie, *Braek Bank* Nr. 7, som viser fast rødt Lys beliggende ved Nordsiden av det vestlige Indløp til *Dunkerque* Red, er ombyttet med en sort konisk Bøie.

Omtr. N. Br. $51^{\circ} 4'$, O. Lg. $2^{\circ} 15'$.

71. **Shetlandsøerne, Lerwick, nyt Fyr tændt.**

(Notice to Mariners Nr. 142. H. O. London 1913).

Paa Varden *Loofa Baa* i *Lerwick* Havn er tændt et ubevogtet Fyr, der viser ett hvitt Blink hvert 3dje Sek. Lysets Høide 14 Fot (4,4 m.). Brændetid: 1ste August til 30te April.

Omtr. N. Br. $60^{\circ} 9\frac{3}{4}'$, V. Lg. $1^{\circ} 8\frac{3}{4}'$.

72. **Tyskland, VSV. for »Borkum-Riff« Fyrskib, Vrak.**

(Efterretninger for Søfarende Nr. 8/274. Kjøbenhavn 1913).

Ifølge Telegram fra *Marineamt* i *Berlin* ligger Damperen »*Christiana*« sunket i Retningen S 67° V (retv.) fra »*Borkum-Riff*« Fyrskib. Masterne er 1 m. over Vandet.

V. Engelske Kanal m. m.

73. **Englands Vestkyst, Trevoise Fyr, nyt Taakesignal.**

(Notice to Mariners Nr. 12. Tr. H. London 1913).

I Overensstemmelse med tidligere Bekjendtgjørelse gives nu ved *Trevoise* Fyr Taakesignal med Sirene, 2 Støt hvert 90de Sek. saaledes:

Støt 2 Sek. — Pause 2 Sek. — Støt 7 Sek. — Pause 79 Sek.

Omtr. N. Br. $50^{\circ} 33'$, V. Lg. $5^{\circ} 2'$.

(Se »Eft. for Sjøf.« Nr. 11/439. Kr.a 1912).

74. **Englands Vestkyst, River Mersey, Pluckington Bank,
Lysbøie flyttet.**

(Notice to Mariners Nr. 143. H. O. London 1913).

Den sorte Lysbøie, som viser rødt Blink, beliggende ved *Pluckington Bank* utenfor *Liverpool* er flyttet 1 Kabellgd. N 34° O og ligger nu 2,3 Kabellgd. N 81° V fra de 2 røde Fyr ved Indløpet til *Brunswick Dock*.

Omtr. N. Br. 53° 23', V. Lg. 2° 59½'.

75. **Frankrike, Cherbourg, Forandring av Fyr.**

(Avis aux Navigateurs. Nr. 25/142. Paris 1913).

I Løpet av 1913 skal det faste hvite Fyr med en grøn Sektor paa Østpynten av *Digue centrale* ved *Cherbourg* forandres til at vise grønt Lys fra N 49° O gjennom Ost og Syd til S 8° V over Øen *Pelée* og nærliggende. Grunder, forøvrig hvitt. Lysvidden blir 12' for hvitt og 7' for grønt Lys.

Omtr. N. Br. 49° 40,3', V. Lg. 1° 35,9'.

76. **Skotlands Vestkyst, Galloway, nyt Fyr.**

(Notice to Mariners Nr. 1. N. L. B. Edinburgh 1913).

Omtrent den 1ste Mars 1913 tændes paa *Crammag Head, Galloway* et ubevogtet hvitt Blinkfyr, som viser ett Blink hvert 6te Sek. Lysets Høide 30 m.

77. **Irlands Vestkyst, Galway Bay, Inisheer Fyr forandret.**

(Notice to Mariners Nr. 199. H. O. London 1913).

Inisheer Island faste hvite Fyr med 1 rød Sektor er forandret til at vise fast hvitt Lys med 1 Formørkelse av 10 Sek.s Varighet hvert 20de Sek. Den røde Sektor over *Finnis Rock* er bibeholdt. Lysvidde 15'.

Omtr. N. Br. 53° 2¾', V. Lg. 9° 31½'.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 3/110. Kra. 1911).

78. **Irlands Østkyst, Lambay Island, Vrak.**

(Notice to Mariners Nr. 146. H. O. London 1913).

Omtrent 7¼ Kabellgd. N 15° O for *Taylor Rock* ligger Vraket av Damperen »*Isabel*« sunket. En grøn Vrakbøie er utlagt like nordenfor Vraket, fra hvis Mast vises et fast hvitt Lys.

Omtr. N. Br. 53° 30,7', V. Lg. 6° 1,8'.

VI. Middelhavet m. m.

79. **Italien, Messina-Strædet, Punta Pezzo Fyr forandret.**

(Avvisi ai Naviganti Nr. 32/79. Genua 1913).

Punta Pezzo Fyr er slukket og et nyt Fyr, som viser fast hvitt Lys med 2 Formørkelser, er tændt i Syd for det gamle Fyrtaarn og 50 m. fra Stranden. Lysets Høide 12 m. Lysvidde 12'.

Omtr. N. Br. 38° 14', O. Lg. 15° 38½'.

80. **Italien, Messina-Strædet, Kap Peloro, Fyr forandret.**

(Nachrichten für Seefahrer Nr. 5/246. Berlin 1913).

1) Det hvite Blinkfyr paa *Kap Peloro* er den 15de Februar 1913 forandret til fast hvitt med 1 Formørkelse av 1,5 Sek.s Varighet hvert 5te Sek.

N. Br. 38° 16' 0", O. Lg. 15° 39' 8".

2) Det faste grønne Fyr, *Punta Sottile* paa den ytterste Pynt av *Kap Peloro* er forandret til fast grønt med 1 Formørkelse av 1,5 Sek.s Varighet hvert 5te Sek.

N. Br. 38° 15' 48", O. Lg. 15° 39' 5".

81. **Italiens Østkyst, Tagliamento, nyt Fyr tændt.**

(Nachrichten für Seefahrer Nr. 5/247. Berlin 1913).

Den 7de Februr 1913 tændtes et nyt Fyr paa *Punta Tagliamento*. Lyskarakteren er fast hvitt med 1 Formørkelse av 10 Sek.s Varighet hvert 20de Sek. Lysets Høide 22 m. Lysvidde 14,5'.

Omtr. N. Br. 45° 38', O. Lg. 13° 6'.

IX. Sydlige Atlanterhav.

82. **Brasilien, Olhos d'Agua, Fyr tændt.**

(Notice to Mariners Nr. 183. H. O. London 1913).

Ved *Olhos d'Agua* paa Brasiliens NO-kyst er tændt et hvitt Blinkfyr, som viser en Gruppe av 2 Blink hvert 10de Sek. Lysets Høide 177 Fot (54 m.). Lysvidde 19'. Fiolet, 164 Fot høit Taarn.

Omtr. S. Br. 5° 8¾', V. Lg. 35° 31¼'.

B.

Forskjellige Meddelelser.

83. Bestemmelser angaaende fremmede Krigsskibes Adgang til norske Havner og Farvand.

(Norsk Lovtidende Nr. 4. Kristiania 1913).

Kongelig Resolution av 20de Januar 1913.

§ 1. Intet fremmed Krigsskib — med Undtagelse av de i § 4 nævnte — maa løpe ind i norsk Krigshavn eller Marinestation uten dertil paa Forhaand erhvervet Tilladelse av Hans Majestæt Kongen eller den, han dertil maatte ha bemyndiget.

Der maa paa Forhaand opgives Type og Navn paa de Krigsskibe, som ønsker at anløpe norske Krigshavner eller Marinestationer samt Tidspunktet for Anløpet og dettes Varighet.

Uten særskilt Tilladelse i ekstraordinære Tilfælde maa Opholdet i en Krigshavn eller Marinestation ikke utstrækkes til mer end 8 Dage, og i Almindelighet vil ikke fler end 3 Krigsskibe tilhørende samme Nation kunne tillates samtidig at anløpe samme Havn.

§ 2. Som Krigshavn eller Marinestation ansees for Tiden følgende Dele av den norske Kyst:

Kristaniafjorden indenfor Bastøs Sydpynt.

Tønsbergfjorden indenfor Tønsberg Tønde, Tjømsø Sydspids, Sandø Sydspids, Leiestenens Fyr, Vallø Fyr.

Fredrikstad og Indløpene dertil indenfor Linjen Torgautens Fyr, Arsholmen, Bævvøens Sydspids.

Kristiansands Havn med Farvandet indenfor Fredriksholm, Oxø Fyr, Grønningens Fyr, Torsø Fyr.

Bergens Havn og Indløpene dertil indenfor en Linje Fonnes (Lygreffjordens Østside), Hellisø Fyr, Tekslø (Korstjordens Nordside), Lysekloster Kirke.

Trondhjemsfjorden indenfor Agdenes Fyr — Hovdetaaen paa Ørlandet.

Vardø Havn.

§ 3. Til Rikets øvrige Havner og Ankerpladser er Adgangen for fremmede Krigsskibe fri efter forutgaat Melding,

forsaavidt ikke andet i særlige Tilfælde maatte være bestemt. Dog maa ikke fler end 3 saadanne Fartøier tilhørende samme Nation opholde sig i samme Havn, likesom Opholdet ikke maa utstrækkes til mer end 14 Dage.

Avvikelser fra Bestemmelserne i denne Paragraf gjøres kun ved Tilladelse indhentet ad diplomtisk Vei.

§ 4. Fra de i Paragraffene 1 og 3 nævnte Hovedregler undtages:

a) Krigsskib, paa hvilket fremmed Nations Statsoverhoved befinder sig, og Fartøier, der ledsager dette.

b) Krigsskibe, der befinder sig i aabenbar Havsnød, hvilke altid kan søke Tilflugt i Rikets Havner.

c) Krigsskibe, bestemt eller avgitt til Fiskeopsyn samt til hydrografiske Arbeider og andre videnskabelige Øiemed.

§ 5. I enhver norsk Havn hvor Havnemyndighet er anset, er anløpende fremmede Krigsskibe forpligtet til at ta den Ankerplads, som vedkommende Havnemyndighet (Havnefoged) anviser.

Enhver Tilladelse for fremmede Magters Krigsskibe til at opholde sig paa norsk Havn eller Ankerplads kan naarsomhelst tilbakekaldes.

Ethvert paa norsk Havn eller norsk Ankerplads liggende fremmed Krigsskib har — selv om det efter foranstaaende skulde kunne ligge sammesteds — efter mottat Paalæg naarsomhelst at lette Anker og forlate Havnen inden 6 Timer eller bytte Ankerplads efter nærmere Anvisning.

§ 6. Fra fremmed Krigsskib, som opholder sig i norsk Havn eller Farvand, er det forbudt uten særskilt Tilladelse at færdes paa eller nær Omraade, hvor der findes Batteri, Befæstning eller andre militære Anlæg saavel som Omraader, som er indhegnet av militær Myndighet.

Landstigningsøvelser og Skyteøvelser med Kanon, Gevær eller Torpedo maa ikke utføres. Besætningen skal, naar den gaar i Land, være uten Vaaben; Officerer, Underofficerer og Kadetter kan dog bære de til deres Uniform hørende Vaaben.

§ 7. Det er fremmed Krigsskib forbudt at opta Kart over Rikets Havner eller Farvand eller foreta andre Lodninger end saadanne, som maa ansees nødvendige for Skibets Navigering og Sikkerhet.

Under Fart inden norsk Farvand er det forbudt fremmed Krigsskib at ta anden Vei end den almindelige Seilled.

§ 8. Chefen for fremmed Krigsskib skal følge de av vedkommende Myndigheter bestemte Sundhets-, Told-, Lods- og Havneforskrifter.

§ 9. Foranstaaende Regler gjælder, indtil Hans Majestæt Kongen anderledes bestemmer.

84. Antallet av Lodser ved Utgangen av Aaret 1912.
(Meddelelse fra Overlodsens i søndenfjeldske Distrikt).

Overlods- distrikt.	Lods- oldermandskap.	Lodsstation.	Sjø- lodser.	By- lodser.	Sum.
Søndenfjeldske.	Fredrikshald	Fredrikshald . . . Skjærhalden . . .	» »	5 »	5
	Fredriksstad	Fredriksstad . . . Hvaler Larkollen Moss	» 14 » »	12 » » 2	28
	Drøbak	Drøbak	»	7	7
	Kristiania	Kristiania	»	9	9
	Drammen	Drammen Rødtangen Holmestrand	» » »	5 4 1	10
	Horten	Horten Vallø Jersø Tønsberg Vrængen Vasser	» 1 » » 7 19	1 » » 1 » »	29
	Larvik	Sandefjord Ula Larvik Fredriksvern Nevlunghavn	» 2 » 3 6	1 » 1 » »	13
					101

Overlods- distrikt.	Lods- oldermandskap.	Lodsstation.	Sjø- lodser.	By- lodser.	Sum.
Søndenfjeldske.	Langesund	Helgeroen Langesund Straaholmen	3 4 2	» » »	101 9
	Brevik	Brevik	»	3	3
	Porsgrund	Porsgrund Skien	» »	3 3	6
	Kragerø	Kragerø Portør	» 3	5 »	8
	Risør	Risør Lyngør	5 5	» »	8
	Tvedestrand	Tvedestrand	3	»	3
	Arendal	Narestø Arendal	1 5	» »	6
	Grimstad	Grimstad Lillesand Brækkestø	2 1 1	» » »	4
	Kristiansand	Ulvø Randø Kristiansand Flekkerø Ny Hellesund	7 3 » 5 3	» » 6 » »	24
	Mandal	Udø Mandal Svinør	1 3 4	» » »	8
					180

Overlods- distrikt.	Lods- oldermandskap.	Lodsstation.	Sjølods- lodser.	By- lodser.	Sum.
Søndenfjeldske.	Farsund	Sælør	1	»	180
		Ullerø	»	»	
		Farsund	2	»	
		Lister	2	»	5
	Flekkefjord	Abelnes	»	»	
		Flekkefjord	»	1	
		Hitterø	2	»	
		Bæretfjord	»	»	
		Sireaa	»	»	3
	Vestenfjeldske.	Egersund	Sogndal	1	»
Egersund			2	1	
Midtbrød			3	»	10
Ogne			3	»	
Stavanger		Obrestad	4	»	
		Tananger	5	»	
		Stavanger	»	4	
		Hvidingsø	6	»	19
Haugesund		Skudesnes	7	»	
		Utsire	4	»	
	Røvær	1	»		
	Fæøen	1	»		
	Haugesund	»	3	16	
Bergen	Brandesund	2	»		
	Stolmen	5	»		
	Bakkesund	3	»		
	Golten	4	»		
	Bergen	»	6		
	Herløvær	1	»		
	Hjelmen	1	»		
	Nordøerne	2	»		
Fejø	1	»	25		
					258

Overlods- distrikt.	Lods- oldermandskap.	Lodsstation	Sjølods- lodser.	By- lodser.	Sum.	
Vestenfjeldske.	Florø	Sulen	2	»	258	
		Alden	1	»	4	
		Frøien	1	»		
	Aalesund	Sandø	1	»		15
		Rundø	6	»		
		Giskø	4	»		
		Aalesund	1	1		
		Ulla	2	»		
	Molde	Ona	1	»	2	
		Bjørnsund	1	»		
	Kristiansund	Stemshesten	2	»	8	
Kristiansund		»	1			
Gripøerne		2	»			
Søndre Smølen		2	»			
Nordre Smølen		1	»			
Trondhjem	Sulen	1	»	3		
	Froøerne	2	»			
Namsos	Villa	2	»	2		
Tromsø.	Vefsen	Risøen	»	»	2	
		Mosjøen	1	»		
		Aasvær	1	»		
		Trænen	»	»		
	Bodø	Fleinvær	3	»	17	
		Bodø	»	1		
		Grøtø	»	1		
		Ofoten	8	4		
						311

Overlods- distrikt.	Lods- oldermandskap.	Lodsstation.	Sjø- lodser.	By- lodser.	Sum.
Tromsø.	Andenes	Andenes	1	»	311 1
	Tromsø	Lødingen	3	»	7
		Berg	1	»	
		Tromsø	»	2	
		Flatvær	1	»	
		Grimsholmerne . . .	»	»	
	Hammerfest	Loppen	1	»	6
		Hasvik	1	»	
		Mefjord	1	»	
		Ingø	»	»	
		Hammerfest	»	1	
		Kaatjorden	»	»	
		Gjesvær	»	»	
		Honningsvaag . . .	2	»	
	Vardø	Vardø	2	»	2
	Vadsø	Kiberg	»	»	2
		Vadsø	»	2	
					Tils. 329

85. Nye engelske Sjøkart og Sailing Directions.

Ifølge *Notice to Mariners* er i Januar og Februar 1913 av det engelske Admiralitet utgit følgende:

a) Sjøkart.

- Nr. 388. Islands in the South Atlantic Ocean Pris 2 sh 0 d
 » 1172. Africa, west coast: Cestos Bay to Grand Butu Point » 3 - 0 -

- Nr. 2112. Borneo: Ambong Bay to Sampanmanigo Point Pris 3sh 0 d
 » 2678. China: Yang tse Kiang, Sheet 2: Nankin to Tung liu (Plan: Nankin Anchorage) » 3 - 0 -

b) *Sailing Directions.*

Supplement 1912, to *Pacific Islands*, Vol. III — 1909.
 Do. » , to *West India Pilot*, Vol. II — 1909.

Tillæg til A.

I. Norske Farvand.

86. Flekkefjord Havn, Moringsbøie utlagt.
 (Vedk. Kart Nr. 12).

Ifølge Meddelelse fra Havnedirektøren er der utlagt en rød Moringsbøie paa *Flekkefjord* Havns østre Side i nordlig Retning fra den østlige Fyrlygt i *Grønsund*. Bøien ligger i 10 Fv. Vand og omtr. 70 m. fra Land i vestlig Retning fra *Skottevigen*.

87. Nyt Sjøkart utkommer.

Kart Nr. 78 — *Hovden til Langenes og Risøysund* — vil utkomme i 1ste Halvdel av Mars.
 Maalestok: 1 : 50 000. Pris Kr. 1,60.

Efterretninger for Sjøfarende.

Utgitt av

Norges geografiske Opmaaling.

44de Aarg.

Kristiania. Mars 1913.

Nr. 3.

Av Efterretninger for Sjøfarende utkommer et Nummer ved hver Maanedes Begyndelse; erholdes i Norges geografiske Opmaaling. Pris pr. Nummer Kr. 0.20. Halvaarlig Abonnement koster Kr 1.00.

Alle Peilinger er misvisende, naar der ikke uttrykkelig staar, at de er retvisende. Længden regnes fra Greenwich Meridian.

Kapteiner, Lodser, Kjendtmænd eller andre, der maatte kunne meddele Oplysninger av Interesse for Sjøfarten, anmodes om velvillig *hurtigst* at indsende saadanne til „Norges Sjøkartverk“, Kristiania. Specielt vil det være av Betydning at erholde Underretning fra vor egen Kyst om nyopdagede Boer og Grunder eller om andre hydrografiske Iakttagelser, der kan tjene til at holde vore Sjøkarter à jour. Indenlands Skrivelser i ovennævnte Øiemed kan indsendes i ubetalt Brev.

Sjøkarternes ajourhold.

Alle norske Sjøkarter rettes og stemples til det indeværende Aar. De væsentligste Rettelser forårsages ved Anlæg av nye Fyr og Merker eller ved Forandring av ældre. Saadanne Rettelser udføres efterhaanden som Resultatet av Fyr- og Merkevæsenets Arbeide foreligger, hovedsagelig i Aarets sidste Maaneder. Foruten disse mere konstante Rettelser paaføres Kartene i størst mulig Utstrækning det aarlige Utbytte av Opmaalingens Revisionsarbeider samt av de mere spredte Undersøkelser, hvortil indkomne Oplysninger har gitt Anledning. Ved Aarets Utgang, efterhaanden som Kartrettelser i Overensstemmelse med foranstaaende er utført, stemples samtlige Kartoplag som rettet til det næste Aar. Som Følge av, at Opmaalingens Sjøkarter saaledes er under stadig ajourhold, hvorved det samme Kart kan bli rettet flere Gange i Aarets Løb, vil man til enhver Tid, men specielt i Aarets sidste Maaneder, være sikrest paa at erholde de bedst ajourførte Kart ved direkte Bestilling hos Bestyreren av Opmaalingens Kartsalg, Kristiania.

I Tilslutning hertil og med Henviisning til Lov om Statskontrol med Skibes Sjødygtighet m. m. av 9de Juni 1903 tilraades det Navigerende at benytte norske Kart rettet til det indeværende Aar. Dette bør saa meget lettere kunne finde Sted, som de norske Kart er meget billige.

Indenlandske Kartforhandlere har Adgang til at ombytte sine Beholdninger av Opmaalingens Sjøkarter i hvert Aars Januar Maaned og er av den Grund forpligtet til ikke at sælge Eksemplarer fra foregaaende Aar. Ved Kjøp av Sjøkarter bør man altsaa forvisse sig om, at de er stemplet med Norges geografiske Opmaalingens Stempel til det indeværende Aar.

Vigtigere hydrografiske Oplysninger vil, foruten i „Efterretninger for Sjøfarende“, snarest bli bekjentgjort efter Omstændighetene telegrafisk, i Pressen eller ved trykte Bekjentgjørelser.

Foranlediget ved et i de senere Aar sterkt øket Antal av nye Fyrforanstaltninger henledes Opmerksomheten paa, at de mindre Maalestokker fra 1 : 100 000 og derunder ikke altid evner at gjengi alle Fyrenes og Lygternes samtlige farvede Lysvinkler, uten at Kartets Tydelighet derved lider.

I saadanne Tilfælde er man derfor nødsaget til helt at sloife Lysvinklerne og istedet avlægge Fyret som rund gul Flek.

Angaaende Fyrbelysningens Detaljer henvises forøvrig til „Fortegnelse over Norske Fyre“, der altid bør sammenholdes med Kartet.

Indhold.

A.

Fyr, Bøier og Merker, Boer og Grunder m. m.

I. Norske Farvand.

88. Nyt Sjøkart utkommet.
89. Østre Indseiling til Fredriksstad, Grund større end Kartet angir.
90. Østre Indseiling til Fredriksstad, Overetlinje benyttes med Forsigtighet.
91. NV. for Bergen, Gjeitingen Fyrlygt slukket.
92. Vest for Tromsø, Rusholmen Fyrlygt, nyfundet Grund i den hvite Sektor.
93. Ødelagte Sjømerker.

II. Østersjøen.

94. Rusland, Fyrskibene »Lyserort« og »Libau« atter utlagt.
95. Sverige, Kalmarsund, Lysbøier atter utlagt.
96. ———, Fyrskib og Lysbøier atter utlagt.
97. Finland, Botniske Bugt, Uleåborg, Oplysning om Fyr.
98. Rusland, Reval, Mittelgrund, Forandring av Lysbøie.
99. Rusland, »Lyserort« Fyrskib, Taakesignal forandret.
100. Sverige, Åhus, Forandring av Lysbøie.
101. Tyskland, Memel, Forandring av Fyr.
102. ———, Flensburger Förde, nye Lysbøier.

III. Belter, Sund, Kattegat, Skagerrak.

103. Kattegat, Isefjord, Sidinge Møller eksisterer ikke.
104. ———, Göteborg Skjærgaard, Stora Oset Fyr slukket.
105. Store-Belt, Langeland, Dagelykke Fyr, Forandring.
106. Lille-Belt, Tyskland, Barsø-Grund, ny Lysbøie.
107. Lille-Belt, Tyskland, Aarø Fyr forandres.

IV. Nordsjøen.

108. England, »Shipwash« Fyrskib, Undervandsklokke.
109. ———, Humber, nye Taakesignaler.
110. Tyskland. V. for »Borkum-Riff« Fyrskib, Vrak.
111. ———, NV. for Fyrskibet »Elbe I«, Vrak.
112. ———, Helgoland, Forandring av Taakesignal.
113. ———, NO. for Helgoland, sunket Vrak.
114. England, VSV. for »Haisbro« Fyrskib, Vrak avmerket.

V. Engelske Kanal m. m.

115. Englands Vestkyst, Liverpool Bay, Vrak avmerket.
116. ——— Sydkyst, Scilly-Øerne, nyt Taakesignal.
117. Fraukrike, Trouville, Oplysning om Fyr.

VI. Middelhavet m. m.

118. Italiens Vestkyst, Ischia, nyt Fyr tændt.
119. ——— ———, syd for San Remo, Kap Arma, nyt Fyr.
120. Siciliens ———, Marsala, Lysbøie tændt, Fyr slukket.

VII. Nordlige Atlanterhav.

121. Forenede Stater, N. Carolina, »Frying Pan Shoals« Fyrskib atter utlagt.
122. ——— Fyrskibet »Bush Bluff«, Forandring.
123. ——— SO. for Fyrskibet »Five Fathom Bank«, Vrak.
124. ——— S. for Cape Lookout, Grund indmeldt.

B.

Forskjellige Meddelelser.

125. Kgl. Res. ang. Straf for Bruk av forbutte Fiskeredskaper.
126. » » » Oprettelse av Havnestyre for Orkedalsøren.
127. Nye engelske Sjøkart og *Sailing Directions*.

Tillæg til A.

I. Norske Farvand.

128. Haugesund, Karmøens Nordpynt, Osnesgavlen Fyrlygt feilagtig kolorert.

A.

Fyr, Böier og Merker, Boer og Grunder m. m.

Ifølge Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren av 28de December 1903 maa flytende og faste Sjømerker ikke ansees som fuldt sikre Veiledninger for Navigeringen, da de ifølge Sakens Natur er utsat for at bli bortrevet, og der vil gaa Tid hen, før de kan bli bragt paa Plads eller gjenopført. Da der ved de saakaldte „Fyrlamper“ („Fyrlygter“) ikke holdes stadig Vakt, maa man ikke ubetinget stole paa, at de altid er i orden.

I. Norske Farvand.

88. Nyt Sjøkart utkommet.

Det i »Eft. f. Sjøf.« Nr. 2/87 1913 omhandlede Kart Nr. 78 — *Hovden til Langenes og Risøysund* — er utkommet. Maalestok 1:50 000. Pris Kr. 1,60.

89. Østre Indseiling til Fredriksstad, Grund større end Kartet angir.

(Vedk. Kart Nr. 1).

Bælgenboen 3 Fv., omtrent 0,5' søndenfor *Bælgene*, er fundet at strække sig ca. 100 m. længere østover end Kartet angir.

Vestre Fredriksstad Kirke holdt østenom *Bælgene* fører fri østenom *Bælgenboen*.

Efter Kart Nr. 1 er Beliggenheten av *Vestre Fredriksstad* Kirke:

N. Br. 59° 12' 30", O. Lg. 10° 57' 0".
(Se »Eft. f. Sjøf.« Plakat Nr. 2. Kr. a 1913).

90. Østre Indseiling til Fredriksstad, Overetlinje benyttes med Forsigtighet.

(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 2. Kristiania 1913).
(Vedk. Kart Nr. 1).

I Anledning av den nyfundne Utstrækning østover av *Bælgenboen* 3 Fv. advares dypgaaende Skibe mot at komme *vestenfor* Overetlinjen fra Fyrlygterne *Løperungen* og *Brat-holmen* (Fyrfort. Nr. 15 og 14). — Idet Boen passeres, bør man holde litt østenom denne Overetlinje.

91. NV. for Bergen, Gjeitingen Fyrlygt slukket.

(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 2. Kristiania 1913).
(Vedk. Kart Nr. 23 og 209).

Gjeitingen Fyrlygt, Fyrfortegnelsen Nr. 415, er beskadiget av Sjøen og slukket. Den vil forbli slukket indtil videre, da den skal anbringes paa Jernsøiler.

92. Vest for Tromsø, Rusholmen Fyrlygt, nyfundet Grund i den hvite Sektor.

(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 2. Kristiania 1913).
(Vedk. Kart Nr. 321).

I *Rusholmen* Fyrlygts hvite Sektor mellem S 28° O og S 35° O (retv.) er ved Nymaaling fundet at ligge en 4 m. dyp Grund i Sektorens Vestkant paa
Omtr. N. Br. 69° 47,9', O. Lg. 18° 9,5'.

93. Ødelagte Sjømerker.

(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 2. Kristiania 1913).

- 1) Jernstangen paa Boe i østre Indløp til *Hænøen*, SV. for *Hornelen* Fyrlygt, er brutt ned. Midlertidig Stake er utlagt. (Kart Nr. 27).
- 2) Paa *Brødrene*, omtr. 2' syd for *Grip*, er utlagt midlertidig Stake istedetfor den nedbrutte Jernstang. (Kart Nr. 36.)
- 3) Varden paa *Kjuklingen*, nordre Indløp til *Grøtøy*, er brutt ned. Den vil bli opsat igjen snarest mulig. (Kart Nr. 67.)

II. Østersjøen.

94. Rusland, Fyrskibene »Lyserort« og »Libau« atter utlagt.
(Underrättelser för sjöfarande Nr. 9/216 og 10/235. Stockholm 1913).
Ifølge Meddelelse er Fyrskibene »Lyserort« og »Libau« atter utlagt paa sine Stationer.
(Se »Eft. for Sjøf.« Nr. 2/55. Kra 1913).
95. Sverige, Kalmarsund, Lysbøier atter utlagt.
(Underrättelser för sjöfarande Nr. 10/255. Stockholm 1913).
Lysbøierne ved *Prästör*, *Kalmarsunds Djupränna*, er atter utlagt.
96. Sverige, Kalmarsund, Fyrskib og Lysbøier atter utlagt.
(Underrättelser för sjöfarande Nr. 11/258, 259 og 260. Stockholm 1913).
Fyrskibet »*Utgrunden*« samt Lysbøierne *Osvallsgrundet*, *Yttre Stengrund* og *Hufvudet* tillikemed Lysbøien ved *Trädgårdsgrund* søndenom *Grimskär* er atter utlagt.
(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 2/53. Kra. 1913).
97. Finland, Finske Bugt, Uleåborg, Oplysning om Fyr.
(Underrättelser för sjöfarande Nr. 11/262. Stockholm 1913).
Fyret paa Øen *Sapashari* ved Indløpet til *Uleåborg* viser nu ett Lynblink hvert 4de Sek. Lyset er grønt fra S 71° O til S 3° O, hvitt derfra til S 60° V, rødt derfra til S 83° V, hvitt derfra til N 8° V.
Retningerne er retvisende.
Omr. N. Br. 65° 3', O. Lg. 25° 10'.
98. Rusland, Reval, Mittelgrund, Forandring av Lysbøie.
(Underrättelser för sjöfarande Nr. 11/263. Stockholm 1913).
Lys- og Klokkebøien ved Nordsiden av *Mittelgrund*, hvilken tidligere har vist fast rødt Lys, skal ombyttes med en Lysbøie, som viser ett hvitt Blink hvert 3dje eller 4de Sek.
Omr. N. Br. 59° 31,2', O. Lg. 24° 40'.
99. Rusland, »Lyserort« Fyrskib, Taakesignal forandret.
(Nachrichten für Seefahrer Nr. 8/404. Berlin 1913).
Fra Fyrskibet »*Lyserort*« gives nu Taakesignal med Sirene: 1 Støt av 5 Sek.s Varighet hvert 1³/₄ Minut.
Omr. N. Br. 57° 38', O. Lg. 21° 37'.

100. Sverige, Åhus, Forandring av Lysbøie.
(Underrättelser för sjöfarande Nr. 12/296. Stockholm 1913).
Omtrent den 15de Juni 1913 ombyttes forsøksvis den indre Lysbøie ved *Åhus*, som viser vekslende hvitt og grønt Lys, med en Acetongas-Bøie, som viser ett rødt Lynblink hvert 1¹/₂ Sek.
101. Tyskland, Memel, Forandring av Fyr.
(Nachrichten für Seefahrer Nr. 10/501. Berlin 1913).
I Løpet av Sommeren 1913 skal det faste hvite Fyr, som staar paa en Høide i Nærheten av Nordmoloen ved *Memel*, forandres til at vise fast Lys med Formørkelser. Under Ombygningen, som antagelig paabegyndes i April og vil vedvare i omtr. 5 Maaneder, slukkes det nuværende Fyr, og et midlertidig Fyr tændes under Taarnets Galleri.
Omr. N. Br. 55° 43,8', O. Lg. 21° 6,1'.
102. Tyskland, Flensburger Förde, nye Lysbøier.
(Nachrichten für Seefahrer Nr. 7/396. Berlin 1913).
I April 1913 foretages følgende Forandring i Opmerkningen av *Flensburger Förde*:
1) Den røde Stakebøie *D* ombyttes med en Lysbøie, som viser 3 hvite Blink hvert 12te Sek.
2) Ved *Brennstoft* Huk utlægges en Lysbøie, som viser 3 hvite Blink hvert 12te Sek.
3) De sorte koniske Bøier 2 og 3 ombyttes med Lysbøier, som viser henholdsvis 2 røde og 2 hvite Blink hvert 7de Sek.
Bøien *D*'s omtr. Beliggenhet:
N. Br. 54° 51¹/₂', O. Lg. 9° 37'.

III. Belter, Sund, Kattegat, Skagerrak.

103. Kattegat, Isefjord, Sidinge Møller eksisterer ikke.
(Efterretninger for Søfarende Nr. 9/310. Kjøbenhavn 1913).
Sidinge Møller, hvorav den nordligste har været benyttet i Friseilingsmedet for *Svovlsbjerg Rev*, eksisterer ikke mere, hvorfor Frimedet maa utgaa.
(Se »Den danske Lods« Side 521.)

104. Kattegat, Göteborg Skjærgaard, Stora Oset Fyr slukket.
(Underrättelser för sjöfarande Nr. 9/233. Stockholm 1913).

Stora Oset Fyr, beliggende i Skjærgaarden mellem *Vinga* og *Marstrand*, er nedbrændt den 25de Februar.

105. Store-Belt, Langeland, Dagelykke Fyr, Forandring.
(Efterretninger for Søfarende Nr. 10/360. Kjøbenhavn 1913).

Den 1ste Oktober 1913 foretoges følgende Forandring ved Indseilingsfyrene ved *Dagelykke* Havn:

- 1) Det faste røde Forfyr, $4\frac{1}{2}$ m. høit, forandres til at vise fast hvitt Lys og
- 2) det faste hvite Bakfyr, der staar 94 m. O t S fra Forfyret forhøies til 6 m.; forøvrig uforandret.

106. Lille-Belt, Tyskland, Barsø-Grund, ny Lysbøie.
(Nachrichten für Seefahrer Nr. 10/507. Berlin 1913).

Den hvite Stakebøie *Barsø-Grund S.* ved Indløpet til *Gjenner-Förde* skal ombyttes med en hvit Lysbøie som viser fast hvitt Lys med 2 Formørkelser hvert 8de Sek.

107. Lille-Belt, Tyskland, Aarø Fyr forandres.
(Nachrichten für Seefahrer Nr. 10/571. Berlin 1913).

I Slutningen av Mars 1913 skal det faste grønne Fyr paa NV-siden av *Aarø* forandres, saaledes at det vil lyse fra $S 70^{\circ} V$ gennem Vest til $N 60^{\circ} V$ (retvisende).

N. Br. $55^{\circ} 16' 21''$, O. Lg. $9^{\circ} 43' 58''$.

IV. Nordsjøen.

108. England, »Shipwash« Fyrskib, Undervandsklokke.
(Notice to Mariners Nr. 21. Tr. H. London 1913).

Omtrent den 25de Mars 1913 skal der paa Fyrskibet »*Shipwash*«, SO. for *Orfordness*, anbringes en Undervandsklokke, som vil gi 2 Slag med kort Mellemrum efterfulgt av 7 Sek.s Pause.

Omr. N. Br. $52^{\circ} 2'$, O. Lg. $1^{\circ} 38'$.

109. England, Humber, nye Taakesignaler.
(Notice to Mariners Nr. 274. H. O. London 1913).

- 1) Paa Østpynten av den østlige Molo ved *Immingham* Dok gives nu Taakesignal med Sirene, der gir 2 Støt, hvert av 6 Sek.s Varighet og med 8 Sek.s Mellemrum hvert 2det Minut.
- 2) Paa *Hull and Barnsley Railway Company's* Pier i *Hull* gives nu Taakesignal med 2 elektrisk drevne Klokker saaledes:

Paa Pierens Østpt.: Et Slag hvert 10de Sek.

» — Vestpt.: Et Dobbeltslag hvert 10de Sek.

110. Tyskland, Vest for »Borkum-Riff« Fyrskib, Vrak.
(Nachrichten für Seefahrer Nr. 8/410. Berlin 1913).

Omr. 14' msv. V t S fra Fyrskibet »*Borkum Riff*« ligger Vraket av Damperen »*Christiania*« sunket paa

omtr. N. Br. $53^{\circ} 41'$, O. Lg. $5^{\circ} 42'$.

Vraket av Damperen »*Kirona*« ligger sunket paa

omtr. N. Br. $53^{\circ} 52'$ O. Lg. $5^{\circ} 8'$, i 37 m. Vand.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 2/72. Kr.a 1913).

111. Tyskland, NV. for Fyrskibet »Elbe I«, Vrak.
(Nachrichten für Seefahrer Nr. 11/578. Berlin 1913).

Vraket av et Seilskib ligger sunket omtr. $3,5'$ misv. NV $\frac{1}{2}$ N fra Fyrskibet »*Elbe I*«. Omtr. 100 m. misv. Vest for Vraket er utlagt en grøn Vrakbøie.

N. Br. $54^{\circ} 2\frac{1}{2}'$, O. Lg. $8^{\circ} 10\frac{1}{4}'$.

112. Tyskland, Helgoland, Forandring av Taakesignal.
(Nachrichten für Seefahrer Nr. 12/646. Berlin 1913).

Taakesignalet, som gives paa *Helgolands* Nordpt. vil fra April 1913 bli forandret. Det nuværende Knaldsignal ombyttes med en Sirene, som gir 4 Støt, hvert av 2 Sek.s Varighet og med 2 Sek.s Mellemrum hvert $1\frac{1}{2}$ Minut. Kommer Sirenen under Prøvedriften i Uorden, gives som tidligere Knaldsignal hvert 5te Minuut.

113. Tyskland, NO. for Helgoland, sunket Vrak.
(Nachrichten für Seefahrer Nr. 10/572. Berlin 1913).

Omtrent 5' NO + O fra *Helgoland* Fyrtaarn ligger Vraket av en Torpedobaar sunket i 17 m. Vand. Omtrent 100 m. N $\frac{1}{2}$ V derfra er utlagt en grøn Vrakbøie med nordlig Topbetegnelse. Vraket ligger paa
omtr. N. Br. 54° 14,6', O. Lg. 7° 59'.

114. England, VSV. for »Haisbro« Fyrskib, Vrak avmerket.
(Notice to Mariners Nr. 19. Tr. H. London 1913).

Omtrent 1,7' misv. VNV $\frac{1}{2}$ V for Fyrskibet »*Haisbro*« ligger Vraket av Damperen »*Edinburgh*« sunket. En grøn Vrakbøie er utlagt omtr. 35 m. øst for Vraket i 12 Fv. Vand. Omtrent 2 Kblgd. VSV. lig for samme er utlagt et Merkeskib, som skal passerer paa den Side, hvor det viser 2 Balloner eller 2 hvite Lanterner.

V. Engelske Kanal m. m.

115. Englands Vestkyst, Liverpool Bay, Vrak avmerket.
(Notice to Mariners Nr. 330. H. O. London 1913).

Paa den mot Sjøen vendende Side av Vraket av Damperen »*Auchenarden*«, som ligger sunket omtr. 1,2' S 37° O fra Fyrskibet »*Bar*« er utlagt en baatlignende Lys- og Klokkebøie, som viser grønt Blink samt en grøn konisk Lysbøie, som ogsaa viser grønt Blink. Fartøier skal holde godt utenom disse Vrakbøier.

Omtr. N. Br. 53° 31 $\frac{1}{4}$ ', V. Lg. 3° 16 $\frac{1}{4}$ '.

116. Englands Sydkyst, Scilly-Øerne, nyt Taakesignal.
(Notice to Mariners Nr. 22. Tr. H. London 1913).

Omtrent den 4de September 1913 skal der opprettes en Taakesignalstation paa *Round Island*, hvorfra der med Sirene skal gives 4 Støt, hvert av 3 Sek.s Varighet og med 2 Sek.s Mellemrum hvert 2det Minut.

Omtr. N. Br. 49° 59', V. Lg. 6° 19'.

117. Frankrik, Trouville, Oplysning om Fyr.
(Avis aux Navigateurs. Nr. 84/515. Paris 1913).

Det hvite og røde Fyr paa Østmoloen i *Trouville* lyser nu atter med sin oprindelige Karakter nemlig: fast Lys med en Gruppe av 3 Formørkelser hvert 18de Sekund.

VI. Middelhavet m. m.

118. Italiens Vestkyst, Ischia, nyt Fyr tændt.
(Avvisi ai Naviganti Nr. 63/151 og 72/174. Genua 1913).

Paa Østsiden av *Ischia Kastel*, paa en liten Ø ved Østpynten av Øen *Ischia*, er tændt et hvitt Blinkfyr, som viser 1 Blink hvert 5te Sek. Lysvidde 11'. Fyret staar omtr. 2670 m. SO $\frac{1}{2}$ S fra Molohodet ved *Ischia* Havn.

Omtr. N. Br. 40° 43,9', V. Lg. 13° 58,1'.

119. Italiens Vestkyst, syd for San Remo, Kap Arma, nyt Fyr tændt.

(Avvisi ai Naviganti Nr. 65/160. Genua 1913).

Den 12te Mars 1913 er der paa Kap *Arma (Punta Verde)* tændt et hvitt Blinkfyr, som viser 2 Blink med 5 $\frac{1}{2}$ Sek.s Mellemrum hvert 30te Sek.

Punta Verde's N. Br. 43° 49 $\frac{1}{2}$ ', O. Lg. 7° 50'.

120. Siciliens Vestkyst, Marsala, Lysbøie tændt, Fyr slukket.
(Notice to Mariners Nr. 312. H. O. London 1913).

Det faste røde Fyr paa Sydpt. av den under Bygning værende Ytermolo er slukket, og en Lysbøie, som viser fast rødt Lys utlagt omtr. 130 m. syd for den nuværende Pynt av Moloen.

VII. Nordlige Atlanterhav.

121. Forenede Stater, N. Carolina, »Frying Pan Shoals«
Fyrskib atter utlagt.

(Notice to Mariners Nr. 9/583. H. O. Washington 1913).

Fyrskibet »*Frying Pan Shoals*« Nr. 94 er atter utlagt paa sin Station og Reservefyrskib Nr. 29 inddraget. Fyrskibet saavel som Fyr og Taakesignaler er uforandret.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 1/36. Kr.a 1913).

122. Forenede Stater, Virginia, Elizabeth River,
Fyrskibet »Bush Bluff«, Forandring.

(Notice to Mariners Nr. 9/582. H. O. Washington 1913).

Omtrent 1ste April 1913 ombyttes »*Bush Bluff*« Fyrskib Nr. 2 permanent med Fyrskib Nr. 97. Dette har 1 Mast med Lanterne og Dagmerke paa Toppen. Fyrets Karakter er 1 hvitt Blink hvert 10de Sekund. Lysets Høide 50 Fot (15 m.). Taakesignal gives med Klokke, 3 Slag hvert 15de Sek.

Omtr. N. Br. 36° 55', V. Lg. 76° 20'.

123. Forenede Stater, Delaware Bay, SO. for Fyrskibet
»Five Fathom Bank«, Vrak avmerket.

(Notice to Mariners Nr. 7/443 og 8/505. H. O. Washington 1913).

Vraket av en 4-mastet Skonnert er sunket 1,5' SO t O fra Fyrskibet »*Five Fathom Bank*«. Masterne er over Vandet. Omtrent 150 m. N $\frac{1}{2}$ V (retv.) fra Vraket er utlagt en rød og sort stripet Lysbøie, som viser fast rødt Lys med 1 Formørkelse hvert 10de Sek. Bøien ligger i 17 Fv. (31 m.) Vand paa omtr. N. Br. 38° 47,1', V. Lg. 74° 33,8'.

124. Forenede Stater, S. for Cape Lookout, Grund indmeldt.

(Notice to Mariners Nr. 239. H. O. London 1913).

Omtr. 10,5' S 15° V fra Sydpt, av *Cape Lookout* skal der ligge en 2 Favne dyp Grund.

Omtr. N. Br. 34° 24 $\frac{1}{4}$ ', V. Lg. 76° 35'.

B.

Forskjellige Meddelelser.

125. Kgl. Res. av 21de Februar 1913 ang. Straf av Bøter for
Bruk av forbudte Fiskeredskaper i en
Del Saltvandsfjorde.

(Norsk Lovtidende Nr. 8. Kristiania 1913).

Der fastsettes Siraf av Bøter for Overtrædelse av følgende — i Medhold av Lov angaaende Indskrænkning i Bruken av Redskaper til Fiskeri i Saltvandsfjorde av 5te Juni 1869 og Lov om samme Emne av 28de April 1888, begges § 1, utfærdigede kongelige Resolutioner jfr. Straffelovens § 339,2:

Kongelig Resolution av 17de December 1870 angaaende Bruk av Fiskeredskaper i Levangersundet m. v.

Kongelig Resolution av 5te April 1873 jfr. kongelig Resolution av 18de Mars 1870, angaaende Vadfisket inden visse Distrikter av Akershus, Smaalenene, Buskerud og Jarlsberg og Larviks Amter.

Kongelig Resolution av 15de Juni 1882 angaaende Vadfisket indenfor Drøbak.

Kongelig Resolution av 19de Mai 1883 angaaende Fiskeriet i visse Dele av Hortenssundet.

Kongelig Resolution av 14de November 1885 angaaende Fiskeriet inden visse Distrikter av Smaalenene Amt.

Kongelig Resolution av 4de Februar 1886 angaaende Fiskeriet i Langesundsfjorden og dens Arne.

Kongelig Resolution av 27de Januar 1887 angaaende Fiskeriet inden visse Distrikter av Akershus og Buskeruds Amter.

Kongelig Resolution av 23de Oktober 1888 om Fiskeriregler for Svelviks Ladested og Strømmens Herred utenfor Svelvik.

Kongelig Resolution av 22de December 1888 om Regler for Vadfisket ved Nedenes Amts Kyststrækning — undtagen Høvaags Herred.

Kongelig Resolution av 25de Mai 1889 om Fiskeriregler for Sande Herred i Jarlsberg og Larviks Amt.

Kongelig Resolution av 21de August 1889 om Regler for Vadfisket i Larviks Bykommune samt i Sandeherreds, Tjöllings, Fredriksverns og Brunlanes Herreder.

Kongelig Resolution av 8de Oktober 1889 om Forbud mot Bruk av Aalenøter i visse Fjorde i Høvaags Herred, Nedenes Amt.

Kongelig Resolution av 21de Mars 1890 om Forbud mot Bruk av Kastenøter under en viss Maskevidde i Sørøranen Fjord og Nordøranen Fjord inden Hemnes Herred, Nordlands Amt.

Kongelig Resolution av 23de Januar 1893 om Forbud mot Vadfiske paa Kysten av Bamle Herred, Bratsberg Amt.

Kongelig Resolution av 14de Juni 1893 om Regler angaaende Fiskeriet i Kristianiafjorden indenfor Drøbak.

Kongelig Resolution av 9de Juni 1894 om Forbud mot Bruk av faststaaende bundne Redskaper i Østre og Vestre Hellsund i Østre Molands Herred, Nedenes Amt.

Kongelig Resolution av 17de April 1896 om Forbud mot Bruk av Aalenøter i Høvaags Herred, Nedenes Amt.

Kongelig Resolution av 16de Oktober 1896 om Forbud mot Bruk av Lyster med kunstig Lys i Kristianiafjorden indenfor Drøbak.

Nærværende Resolution træder i Kraft straks.

123. Kgl. Res. av 21de Februar 1913 ang. Oprettelse av Havnestyre for Orkedalsøren.

(Norsk Lovtidende Nr. 8. Kristiania 1913).

1. I Henhold til § 41 i Lov om Havne- og Ringevæsenet m. v. av 10de Juli 1894 bestemmes, at der skal oprettes et Havnestyre for Uthavnen Orkedalsøren i Orkedalens og Gjeitestrandens Herreder, Søndre Trondhjems Amt.
2. Det Havnestyret underlagte Omraade begrænses i nord av en ret Linje fra Storaunbækkens Utløb til Furanbækkens

Utløb og i syd av ytre Kant av den over Orkla førende Vei.

3. — — — —
4. — — — —

127. Nye engelske Sjøkart og Sailing Directions.

Ifølge *Notice to Mariners* er i Februar og Mars 1913 av det engelske Admiralitet utgit følgende:

a) *Sjøkart*.

Nr. 947. Borneo, Labuan Island: *Victoria Harbour*.
Pris 2 sh. 0 d.

b) *Sailing Directions*.

Supplement 1913, to *Arctic Pilot*, Vol. I — 1907.

— » — » , to *China Sea Directory*, Vol. I — 1906.

China Sea Pilot, Vol. III, 1st Edition, 1912 . Pris 4 sh. 0 d.

China Sea Pilot, » V, 1st » » . » 4 » 6 »

Supplement 1913, to *West India Pilot*, Vol. III, 1909.

Tillæg til A.

I. Norske Farvand.

128. Haugesund, Karmøens Nordpynt, Osnesgavlen Fyrlygt
feilagtig kolorert.
(Vedk. Kart Nr. 18).

Paa en Del av de i Begyndelsen av 1913 i Handelen
værende Eksemplarer av Kart Nr. 18 er Farven paa de to (den
røde og den hvite) nordovergaaende Sektorer fra *Osnesgavlen*
Fyrlygt (Fyrfort. Nr. 313) ved Feiltagelse blit ombyttet.

Der skal være: rødt Lys fra N.3°V. til N.16°V. og
hvitt Lys fra N.16°V. til N.33°V. (retvisende).

Efterretninger for Sjøfarende.

Utgitt av

Norges geografiske Opmaalning.

44de Aarg.

Kristiania. April 1913.

Nr. 4.

Av Efterretninger for Sjøfarende utkommer et Nummer ved hver Maanedes Begyn-
delse; erholdes i Norges geografiske Opmaalning. Pris pr. Nummer Kr. 0.20.
Halvaarlig Abonnement koster Kr 1.00.

Alle Feilinger er misvisende, naar der ikke uttrykkelig staar, at de er
retvisende. Længden regnes fra Greenwich Meridian.

Kapteiner, Lodser, Kjendtmænd eller andre, der maatte kunne med-
dele Oplysninger av Interesse for Sjøfarten, anmodes om velvillig *hurtigst*
at indsende saadanne til „Norges Sjøkartverk“, Kristiania. Specielt
vil det være av Betydning at erholde Underretning fra vor egen Kyst
om nyopdagede Boer og Grunder eller om andre hydrografiske lakt-
tagelser, der kan tjene til at holde vore Sjøkarter à jour. Indenlands
Skrivelser i ovennævnte Øiemed kan indsendes i ubetalt Brev.

Sjøkarternes ajourhold.

Alle norske Sjøkarter rettes og stemples til det indeværende Aar.
De væsentligste Rettelser foraarsages ved Anlæg av nye Fyr og
Merker eller ved Forandring av ældre. Saadanne Rettelser utføres
etterhaanden som Resultatet av Fyr- og Merkevæsenets Arbeide
foreligger, hovedsagelig i Aarets sidste Maaneder. Foruten disse mere
konstante Rettelser paaføres Kartene i storst mulig Utstrækning det aar-
lige Uthytte av Opmaalings Revisionsarbeider samt av de mere spredte
Undersøkelser, hvortil indkomne Oplysninger har gitt Anledning. Ved
Aarets Utgang, etterhaanden som Kartrettelser i Overensstemmelse med
foranstaaende er utført, stemples samtlige Kartoplag som rettet til det
næste Aar. Som Folge av, at Opmaalings Sjøkarter saaledes er under
stadig ajourhold, hvorved det samme Kart kan bli rettet flere Gange i
Aarets Løp, vil man til enhver Tid, men specielt i Aarets sidste Maaneder,
være sikrest paa at erholde de bedst ajourførte Kart ved direkte Be-
stilling hos Bestyreren av Opmaalings Kartsalg, Kristiania.

I Tilslutning hertil og med Henviisning til Lov om Statskontrol med
Skibes Sjødygtighet m. m. av 9de Juni 1903 tilraades det Navigerende at
benytte norske Kart rettet til det indeværende Aar. Dette bør saa meget
lettere kunne finde Sted, som de norske Kart er meget billige.

Indenlandske Kartforhandlere har Adgang til at ombytte sine Behold-
ninger av Opmaalings Sjøkarter i hvert Aars Januar Maaned og er
av den Grund forpligtet til ikke at sælge Eksemplarer fra foregaa-
ende Aar. Ved Kjøp av Sjøkarter bør man altsaa forvise sig om, at
de er stemplet med Norges geografiske Opmaalings Stempel til det
indeværende Aar.

Vigtigere hydrografiske Oplysninger vil, foruten i „Efterretninger
for Sjøfarende“, snarest bli bekjendtgjort efter Omstændighetene telegra-
fisk, i Pressen eller ved trykte Bekjendtgjørelser.

Foranlediget ved et i de senere Aar sterkt øket Antal av nye Fyrforanstaltninger henledes Opmerksomheten paa, at de mindre Maaestokker fra 1 : 100 000 og derunder ikke altid evner at gjengi alle Fyrenes og Lygternes samtlige farvede Lysvinkler, uten at Kartets Tydelighet derved lider.

I saadanne Tilfælde er man derfor nødsaget til helt at sloife Lysvinklerne og istedet avlægge Fyret som rund gul Flek.

Angaaende Fyrbelysningens Detaljer henvises forøvrig til „Fortegnelse over Norske Fyre“, der altid bør sammenholdes med Kartet.

Indhold.

A.

Fyr, Bøier og Merker, Boer og Grunder m. m.

I. Norske Farvand.

129. Indseilingen til Tønsberg, Tjømørenden, Lysgrænse fra Vaerholmen Fyrlygt feilagtig optrukket i Kartet.
130. Kvitingsø pr. Stavanger, Løp avstængt.
131. Kristianiafjorden, Svelvikstrømmen, Mudringsarbeide. Forskrifter for Navigering.
132. Kristiansund N., Ekilsviken, nyfundet Grund.
133. Nordland, vestre Brønnøysund, Utdypningsarbeide.

II. Østersjøen.

134. Finland, Finske Bugt, Helsingfors Red, Lodsvakthold.
135. — — — — — , Fyrskibet »Åransgrund« flyttet.
136. Sverige, Merker for Sjømaaling utlægges.
137. — , Stockholms Skjærgaard, Hästvilan, nyt Sjømerke.
138. Rusland, Kronstadt, Tidssignal forandret.
139. Tyskland, Stolpebank, Vrak avmerket.
140. — , Hela NO-kyst, Vrak avmerket.
141. — , Darsserort, ny Lysbøie.

III. Belter, Sund, Kattegat, Skagerrak.

142. Kattegat, NV. for Anholt, Vrak avmerket.
143. — , Hallandskysten NV. for Malö, Vrak avmerket.
144. Øresund, Kjøbenhavn, Øvelsesplads avmerket.
145. Kattegat, vest for Kullen, Vrak uskadeliggjort.

IV. Nordsjøen.

146. England, Fyrskibet »Swarte Bank«, Forandring.
147. — , — »Shipwash«, Taakesignal forandres.

148. England, Themsen, Shornmead Fyr tændt.
149. Tyskland, NV. for Fyrskibet »Elbe I«, Vrak avmerket.
150. — » — , Weser, Bremerhaven, Vrak avmerket.
151. — » — , Wilhelmshaven, nyt Fyr og Taakesignal.
152. England, Humber, Hull, Fyr slukket.

V. Engelske Kanal m. m.

153. Kanal-Øerne, Serk, Point Robert, nyt Fyr og Taakesignal.
154. Englands Vestkyst, River Mersey, Fyrbelysning forandres.

VI. Middelhavet m. m.

155. Lille-Asiens Vestkyst, Smyrna, Advarsel.
156. Italiens Vestkyst, Tiber-Mundingen, Sacra, nyt Fyr.

XI. Ostindiske Arkipel.

157. Sumatra, Temang og Pangkal, nye Fyr.

B.

Forskjellige Meddelelser.

158. Kgl. Res. ang. Oprettelse av Havnestyre i Idefjorden.
159. — » — — — — i Skroven, Lofoten.
160. Fortegnelse over svenske Redningsstationer.
161. Karantænebestemmelser m. m.

A.

Fyr, Böier og Merker, Boer og Grunder m. m.

Ifølge Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren av 28de December 1903 maa flytende og faste Sjømerker ikke ansees som fuldt sikre Veiledninger for Navigeringen, da de ifølge Sakens Natur er utsat for at bli bortrevet, og der vil gaa Tid hen, før de kan bli bragt paa Plads eller gjenopført.

Da der ved de saakaldte „Fyrlamper“ („Fyrlygter“) ikke holdes stadig Vakt, maa man ikke ubetinget stole paa, at de altid er iorden.

I. Norske Farvand.

129. Indseilingen til Tønsberg, Tjømørenden, Lysgrænse fra Vakerholmen Fyrlygt feilagtig optrukket i Kartet.
(Vedk. Kart Nr. 2).

Lysgrænsen N 8° V fra Vakerholmen Fyrlygt (Fyrfort. Nr. 90) er paa Kartet optrukket *fri* av Krosholmen, medens den, som i Fyrfortegnelsen angit, lyser *ind* paa denne. — Forholdet vil bli nærmere undersøkt.

130. Kvitingø pr. Stavanger, Løp avstängt.
(Vedk. Kart Nr. 16).
(Norsk Kundgjørelsestidende Nr. 127. Kra 1913).

Bekjendtgjørelse fra Havnedirektøren.

Fra 14de April 1913 vil Strømsundet i østre Indløp til Ystebøhavn paa Kvitingø indtil videre være avstängt for Trafik paa Grund av Sprængningsarbeider.

131. Kristianiafjorden, Svelvikstrømmen, Mudringsarbeide.
Forskrifter for Navigering.

(Norsk Kundgjørelsestidende Nr. 113. Kristiania 1913).
(Vedk. Kart Nr. 3 og 403).

Naar Mudringsarbeidet i Svelvikstrømmen gjenoptages i 1ste Halvdel av April, blir følgende Bestemmelser at efterfølge:

Ethvert Fartøi maa passere Mudderapparatet paa den Side av dette hvorfra der om Dagen er heist en sort Ballon, og om Natten en hvit Lanterne.

Fartøier av større Dypgaaende end 15 Fot maa ikke passere Mudderapparatet forinden dette er halt ut av Farvandet.

Saadanne Fartøier maa, naar de nærmer sig Svelvikstrømmen, vise Flag fra Fortoppen samt gi 3 lange Støt i Dampfløiten, hvilket Signal gjentages, idet Fartøiet kommer ind i Strømmen.

Flere end ett Fartøi maa ikke samtidig passere Mudderapparatet, og ethvert Dampskib maa passere Apparatet med saa sagte Fart som Strømforholdene tillater.

I usigtbart Veir vil der fra Mudderapparatet ringes med Klokke.

Om Natten er Apparatet halt tilside og fører da de lovbefalte Lanterner for opankrede Skibe.

Overtrædelse av disse Bestemmelser vil efter Havnelovens § 23 medføre Bøter fra 8 til 800 Kroner samt Erstatning for forvoldt Skade.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 9/351. Kra. 1912).

132. Kristiansund N., Ekiløvik, nyfundet Grund.
(Vedk. Kart Nr. 35 og 218).

Ifølge Meddelelse indkommet gjennom Havnefogden i Kristiansund N. skal der ligge en ikke kartlagt Grund i Ekiløvik. VSV. for Kristiansund, omtr. 0,3' i SSOligning fra Saraneset og litt søndenfor Lodskud 11 i Kartet. Dybden opgives at være omtr. 8 Fot ved Springlavvand.

Stedet vil bli nærmere undersøkt.

133. Nordland, vestre Brønnøysund, Utdypningsarbeide.
(Norsk Kundgjørelsestidende Nr. 135. Kristiania 1913).
(Vedk. Kart Nr. 53).

Utdypningsarbeidet i *Brønnøysund*, vestre Løp, vil bli sat igang omkring 1ste Mai med Avsprængning og Mudring av Snagene fra Hestøen og Odinskjær.

Arbeidet vil bli forsøkt utført, uten at Sundet stenges for Trafik. Det henstilles derfor til de passerende Fartøier at gi betimelig Signal og vise fornøden Forsigtighet under Gjennemfarten.

(Se »Eft. for Sjøf.« Nr. 4/160. Kr.a 1912).

II. Østersjøen.

134. Finland, Finske Bugt, Helsingfors Red, Lodsvakthold.
(Underrättelser för sjöfarande Nr. 14/352. Stockholm 1913).

Fra Skibsfartens Begyndelse 1913 vil der for utgaaende Fartøier fra *Helsingfors* Red være Lodsvakthold paa *Skata-kubben*, hvorfra Lods kan tilkaldes ved fastsat Signal eller pr. Telefon.

135. Finland, Finske Bugt, Fyrskibet »Åransgrund« flyttet.
(Underrättelser för sjöfarande Nr. 14/353 og 15/397. Stockholm 1913).

Den 4de April 1913 er Fyrskibet »Åransgrund« atter utlagt. Det ligger nu ved Grunden *Dnjepr* 2,7 m., som her-efter blir Fyrskibets Station.

136. Sverige, Merker for Sjømaaling utlægges.
(Underrättelser för sjöfarande Nr. 15. Stockholm 1913).

I Løpet av 1913 skal der foretages Sjø- og Triangelmaalingen i følgende Kyststrøk:

- 1) *Stockholms* Skjærgaard paa *Trälhafvet* og i nærliggende Farvand;
- 2) *Västernorrland* omkring *Sundsvall*;
- 3) omkring *Kalmar* Havn;
- 4) *Blekinge* Skjærgaard mellem *Sølvesborg* og *Karlshamn* samt i *Karlskrona* Skjærgaard;

- 5) omkring *Falsterborev* og i den sydlige Del av *Øresund*;
- 6) ved Indløpet til *Trelleborg*.

For Maalingsarbeidernes Utførelse vil der bli opsat en Del Merker av Træ eller Sten, samt utlagt flytende Sjømerker der altid er forsynt med ett eller flere Flag. Man advares mot at forveksle disse Merker med Farvandets Opmerkning.

137. Sverige, Stockholms Skjærgaard, Hästvilan, nyt Sjømerke.
(Underrättelser för sjöfarande Nr. 15/374. Stockholm 1913).

En Stake med Kost skal i nær Fremtid utlægges ved Slaggrunden søndenom *Hästvilan* paa omtr. N. Br. 59° 28' 4", O. Lg. 18° 24' 48".
(Svensk Sjøkart Nr. 61).

138. Rusland, Kronstadt, Tidssignal forandret.
(Underrättelser för sjöfarande Nr. 16/406. Stockholm 1913).

Tidssignalet i Kronstadt med Kanonskud og Tidskule, som tidligere har været avgitt Kl. 12 Middag i Kronstadt, gives fra 1ste April 1913 Kl. 12 Md. *St. Petersburgs* Middeltid, hvilket svarer til 21' 58' 41,4" *Greenwich* Middeltid.

139. Tyskland, Stolpebank, Vrak avmerket.
(Nachrichten für Seefahrer Nr. 13/697. Berlin 1913).

Paa *Stolpebank* er et Vrak sunket paa omtr. N. Br. 54° 54' 1/2', O. Lg. 16° 31' 1/2'.
En Mast med Flag raker op over Vandet. Omtr. 100 m. fra Vraket er utlagt en grøn Vrakbøie med nordlig Topbetegnelse i 17 m. Vand.

140. Tyskland, Hela NO-kyst, Vrak avmerket.
(Nachrichten für Seefahrer Nr. 15/828. Berlin 1913).

Vraket av Damperen »*Koster*« ligger sunket paa omtr. N. Br. 54° 41,1', O. Lg. 18° 44,5'.
Omtrent 50 m. NNO. for Vraket er utlagt en grøn Bøie med nordlig Topbetegnelse.

141. Tyskland, Darsserort, ny Lysbøie.
(Nachrichten für Seefahrer Nr. 14/755. Berlin 1913).

En hvid Lys- og Klokkebøie, som viser 1 rødt Blink hvert 12te Sek., er utlagt omtr. 0,3' østenfor den hvide Baakebøie »Darsserort O.», hvilken samtidig inddroges.

Lysbøiens Plads:

N. Br. 54° 29' 46", O. Lg. 12° 33' 39".

III. Belter, Sund, Kattegat, Skagerrak.

142. Kattegat, NV. for Anholt, Vrak avmerket.
(Efterretninger for Søfarende Nr. 14/518 og 15/569. Kjøbenhavn 1913).

En Skonnert er sunket NV. for *Anholt* og omtr. 11' misv. O t S $\frac{3}{8}$ S fra »*Østre-Flak*» Fyrskib. Vraket ligger i 10 m. Vand, og Dybden over Skroget er 6 m. Masterne er omtr. 8 m. over Vandet. En Vraklysbøie, der viser ett grønt Lynblink hvert 5te Sek. er utlagt omtr. 100 Syd for Vraket.

Omtr. N. Br. 56° 57 $\frac{1}{4}$ ', O. Lg. 11° 13 $\frac{1}{2}$ '.

143. Kattegat, Hallandskysten, NV. for Malö, Vrak avmerket.
(Underrättelser för sjöfarande Nr. 13/344. Stockholm 1913).

Vraket av en Skonnert ligger sunket omtrent 100 m. østenfor *Kaggebådan*, og Stortoppen er omtrent 0,3 m. under Vandflaten. En grøn Vrakvaker er utlagt tæt østenom Vraket.

Kaggebådans: N. Br. 57° 21' 28", O. Lg. 11° 55' 5".

144. Øresund, Kjøbenhavn, Øvelsesplads avmerket.
(Efterretninger for Søfarende Nr. 16/612. Kjøbenhavn 1913).

Den 2den Mai 1913 avmerkes *Søminekorpsets* Øvelsesplads mellem og foran *Mellemfort* og *Prøvesten*, saaledes som angit i »*Den danske Lods*» Side 299.

Varselfyrene paa begge Forter tændes samtidig.

145. Kattegat, vest for Kullen, Vrak uskadeliggjort.
(Underrättelser för sjöfarande Nr. 13/328. Stockholm 1913).

Vraket av den omtr. 5' misv. V $\frac{1}{2}$ N fra *Kullen* Fyr sunkne Damper »*Urania*» er uskadeliggjort og Lysbøien ind-draget. Den grønne Vaker blir liggende indtil videre. Dybden over Vraket er nu 12 m.

(Se »Eft. f. Sjøf.» Nr. 2/62. Kr.a 1913).

IV. Nordsjøen.

146. England, Fyrskibet »Swarte Bank», Forandring.
(Notice to Mariners Nr. 23. Tr. H. London 1913).

Omtrent den 3dje Oktober 1913 skal det hvide Blinkfyr som vises fra Fyrskibet »*Swarte Bank*» forandres til ett rødt Blink hvert 15de Sekund.

N. Br. 53° 27' 30", O. Lg. 2° 46' 0".

147. England, Fyrskibet Shipwash, Taakesignal forandres.
(Notice to Mariners Nr. 27. Tr. H. London 1913).

Omtrent den 8de August 1913 vil Taakesignalet med Sirene paa Fyrskibet »*Shipwash*» bli forandret til tre Støt, kort—langt—kort, hvert Minut saaledes: Støt 2 Sek., Pause 2 Sek., Støt 4 Sek., Pause 2 Sek., Støt 2 Sek., Pause 48 Sek.

Fyrskibets omtr. N. Br. 52° 2', O. Lg. 1° 38'.

148. England, Themsen, Shornmead Fyr tændt.
(Notice to Mariners Nr. 26. Tr. H. London 1913).

Shornmead nye Fyr i *Lower Hope Reach* ved *Gravesend* er tændt. Lyset, som er fast med 1 Formørkelse av 3 Sek.s Varighet hvert 10de Sek., vises fra et 48 Fot høit, rødt Fyrtaarn. Fra V t N gennem Nord til NO $\frac{1}{2}$ N er Lyset hvitt, fra NO $\frac{1}{2}$ N til NO $\frac{1}{4}$ O rødt over *Lower Hope Point* samt rødt fra SV t V $\frac{3}{4}$ V til V t N (misv.) over *Higham Bight*. Lysets Høide 40 Fot (12 $\frac{1}{2}$ m.)

(Se »Eft. f. Sjøf.» Nr. 2/66. Kr.a 1913).

149. Tyskland, NV. for Fyrskibet »Elbe I», Vrak avmerket.
(Nachrichten für Seefahrer Nr. 13/705. Berlin 1913).

Den grønne Vrakbøie ved det omtr. 3,5' misv. NV $\frac{1}{2}$ N for Fyrskibet »*Elbe I*» sunkne Vrak er ombyttet med en grøn

Lys- og Klokkebøie, som viser 1 grønt Blink hvert 7,5 Sek. Man maa ikke sikkert stole paa, at den brænder.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 3/111. Kr.a 1913).

150. Tyskland, Weser, Bremerhaven, Vrak avmerket.

(Nachrichten für Seefahrer Nr. 13/710. Berlin 1913).

Foran Indløpet til *Neuer Haven* og omtrent 50 m. misv. SSV $\frac{1}{4}$ V fra det grønne Fyr paa Sydmoloen, *Bremerhaven* Red, er en Tjalk sunket i 5 m. Vand. En grøn Vraklysboie, som viser grønt Lys med Formørkelser, er utlagt 20 m. SV. for Vraket. Skibe, som skal til *Neuer Haven*, maa gaa vestenom Lysboien.

151. Tyskland, Wilhelmshaven, nyt Fyr- og Taakesignal.

(Nachrichten für Seefahrer Nr. 13/754. Berlin 1913).

- 1) Paa Syd-Moloen ved Indløp III til *Wilhelmshaven* er tændt et fast Fyr, som viser rødt Lys fra N 25° V gjennom Nord til N 68° O, hvitt derfra til N 80° O og rødt derfra gjennom Ost og Syd til S 43° V. Lysets Høide 22 m. Lysvidde 13,5' for hvitt og 10' for rødt Lys.

N. Br. $53^{\circ} 31' 11''$, O. Lg. $8^{\circ} 9' 49''$.

- 2) Paa Pynten av Nord-Moloen ved Indløp II er anbragt en Taakeklokke, som gir en Gruppe av 3 Slag hvert 20de Sekund.

152. England, Humber, Hull, Fyr slukket.

(Notice to Mariners Nr. 441. H. O. London 1913).

De to grønne Overetfyr paa Vestsiden av Indløpet til *Alexandra Dock* er slukket.

Omtr. N. Br. $53^{\circ} 44\frac{1}{2}'$, V. Lg. $0^{\circ} 17\frac{3}{4}'$.

V. Engelske Kanal m. m.

153. Kanal-Øerne, Serk, Point Robert, nyt Fyr og Taakesignal.

(Notice to Mariners Nr. 429. H. O. London 1913).

Den 24de April 1913 tændes et nyt Fyr paa *Cape Robert*, NO-kysten av Øen *Serk*. Karakteren er 1 rødt Blink hvert

15de Sek. Taakesignal gives med Horn: en Gruppe av 3 Støt hvert 30te Sek.

Omtr. N. Br. $49^{\circ} 26\frac{1}{4}'$, V. Lg. $2^{\circ} 20\frac{3}{4}'$.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 11/440. Kr.a 1912).

154. Englands Vestkyst, River Mersey, Fyrbelysning forandres.

(Notice to Mariners Nr. 422. H. O. London 1913).

Omtrent den 14de Mai 1913 vil følgende Forandring bli foretat ved Fyrbelysningen i Indløpet til *River Mersey*:

- 1) Omtrent 1' misv. N 74° V fra det nuværende »Bar« Fyrskib utlægges et nyt Fyrskib »Bar«. Fyrkarakter samt Taakesignaler med Sirene (tidligere Horn) og Undervandsklokke blir uforandret som paa det nuværende »Bar« Fyrskib.
- 2) Det nuværende »Bar« Fyrskib inddrages, og paa samme Sted utlægges en sort Fyr- og Klokkebaat merket »Fairway«, som viser hvitt Lynblink.
- 3) Fyrbaaten ved Nordsiden av *Crosby Channel*, like overfor *Askew Spit* ombyttes med en sort Lysboie merket »C 3«, som viser rødt Lynblink.

VI. Middelhavet m. m.

155. Lille-Asiens Vestkyst, Smyrna, Advarsel

(Det norske Konsulat, Smyrna. 19de Mars 1913).

Fartøier som anløper *Smyrnas* Havn advares mot at passere det smale Indløp ved Fæstningen *Sanjak Kalé* uten Lods. De lokale Autoriteter fraskriver sig ethvert Ansvar for mulig Beskadigelse ved Miner eller Skud fra Kystbatterierne, foranlediget ved saadan Uforsigtighet.

Mellem Solnedgang og Solopgang er Passage av Indløpet strængt forbudt.

156. Italiens Vestkyst, Tiber-Mundingen, Sacra, nyt Fyr.

(Nachrichten für Seefahrer Nr. 12/659. Berlin 1913).

Vaaren 1913 tændes et nyt Blinkfyr paa Øen *Sacra* like nordenfor det faste hvite Fyr med Formørkelser NV. for *Fiu-*

mara Grande. Karakteren blir et hvitt Blink av 2,1 Sek.s Varighet hvert 20de Sek. Lysvidde 21'. Lysets Høide over Høivand 61 m. 60 m. høit, hvitt Fyrtaarn.

Omtr. N. Br. $41^{\circ} 44\frac{1}{2}'$, O. Lg. $12^{\circ} 13\frac{1}{2}'$.

Samtidig slukkes det faste Fyr med Formørkelser saavel som det faste hvite Fyr i *St. Michele*-Taarnet paa Sydsiden av Flodmundingen.

XI. Ostindiske Arkipel.

157. Sumatra, Temang og Pangkal, nye Fyr.

(Bericht aan Zeevarenden Nr. 62/583 og 584. Haag 1913).

Paa *Sumatras* Vestkyst skal oprettes følgende nye Fyr:

- 1) Et hvitt Blinkfyr, som viser 1 Blink av 3 Sek.s Varighet hvert 15de Sek. paa den vestligste Høide paa Øen *Temang*. Lysvidde 21'.

Omtr. N. Br. $0^{\circ} 21,8'$, O. Lg. $99^{\circ} 5,3'$.

- 2) Et hvitt Blinkfyr, som viser en Gruppe av 3 Lynblink hvert 9de Sek. paa den østligste Høide paa Sydsiden av Øen *Pangkal* i Bugten *Ajerbangis*. Lysvidde 21'.

Omtr. N. Br. $0^{\circ} 8,3'$, O. Lg. $99^{\circ} 17,4'$.

B.

Forskjellige Meddelelser.

158. Kgl. Res. av 28de Mars 1913 ang. Oprettelse av Havnestyre for den norske Side av Idefjorden.

(Norsk Lovtidende Nr. 13. Kristiania 1913).

I Medhold av § 41 i Lov om Havne- og Ringevæsenet m. v. av 10de Juli 1894 bestemmes:

1. At der oprettes et Havnestyre for den norske Side av Idefjorden fra Grænsen mot Fredrikshalds Havnedistrikt til Bunden av Fjorden.
2. — — —

159. Kgl. Res. av 17de April 1913 ang. Oprettelse av Havnestyre for Uthavnen Skroven i Lofoten.

(Norsk Lovtidende Nr. 16. Kristiania 1913).

I Henhold til § 41 i Lov om Havne- og Ringevæsenet m. v. av 10de Juli 1894 bestemmes:

1. At der skal oprettes et Havnestyre for Uthavnen Skroven i Vaagans Herred, Nordlands Amt, saaledes at det Havnestyret underlagte Omraade begrænses mot øst av en ret Linje fra Galgeholmen til Avløysa og mot vest og syd av en ret Linje fra vestre Pynt av Skrovø til Varden paa Vasvikholmen og av en ret Linje herfra i Retning mot høieste Punkt av Fjeldet Stappen.
2. — — —

160. Sverige. Fortegnelse over Redningsstationer paa den svenske Kyst.

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 9. Stockholm 1913).

Følgende Stationer er forsynt med:

a) Livbaat og Raketapparat:

- 1) *Smögen*, nær Hällö Fyr, Bohuskysten.
- 2) *Båtfjorden*, SO. for Nidingen Fyr, Hallandskysten.
- 3) *Galtabäck*, syd for Varberg Fyr, —»—
- 4) *Stafsinge*, nær Falkenberg, —»—
- 5) *Särdal*, mellem Falkenberg og Halmstad, —»—
- 6) Ved *Halmstad*.
- 7) *Torekov*, nær Hallands Väderö.
- 8) Ved *Helsingborg*, Øresund.
- 9) *Sandhammaren*, Blekinge.
- 10) *Utlången*, ved Utlången Fyr, Blekinge.
- 11) Ved *Visby* paa Gotland.
- 12) » *Hoborg Fyr* » —»—

b) Livbaat:

- 1) *Höganäs*, nær Svinbådan Fyrskib, Øresund.
- 2) *Skanör*, NO. for Falsterbo, Skåne.
- 3) *Grüsgård*, syd for Segerstad, Ølands Østkyst.
- 4) *Grönhögen*, nord for Ølands södra Udde, Ølands Vestkyst.
- 5) *Skärsände*, ved Fårö, Gotlands Nordkyst.
- 6) *Faludden*, ved Fyret, —»— SO-kyst.
- 7) *Fågelsundet*, SV. for Björns Fyr, Uppland.
- 8) *Långsana*, syd for Eggegrunds Fyr, —»—

c) Raketapparat:

- 1) Ved *Engelholm* i Skelderviken, Skåne.
- 2) *Arilds Läge*, mellem Engelholm og Kullen, Skåne.
- 3) Ved *Ystad*, Skåne.
- 4) *Brantevik*, nær Simrishamn, Skåne.

161. Karantænebestemmelser m. m.

(Bekjendtgj. fra Justis- og Politidepartementet. Kr.a April 1913).

Som fri for *Kolera* ansees: Byen *Cagliari* paa *Sardinien*.

Som *pestfri* ansees: Byerne *Brisbane*, *Maryborough*, *Perth*, *Freemantle*, *Geraldton* og *Sidney* i *Australien*.

Efter de tidligere utfærdigede Kundgjørelser ansees som smittet av *Kolera*:

Konstantinopel og Havnene i *Syrien* samt *Dardanellerne*, Provinsen *Mersina* og Havnene i *Lilleasien*.

Efter de tidligere utfærdigede Kundgjørelser ansees som smittet av *Pest*:

Guvernementet Astrakan i *Rusland*, *Arabien*, *Byen Bagdad* i *Mesopotamien*, *Persiet*, *Forindien*, *Birma*, *Siam* og *Tonkin*, *Formosa*, *Byen Surabaya* paa *Java* med omliggende *Distrikt*, *Kina*, *Japan*, *Manschuriet*, *Ægypten*, *Madagaskar*, *Øerne Reunion* og *Mauritius*, *Byen Cape Coast Castle* og de øvrige *Byer* paa *Guldkysten* i *Afrika*, *Øen Trinidad*, *Havnene* i *Brasilien* og i *Chile*, *Uruguay* og *Peru*, *Byen Guayaquil* i *Ecuador* i *Sydamerika*,

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 1/44. Kristiania 1913).

Efterretninger for Sjøfarende.

Utgitt av
Norges geografiske Opmaaling.

44de Aarg.

Kristiania. Mai 1913.

Nr. 5.

Av Efterretninger for Sjøfarende utkommer et Nummer ved hver Maanedes Begyndelse; erholdes i Norges geografiske Opmaaling. Pris pr. Nummer Kr. 0.20. Halvaarlig Abonnement koster Kr 1.00.

Alle Peilinger er misvisende, naar der ikke uttrykkelig staar, at de er retvisende. Længden regnes fra Greenwich Meridian.

Kapteiner, Lodser, Kjendtmænd eller andre, der maatte kunne meddele Oplysninger av Interesse for Sjøfarten, anmodes om velvillig *hvertigst* at indsende saadanne til „Norges Sjøkartverk“, Kristiania. Specielt vil det være av Betydning at erholde Underretning fra vor egen Kyst om nyopdagede Boer og Grunder eller om andre hydrografiske Iakttagelser, der kan tjene til at holde vore Sjøkarter à jour. Indenlands Skrivelser i ovennævnte Øiemed kan indsendes i ubetalt Brev.

Sjøkarternes àjourhold.

Alle norske Sjøkarter rettes og stemples til det indeværende Aar. De væsentligste Rettelser foraarsages ved Anlæg av nye Fyr og Merker eller ved Forandring av ældre. Saadanne Rettelser utføres efterhaanden som Resultatet av Fyr- og Merkevæsenets Arbeide foreligger, hovedsagelig i Aarets sidste Maaneder. Foruten disse mere konstante Rettelser paaføres Kartene i størst mulig Utstrækning det aarlige Utbytte av Opmaalingens Revisionsarbeider samt av de mere spredte Undersøkelser, hvortil indkomne Oplysninger har gitt Anledning. Ved Aarets Utgang, efterhaanden som Kartrettelser i Overensstemmelse med foranstaaende er utført, stemples samtlige Kartoplag som rettet til det næste Aar. Som Følge av, at Opmaalingens Sjøkarter saaledes er under stadig àjourhold, hvorved det samme Kart kan bli rettet flere Gange i Aarets Løb, vil man til enhver Tid, men specielt i Aarets sidste Maaneder, være sikrest paa at erholde de bedst àjourførte Kart ved direkte Bestilling hos Bestyreren av Opmaalingens Kartsalg, Kristiania.

I Tilslutning hertil og med Henviisning til Lov om Statskontrol med Skibes Sjødygtighet m. m. av 9de Juni 1903 tilraades det Navigerende at benytte norske Kart rettet til det indeværende Aar. Dette bør saa meget lettere kunne finde Sted, som de norske Kart er meget billige.

Indenlandske Kartforhandlere har Adgang til at ombytte sine Beholdninger av Opmaalingens Sjøkarter i hvert Aars Januar Maaned og er av den Grund forpligtet til ikke at sælge Eksemplarer fra foregaaende Aar. Ved Kjøp av Sjøkarter bør man altsaa forvisse sig om, at de er stemplet med Norges geografiske Opmaalings Stempel til det indeværende Aar.

Vigtigere hydrografiske Oplysninger vil, foruten i „Efterretninger for Sjøfarende“, snarest bli bekjentgjort efter Omstændighetene telegrafisk, i Pressen eller ved trykte Bekjentgjørelser.

Foranlediget ved et i de senere Aar sterkt øket Antal av nye Fyrforanstaltninger henledes Opmerksomheten paa, at de mindre Maalestokker fra 1 : 100 000 og derunder ikke altid evner at gjengi alle Fyrenes og Lygternes samtlige farvede Lysvinkler, uten at Kartets Tydelighet derved lider.

I saadanne Tilfælde er man derfor nødsaget til helt at sløife Lysvinklerne og istedet avlægge Fyret som rund gul Flek.

Angaaende Fyrbelysningens Detaljer henvises forøvrig til „Fortegnelse over Norske Fyre“, der altid bør sammenholdes med Kartet.

Indhold.

A.

Fyr, Bøier og Merker, Boer og Grunder m. m.

I. Norske Farvand.

- 162. Nyt Sjøkart utkommet.
- 163. Vesteraalen, Risøysund, Utdypningsarbeide.
- 164. —»—, Opmerkning upaalidelig.
- 165. Ødelagte Sjømerker.

II. Østersjøen.

- 166. Finland, Finske Bugt, Fyrskibet »Årangsgrund's« Beliggenhet.
- 167. Rusland, Rigabugten, nye Bøier utlagt.
- 168. Sverige, Botniske Bugt, nye Lysbøier.
- 169. —»—, Gäflebugten, Bönan Fyr forandres.
- 170. —»—, Blekingekysten, Hellevik Fyr forandret.
- 171. —»—, Skåne, Åhus, Forandring av Lysbøie.
- 172. Tyskland, Greifswalder Oie Fyr, Forandring.
- 173. Sverige, Blekingekysten, Vrak.
- 174. Tyskland, Stolpebank, Vrak uskadelliggjort.
- 175. —»—, Kiel Havn, Düsternbrook, nyt Fyr og Taake-signal.
- 176. Rusland, Rigabugten, Haisnach, nyt Fyr.
- 177. Tyskland, Pillau, Skyteøvelser.

III. Belter, Sund, Kattegat, Skagerrak.

- 178. Kattegat, Sverige, Varberg Havnefyr forandret.
- 179. Øresund, NO. for Stevns Fyr, Vrak avmerket.
- 180. Smaalandsfarvandet, Grønsund, Grund indmeldt.
- 181. Syd for Fyen, Skrams-Flak, nyt Sjømerke utlægges.
- 182. Danmark, Limfjorden, NV. for Livø, Vrak.
- 183. Kattegat, Ost og Vest for Samsø, Natskyteøvelser.

IV. Nordsjøen.

- 184. England, Themsen, Barrow Channel, Opmerkning forandret.
- 185. —, —, East Swin og Walle, Bøier flyttet.
- 186. —, Vest for »Haisbro« Fyrskib, Vrak fjernet.
- 187. Skotland, Montrose Havn, Grund i Indløpet.
- 188. England, Fyrskibet »Would«, Taakesignal forandret.
- 189. Tyskland, Helgoland, Vrak avmerket.
- 190. England, Themsen, Northfleet Fyr, Forandring.

V. Engelske Kanal m. m.

- 191. Frankrike, Havre, Vrak sunket og avmerket.
- 192. Canal-Øerne, Serk, Cape Robert Fyr tændt.
- 193. Englands Vestkyst, Liverpool Bay, »NW.« Fyrskibs Beliggenhet.
- 194. Englands Sydkyst, Bishop Rock Fyr, Forandring.

VI. Middelhavet m. m.

- 195. Italiens Vestkyst, Amalfi, Forandring av Fyr.
- 196. —»—, Neapel, —»—
- 197. Frankrike, Marseille, Carro, nyt Fyr.

VII. Nordlige Atlanterhav.

- 198. Canada, St. Lawrence-Floden, Fyrskibet »Prince Shoal« flyttet.
- 199. Canada, St. Lawrence-Floden, »Lower Traverse«, Ombytning av Fyrskibe, Fyrkarakter forandret.

B.

Forskjellige Meddelelser.

- 200. Forandring i Reglerne om Transport av Calcium Cyanamid.
- 201. Opsynet ved Lofotfisket hævet.
- 202. Kgl. Res. ang. Forbud mot Hvalfangst ved Bergenhusamterne.
- 203. Frankrike, Paris, radiotelegrafisk Tidssignal forandres.
- 204. Nye engelske Sjøkart og Sailing Directions.

Tillæg til A.

I. Norske Farvand.

- 205. Forandring av Fyr og Fyrlygter.
- 206. Nye Fyrlygter tændes.
- 207. Kristianiafjorden, syd for Færder, Undervandsklokke anbringes.
- 208. Leden til Kristiansand S., Maagegrunden, ny Klokkebøie.
- 209. Søndmøre, Harø, privat Fyrlygt.

III. Belter, Sund, Kattegat, Skagerrak.

- 210. Øresund, NO. for Stevns Fyr, Vrak fjernet.

A.

Fyr, Böier og Merker, Boer og Grunder m. m.

Ifølge Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren av 28de December 1903 maa flytende og faste Sjømerker ikke ansees som fuldt sikre Veiledninger for Navigeringen, da de ifølge Sakens Natur er utsat for at bli bortrevet, og der vil gaa Tid hen, før de kan bli bragt paa Plads eller gjenopført.

Da der ved de saakaldte „Fyrlamper“ („Fyrlygter“) ikke holdes stadig Vakt, maa man ikke ubetinget stole paa, at de altid er i orden.

I. Norske Farvand.

162. Nyt Sjøkart utkommet.

Kart No. 230, *Tysfjorden og Ofotfjorden* er utkommet. Maalestok 1 : 100 000. Pris Kr. 2,00.

163. Vesteraalen, Risøysund, Utdypningsarbeider.
(Norsk Kundgjørelsestidende Nr. 157. * Kristiania 1913).

Bekjendtgjørelse fra Havnedirektøren:

Under den paagaende Mudring i *Risøysund*, som iaar vil begynde 8de Mai, anmodes alle Fartøier, som skal forbi Mudderapparatet, om at iagttta Forsigtighet. Dampskibe bør høite i betimelig Tid og mindske Farten.

Til Veiledning er der paa Mudderapparatet ophængt om Dagen en rødmalet Ballon, som viser paa hvilken Side Apparatet kan passeres. Om Natten erstattes Ballonen med en rød Lanterne.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 5/164. Kr.a 1912).

164. Vesteraalen, Risøysund, Opmerkning upaalidelig.
(Vedk. Kart Nr. 78).

Ifølge Meddelelse fra Fyrdirektøren kan det indtræffe, at Flytestakene i *Risøysund* under Mudringsarbeiderne ikke altid er paa Plads. Forsigtighet bør derfor utvises.

165. Odelagte Sjømerker.

Ifølge Meddelelse fra Fyrdirektøren er for Tiden følgende Sjømerker i Uorden:

- 1) Varden paa *Nordre Eggholmskjær* i *Selbjørnfjorden* er borte. Den vil bli opsat igjen. (Kart Nr. 20.)
- 2) Jernstangen paa *Tolaasholmfluen* NO. for *Finø*, *Harøfjorden* er nedbrutt. Midlertidig Stake er utlagt. (Kart Nr. 32.)
- 3) Stakerne paa *Breigrunden* SV. for *Heimø* samt paa *Non-skjærboen* og *Leitaren* ved *Haarholmleden*, *Sklinna* er drevet bort. Samtlige vil bli utlagt igjen snarest mulig. (Kart Nr. 50.)
- 4) Jernstangen paa *Nøkleboen* SV. for *Landegode* er nedbrutt. Midlertidig Stake er utlagt i Boens SV-kant. (Kart Nr. 65.)
- 5) Jernstangen paa *Helfaldene* ved *Bø* i *Vesteraalen* er nedbrutt. Den vil bli opsat igjen. (Kart Nr. 75.)

II. Østersjøen.

166. Finland, Finske Bugt, Fyrskibet »Äransgrund's«
Beliggenhet.

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 17/431. Stockholm 1913).

Ved senere foretat Stedbestemmelse er Fyrskibet »Äransgrund's« Beliggenhet efter Flytningen konstatert at være:

N. Br. 59° 57' 5", O. Lg. 24° 55' 45".

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 4/135. Kr.a 1913).

167. Rusland, Rigabugten, nye Böier utlagt.

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 17/433. Stockholm 1913).

For at avmerke Indløpet til *Diinafloden* er der ved *Bolderaa* utlagt 6 Böier, nemlig 3 hvite Böier ved Vestsiden og 3 røde ved Østsiden av Løpet.

168. Sverige, Botniske Bugt, nye Lysböier.

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 17/427. Stockholm 1913).

I første Halvpart av August 1913 utlægges Lysböier paa følgende Steder:

- 1) Ved Østsiden av *Vegagrunnet* paa
Omt. N. Br. 63° 31,8', O. Lg. 20° 26,8'.
Karakter: 1 hvitt Lynblink hvert 4de Sek.

- 2) Vestenom 3,5 m. Grunden i Indløpet til *Nordmalings-fjärden* paa
omtr. N. Br. 63° 27,9', O. Lg. 19° 36,4'.
Karakter: fast hvitt Lys.
- 3) Ved Sydsiden av *Långrogrunden* paa
omtr. N. Br. 63° 15,4', O. Lg. 19° 37,7'.
Karakter: 1 rødt Lynblink hvert 4de Sek.

169. Sverige, Gällebogten, Bönan Fyr forandres.
(Underrättelser för sjöfarande Nr. 18/455. Stockholm 1913).

Den 15de Mai 1913 forsterkes *Bönan* Fyr, og samtidig indsættes en rød Sektor mellem retv. S 62° O og S 42° O. Lysvidden blir 9' for hvitt, 6' for rødt og 5' for grønt Lys; forøvrig blir Fyret uforandret.

170. Sverige, Blekingekysten, Hellevik Fyr forandret.
(Underrättelser för sjöfarande Nr. 18/456. Stockholm 1913).

Den 18de April 1913 er *Hellevik* Fyr, SO. for *Sölvesborg*, forandret til at vise 3 Lynblink hvert 9de Sek. — Lyset er grønt fra S 13° O gennem Syd til S 16° V, hvitt derfra til S 29° V og rødt derfra til S 41° V. Lysvidde: 10' for hvitt, 8' for rødt og 6' for grønt Lys.

Retningerne er retvisende.

171. Sverige, Skåne, Åhus, Forandring av Lysbøie.
(Underrättelser för sjöfarande Nr. 18/457. Stockholm 1913).

Omtr. den 15de Juni 1913 ombyttes forsøksvis den indre Lysbøie ved *Åhus*, som viser vekslende hvitt og grønt Lys, med en Lysbøie, som viser 1 rødt Lynblink hvert 1½ Sek.

172. Tyskland, Greifswalder Oie Fyr, Forandring.
(Nachrichten für Seefahrer Nr. 18/1015. Berlin 1913).

I Slutningen av Mai 1913 slukkes *Greifswalder Oie* vekslende hvite og røde Fyr, da det skal forandres til at vise hvitt Lynblink. Under Forandringen tændes et midlertidig Fyr i Nærheten av Fyrtaarnet.

Det nye Blinkfyr vil antagelig bli tændt i Midten av Oktober 1913.

Omtr. N. Br. 54° 15', O. Lg. 13° 55,7'.

173. Sverige, Blekingekysten, Vrak.

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 20/499. Stockholm 1913).

En Damper er sunket paa *Rosenklintsgrund* østenfor *Ut-klippan*. Paa Vraket, hvis Agterende er høit over Vandet, er indtil videre anbragt en hvit Lanterne. Der skal snarest mulig utlægges en grøn Vraklysboie, som viser 1 grønt Blink hvert 5te Sek., i SO.lig Retning fra Vraket.

Omtr. N. Br. 55° 57,1', O. Lg. 15° 45,5'.

174. Tyskland, Stolpebank, Vrak uskadelliggjort.

(Nachrichten für Seefahrer Nr. 19/1076. Berlin 1913).

Det paa *Stolpebank* sunkne Vrak, som laa paa omtr. N. Br. 54° 54½', O. Lg. 16° 31½', er uskadelliggjort og Vrakbøien inddraget. Over Vrakresterne er der 15,5 m. Vand.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 4/139. Kra. 1913).

175. Tyskland, Kiel Havn, Düsternbrook, nyt Fyr og Taakesignal.

(Nachrichten für Seefahrer Nr. 20/1161. Berlin 1913).

Antagelig i Slutningen av Mai 1913 tændes et nyt elektrisk Blinkfyr paa *Düsternbrook* nyopførte Marine-Signalstation i *Kiel*. Fyrkarakteren blir 3 hvite Blink, hvert av 1 Sek.s Varighet og med 5 Sek.s Mellemrum hvert 22de Sek.

Taakesignal gives med Sirene: 1 Støt 15 Sek. — Pause 30 Sek.

Omtr. N. Br. 54° 20¼', O. Lg. 10° 9¾'.

176. Rusland, Rigabugten, Hainasch, nyt Fyr.

(Nachrichten für Seefahrer Nr. 20/1165. Berlin 1913).

For at lette Indseilingen til *Hainasch* Havn vil der paa Bølgebryteren bli tændt et fast grønt og rødt Fyr, som viser: grønt Lys fra N 42° V gennem Nord, Ost og Syd til S 42° V, rødt derfra gennem Vest til N 42° V.

Omtr. N. Br. 57° 52', O. Lg. 24° 21'.

177. Tyskland, Pillau, Skyteøvelser.

(Nachrichten für Seefahrer Nr. 19/1075. Berlin 1913).

Fra 20de Mai til 14de Juni 1913 vil der bli skutt ut over Sjøen fra Kystbatterierne ved *Pillau*. Skytningen begynner Kl. 9 Fm. — Desuten skytes der to Nætter. Under Skytningen er Ind- og Utpassage forbutt. Et rødt Flag paa Lods-taarnet betyr, at Skytning paagaar, et hvitt Flag paa Fyr-taarnet, at der ikke skytes. Under Natskytning slukkes Baake-fyrene.

III. Belter, Sund, Kattegat, Skagerrak.

178. Kattegat, Sverige, Varberg Havnefyr forandret.

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 17/435. Stockholm 1913).

Den 16de April 1913 er *Varberg* Havnefyr forandret til at vise 2 Lynblink hvert 7de Sek. Lyset er grønt fra S 6° V til S 21° V, hvitt derfra til S 37° V, rødt derfra gjennom Vest til N 84° V, uforsterket rødt derfra til N 39° V, hvitt derfra gjennom Nord og Ost til S 39° O. Lysvidde: 10' for hvitt, 7' for rødt og 6' for grønt Lys.

Retningerne er retvisende.

179. Øresund, NO. for Stevns Fyr, Vrak avmerket.

(Efterretninger for Søfarende Nr. 19/753. Kjøbenhavn 1913).

1) En Skonnert er sunket paa

omtr. N. Br. 54° 24', O. Lg. 12° 38'.

Mastetoppene er over Vandet. En grøn Lysbøie, som viser 1 grønt Blink hvert 3dje Sek., er utlagt like østenfor Vraket, og mellom dette og Lysbøien, en grøn Vaker med grønt Flag.

2) En Galeas er sunket paa

omtr. N. Br. 54° 24', O. Lg. 12° 34'.

En grøn Lysbøie, som viser 1 grønt Blink hvert 5te Sek., er utlagt omtr. 100 m. østenfor Vraket.

180. Smaalandsfarvandet, Grønsund, Grund indmeldt.

(Efterretninger for Søfarende Nr. 19/755. Kjøbenhavn 1913).

Omtr. 80 m. østenfor Overetlinjen for *Grønsund* Fyr er fundet en 3 m. dyp Grund. Dens Beliggenhet er omtr. 500 m. nordenfor *Hestehoved-Dyb* røde koniske Bøie med 1 opadvendt Kost.

Omtr. N. Br. 54° 50,6', O. Lg. 12° 10,6'.

181. Syd for Fyen, Skrams-Flak, nyt Sjømerke.

(Efterretninger for Søfarende Nr. 20/802. Kjøbenhavn 1913).

I Begyndelsen av Juli 1913 vil der bli utlagt en rød Vaker med 1 opadvendt Kost i 5 m. Vand ved NV-Spidsen av *Skrams-Flak* paa

omtr. N. Br. 55° 1 1/2', O. Lg. 10° 12 1/4'.

182. Danmark, Limfjorden, NV. for Livø, Vrak.

(Efterretninger for Søfarende Nr. 20/805. Kjøbenhavn 1913).

En Galeas er sunket i 9 m. Vand NV. for *Livø*. Masterne er uttat og mindste Dybde over Vraket er 6 m.

Omtr. N. Br. 56° 54', O. Lg. 9° 3'.

183. Kattegat, Ost og Vest for Samsø, Natskyteøvelser.

(Efterretninger for Søfarende No. 20/804. Kjøbenhavn 1913).

Fra 2den til 5te, den 9de og 10de Juni, fra 1ste til 4de, den 10de og 11te samt fra 23de til 25de Juli, fra 29de Juli til 1ste August, fra 13de til 16de August og fra 9de til 13de September d. A., samtlige Dage inkl., vil der efter Mørkets Frembrud bli avholdt Nat-Skyteøvelser i Farvandet saavel O. som V. for *Samsø*.

Skytepladsen O. for *Samsø* begrænses mot N. av en Linje i O.—V. gjennom Vakeren med hvit Stake og 2 nedadvendte Koster i *Lindholm-Dyb*, mot O. av en Linje i N.—S. gjennom *Hatter-Barn* Lysbøie, mot S. av en Linje i OSO.—VNV. gjennom *Staalhøj-Hage* og mot V. av en Linje i N.—S. gjennom *Lindholm* V.-Pynt.

Skytepladsen V. for *Samsø* begrænses mot N. av en Linje i O.—V. gjennom Vakeren med hvit Stake og 1 nedadvendt Kost ved *Svane-Grund* NNV.-Spids, mot O. av en Linje i

N.—S. gjennom Vakeren med rød Stake og 1 Kost ved *Svane-Grund* O.-Ende, mot S. av en Linje i O.—V. gjennom *Endelave* N.-Pynt og mot V. av Linjen fra *Endelave* N.-Pynt til Vakeren med hvit Stake og 1 nedadvendt Kost ved *Svane-Grund* NN.V.-Spids.

Naar Skytning finder Sted, er de skytende Skibes elektriske Lyskastere i Virksomhet, og andre Skibe advares mot paa de anførte Tider at komme ind i de nævnte Farvand.

Svane-Grund: N. Br. 55° 50', O. Lg. 10° 22'.

Lindholm: N. Br. 55° 56', O. Lg. 10° 43'.

IV. Nordsjøen.

184. England, Themsen, Barrow Channel, Opmerkning forandret.

(Notice to Mariners Nr. 34. Tr. H. London 1913).

Omtrent den 4de Juni 1913 ombyttes Lysbøien *Barrow* Nr. 1 med en Fyr- og Klokkebaat, der utlægges omtr. 2 Kabellængder i NO.lig Retning fra Bøiens nuværende Plads. Fyrbaaten vil vise 3 hvite Lynblink hvert 20de Sek. Lysets Høide 28 Fot.

Omtr. N. Br. 51° 41,9', O. Lg. 1° 19,1'.

185. England, Themsen, East Swin og Wallet, Bøier flyttet.

(Notice to Mariners Nr. 35. Tr. H. London 1913).

Paa Grund av Dybdens Avtagen i Løpet mellem Bankerne *Gunfleet* og *Buxey* er Bøierne »*Swin Spitway*« og »*Wallet Spitway*« flyttet omtr. 2' retv. S 65° V for at avmerke et vestligere beliggende Løb mellem Bankerne. Linjen mellem disse Bøier angir for Tiden det dypeste Vand over Bankerne, men paa Grund av hyppig indtrædende Forandring i Dybdeforholdene, maa der utvises Forsigtighet ved Benyttelsen av dette Løb.

186. England, Vest for Haisbro Fyrskib, Vrak fjernet.

(Notice to Mariners Nr. 32. Tr. H. London 1913).

Vraket av Damperen »*Edinburgh*«, der laa sunket vestenfor »*Haisbro*« Fyrskib, er ødelagt og Avmerkningen inddraget. (Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 3/114. Kr.a 1913).

187. Skotland, Montrose Havn, Grund i Indløpet.

(Notice to Mariners Nr. 527. H. O. London 1913).

I den ytre Del av Overetlinjen for Indløpet til *Montrose* Havn er Dybden fundet at være kun 6 à 7 Fot, hvor Kart angir fra 17 til 20 Fot. Forsigtighet maa derfor utvises.

188. England, Fyrskibet »*Would*«, Taakesignal forandret.

(Notice to Mariners Nr. 37. Tr. H. London 1913).

Taakesignalet med Horn paa Fyrskibet »*Would*« er nu forandret til: 1 Støt av 4 Sek.s Varighet hvert Minut.

Omtr. N. Br. 52° 50', O. Lg. 1° 48'.

(Se »Eft. for Sjøf.« Nr. 2/67. Kr.a 1913).

189. Tyskland, Helgoland, Vrak avmerket.

(Nachrichten für Seefahrer Nr. 20/1176. Berlin 1913).

Omtr. 500 m. SV t V fra den, omtr. 5' NO t O fra *Helgoland* Fyrtaarn sunkne Torpedobaat, er Bjergningsfartøiet »*Unterelbe*« sunket. Der er 4 m. Vand over Vraket.

Omtr. 200 m. retv. Nord for Vraket av Bjergningsfartøiet er utlagt en Vraklysbøie, som viser 1 grønt Blink hvert 7½ Sek. Man maa ikke sikkert stole paa, at den brænder. Vraket av Torpedobaaten ligger paa

omtr. N. Br. 54° 14¼' O. Lg. 7° 58½'.

190. England, Themsen, Northfleet Fyr, Forandring.

(Notice to Mariners Nr. 39. Tr. H. London 1913).

Omtrent den 20de Juni 1913 forandres *Northfleet* Fyr til at vise fast Lys med 1 Formørkelse av 2 Sek.s Varighet hvert 10de Sek. istedenfor, som nu, hvert 30te Sek.

V. Engelske Kanal m. m.

191. Frankrike, Havre, Vrak sunket og avmerket.

(Avis aux Navigateurs Nr. 163/1021. Paris 1913).

Et Fiskerfartøi er sunket i Indseilingen til *Havre* omtr. 7450 m. misv. NV. fra det sydlige Fyrtaarn paa *Cape de la Hève*. En grøn Lysbøie, som viser fast hvitt Lys er utlagt ved Vraket.

Omtr. N. Br. 49° 32,8', V. Lg. 0° 1,2'.

192. **Kanal-Øerne, Serk, Cape Robert Fyr tændt.**
(Notice to Mariners Nr. 33. Tr. H. London 1913).

Det nye Blinkfyr paa *Cape Robert* er tændt. Karakteren er: 1 rødt Blink av 0,7 Sek.s Varighet hvert 15de Sek. Lysstyrke 92 000 Normallys. Lysets Høide over Høivand 213 Fot. Lysvidde 21'.

Taakesignal gives med Taakehorn: 3 Støt, hvert av 3 Sek.s Varighet og med 2 Sek.s Mellemrum hvert 30te Sek.

Omtr. N. Br. 49° 26', V. Lg. 2° 21'.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 4/153. Kr.a 1913).

193. **Englands Vestkyst, Liverpool Bay, »NW.« Fyrskibs Beliggenhet.**

(Notice to Mariners Nr. 612. H. O. London 1913).

Beliggenheten av Fyrskibet »NW.« er 3,5 Kabellængde retv. N 45° V fra den i Karterne angivne Plads. Det tidligere sunkne Fyrskib er ikke optat, og Dybden over Vrakket er 13 Fv. (23 m.).

194. **Englands Sydkyst, Bishop Rock Fyr, Forandring.**
(Notice to Mariners Nr. 564. H. O. London 1913).

Omtrent den 19de Juni 1913 forandres *Bishop Rock* Fyr, *Scilly Isles*, til at vise 2 hurtige Blink hvert 15de Sek., istedenfor, som nu, hvert Minut.

Omtr. N. Br. 49° 52 $\frac{1}{4}$ ', V. Lg. 6° 26 $\frac{3}{4}$ '.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 12/475. Kr.a 1912).

VI. Middelhavet m. m.

195. **Italiens Vestkyst, Amalfi, Forandring av Fyr.**
(Nachrichten für Seefahrer Nr. 20/1188. Berlin 1913).

Fyret paa Molohodet ved *Amalfi* viser nu hvitt Lys med 1 Formørkelse av 1,5 Sek.s Varighet hvert 5te Sek. Lysvidde 9'. Forøvrig uforandret.

Omtr. N. Br. 40° 37 $\frac{3}{4}$ ', O. Lg. 14° 36'.

196. **Italiens Vestkyst, Neapel, Forandring av Fyr.**
(Nachrichten für Seefahrer Nr. 20/1187. Berlin 1913).

Paa Sydpynt av den nye, krumme Molo (ytte Bølgebryter) ved *Neapel* er tændt et Fyr, som viser grønt Lys med 1 Formørkelse av 5 Sek.s Varighet hvert 10de Sek. Fyret, som er 10 m. høit, haves om St.B. for Indgaaende.

Omtr. N. Br. 40° 50', O. Lg. 14° 16 $\frac{3}{4}$ '.

197. **Frankrike, Marseille, Carro, nyt Fyr.**
(Avis aux Navigateurs. Nr. 178/1113. Paris 1913).

I Løpet av 1913 tændes et ubevogtet, fast hvitt Fyr paa Molohodet i Havnen *Carro* ved den vestlige Indseiling til *Marseille*. Lysets Høide 8 m. Lysvidde 8'. Fyret kan forsøksvis være tændt, før det endelig tages i Bruk.

Omtr. N. Br. 43° 19,8', O. Lg. 5° 26'.

VII. Nordlige Atlanterhav.

198. **Canada, St. Lawrence-Floden, Fyrskibet Prince Shoal flyttet.**

(Notice to Mariners Nr. 581. H. O. London 1913).

Fyrskibet »*Prince Shoal*« ved Indløpet til *Saguenay*-Floden er flyttet omtr. 4 Kabellængder østover fra dets tidligere Plads. Fyrskibet er merket »*Prince Shoal No. 7*« paa begge Sider. Fyrkarakter og Taakesignal er uforandret.

Nuværende Beliggenhet:

N. Br. 48° 6' 34", V. Lg. 69° 36' 17".

199. **Canada, St. Lawrence-Floden, »Lower Traverse«, Ombytning av Fyrskibe, Fyrkarakter forandret.**

(Notice to Mariners Nr. 582. H. O. London 1913).

Fyrskibet »*Lower Traverse*« Nr. 7 er ombyttet med Fyrskib Nr. 20. Det har tre Master og viser fra Stormasten et fast hvitt Fyr med 2 Formørkelser hver av 3 Sek.s Varighet og med 6 Sek.s Mellemrum hvert 30te Sek. Lysets Høide 79 Fot.

Taakesignalet er uforandret.

B. Forskjellige Meddelelser.

200. Forandring i Reglerne om Transport av Calcium Cyanamid.
(Norsk Lovtidende Nr. 17. Kristiania 1913).

Handelsdepartementet fastsætter herved følgende Forandring i de under 30te Mai 1912 fastsatte foreløbige Bestemmelser om Transport av Calcium Cyanamid ombord paa norske Skibe.

Som ny Post (3) tilføies:

»Sjøfartskontoret kan dispensere fra Bestemmelsen i Post 2, Litra b, om Jern- eller Staaldek for Fartøier, som ved speciel Besigtelse viser sig at ha godt og tæt Trædek.«

201. Opsynet ved Lofotfisket hævet.
(Norsk Lovtidende Nr. 17. Kristiania 1913).

Ifølge Telegram fra Handelsdepartementet til Fiskeridirektøren er Opsynet ved Lofotfisket hævet den 26de April 1913.

202. Kgl. Res. av 3dje Mai 1913 angaaende Forbud mot Hvalfangst ved Søndre og Nordre Bergenhus Amter.
(Norsk Lovtidende Nr. 18. Kristiania 1913).

I Henhold til § 1 i Lov om Hvalfangst av 6te Juni 1896, jfr. Lov av 7de Januar 1904, bestemmes, at det indtil videre skal være forbudt at jage, anskytte eller dræpe samt tilgodegjøre Hval paa norsk Sjøterritorium ved Søndre og Nordre Bergenhus Amter samt at ilandbringe Hval i disse Amter.

Kongelig Resolution av 10de Oktober 1896 Post b ophæves, forsaavidt den gjælder de foran nævnte Amter.

203. Frankrike, Paris, radiotelegrafisk Tidssignal forandres.
(Avis aux Navigateurs Nr. 111/690. Paris 1913).

Omtrent den 1ste Juli 1913 forandres Tidssignalerne fra Eifeltaarnets Radiotelegrafstation.

Tidssignalerne gives 2 Ganger i Døgnet, nemlig Kl. 10 Fm. og Kl. 12 M.N. Greenwich Middeltid.

Signalet gives saaledes (f. Eks. Kl. 10 Fm.):

- 1) Fra 9' 57' 0" til 9' 57' 50", indledende Signal x (—••—) gjentat fortløpende.
 - 2) » 9' 58' 8" » 9' 58' 50", Bokstavet N (—•) hvert 10de Sekund; og
 - 3) » 9' 59' 6" » 9' 59' 50", Bokstavet G (—••) hvert 10de Sekund,
- saaledes, at Prikken angir fulde 10 Sekunder (10", 20", 30", 40" og 50").

Strekens og Mellemrummets Længde er 1 Sek., Prikkens $\frac{1}{4}$ Sek. Hver Avdeling (1, 2 og 3) avsluttes med 3 Streker i de sidste 5 Sek. av hvert av de 3 Minutter, det hele Signal omfatter. Bølgelængde 2500 m.

204. Nye engelske Sjøkartter og Sailing Directions.

Ifølge *Notices to Mariners* er i April og Mai 1913 av det engelske Admiralitet utgit følgende:

	a) Sjøkartter.	Pris:
Nr. 1577.	<i>Scotland</i> , west coast: Western approaches to the Firth of Clyde	3 sh. 0 d.
» 3423.	<i>Africa</i> , west coast: Calabar river	5 - 0 -
» 1369.	<i>Bay of Bengal</i> : Mayu river to Kyauk Pyu harbour	3 - 0 -
» 1970.	<i>New Zealand</i> : Auckland harbour and approaches	4 - 0 -
» 1690.	<i>Newfoundland</i> : Hawke bay to Ste. Geneviève bay, including St. John bay	3 - 0 -
» 91.	Plans on the west coast of <i>Marocco</i>	3 - 0 -

- Nr. 1173. *Africa*, west coast: Grand Butu point to
Great Nifu 3 sh. 0 d.
» 3350. *China*, Yang tse Kiang: The Poyang
Lake 3 - 0 -

b) *Sailing Directions*.

Supplement 1913, to *East Coast of United States Pilot*,
Part II, 1909.

Revised Supplement, 1913, to *Australia Directory*, Vol. II,
1907.

Tillæg til A.

I. Norske Farvand.

205. Forandring av Fyr og Fyrlygter.

(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 3. Kristiania 1913).

I Løpet av 1913 agtes utført følgende Forandringer:

A. Fyr.

Espevær Fyr, Fyrfortegnelsen Nr. 403 vil bli nedlagt fra Brændingstidens Begyndelse og erstattet med 2 Fyrlygter, 1 paa *Dyrø* og 1 paa østligste *Marholmen*.

Kinnsund Fyr, Fyrfortegnelsen Nr. 457, vil bli nedlagt fra Brændingstidens Begyndelse og erstattet med en Fyrlygt.

Gjæslingerne Fyr, Fyrfortegnelsen Nr. 707, vil bli forhoiet og forsterket og Karakteren forandret til Lynblink.

B. Fyrlygter.

1. *Leiestenen*, Fyrfort. Nr. 77, Fyrlygten vil bli flyttet nærmere Farvandet og omskjernet.
2. *Bremerodden*, — » 230, Fyrlygten vil bli forsterket.
3. *Bondesund*, — » 346, Skjermforandring:
4. *Kvamsø*, — » 348, Do.
5. *Lille Lauvø*, — » 359, Fyrlygten vil bli forsterket og Karakteren forandret til grp.okk. (2 Fm.)
6. *Gjeitingen*, — » 415, Fyrlygten vil bli anbragt paa Jernsoiler og omskjernet.
7. *Husøen*, — » 541, Skjermforandring.

8. <i>Tronflesa,</i>	Fyrfort. Nr. 709, Skjermforandring.
9. <i>Stangholmgalten,</i>	— » 725, Do.
10. <i>Rosøgalten,</i>	— » 768, Do.
11. <i>Saura,</i>	— » 789, Do.
12. <i>Sauraholmen,</i>	— » 788, Do.
13. <i>Lamholmen,</i>	— » 817, Do.
14. <i>Lassan,</i>	— » 812, Do.
15. <i>Vestre Græsø,</i>	— » 857, Do.
16. <i>Oksholmen,</i>	— » 867, Fyrlygten vil bli forsterket og Karakteren forandret til okk.
17. <i>Korsnes,</i>	— » 880, Skjermforandring.
18. <i>Skarvhausen,</i>	— » 892, Do.
19. <i>Moskenes,</i>	— » 941, Do.
20. <i>Kvalnes,</i>	— » 960, Fyrlygten vil bli forsterket.
21. <i>Horsund,</i>	— » 961, Do.
22. <i>Stagsvoldholmen,</i>	— » 992, Do.
23. <i>Stangnesodden,</i>	— » 1003, Skjermforandring.
24. <i>Aarnesset,</i>	— » 1008, Do.
25. <i>Risfjord,</i>	— » 1139, Fyrlygten vil bli forsterket og omskjermet.
26. <i>Kaaveneset,</i>	— » 1138, Karakteren vil bli forandret til grp.okk. (2 Fm.)

206. Nye Fyrlygter tændes.

(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 3. Kristiania 1913).

Følgende nye Fyrlygter agtes tændt i Løpet av 1913:

	N. Br.	O. Lg.
1. <i>Jesøskjær, Lyngørleden</i>	58° 36' 15"	9° 3' 5"
2. <i>Aagerø, pr. Lillesand</i>	58 10 50	8 19 40
3. <i>Senskjær, pr. Flekkerø</i>	58 4 30	8 2 20
4. <i>Lypskjær, pr. Korshavn</i>	58 0 15	7 0 55
5. <i>Ulvaasodden, —»—</i>	58 0 50	7 0 40
6. <i>Listerrauna</i>	58 3 25	6 40 35
7. <i>Kolnesholmene, Jæderen</i>	58 53 20	5 33 0
8. <i>Skaanevik, Søndhordland</i>	59 44 40	5 56 0
9. <i>Enes, Maurangerfjord</i>	60 5 40	6 7 25

	N. Br.	O. Lg.
10. <i>Slottenes, Hardangerfjord</i>	60° 25' 40"	6° 42' 45"
11. <i>Haustadbønes, —»—</i>	60 27 25	6 36 40
12. <i>Espevær, paa Dørø</i>	59 35 10	5 9 40
13. <i>Marholmene, ved Espevær</i>	59 34 50	5 9 5
14. <i>Afsnes, Sognefjord</i>	61 9 35	5 48 25
15. <i>Seglstenen, Krakhellesund</i>	61 9 20	5 1 25
16. <i>Flokenes, Vefringfjord</i>	61 28 55	5 14 20
17. <i>Kinnsund</i>	61 33 50	4 46 40
18. <i>Anden, Nordfjord</i>	61 50 50	6 5 5
19. <i>Askvaag, paa Haugsnes, Hustadviken</i>	62 58 0	7 2 20
20. <i>Herjeskjæret, Langfjorden</i>	62 40 10	7 30 45
21. <i>Erisfjorden, ved Breivik, Romsdal</i>	62 42 40	8 8 0
22. <i>Omsundet, pr. Kristiansund</i>	63 6 25	7 51 20
23. <i>Faanes, Trondhjemsfjorden</i>	63 38 10	10 47 10
24. <i>Ribeftu, Grandeviken</i>	63 42 10	9 31 30
25. <i>Skjellholmen, pr. Lyso</i>	63 54 15	9 51 30
26. <i>Aafjorden, paa Strømholmen</i>	63 54 0	9 58 20
27. <i>Krokholmen, Stoksund</i>	64 2 30	10 1 50
28. <i>Stokneset, —»—</i>	64 3 5	10 3 35
29. <i>Bergsodden, Foldereid</i>	64 56 40	12 12 10
30. <i>Selsøvik</i>	66 34 35	12 59 10
31. <i>Mefaldskjærene, Saltenfjord</i>	67 17 40	14 42 25
32. <i>Kristenskjærene, Gimso</i>	68 19 0	14 16 25
33. <i>Napp, paa Napholmen</i>	68 8 25	13 28 10
34. <i>Skarveskjær, Sommerø, Malangen</i>	69 37 40	17 58 45
35. <i>Nord Lenangen</i>	69 55 25	20 9 35
36. <i>Stornes, Nord Reisen</i>	69 52 40	31 2 30
37. <i>Løksund</i>	70 8 0	20 46 0
38. <i>Reinøssund, pr. Vardø</i>	70 22 45	31 10 0
39. <i>Nesseby, paa Løkholmen</i>	70 8 40	28 50 30
40. <i>Renøen, Sydvaranger</i>	69 47 20	30 7 20

207. Kristianiafjorden, syd for Færder, Undervandsklokke anbringes.

(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 3. Kristiania 1913).

(Vedk. Kart Nr. 3, 305 og 317).

Ved *Tristengrunden* søndenfor Færder Fyr vil bli anbragt en Undervandsklokke. Tiden for Utlægningen samt Signalets Karakter vil senere bli bekjendtgjort.

208. Leden til Kristiansand S., Maagegrunden,
ny Klokkebøie.

(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 3. Kristiania 1913).
(Vedk. Kart Nr. 9).

Ved *Maagegrunden* syd for *Ytre Ulvø* vil bli utlagt en
Klokkebøie.

209. Søndmøre, Harø, privat Fyrlygt.

(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 3. Kristiania 1913)
(Vedk. Kart Nr. 32).

Der er meddelt Tilladelse til at anbringe en privat Lau-
terne ved *Stenshavn* paa *Harø*.

III. Belter, Sund, Kattegat, Skagerrak.

210. Øresund, NO. for Stevns Fyr, Vrak fjernet.

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 21/533. Stockholm 1913 og
Nachrichten für Seefahrer Nr. 21/1297. Berlin 1913).

De ovenfor under Nr. 179 omhandlede, sunkne 2 Seil-
fartøier er fjernet og Avmerkningen inddraget.

Efterretninger for Sjøfarende.

Utgitt av

Norges geografiske Opmaaling.

44de Aarg.

Kristiania. Juni 1913.

Nr. 6.

Av Efterretninger for Sjøfarende utkommer et Nummer ved hver Maanedes Begyn-
delse; erholdes i Norges geografiske Opmaaling. Pris pr. Nummer Kr. 0.20.
Halvaarlig Abonnement koster Kr 1.00.

Alle Peilinger er misvisende, naar der ikke uttrykkelig staar, at de er
retvisende. Længden regnes fra Greenwich Meridian.

Kapteiner, Lodser, Kjendtmænd eller andre, der maatte kunne med-
dele Oplysninger av Interesse for Sjøfarten, anmodes om velvillig *hurtigst*
at indsende saadanne til „Norges Sjøkartverk“, Kristiania. Specielt
vil det være av Betydning at erholde Underretning fra vor egen Kyst
om nyopdagede Boer og Grunder eller om andre hydrografiske lakt-
tagelser, der kan tjene til at holde vore Sjøkarter à jour. Indenlands
Skrivelser i ovennævnte Øiemed kan indsendes i ubetalt Brev.

Sjøkarternes àjourhold.

Alle norske Sjøkarter rettes og stemples til det indeværende Aar.
De væsentligste Rettelser foraarsages ved Anlæg av nye Fyr og
Merker eller ved Forandring av ældre. Saadanne Rettelser utføres
efterhaanden som Resultatet av Fyr- og Merkevæsenets Arbeide
foreligger, hovedsagelig i Aarets sidste Maaneder. Foruten disse mere
konstante Rettelser paaføres Kartene i størst mulig Utstrækning det aar-
lige Utbytte av Opmaalingens Revisionsarbeider samt av de mere spredte
Undersøkelser, hvortil indkomne Oplysninger har git Anledning. Ved
Aarets Utgang, efterhaanden som Kartrettelser i Overensstemmelse med
foranstaaende er utført, stemples samtlige Kartoplag som rettet til det
næste Aar. Som Følge av, at Opmaalingens Sjøkarter saaledes er under
stadig àjourhold, hvorved det samme Kart kan bli rettet flere Gange i
Aarets Løb, vil man til enhver Tid, men spesielt i Aarets sidste Maaneder,
være sikrest paa at erholde de bedst àjourførte Karter ved direkte Be-
stilling hos Bestyreren av Opmaalingens Kartsalg, Kristiania.

I Tilslutning hertil og med Henvisning til Lov om Statskontrol med
Skibes Sjødygtighet m. m. av 9de Juni 1903 tilraades det Navigerende at
benytte norske Karter rettet til det indeværende Aar. Dette bør saa meget
lettere kunne finde Sted, som de norske Karter er meget billige.

Indenlandske Kartforhandlere har Adgang til at ombytte sine Behold-
ninger av Opmaalingens Sjøkarter i hvert Aars Januar Maaned og er
av den Grund forpligtet til ikke at sælge Eksemplarer fra foregaa-
ende Aar. Ved Kjøp av Sjøkarter bør man altsaa forvise sig om, at
de er stemplet med Norges geografiske Opmaalings Stempel til det
indeværende Aar.

Vigtigere hydrografiske Oplysninger vil, foruten i „Efterretninger
for Sjøfarende“, snarest bli bekjendtgjort efter Omstændighetene telegra-
fisk, i Pressen eller ved trykte Bekjendtgjørelser.

Foranlediget ved et i de senere Aar sterkt øket Antal av nye Fyrforanstaltninger henledes Opmerksomheten paa, at de mindre Maalestokker fra 1 : 100 000 og derunder ikke altid evner at gjengi alle Fyrenes og Lygternes samtlige farvede Lysvinkler, uten at Kartets Tydelighet derved lider.

I saadanne Tilfælde er man derfor nødsaget til helt at sløife Lysvinklerne og istedet avlægge Fyret som rund gul Flek.

Angaaende Fyrhelysningens Detaljer henvises forøvrig til „Fortegnelse over Norske Fyre“, der altid bør sammenholdes med Kartet.

Indhold.

A.

Fyr, Bøier og Merker, Boer og Grunder m. m.

I. Norske Farvand.

211. Vest for Bodø, Briksvær, indmeldt Boe undersøkt.
212. SV. for Rødø Fyr, Boe indmeldt.
213. Ofotfjorden, Herjangen, nyfundet Boe.
214. Leden til Kristiansand S., Maagegrund, Klokkebøie utlagt.
215. Ny Utgave av »Den norske Lods« VII utkommet.
216. Kristianiafjorden, nyfundne Grunder.
217. Lofoten, Reine, Grund indmeldt.
218. Indseilingen til Tønsberg, Tjømørenden, Vakerholmen Fyrløgt forandret.
219. Nye Sjømerker paa Vestkysten.
220. —»— i Salten og Steigen.

II. Østersjøen.

221. Sverige, Karlskrona Skjærgaard, nyfundet Grund.
222. —»—, Blekingekysten, Vrak avmerket.
223. —»—, Kalmarsund, Påskallavik, Sjømerke utlægges.
224. —»—, —»—, Däman Fyr, Forandring av Taakesignal.
225. Tyskland, Adlergrund, Lysbøie flyttet og forandret.
226. —»—, Als-Sund, Oplysning om Grund.

III. Belter, Sund, Kattegat, Skagerrak.

227. Kattegat, NV. for Anholt, Vrak uskadeliggjort.
228. —»—, Fornæs Fyr, Taakesignal gives ikke.
229. Øresund, Sverige, Skanör Stangbaake flyttet.
230. —»—, —»—, Landskrona, »Norra Haken« Lysbøie, Forandring.
231. —»—, Middelgrund og Nordre Røse, Forandring av Lysbøier.

232. Store-Belt, Slipshavn Fyr, Forandring.
233. Kattegat, NNO. for Lysegrund, Vrak avmerket.
234. —»—, Tangen, ny Lysbøie.
235. —»—, »Falske Bolsax«, ny Lysbøie.

IV. Nordsjøen.

236. Skotlands Østkyst, Start Point Fyr, Forandring.
237. England, Lowestoft Red, Lysbøie utlægges.
238. —»—, Yarmouth Red, Bøien »S.E. Cockle« flyttet.

V. Engelske Kanal m. m.

239. Irlands SV-kyst, Valentia, Overetfyr tændt.
240. Englands Vestkyst, Milford Haven, Forandring av Fyr.
241. Frankrike, Havre, Lysbøie flyttet.

VI. Middelhavet m. m.

242. Italiens Vestkyst, Palmaiola Fyr forandret.
243. —»—, Ponza —»—
244. —»—, Spezia, Havnefyr forandret.
245. Siciliens Vestkyst, Trapani, Formiche Fyr forandret.
246. Lille-Asien, Smyrna, Advarsel.

VII. Nordlige Atlanterhav.

247. Spaniens SV-kyst, Cadiz, San Sebastian Fyr, Forandring.
248. Forenede Stater, Fyrskibet »Winter Quarter Shoal«, Forandring av Fyr.
249. —»—, Fenwick Island Fyr forandret.

B.

Forskjellige Meddelelser.

250. Kgl. Res. ang. Præmiesatserne for Ulykkesforsikring for Sjømænd.
251. —»— » Bruk av Fiskeredskaper i Herø, Romsdals Amt.
252. —»— » Brønnøysund i Nordland som Hjemsted for Fartøier.
253. —»— » Bruk av Fiskeredskaper i Evanger og Bruvik, S. B. Amt.
254. Karantænebestemmelser m. m.
255. Nye engelske Sjøkarter og Sailing Directions.

Tillæg til A.

I. Norske Farvand.

256. Fredrikshald, Svinesund, Oplysning om Dybde.
257. Hvaler, Arsholmløpet, Oplysning om Grund.
258. Langesund—Kragerø, Danholmen Fyrløgt, Sektorgrænser.

A.

Fyr, Böier og Merker, Boer og Grunder m. m.

Ifølge Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren av 28de December 1903 maa flytende og faste Sjømerker ikke ansees som fuldt sikre Veiledninger for Navigeringen, da de ifølge Sakens Natur er utsat for at bli bortrevet, og der vil gaa Tid hen, før de kan bli bragt paa Plads eller gjenopført.

Da der ved de saakaldte „Fyrlamper“ („Fyrlygter“) ikke holdes stadig Vakt, maa man ikke ubetinget stole paa, at de altid er i orden.

I. Norske Farvand.

211. Vest for Bodø, Briksvær, indmeldt Boe undersøkt.
(Vedk. Kart Nr. 65).

Den i September 1912 indmeldte Boe paa SO.siden av *Briksvær* er undersøkt og fundet at ligge i Linjen mellem Vestpynterne av *Straumsholmen* og SV-stre *Tosholmen*, omtr. 125 m. fra dennes NV-kant. Boen falder tør ved Lavvand.
(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 9/334. Kr.a 1912).

212. SV. for Rødø Fyr, Boe indmeldt.
(Vedk. Kart Nr. 45).

Ifølge Meddelelse fra Fyrdirektøren skal der ligge en 1,5 m. dyp Boe omtrent 1 Kabellængde østenfor *Søndre Rødøen*. 2 m. Boen i Bugten paa Sydsiden av samme skal være tør ved Lavvand.

Stedet vil bli nærmere undersøkt.

213. Ofotfjorden, Herjangen, nyfundet Boe.
(Vedk. Kart Nr. 230).

Ved Undersøkelse er fundet en 4 m. dyp Boe NO. for *Purkeskjær* ved Østsiden av *Herjangsfjorden* paa omtr. N. Br. 68° 30,2', O. Lg. 17° 31,4'.

214. Leden til Kristiansand S., Maagegrunden,
Klokkeboie utlagt.
(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 4. Kristiania 1913).
(Vedk. Kart Nr. 9).

Den nye Klokkeboie ved *Maagegrunden* syd for *Ytre Ulvø* er utlagt paa den tidligere Stakeboies Plads.
(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 5/208. Kr.a 1913).

215. Ny Utgave av »Den norske Lods« VII utkommet.

»Den norske Lods« Hefte VII — fra *Aalesund til Beian* og *Trondhjem samt Smølen* — er omarbeidet og utkommet i ny Utgave.

Pris Kr. 1,00.

216. Kristianiafjorden, nyfundne Grunder; mindre Dybde paa tidligere kartlagte Grunder.
(Vedk. Kart Nr. 4 og 401).

Ved netop foretat Farvandsundersøkelse i den indre Del av *Kristianiafjorden* er fundet følgende:

- 1) *Gjeitegrund* 4,7 m. strækker sig med Dybder paa 6 m. og derunder ca. 75 m. længere sydover end Kartet angir.
- 2) Boe 7 m. omtr. 120 m. N $\frac{1}{2}$ V fra ovenfor nævnte 4,7 m. Boe.
- 3) Boe 5 m. omtr. 325 m. O $\frac{1}{2}$ N fra Staken paa østre *Vasholmflu*.
- 4) 9 m. Boen omtr. 470 m. SO t O for *Vasholmerne* er fundet at være kun 7,5 m. dyp.
- 5) Boe 9 m. omtr. 100 m. V $\frac{1}{2}$ S for Staken paa *Ildjernsflu*.
- 6) Boe 5,5 m. omtr. 0,3' NO. for *Gåasungerne* Varde er fundet at være kun 4,5 m. dyp.
- 7) Paa 9 m. Boen, *søndre Steilesand*, omtr. 0,7' SV. for *Steilene* Fyr, er mindste Dybde fundet at være 7,5 m.

217. Lofoten, Reine, Grund indmeldt,
(Vedk. Kart Nr. 72).

Ifølge Meddelelse fra *Det bergenske Dampskibsselskap* skal D/S »*Mercur*« ha grundstøtt omtr. 70 m. nord for *Fiske-skjær* Varde i Indløpet til *Reine*.

Stedet vil bli nærmere undersøkt.

218. Indseilingen til Tønsberg, Tjømørenden.
Vakerholmen Fyrlygt forandret.

(Vedk. Kart Nr. 2).

Ifølge Meddelelse fra Fyrdirektøren er *Vakerholmen* Fyrlygt (Fyrfort. Nr. 90) forandret saaledes, at den nu lyser fri østenom *Krosholmen* istedenfor som i Fyrfortegnelsen angit, ind paa denne. Karakteren er samtidig forandret fra vekslende rød og hvit til fast med 2 Formørkelser.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 4/129. Kr.a 1913).

219. Nye Sjømerker paa Vestkysten.

Ifølge Meddelelse fra Fyrdirektøren er der anbragt følgende nye Sjømerker:

A. Søndfjord og Nordfjord.

- 1) *Langenæsgrunden* $\frac{1}{6}$ Fv. NV. for *Langenæs*: Jernstang og
- 2) *Vestre Hjortegrunden* $\frac{2}{6}$ Fv. omtr. $2\frac{1}{2}$ Kabellgd. vestenfor *Hjortø*: Jernstang, begge i den indre Del av *Høidalsfjord* (Kart Nr. 212).
- 3) Boe (ikke kartlagt) nær Slaggrundskanten omtr. 0,5' vestenfor *Dampskibsbryggen* i *Florø*: Jernstang (Kart Nr. 26 og 212).
- 4) 2 Boer $\frac{7}{6}$ Fv. og $\frac{2}{6}$ Fv., henholdsvis omtrent midt i og ved Østsiden av *Langholmsundet*, ca. 1' O t N for *Florø*: 2 Jernstænger (Kart Nr. 26 og 212).
- 5) *Træsfluen*, Boe i Vandflaten midt for Indløpet til *indre Hovdevaag* paa Østsiden av *Hovden*: Jernstang (Kart Nr. 27 og 212).
- 6) *Laagsnæsboen* $\frac{1}{6}$ Fv. omtr. 200 m. nord for *Laagsnæs* paa *Barmøen* ved *Selje*: Jernstang (Kart Nr. 28 og 214).

B. Frøya—Frøerne.

(Vedk. Kart Nr. 41).

- 1) Paa Nordpt. av den lille Holme omtr. 400 m. SO. for *Haaksteinø* Fyrlygt, *Inderhølen*: Varde.
- 2) *Østre Gammøtaren* 1 m., omtr. 200 m. SO. for *østre Gammø*: Jernstang.
- 3) 2 Boer i Vandflaten henholdsvis omtr. 200 m. Ost og 200 m. NO t N fra SOpt. av *ø. Gammø*: 2 Jernstænger.

- 4) Det lille Skjær ved Østpt. av Holmen SO. for *Synstø* og omtr. 0,7' nord for *Vaagø*: Jernstang.
- 5) *Kalvøfluen* 0,5 m. omtr. 350 m. NV. for *Kalvø* ved Nord-siden *søndre Dyrø*: Jernstang.
- 6) 2 Skjær henholdsvis omtr. 600 m. OSO. og 500 m. O t N fra *Kalvøskjær* Varde: 2 Jernstænger.
- 7) Boe i Vandflaten omtr. 120 m. nord for *Vasø*, ca. 3' NO. for *Sulen* Fyr: Jernstang.
- 8) To 1 m. Boer og en Boe i Vandflaten, henholdsvis omtr. 600 m. O $\frac{1}{2}$ S, 350 m. NNO. og 500 m. N t V fra *Sørfløsa* Varde. 3 Jernstænger.

220. Nye Sjømerker i Salten og Steigen.

I *Norfolia* (Kart Nr. 219) er følgende Sjømerker anbragt NV. for *Hjertø*:

- 1) *Laukvikboen*, Boe i Vandflaten omtr. 0,9' V $\frac{1}{2}$ S for Gaarden *Laukvik*: Jernstang.
- 2) *Nausthaugboen*, Boe i Vandfl. vestenfor *Langskjærene* og omtr. 0,3' syd for Gaarden *vestre Flekos*: Jernstang.
- 3) *Østre Langnesskallen* $\frac{3}{6}$ Fv. omtr. 1,2' O $\frac{1}{2}$ S for Gaarden v. *Flekos*: Jernstang.

I nordre Indløp til *Grøtøy* er den ødelagte Varde paa *Kjuklingen* gjenopført. (Kart Nr. 67).

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 3/93. Kr.a 1913).

II. Østersjøen.

221. Sverige, Karlskrona Skjærgaard, nyfundet Grund.
(Underrättelser för sjöfarande Nr. 21/524. Stockholm 1913).

En hittil ukjent, 3,3 m. dyp Grund er fundet i NV t V fra *Kurrholmstornet*, *Karlskrona* Skjærgaard paa omtr. N. Br. $56^{\circ} 8' 46''$, O. Lg. $15^{\circ} 32' 30''$.

222. Sverige, Blekingekysten, Vrak avmerket.
(Underrättelser för sjöfarande Nr. 21/525. Stockholm 1913).

En grøn Vraklysbøie, som viser 1 grønt Lynblink hvert 5te Sekund er utlagt omtr. 200 m. SO. for den paa

Rosenklintsgrund strandede Damper. Den hvite Lanterne paa Vraket er indtat.

Omr. N. Br. $55^{\circ} 57,1'$, O. Lg. $15^{\circ} 45,5'$.
(Se »Eft. for Sjøf.« Nr. 5/173. Kr.a 1913).

223. Sverige, Kalmarsund, Påskallavik, Sjømerke utlagt.

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 22/549 og 24/595. Stockholm 1913).

Slaggrunden fra Holmen *Nöthäll* utenfor *Påskallavik* strækker sig længere VSV-over end Kartet angir.

En Stake med Kost er utlagt ved Nordsiden av Løpet paa omtr. N. Br. $57^{\circ} 9' 45''$, O. Lg. $16^{\circ} 29' 21''$.

224. Sverige, Kalmarsund, Dämman Fyr, Forandring av Taakesignal.

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 25/645. Stockholm 1913).

I Løpet av 1913 skal Taakeluren ved *Dämman* Fyr i *Kalmarsund* ombyttes med en Sirene. Lyden vil bli forsterket, og Signalets Karakter forandret til 2 tæt paa hinanden følgende Støt hvert Minut istedenfor nu 3 Støt.

225. Tyskland, Adlergrund, Lysboie flyttet og forandret.

(Nachrichten für Seefahrer Nr. 24/1432. Berlin 1913).

Den grønne Lysboie 150 m. SO. for Vraket av Damper »*Norden*« er flyttet til

N. Br. $54^{\circ} 46' 57''$, O. Lg. $14^{\circ} 21' 30''$,
omtrent 200 m. SV. for Vraket. Bøien viser grønt Lys med 2 Formørkelser hvert 8de Sek.

226. Tyskland, Als-Sund, Oplysning om Grund.

(Nachrichten für Seefahrer Nr. 23/1371. Berlin 1913).

Ved foretat Undersøkelse er fundet, at der i den sydlige Del av *Als-Sund* findes en Stengrund, som fra Vestsiden like overfor *Sönderburg* Slot strækker sig ut til Midten av Færvandet.

En Dybde av kun 8,3 m. er fundet paa
N. Br. $54^{\circ} 54' 30''$, O. Lg. $9^{\circ} 47' 7''$.

III. Belter, Sund, Kattegat, Skagerrak.

227. Kattegat, NV. for Anholt, Vrak uskadeliggjort.

(Efterretninger for Søfarende Nr. 22/903. Kjøbenhavn 1913).

Vraket av den omtrent $11'$ OtS $\frac{3}{8}$ S fra Fyrskibet »*Ostre Flak*« sunkne Skonnert er uskadeliggjort, idet mindste Dybde over Vraket er 8,4 m. Vraklysboien er inddraget.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 4/142. Kra. 1913).

228. Kattegat, Fornæs Fyr, Taakesignal gives ikke.

(Efterretninger for Søfarende Nr. 22/902. Kjøbenhavn 1913).

Paa Grund av Forandring gives intet Taakesignal fra *Fornæs* Fyr i 3 à 4 Uker fra den 16de Juni 1913.

229. Øresund, Sverige, Skanör, Stangbaake flyttet.

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 22/558. Stockholm 1913).

Den store Stangbaake ved *Skanör* er flyttet til *Hofbacken*,
N. Br. $55^{\circ} 25' 24''$, O. Lg. $12^{\circ} 50' 38''$.

Holdt overet med *Skanör* Mølle danner den, som tidligere, Frimed for NO-siden av *Bredgrundet*.

230. Øresund, Sverige, Landskrona, »Norra Haken« Lysboie, midlertidig Forandring.

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 24/602. Stockholm 1913).

Omtrent den 20de Juni 1913 ombyttes Lysboien »*Norra Haken*«, som viser rødt Lynblink, midlertidig med en Lysboie som viser vekslende hvitt og rødt Lys.

231. Øresund, Middelgrund og Nordre-Röse, Forandring av Lysboier.

(Efterretninger for Søfarende Nr. 24/976. Kjøbenhavn 1913).

I Løpet av 1913 vil følgende Forandringer bli utført:

- 1) Lysboien *Middelgrund* S. forandres til at vise 1 grønt Blink hvert 5 Sek.

(N. Br. $55^{\circ} 39,9'$, O. Lg. $12^{\circ} 40,9'$.)

- 2) Lysbøien *Nordre-Röse* flyttes til Pladsen for den røde Vaker med 3 opadvendte Koster, som inddrages. Samtidig forandres Bøiens Fyrkarakter til *2 grønne Blink hvert 10de Sek.* Om Vinteren ombyttes Lysbøien med en rød Stake. Lysbøiens nye Plads:

N. Br. 55° 37' 56", O. Lg. 12° 41' 40".

232. Store-Belt, Slipshavn Fyr, Forandring.

(Efterretninger for Søfarende Nr. 24/977. Kjøbenhavn 1913).

I Løpet av 1913 vil *Slipshavn* Fyr bli slukket, og samtidig tændes et hvitt Blinkfyr, som viser 2 Blink hvert 10de Sek. Det nye Fyr, som staar omtr. 65 m. msv. SV t V fra det gamle Fyr, vil lyse fra N 48° O til N 70° O og fra N 78° O gennem Ost, Syd og Vest til Nord. Lysets Høide 6 m. Lysvidde 11'.

Retningerne er retvisende.

233. Kattegat, NNO. for Lysegrund, Vrak avmerket.

(Efterretninger for Søfarende Nr. 24/979. Kjøbenhavn 1913).

En Galeas er sunket i 8 m. Vand omtr. 700 m. NNO. for *Lysegrund* Fyr. En Mast er over Vandet. Omtr. 100 m. NO t N for Vraket er utlagt en Vraklysboie, som viser 1 grønt Lynblink hvert 5te Sek.

Lysegrund Fyr: N. Br. 56° 18,2', O. Lg. 11° 48,0'.

234. Kattegat, Tangen, ny Lysboie.

(Efterretninger for Søfarende Nr. 24/978. Kjøbenhavn 1913).

I Løpet av 1913 utlægges NV. for *Tangen* en hvit Lysboie, som viser 1 hvitt Lynblink hvert 5te Sek. Lysvidde 8'. Den ombyttes om Vinteren med en hvit Vaker.

235. Kattegat, »Falske Bolsax«, ny Lysboie.

(Efterretninger for Søfarende Nr. 24/978. Kjøbenhavn 1913).

I Løpet av 1913 utlægges omtr. 370 m. NO. for 3,5 m. Grunden paa *Falske Bolsax* en rød Lysboie, merket »*F. Bolsax*«, som viser 2 grønne Lynblink hvert 10de Sek. Lysvidde 4'. Den ombyttes om Vinteren med en rød Vaker.

Klokkebøien flyttes, saa den kommer til at ligge mellem Lysbøien og Grunden.

IV. Nordsjøen.

236. Skotlands Østkyst, Orknøerne, Start Point Fyr, Forandring.

(Notice to Mariners Nr. 660. H. O. London 1913).

I Løpet av Sommeren 1913 vil *Start Point* faste røde Fyr bli forandret til at vise *2 røde Lynblink* hvert 30te Sek.

Under Forandringen vises fra Fyrtaarnet et fast rødt Fyr av meget liten Lysstyrke.

Omtr. N. Br. 59° 16³/₄' V. Lg. 2° 22¹/₂'.

237. England, Lowestoft Red, Bøien »Inner Shoal« flyttes og ombyttes med en Lysboie.

(Notice to Mariners Nr. 40. Tr. H. London 1913).

Omtrent den 22de Juli 1913 skal Bøien »*Inner Shoal*« ombyttes med en Lysboie, som viser rødt Lys med en Formørkelse hvert 5te Sek. Den skal utlægges omtr. ¹/₂ Kabel-længde østenfor den nuværende Bøies Plads.

238. England, Yarmouth Red, Bøien »SE. Cockle« flyttet.

(Notice to Mariners Nr. 42. Tr. H. London 1913).

Den tiltagende Opgrunding mellem Bøierne »*NE.*« og »*SE. Cockle*« har foranlediget, at Bøien »*SE. Cockle*« er flyttet ²/₃ Kabellængde N t O fra dens tidligere Plads og ligger nu i 30 Fot Vand 2,6' msv. SO. fra *Winterton* Fyr.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 7/275. Kr.a 1912).

V. Engelske Kanal m. m.

239. Irlands SV-kyst, Valentia, Overetfyr tændt.

(Notice to Mariners Nr. 650. H. O. London 1913).

Paa hver av de 2 Overetbaaker for Indløpet til *Valentia* Havn er tændt et fast hvitt Fyr med Formørkelser. Fyrene, hvis Lysstyrke er omtr. 500 Normallys, er ubevogtet, Høiden 82 Fot og 140 Fot.

240. Englands Vestkyst, Milford Haven, East Pennar Point.

Forandring av Fyr.

(Notice to Mariners Nr. 708. H. O. London 1913).

Det faste hvite Fyr paa Pynten av Pieren ved *East Pennar Point* er forandret til at vise *fast rødt* Lys.

Omtr. N. Br. $51^{\circ} 41\frac{1}{4}'$, V. Lg. $4^{\circ} 58\frac{1}{2}'$.

241. Frankrike, Havre, Lysbøie flyttet.

(Avis aux Navigateurs Nr. 200/1236. Paris 1913).

Den sorte Lys-, Lyd- og Klokkebøie »*Ouest des Approches de l'Eclat*«, som viser fast hvitt Lys, i Indseilingen til *Havre* er flyttet omtrent 1200 m. retr. NNO. op i Forbindelseslinjen mellem Fyrskibet og det NV-lige Indløp til *Havre*.

Bøiens nye Plads er:

N. Br. $49^{\circ} 30' 36''$, V. Lg. $0^{\circ} 0' 37''$.

VI. Middelhavet m. m.

242. Italiens Vestkyst, Palmaiola Fyr forandret.

(Avvisi ai Naviganti Nr. 126/305. Genua 1913).

Palmaiola Fyr er forandret til at vise *1 hvitt Blink av 3 Sek.s Varighet hvert 20de Sek.* istedenfor tidligere fast hvitt med Blink hvert 30te Sek. Lysvidde 26'.

Omtr. N. Br. $42^{\circ} 51,9'$, O. Lg. $10^{\circ} 28,6'$.

243. Italiens Vestkyst, Ponza Fyr forandret.

(Avvisi ai Naviganti Nr. 126/304. Genua 1913).

Ponza Fyr paa Sydpt. av Øen av samme Navn er forandret til Blinkfyr, som viser *1 hvitt Blink av $2\frac{1}{4}$ Sek.s Varighet hvert 15de Sek.* Lysvidde 25'.

Omtr. N. Br. $40^{\circ} 52' 38''$, O. Lg. $12^{\circ} 57' 17''$.

244. Italiens Vestkyst, Spezia, Havnefyr forandret.

(Avvisi ai Naviganti Nr. 137/335. Genua 1913).

Fyret paa Pynten av den østlige Bølgebryter ved *Spezia* nye Koffardihavn er forandret til at vise vekslende hvitt og grønt Lys saaledes: hvitt 5 Sek., grønt 5 Sek.

245. Siciliens Vestkyst, Trapani, Formiche Fyr forandret.

(Avvisi ai Naviganti Nr. 131/320. Genua 1913).

Formiche faste røde Fyr paa Øen *Formica* er forandret til at vise *1 Lyblink hvert 5te Sek.*

Omtr. N. Br. $37^{\circ} 59,3'$, O. Lg. $12^{\circ} 25,6'$.

246. Lille-Asiens Vestkyst, Smyrna, Advarsel.

(Det norske Konsulat, Smyrna den 3dje Juni 1913).

De i Indløpet til *Smyrna* under Krigen utlagte Miner er nu forsøkt optat; men da man ikke ubetinget kan stole paa, at alle er fjernet, tilraades den største Forsigtighet fremdeles samt Benyttelse av Lods.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 4/155. Kr.a 1913).

VII. Nordlige Atlanterhav.

247. Spaniens SV-kyst, Cadiz, San Sebastian Fyr, Forandring.

(Nachrichten für Seefahrer Nr. 21/1247. Berlin 1913).

Det faste Fyr med Formørkelser paa Fort *San Sebastian* vil antagelig i Løpet av Agust 1913 bli ombyttet med et Blinkfyr, som viser en Gruppe av 2 hvite Blink. Det nye Fyrtaarn staar omtr. 100 m. østenfor det gamle Taarn.

Omtr. N. Br. $36^{\circ} 31\frac{1}{2}'$, V. Lg. $6^{\circ} 19'$.

248. Forenede Stater, Virginia, »Winter Quarter Shoal« Fyrskib, Forandring av Fyr.

(Notice to Mariners Nr. 19/1315. H. O. Washington 1913).

Omtrent den 1ste September 1913 skal »*Winter Quarter Shoal*« Fyrskib forandres til at vise en Gruppe av 2 hvite Blink istedenfor som nu fast rødt Lys.

Omtr. N. Br. $37^{\circ} 55' 25''$, V. Lg. $74^{\circ} 56' 22''$.

249. Forenede Stater, Delaware, Fenwick Island Fyr forandret.

(Notice to Mariners Nr. 20/1412. H. O. Washington 1913).

Fenwick Island faste hvite Fyr med Blink hvert 2det Minut er forandret til at vise fast hvitt Lys med en Formørkelse av 10 Sek.s Varighet hvert Minut.

Lysstyrken er forøket til omtr. 18 000 Normallys.

Omtr. N. Br. $38^{\circ} 27,1'$, V. Lg. $75^{\circ} 3,3'$.

B.

Forskjellige Meddelelser.

250. Kongl. Resolution av 30te Mai 1913 ang. Præmiesatserne for Ulykkesforsikring for Sjømænd.

(Norsk Lovtidende Nr. 23. Kristiania 1913).

Stortingets Beslutning av 16de Mai 1913, hvorved samtykkes i, at Præmiesatserne for Forsikring i Henhold til Lov av 18de August 1911 om *Ulykkesforsikring for Sjømænd* i Medhold av Lovens § 10 indtil videre fastsættes til 20 % av de forsikredes Arbeidsfortjeneste, beregnet efter Lovens § 11, og Kr. 0,22 pr. brutto Registerton, tages tilfølge.

251. Kongl. Resolution av 30te Mai 1913 ang. Bruk av Fiskeredskaper i Herø Opsynsdistrikt, Romsdals Amt.

(Norsk Lovtidende Nr. 23. Kristiania 1913).

Det bestemmes, at kongelig Resolution av 22de Januar 1910, indeholdende Dispensation for den Havstrækning, som er tillagt *Herø og Sande Opsynsdistrikter* i Romsdals Amt, fra Paabudet i Lov om Vaartorskefisket ved Romsdals Amts Kyst og Fjorder av 1ste Juli 1907, § 25, første Punktum om, at alle Fiskeredskaper skal være optat av Sjøen inden Midnat før Søn- og Helligdage — *ophæves for den Havstrækning, som tillægges Herø Opsynsdistrikt.*

252. Kongl. Resolution av 30te Mai 1913 om at Brønnøysund i Nordland kan vælges som Hjemsted for Fartøier.

(Norsk Lovtidende Nr. 23. Kristiania 1913).

I Henhold til Lov om Registrering av Skibe av 4de Mai 1901, § 1, sidste Led, bestemmes, at *Brønnøysund* i Brønnøy Herred, Nordlands Amt, kan vælges som Hjemsted for registreringspligtig Skib.

253. Kongl. Resolution av 3dje Juni 1913 ang. Bruk av Fiskeredskaper i Evanger og Bruvik, Søndre Bergenhus Amt.

(Norsk Lovtidende Nr. 24. Kristiania 1913).

I Medhold av Lov om Laks- og Sjørretfiskerierne m. v. av 8de April 1905 § 30 litra e bestemmes, at de for Lakse-

fiske i Sjøen gjældende Regler skal være anvendelige ogsaa paa Bruk av Kastenøter av Sættegarn, der benyttes til Fangst av Sjørret inden Evanger og Bruviks Herreder, Søndre Bergenhus Amt.

254. Karantænebestemmelser m. m.

(Bekjendtgjørelse fra Justis- og Politidepartementet, 4de Juni 1913).

Som fri for *Kolera* ansees: *Konstantinopel* og *Havnene i Syrien* samt *Dardanellerne*, *Provinsen Mersina* og *Havnene i Lilleasien*.

Som fri for *Pest* ansees: *Guvernementet Astrakan i Rusland*, *Byen Bagdad i Mesopotamien*, *Manschuriet*, *Madagaskar*, *Cape Coast Castle* og de øvrige *Byer paa Guldkysten i Afrika*, *Oen Trinidad* samt *Uruguay*.

Efter de tidligere utfærdigede Kundgjørelser ansees som smittet av *Pest*:

Arabien, *Persien*, *Forindien*, *Birma*, *Siam* og *Tonkin*, *Formosa*, *Byen Surabaja paa Java* med omliggende *Distrikt*, *Kina*, *Japan*, *Ægypten*, *Øerne Reunion og Mauritius*, *Havnene i Brasilien* og *i Chile*, *Peru* samt *Byen Guayaquil i Ecuador* i *Sydamerika*.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 4/161 og 1/44. Kristiania 1913).

255. Nye engelske Sjøkarter og Sailing Directions.

Ifølge *Notice to Mariners* har det engelske Admiralitet i Mai og Juni 1913 utgit følgende:

a) Sjøkarter.		Pris.
Nr. 1316.	<i>Korea: Suon kutchi (Cape Duroch) to Kokko kutchii (Linden Pt.)</i>	3 sh. 0 d.
» 585.	<i>Plans in British Columbia</i>	3 - 0 -

b) Sailing Direction.

Rivised Supplement, 1913, to Africa Pilot, Vol. I, 1907.

Tillæg til A.

I. Norske Farvand.

256. Indseilingen til Fredrikshald, Svinesund,
Oplysning om Dybde.

(Vedk. Kart Nr. 1).

Ifølge sidst foretagne Oplodning av *Svinesund* er Dybden midtvaters litt utenfor Færgestedet fundet at være 22 Fot (7 Meter), hvilket er Sundets mindste Dybde.

257. Hvaler, Arsholmlopet, Oplysning om Grund.

(Vedk. Kart Nr. 1).

Den $14/6$ Fv. (4,5 m.) dype Boe i den østre Del av *Arsholmlopet* ved Sydsiden av *Kragerøen* pr. *Fredriksstad* ligger nærmere Land end angit i Kartet, idet Boens Avstand fra *Arsholmens* SOpt. kun er 30 à 35 Meter. Ledstreken, som anviser Løp *nordenom* Boen, utgaar.

258. Leden Langesund—Kragerø, Danholmen Fyrlygt,
Oplysning om Sektorgrænser.

(Vedk. Kart Nr. 5).

Den NO-over gaaende hvite Sektor fra *Danholmen* Fyrlygt lyser ind. til Land ved NV.kant av *Bjørnø* (retv. N 51° O) saaledes, at Slaggrunden av denne strækker sig omtr. tvers over hele Sektoren; dens nordl. Grænse (retv. N 48° O) falder omtr. midt paa *søndre Præsteskjær* ved *Saastensund*. I Kartet er Sektoren angit som lysende fri paa begge de nævnte Steder.

Efterretninger for Sjøfarende.

Utgitt av

Norges geografiske Opmaaling.

44de Aarg.

Kristiania. Juli 1913.

Nr. 7.

Av Efterretninger for Sjøfarende utkommer et Nummer ved hver Maanedes Begyndelse; erholdes i Norges geografiske Opmaaling. Pris pr. Nummer Kr. 0.20. Halvaarlig Abonnement koster Kr 1.00.

Alle Peilinger er misvisende, naar der ikke uttrykkelig staar, at de er retvisende. Længden regnes fra Greenwich Meridian.

Kapteiner, Lodser, Kjøndtmænd eller andre, der maatte kunne meddele Oplysninger av Interesse for Sjøfarten, anmodes om velvillig *hurtigst* at indsende saadanne til Norges Sjøkartverk, Kristiania. Specielt vil det være av Betydning at erholde Underretning fra vor egen Kyst om nyopdagede Boer og Grunder eller om andre hydrografiske Iakttagelser, der kan tjene til at holde vore Sjøkartar à jour. Ved alle Skrivelser, der angaar Sjøkartar, bedes disses Nummer oppgit. Indenlands Skrivelser i ovennævnte Øiemed kan indsendes i ubetalt Brev.

Sjøkarternes ajourhold.

Alle norske Sjøkartar rettes og stemples til det indeværende Aar. De væsentligste Rettelser foraarsages ved Anlæg av nye Fyr og Merker eller ved Forandring av ældre. Saadanne Rettelser utføres efterhaanden som Resultatet av Fyr- og Merkevæsenets Arbeide foreligger, hovedsagelig i Aarets sidste Maaneder. Foruten disse mere konstante Rettelser paaføres Kartterne i størst mulig Utstrækning det aarlige Uthytte av Opmaalingens Revisionsarbeider samt av de mere spredte Undersøkelser, hvortil indkomne Oplysninger har gitt Anledning. Ved Aarets Udgang, efterhaanden som Kartrettelser i Overensstemmelse med foranstaaende er utført, stemples samtlige Kartoplag som rettet til det næste Aar. Som Folge av, at Opmaalingens Sjøkartar saaledes er under stadig ajourhold, hvorved det samme Kart kan bli rettet flere Gange i Aarets Løp, vil man til enhver Tid, men specielt i Aarets sidste Maaneder, være sikrest paa at erholde de bedst ajourførte Kartar ved direkte Bestilling hos Bestyreren av Opmaalingens Kartsalg, Kristiania.

I Tilslutning hertil og med Henviisning til Lov om Statskontrol med Skibes Sjødygtighet m. m. av 9de Juni 1903 tilraades det Navigerende at benytte norske Kartar rettet til det indeværende Aar. Dette bør saa meget lettere kunne finde Sted, som de norske Kartar er meget billige.

Indenlandske Kartforhandlere har Adgang til at ombytte sine Beholdninger av Opmaalingens Sjøkartar i hvert Aars Januar Maaned og er av den Grund forpligtet til ikke at sælge Eksemplarer fra foregaaende Aar. Ved Kjøp av Sjøkartar bør man altsaa forvise sig om, at de er stemplet med Norges geografiske Opmaalings Stempel til det indeværende Aar.

Vigtigere hydrografiske Oplysninger vil, foruten i „Efterretninger for Sjøfarende“, snarest bli bekjentgjort efter Omstændighetene telegrafisk, i Pressen eller ved trykte Bekjendtgjørelser.

Foranlediget ved et i de senere Aar sterkt øket Antal av nye Fyrforanstaltninger henledes Opmerksomheten paa, at de mindre Maalestokker fra 1:100 000 og derunder ikke altid evner at gjengi alle Fyrenes og Lygternes samtlige farvede Lysvinkler, uten at Kartets Tydelighet derved lider.

I saadanne Tilfælde er man derfor nødsaget til helt at sløife Lysvinklerne og istedet avlægge Fyret som rund gul Flek.

Angaaende Fyrbelysningens Detaljer henvises forøvrig til „Fortegnelse over Norske Fyre“, der altid bør sammenholdes med Kartet.

Indhold.

A.

Fyr, Bøier og Merker, Boer og Grunder m. m.

I. Norske Farvand.

259. Jomfrulandsrenden, nyfundne Boer.
260. Sognefjordens Munding, Losneø, Grund indmeldt.
261. Harøfjorden, Stake uriktig avlagt i Kartet.
262. Kristianiafjorden, Indseilingen til Vrången, Leiestenen Fyrløgt flyttet og forandret.
263. Indseilingen til Tønsberg, Tjørmørenden, Vakerholmen Fyrløgt forandret.
264. Indseilingen til Bømmelfjorden, Espevær Fyrs Nedlæggelse utsættes.
265. Kristianiafjorden, nye Fyrløgter og Taakesignal agtes anbragt.
266. Tjeldsund, Forandring av Fyrløgt.
267. Kristianiafjorden, Mossesundet, ny Havneløgt.
268. Hardangerfjorden, Kvinnherredsfjord, Bondesund, Fyrløgt forandret.
269. ———, Samlenfjord, Kvamsø, Fyrløgt forandret.
270. Bergensleden, S. for Korsfjorden, L. Lauvø, Fyrløgt forandret.
271. Altenfjorden, Sørøya, Fyrløgt forandret.
272. Kinn, Rekstenfjord, ny Fyrløgt tændes, Fyr nedlægges.
273. Tromsø Amt, Nord Reisen, ny Fyrløgt tændes.
274. Romsdal, Langfjorden, Herjeskjæret, ny Fyrløgt tændes.
275. ———, Erisfjorden, ny Fyrløgt tændes.
276. Saltfjorden, ny Fyrløgt tændes.
277. Senjen, Sommerøy, Skarvskjær, ny Fyrløgt tændes.
278. N. for Stadt, Haugsfjorden, Lysbøies Farve forandret.
279. Trondhjemsleden, Ø. av Smølen, S. av Hitteren, mindre Dybder paa Boer.
280. Nye Sjømerker paa Vestkysten.
281. ——— i Helgeland.
282. ——— i Salten og Steigen.
283. NV. for Bergen, Hjeltefjorden, nyfundet Boe.
284. Ø. for Askroven, nyfundne Boer.

285. V. for Batalden, nyfundet Boe.
286. Kristianiafjordens Munding, Færder, Undervandsklokke.
287. Berigtigelse vedk. Sjømerker paa Vestkysten i «Eft. f. Sjøf.» Nr. 6/219.
288. ——— i Salten og Steigen i «Eft. f. Sjøf.» Nr. 6/220.

II. Østersjøen.

289. Sverige, Botniske Bugt, N. for Seskärö, nyt Sjømerke.
290. ———, ———, NV. for Rödkallen, nyt Sjømerke.
291. ———, Stockholms Skjærgaard, Tjårfven, ny Lysbøie.
292. ———, Falsterborev, Grund fundet.
293. Tyskland, Kurisches Haff, nye Sjømerker.
294. ———, Mecklenburg, Wustrow, Lydbøies Plads.
295. ———, Flensborg Fjord, Bredgrund, Vrak.
296. S. lig og Ø. lig for Øland, drivende Vrak.
297. Tyskland, Fehmern, Sild- og Makrelfiskere.
298. ———, Eckernförde, ———
299. ———, Kiel Havn, Fyr tændt.
300. Sverige, Botniske Bugt, Storgundet, utlagt Lysbøie.
301. ———, Gefle, utlagt Lysbøie.
302. ———, Botniske Bugt, Argos Grund, utlagt Lysbøie.
303. ———, Blekingkysten, Vrak.
304. Tyskland, Rügen Økyst, Stubbenkammer Taakesignal oplyst.
305. Rusland, Moonsund, Grund, Opmerkning forandret.
306. Finland, Finske Bugt, Dalskär Fyr flyttet.
307. Rusland, ———, Kronstadt, Lysbøier utlagt.
308. ———, ———, Reval, Sjømerker inddrat.
309. ———, ———, Pakerortsgrund, Sjømerker forandret.
310. ———, ———, Koporia Bugt, Grund.
311. ———, ———, Ø. lige Del, nye Sjømerker.
312. ———, ———, Lawensari, nyfundet Boe.
313. Finland, ———, Sveaborg, Grund.

III. Belter, Sund, Kattegat, Skagerrak.

314. Kattegat, Bohuskysten, Stora Oset, nyt Fyr.
315. ———, Hallandskysten, NV. for Malø, Vrak fjernet.
316. Øresund, Køgebugt, Avedøre, Skyteøvelser.
317. ———, Saltholm-Flak-Fort, Fyr forhøies, Taakesignalapparat flyttes.
318. Danmark, Farvandet S. for Fyen, Skrams Flak, nyt Sjømerke.
319. Øresund, Espergjærde, Fyr tændes.
320. ———, Kalleboer, Fyrskib utlægges.
321. ———, Søndre Flint, Lydbøie utlagt.
322. Danmark, Limfjorden, Fredrik VII's Kanal, Fyr slukket.
323. Øresund, Høganäs Havn, nye Sjømerker.
324. Kattegat, NNO. for Lysegrund, Vrak uskadeliggjort.
325. ———, Fornæs Fyr, Taakesignal gives atter.
326. Mariagerfjord, Dania Cementfabrik, Vrak avmerket.
327. Storebelt, Sjælland, Mullerup, Grund.

IV. Nordsjøen.

328. Danmark, Nyminde-Gab, Fyr nedlægges.
329. Skotlands Økyst, Orknøerne, Start Point Fyr forandret.

330. Skotlands Ø.kyst, Peterhead, Bølgebryter færdig.
 331. Tyskland, Helgoland, Vrak fjernet.
 332. —«—, —«—, Bøier, Lyd- og Lysbøier forandret.

V. Engelske Kanal m. m.

333. Frankrike, Boulogne, Dybde avtat.
 334. England, Royal Sovereign Schoals, magnetiske Forstyrrelser.
 335. —«—, Eddystone Fyr, Nødsignal.
 336. —«—, Vestkyst, Morecambe Bay, Haws Point, Fyr flyttet.
 337. Skotland, Vestkyst, Kyle Rhea, Vrak.
 338. Irland, NV.kyst, Inishsirr Island, Fyr tændt.
 339. —«—, Mullaghderg Head, Fyr tændt.
 340. Frankrike, N.kyst, Le Four, Fyr forandres.
 341. England, S.kyst, Eddystone, Klokkebøier, Undervandssignaler.
 342. —«—, V.kyst, Canarvon Bay og Seven Stones Fyrskibe, Undervandssignaler.
 343. —«—, S.kyst, Spithead, Grænsen for forbudt Ankerplads.

VI. Middelhavet m. m.

344. Spanien, S.kyst, Tarifa, Fyr forandret.
 345. Italien, V.kyst, Genua, Radiotelegrafiske Skibsmeldinger.
 346. —«—, Punta Licosa, Fyr tændt.
 347. Frankrike, S.kyst, Øen Grand Roveau, Fyr forandret.
 348. Italien, V.kyst, Sestri Levante, Fyr forandret.
 349. —«—, Bugten ved Salerno, Kap d'Orso, Fyr forandret.
 350. Tyrkiet, Ægæiske Hav, Kavalla Havn lukket.
 351. Italien, V.kyst, Anzio, Fyr forandret.
 352. —, Ø.kyst, Manfredonia, Fyr forandres.
 353. Tyrkiet, Advarsel mot Miner.
 354. —«—, Ægæiske Hav, Blokade.

VII. Nordlige Atlanterhav.

355. Portugal, Ponta da Piedade, Fyr tændt.
 356. Forenede Stater, Oplysning om Fyrskibes Merkning.
 357. —«—, Long Island Sund, Cornfield Point, Fyrskib forandret.
 358. —«—, South Carolina, Savannah Floden, Martins Industry, Fyrskib forandret.
 359. —«—, South Carolina, Port Royal Sund, Paris Island, Forfyr forandret.
 360. —«—, Delaware Floden, Christiana North Jetty Fyr, Taakesignal forandret.
 361. —«—, Delaware Floden, Cherry Island, Taakesignal forandret.
 362. Canada, Nova Scotia, Halifax, Taakesignal forandret.

VIII. Vestindien, Meksikanske Golf, Karaibiske Hav.

363. Dansk Vestindien, St. Croix NV.pynt, Hams Bluff, Fyr tændes.

364. Porto Rico V.kyst, Jiguero, Fyr forandret.
 365. Curaçao, Fyr tændt.

X. Indiske Ocean, Røde Hav.

366. Celebes, Stroomenkap, Fyr tændes.

XIV. Nordishavet.

367. Rusland, Hvite Hav, N. for Studentz, Grund.
 368. Island, V.kyst, Akranes-Skagi, Fyr nedlagt.

B.

Forskjellige Meddelelser.

369. Lov om Forandringer i Lov om Sjøfarten.
 370. —«—, —«—, Stranding og Vrak.
 371. Kgl. Res ang. Hvalfangst i Norge.
 372. —«—, Laks- og Ørretfiske i Romsdals Amt.
 373. —«—, —«—, i Namsen.
 374. —«—, —«—, i Tanen.
 375. —«—, Fiskeriregler for Ferskvandsfisk i Evenes, Nordland.
 376. Skr. ang. Dampskibes Fart i Kjøgø Sund, Smaalenene.
 377. Danmark, ophævet Stoppepligt ved endel Toldsteder.
 378. Rusland, Regler for Passering av Krigsskibeskadrer.
 379. Nye engelske Sjøkart og Sailing Directions.

Tillæg til A.

I. Norske Farvand.

380. N. for Bergen, Ronglevær, Utdypning, Sjømerke inddras.
 381. N. for Stadt, mindre Dybde paa Boer.
 382. Helgeland, Brønnøysund, Løp avstenges, Løp oparbeidet.
 383. Vikten, Folden fjord, Gjæslingerne Fyr forandret.
 384. —«—, Ø. av Gjerdningen, Fyrlygt forandret.
 385. Helgeland, Torgfjorden, Vikvaagen, Fyrlygt forandret.
 386. —«—, V. av Tjøtta, Fyrlygt forandret.
 387. —«—, Aasvær, —«—.
 388. —«—, Trænen, —«—.
 389. N. for Bodø, Landegodefjorden, —«—.
 390. Vestfjorden, Grøtøysund, —«—.
 391. Tysfjorden, Korsnes, Fyrlygt forsterket.
 392. Vestfjorden, Skarvhausen, Fyrlygt forandret.
 393. Lofoten, Moskenes, —«—.
 394. Tjeldsund, Stagsvoldholmen, Fyrlygt forsterket.
 395. —«—, Leikviksund, Fyrlygt forandret.
 396. Vaagsfjorden, Indløpet til Harstad, Fyrlygt forandret.
 397. —«—, Bygden, —«—.
 398. Finmarken, Koifjorden, —«—.
 397. —«—, Varangerfjorden, ny Fyrlygt tændes.

A.

Fyr, Böier og Merker, Boer og Grunder m. m.

Ifølge Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren av 28de December 1903 maa flytende og faste Sjømerker ikke ansees som fuldt sikre Veiledninger for Navigeringen, da de ifølge Sakens Natur er utsat for at bli bortrevet og der vil gaa Tid hen, før de kan bli bragt paa Plads eller gjenopført.

Da der ved de saakaldte „Fyrlamper“ („Fyrlygter“) ikke holdes stadig Vakt, maa man ikke ubetinget stole paa, at de altid er i orden.

I. Norske Farvand.

259. Jomfrulandsrenden, nyfundne Boer.
(Vedk. Kart Nr. 6).

Under Nymaaling i Jomfrulandsdistriktet er fundet følgende:

- 1) Boe 3 m. omtr. 500 m. SV t $V\frac{1}{2}$ V fra *Stangholmen* Baake ved *Djupodden* (omtr. 50 m. SO $\frac{1}{2}$ O fra 5 m. Boen sammesteds).
- 2) Boe 2,5 m. omtr. 700 m. SV $\frac{1}{4}$ S fra Sydpynt av *Ringholmen* søndenfor *Djupodden*.

260. Sognefjordens Munding, Losneø, Grund indmeldt.
(Vedk. Kart Nr. 25, 210 og 211).

Ifølge Meddelelse fra Havnedirektøren skal der ligge en ikke kartlagt Boe i Indløpet til Bugten søndenfor *Hvitøen* paa Østsiden av *Losneø*.

Den vil bli nærmere undersøkt.

261. Harøfjorden, Stake uriktig avlagt i Kartet.
(Vedk. Kart Nr. 32 og 216).

Ifølge Meddelelse fra Fyrdirektøren er Staken paa *Maleflu* øst av *Harø* uriktig avlagt i Kartet. Staken skal ligge i Slaggrundskanten omtr. 500 m. St O $\frac{3}{4}$ O for det lille Skjær ved *Maleflu*, d. e. omtr. 450 m. sydligere end før angit.

262. Kristianiafjorden, Indseilingen til Vrängen, Leiestenen
Fyrlygt flyttet og forandret.

(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 7. Kristiania 1913).
(Vedk. Kart Nr. 2 og 317).

Fra 15de Juli træder følgende Forandring ikraft:

Leiestenen Fyrlygt, Fyrfortegnelsen Nr. 77, er flyttet ca. 50 m. i sydlig Retning. Den er nu anbragt paa Jernstativ og omskjernet.

Lyser herefter:

1. *Rødt* fra N 62° O — fri søndenom *Vierskjær* — til N 74° O — fri søndenom *Hollænderboen* —;
2. *Hvitt* derfra gjennom O. til S 69° O — fri nordenom 9 m. Boen paa *Kjeleboerne* —;
3. *grønt* derfra til S 38° O — fri søndenom *Hanshausen* —;
4. *Hvitt* derfra til S 29° O — fri østenom 4,5 m. *Leiestensboen* —;
5. *rødt* derfra gjennom S. og V. til N 75° V — fri nordenom *Herberboen* —;
6. *Hvitt* derfra til N 69° V — fri søndenom *Reierskjær* —;
(I denne Sektor ligger Boer paa 7, 8 og 8,5 m.).
7. *grønt* derfra til N 52° V — fri søndenom *Reierboen*.
Retningerne er retvisende.
(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 5/205. Kr.a 1913).

263. Indseilingen til Tønsberg, Tjømørenden,
Vakerholmen Fyrlygt forandret.

(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 7. Kristiania 1913).
(Vedk. Kart Nr. 2).

Fra 15de Juli træder følgende Forandring ikraft:

Østre Vakerholmen Fyrlygt, Fyrfortegnelsen Nr. 90. Karakteren er forandret til gruppeokkulerende (2 Fm. i Gruppen). Litet Jernhus paa Underbygning. Fyrlygtens Lysgrænse N 8° V gaar ikke ind paa *Krosholmen*, som angit i Fyrfortegnelsen men *kloss til Krosholmen*.

Forøvrig uforandret.

264. Indseilingen til Bømmelfjorden, Espevær Fyrs
Nedleggelse utsættes.

(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 7. Kristiania 1913).
(Vedk. Kart Nr. 19, 204 og 206).

I »Eft. f. Sjøf.« Nr. 5/205, Kristiania 1913 er i Henhold til Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 3 — 1913 bekjendtgjort at Espevær Fyr, Fyrfortegnelsen Nr. 403, vil bli nedlagt fra Tændingstidens Begyndelse og erstattet med 2 Fyrlygter.

Da Arbeidet med de 2 Fyrlygter imidlertid er blit forsinket vil Fyret holdes tændt fra Brændingstidens Begyndelse og indtil Fyrlygterne er færdige.

265. Kristianiafjorden, nye Fyrlygter og Taakesignal agtes
anbragt.

(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 5. Kristiania 1913).

Foruten de tidligere bekjendtgjorte Fyrforanstaltninger — se »Eft. f. Sjøf.«, Nr. 5/205, Kristiania 1913 — agtes yderligere følgende nye Fyrlygter anbragt iaar:

- 1) *Storegrunden, Kristianiafjorden*,
N. Br. $59^{\circ} 42' 30''$, O. Lg. $10^{\circ} 35' 36''$.
- 2) *Gaasungen, Kristianiafjorden*,
N. Br. $59^{\circ} 51' 1''$, O. Lg. $10^{\circ} 35' 45''$.

(Vedk. Kart Nr. 4 og 401).

Paa Arnesfluen pr. Gaasøen, Kristianiafjorden vil der bli anbragt elektrisk Sirene.

Omtr. N. Br. $58^{\circ} 51' 2''$, O. Lg. $10^{\circ} 35' 45''$.
(Vedk. Kart Nr. 4 og 401).

266. Tjeldsund, Forandring av Fyrlygt.

(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 5. Kristiania 1913).

I *Leikviksund* Fyrlygt, Fyrfortegnelsen Nr. 1000, vil der bli anbragt en grøn Sektor fra fri østenom *Katskolten* til fri østenom *Øren* fra *Leikvikholmen*. Forøvrig uforandret.
(Vedk. Kart Nr. 77).

267. Kristianiafjorden, Mossesundet, ny Havnelygt.

Ifølge Meddelelse fra Havnedirektøren vil fra 15de Juli brænde en Lygt paa det NV.stre Hjørne av Kanalindløpet i *Mossesundet*. Lygten viser fast grønt Lys nordover i Sundet.
(Vedk. Kart Nr. 3).

268. Hardangerfjord, Kvinnherredsfjord, Bondesund,
Fyrlygt forandret.

(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 6. Kristiania 1913).
(Vedk. Kart Nr. 208).

Bondesund Fyrlygt, Fyrfortegnelsen Nr. 346, er omskjermet og vil herefter lyse:

1. *Rødt* fra S 5° O til S 12° O — fri østenom *Vestervikpynten* og *Skjærene* ved *Grønnevik* —;
2. *hvit* derfra til S 24° O — fri vestenom *Skjelnesodden* —;
3. *grønt* derfra gjennom O. til N 49° O — fri nordenom *Varaldsø* —;
4. *hvit* derfra til N 45° O — fri søndenom *Kraakegrunden* —;
5. *rødt* derfra til N 2° O — fri østenom *Furhovde*.

Retningerne er retvisende.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 5/205. Kr.a 1913).

269. Hardangerfjord, Samlenfjord, Kvamsø, Fyrlygt forandret.

(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 6. Kristiania 1913).
(Vedk. Kart Nr. 208).

I Kvamsø Fyrlygt, Fyrfortegnelsen Nr. 348, er anbragt en grøn Sektor fra S 41° V — fri østenom *Aksnes* — til S 82° V — fri nordenom *Blybergskjær*.

Forøvrig uforandret.

Retningerne er retvisende.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 5/205. Kr.a 1913).

270. Bergensleden, S. for Korsfjorden, Lille Lauerø,
Fyrlygt forandret.

(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 6. Kristiania 1913).
(Vedk. Kart Nr. 21, 203 og 209).

Lille Lauerø Fyrlygt, Fyrfortegnelsen Nr. 359. Karakteren er forandret til gr. okk. (2 Fm.). Lysstyrke 72. Lysvidde 7,2'. Forøvrig uforandret.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 5/205. Kr.a 1913).

271. Altenfjorden, Sørøya, Fyrlygt forandret.

Stangneset Fyrlygt, Fyrfortegnelsen Nr. 1086, er anbragt paa Jernstativ. Lysets Høide over Hv. 12 m.

Forøvrig uforandret.

272. Kinn, Rekstenfjord, ny Fyrlygt tændes, Fyr nedlægges.

(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 6. Kristiania 1913).

(Vedk. Kart Nr. 26 og 212).

Den 20de Juli tændes:

Kinnsund, ny Fyrlygt, N. Br. $61^{\circ} 33' 50''$, O. Lg. $40^{\circ} 46' 40''$. Karakter: gr. okk. (2 Fm.). Lysstyrke h. 72, r. 18, g. 9. Lysvidde henholdsvis 7,2', 4,5' og 3,8'. Lysets Høide over Hv. 9,6 m. Litet Jernhus paa Underbygning.

Lyser:

1. Rødt fra $S 8^{\circ} O$ — ind paa Akerø — til $S 28^{\circ} O$ — fri østenom Skjærene ved Akerø —;
2. hvitt derfra til $S 35^{\circ} O$ — fri vestenom Hellenesskjærene og Hellenesskjærflua —;
3. grønt derfra gjennom O: til $N 41^{\circ} O$ — fri vestenom Synderholmskjærene —;
4. rødt derfra gjennom N. til $N 13^{\circ} V$ — fri vestenom Skallefluene —;
5. hvitt derfra til $N 23^{\circ} V$ — fri østenom Kvitingerne —;
6. grønt derfra til $N 37^{\circ} V$.

Brændingstid 20de Juli til 15de Mai.

Retningerne er retvisende.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 5/205. Kr.a 1913).

Kinnsund Fyr, Fyrfortegnelsen Nr. 457, er nedlagt.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 5/205. Kr.a 1913).

273. Tromsø Amt, Nord Reisen, ny Fyrlygt tændes.

(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 6. Kristiania 1913).

(Vedk. Kart Nr. 322).

Den 15de August tændes:

Stornes, Nord-Reisen, ny Fyrlygt, N. Br. $69^{\circ} 52' 40''$, O. Lg. $21^{\circ} 2' 30''$. Karakter okk. Lysstyrke h. 72, r. 18, g. 9. Lysvidde henholdsvis 7,2', 4,5' og 3,8'.

Lysets Høide over Hv. 6,7 m. Litet Jernhus.

Lyser:

1. Rødt fra $N 60^{\circ} O$ til $N 33^{\circ} O$ — fri vestenom Grundene utenfor Stornes, — (i denne Sektor borttages Lyset delvis av Landet) —;
2. grønt derfra til $N 24^{\circ} O$ — fri vestenom Meilandsleira —;

3. hvitt derfra til $N 12^{\circ} O$ — fri østenom Maurnes og Jernstangen ved Finby —;
 4. rødt derfra gjennom N. og V. til $S 39^{\circ} V$ — fri østenom Bossoloboen ved Sokkelnes —;
 5. hvitt derfra til $S 26^{\circ} V$. — fri vestenom Russcholmen.
- Brændingstid 15de August til 14de April.
- Retningerne er retvisende.
- (Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 5/206. Kr.a 1913).

274. Romsdal, Langfjorden, Herjeskjæret, ny Fyrlygt tændes.

(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 5. Kristiania 1913).

(Vedk. Kart Nr. 23).

Den 20de Juli tændes:

Herjeskjæret, Langfjorden, Romsdal, ny Fyrlygt, N. Br. $62^{\circ} 40' 10''$, O. Lg. $7^{\circ} 30' 45''$. Karakter: okkultierende. Lysstyrke h. 72, r. 18, g. 9. Lysvidde henholdsvis 7,2', 4,5' og 3,8'. Lysets Høide over Hv. 6,5 m. Litet Jernhus paa Stenvarde.

Lyser:

1. Rødt fra $S 15^{\circ} V$ — ind til Dampskibskaien ved Alfarnes — til $S 40^{\circ} V$ — fri vestenom Staken paa Alfarnesgrunden —;
2. grønt derfra til $S 52^{\circ} V$ — fri nordenom Okseneset —;
3. hvitt derfra til $S 58^{\circ} V$ — fri søndenom Katøren —;
4. rødt derfra til $S 65^{\circ} V$ — fri nordenom Hestholmen —;
5. hvitt derfra til $S 74^{\circ} V$ — fri søndenom Vestadholmen —;
6. grønt derfra gjennom V. til $N 76^{\circ} V$ — fri nordenom Vø og fri søndenom Sølvesholmene —;
7. rødt derfra til $N 64^{\circ} V$ — fri nordenom Sølvesholmene og fri søndenom Sølja —;
8. grønt derfra gjennom N. til $N 39^{\circ} O$ — kloss til Dampskibskaien ved Aarset —;
9. hvitt derfra til $N 66^{\circ} O$ — fri nordenom Holmscholmen —;
10. rødt derfra gjennom O. til $S 58^{\circ} O$ — til Herjeplassen.

Brændingstid fra 20de Juli til 15de Mai.

Retningerne er retvisende.

(Se »Eft. for Sjøf.« Nr. 5/206. Kr.a 1913).

275. **Romsdal, Erisfjorden, ny Fyrlygt tændes.**
(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 5. Kristiania 1913).
(Kun vedk. Kart under Utarbeidelse Nr. 217).

Den 20de Juli tændes:

Erisfjorden, ved *Breivik, Romsdal*, ny Fyrlygt. N. Br. $62^{\circ} 43' 0''$, O. Lg. $8^{\circ} 7' 40''$. Karakter okkulerende. Lysstyrke h. 72, r. 18, g. 9. Lysvidde henholdsvis 7,2', 4,5' og 3,8'. Lysets Høide over Hv. 12,8 m. Litet Jernhus.

Lyser:

1. *Grønt* fra $S 33^{\circ} O$ til $S 12^{\circ} O$ — fri vestenom *Vorpnaset* —;
 2. *hvitt* derfra til $S 1^{\circ} O$ — fri østenom *Nausthammeren* —;
 3. *rødt* derfra gjennom S. og V. til $N 65^{\circ} V$ — fri nordenom *Kløvbjerknes* —;
 4. *hvitt* derfra til $N 59^{\circ} V$ — fri søndenom *Utbaggenes* og *Bleines* —;
 5. *grønt* derfra til $N 35^{\circ} V$ — ind paa Land ved *Breivik* —;
- Brændingstid fra 20de Juli til 15de Mai.
Retningerne er retvisende.
(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 5/206. Kr.a 1913).

276. **Saltfjorden, ny Fyrlygt tændes.**
(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 5. Kristiania 1913).
(Vedk. Kart Nr. 65 og 319).

Den 1ste August tændes:

Mefallskjær, *Saltfjorden*, ny Fyrlygt. N.Br. $67^{\circ} 17' 35''$, O. Lg. $14^{\circ} 42' 25''$. Karakter: gruppeokkulerende (2 Fm.). Lysstyrke h. 72, r. 18, g. 9. Lysvidde henholdsvis 7,2', 4,5' og 3,8'. Lysets Høide over Hv. 5,0 m. Litet Jernhus paa Stenvarde.

Lyser:

1. *Rødt* fra $S 27^{\circ} O$ — fri vestenom Stangen paa *Oddgrund* gjennom S. til $S 34^{\circ} V$ — fri vestenom *Knaplundleira* —;
 2. *hvitt* derfra til $S 64^{\circ} V$ — fri søndenom *Skinka* og *Møkka-lasset* —;
 3. *grønt* derfra gjennom N. til $N 39^{\circ} O$ — midt i Indløpet til *Hopen* —;
 4. *rødt* derfra til $N 57^{\circ} O$ — fri nordenom Skjærene ved *Senvika* —;
- Brændingstid fra 1ste August til 30te April.
Retningerne er retvisende.
(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 5/206. Kr.a 1913).

277. **Senjen, Sommerøy, Skarvskjær, ny Fyrlygt tændes.**
(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 5. Kristiania 1913).
(Vedk. Kart Nr. 86 og 320).

Den 15de August tændes:

Skarvskjær, *Sommerøy, Senjen*, ny Fyrlygt. N. Br. $69^{\circ} 37' 40''$, O. Lg. $17^{\circ} 58' 45''$. Karakter: okkulerende. Lysstyrke h. 40, r. 10, g. 5. Lysvidde henholdsvis 6,0', 4,0' og 3,0'. Lysets Høide over Hv. 6,3 m. Litet Jernhus paa Stativ.

Lyser:

1. *Rødt* fra $N 69^{\circ} O$ til $N 80^{\circ} O$ — fri søndenom Holmerne S. for *Hillesø* —;
 2. *hvitt* derfra til $N 83^{\circ} O$ — fri nordenom *Stengaren* —;
 3. *grønt* derfra gjennom O. til $S 3^{\circ} O$ — fri vestenom *Kobb-skjær* —;
 4. *hvitt* derfra gjennom S. til $S 1^{\circ} V$ — fri østenom *Jakob-skjær* —;
 5. *rødt* derfra til $S 38^{\circ} V$ — fri østenom *Edø*.
- Brændingstid fra 15de August til 14de April.
Retningerne er retvisende.
(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 5/206. Kr.a 1913).

278. **N. for Stadt, Haugsfjorden, Lysboies Farve forandret.**
(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 6. Kristiania 1913).

Aaramsund Lysboie, Fyrfortegnelsen Nr. 490. Bøiens Farve vil bli forandret til sort og rød, horisontalt avdelt i 4 Stripper.

279. **Trondhjemsleden, Ø. av Smølen, S. av Hitteren, mindre Dybder paa Boer.**

- 1) Dybden paa Boen omtr. 225 m. SO t S for det lille Skjær Ø. av *Tenholmen* ved *Smølen* Ø.side opgis at være $\frac{7}{6}$ Fv. istedetfor som i Kartet angit $\frac{9}{6}$ Fv.
(Vedk. Kart Nr. 36).
- 2) Dybden paa de to 2 Fv. Boer, som ligger henholdsvis 450 m. N t O $\frac{1}{2}$ O for *Fluskjær* ved *Hitteren* S.side og 450 m. ONO $\frac{3}{4}$ O for *Varpholmskjær, Gjerdesviken*, opgis at være kun $\frac{8}{6}$ Fv.
(Vedk. Kart Nr. 37).

280. Nye Sjømerker paa Vestkysten.

Ifølge Meddelelse fra Fyrdirektøren er der anbragt følgende nye Sjømerker:

A. Vest av Værø.

(Vedk. Kart Nr. 25 og 210).

- 1) *Vardøtaren*, *Ytre Melværsund*, Østkant av Boe i Vandflaten omtr. 230 m. N t O for *Senholmens* Nordpynt. (Omtr. 100 m. fra nærmeste Land) — Jernstang.
- 2) *Vardøfluen*, *Ytre Melværsund*, $\frac{1}{2}$ Fv. Boe omtr. 260 m. NV $\frac{3}{4}$ V fra *Senholmens* Sydpynt — Jernstang.
- 3) *Mærra*, *Hølen*, Boe omtr. 60 m. VSV. for Sydpynten av det lille Skjær, som ligger omtr. 125 m. Vest av *Halsø* — Jernstang.
- 4) *Hammeren*, *Haasten*, 2 Fv. Boe omtr. 260 m. SO $\frac{1}{2}$ S for Sydpynt av *Hellersø*. (Dybden paa Boen er kun $\frac{5}{6}$ Fv.) — Jernstang.

(Vedk. Kart Nr. 25 og 212).

B. Vest av Florø.

(Vedk. Kart Nr. 26 og 212).

Stabbefluen Jernstang omtr. 300 m. V $\frac{1}{2}$ N fra *Stabben* Fyr er forandret til Jernbaake.

C. Vest av Kristianssund N.

(Vedk. Kart Nr. 35, 218 og 219).

Paa $\frac{10}{6}$ Fv. Boen omtr. 530 m. O t S for *Linfu*en Varde, S. av *Indlandet* — Rød Stake.

D. Frøya—Sulen.

(Vedk. Kart Nr. 41).

- 1) *Singsøfløa*, litet Skjær omtr. 100 m. fra SO.kanten av *Smalø*, *Bogø* — Sort Varde.
Omtr. N. Br. 63° 52,2', O. Lg. 8° 34,1'.
- 2) Tørfaldsboe omtr. 240 m. V. av S.pynt av *Brandholmen*, 1,7' ONO. for *Sulen* Fyr — Jernstang.
- 3) *Leiholmtaren*, Jernstang paa Boe i Vandflaten omtr. 400 m. St V av *Brandholmen* S.pynt er flyttet omtr. 50 m. i Retningen S $\frac{1}{4}$ O.
- 4) 2 m. Boe omtr. 220 m. NV t V $\frac{3}{4}$ V for S.pynt V. *Leiholmen*, 1,6' O $\frac{3}{4}$ N for *Sulen* Fyr — Jernstang.

- 5) Boe i Vandflaten omtr. 200 m. N t O for *Kvalskreen* Varde, 1,8' O $\frac{1}{2}$ S for *Sulen* Fyr — Jernstang.
- 6) Boe i Vandflaten omtr. 110 m. N. for *Uggsteinø*, 2,8' OSO $\frac{1}{4}$ O for *Sulen* Fyr — Jernstang.
- 7) *Uggsteintaren*, Jernstang paa Boe i Vandflaten omtr. 600 m. St V $\frac{1}{2}$ V for *Uggsteinø* er flyttet omtr. 100 m. østover til Kartets 2 m. Boe.
- 8) 1,5 m. Boe omtr. 350 m. SO. for *Uggsteinø* SO.pynt — Jernstang.
- 9) Boe i Vandflaten omtr. 430 m. SO t S for *Kya* Lygt — Jernstang.
- 10) Tørfaldskant omtr. 50 m. SV. for *Gulskitskjær*, 0,5' O t S for *Kya* Lygt — Jernstang.
- 11) *Haaboe*, 1 m. Boe omtr. 1275 m. N t V $\frac{1}{2}$ V for *Homlingsvæ* Lygt — Jernstang.
- 12) Boe i Vandflaten omtr. 275 m. N. for *Homlingsvæ* Lygt — Jernstang.
- 13) *Sandskjærleitaren*, N.kant av Tørfaldsboe omtr. 100 m. V $\frac{1}{4}$ S for S.pynt V. *Sandskjær*, 0,65' NO $\frac{1}{2}$ O for *Homlingsvæ* Lygt — Jernstang. Farvandet, mellem Jernstangen og det lille Skjær 150 m. søndenfor, er ufarbart.
- 14) *Søndre Lyngøtare*, litet Skjær omtr. 1,7' O $\frac{1}{4}$ N for *Homlingsvæ* Lygt — Jernstang.
- 15) *Austtaren*, litet Skjær omtr. 700 m. V $\frac{1}{4}$ S for S. *Lyngøtare* — Jernstang.

281. Nye Sjømerker i Helgeland.

Ifølge Meddelelse fra Fyrdirektøren er der anbragt følgende nye Sjømerker:

A. Skjærvær, Hysvær, NV. av Vega.

(Vedk. Kart Nr. 54).

- 1) Boe i Vandflaten omtr. 775 m. SSO $\frac{1}{2}$ O for *Tennholmen* Lygt — Jernstang.
- 2) Boe i Vandflaten omtr. 1175 m. SO $\frac{1}{2}$ O for *Tennholmen* Lygt — Jernstang.
- 3) Boe i Vandflaten omtr. 500 m. SV $\frac{1}{4}$ V for *Kobbiskjær*, 1,1' O t S $\frac{1}{4}$ S for *Tennholmen* Lygt, Jernstang.

- 4) 2 m. Boe (ikke kartlagt) omtr. 630 m. SO $\frac{1}{2}$ O for *Kobb skjær* (omtr. 100 m. N. for et i Kartet navnløst Skjær) — Jernstang. Leden gaar N. om denne.
- 5) Tørfaldsboe omtr. 960 m. SO t O $\frac{1}{4}$ O for *Kobb skjær* (omtr. 125 m. V. for Tallet 30 i Kartet) — Jernstang.
- 6) Tørfaldskant omtr. 975 m. NV t V for V. *Brørskjær* — Jernstang. (Tørfaldet strækker sig længer sydover end Kartet angir, til omtr. 30 m. N. om Slaggrunden).
- 7) Tørfaldskant omtr. 900 m. NV t V $\frac{1}{2}$ V for V. *Brørskjær* — Jernstang.
- 8) Boe i Vandflaten omtr. 75 m. SSV $\frac{1}{4}$ V for det lille Skjær S. om Holmen søndenfor *Nordø* i *Hysvær* — Jernstang.
- 9) 2 m. Boe omtr. 50 m. SV $\frac{3}{4}$ S for NV.pynt av de to Holmer V. av *Høgø*, *Hysvær* — Jernstang.
- 10) Boe i Vandflaten omtr. 1130 m. V $\frac{3}{4}$ N for Jernstangen paa *Kaasskjærslua* — Jernstang.

B. *Mindværffjorden*, V. for *Havnø*, *Mindland* og *Rødø*.
(Vedk. Kart Nr. 55).

- 1) Boe i Vandflaten omtr. 50 m. ONO. for *Storholmen* ved *Hestun*, *Havnø* — Jernstang.
- 2) *Vaagstaren* (*Vaagskjærgrunden*), Tørfaldsboe (ikke angit i Kartet) omtr. 200 m. NO $\frac{1}{4}$ N for NO.stre *Kolbenskjær*, V. av *Havnø* — Jernstang.
- 3) *Nordtaren*, 1 m. Boe omtr. 2,6' NO $\frac{1}{2}$ N for *Skjelva* Fyr — Jernstang.
- 4) *N. Breigrundskjær*, omtr. 2,6' NO $\frac{1}{4}$ O for *Skjelva* Fyr — Varde.
- 5) *Lilleslua* og *Kirkelslua* henholdsvis 0,6', O $\frac{1}{4}$ N og 0,8', O. for *Skjelva* Fyr — 2 Jernstænger.
- 6) *Paalodden*, N.pynt av *Langholmen* N. for *Mindland* — Varde.
- 7) *N. Sotgrund*, NO. av *Vega*, NV.stre Kant av Tørfald omtr. 3,25' V $\frac{3}{4}$ S for *Skjelva* Fyr — Jernstang.

282. Nye Sjømerker i Salten og Steigen.

Ifølge Meddelelse fra Fyrdirektøren er der anbragt følgende nye Sjømerker:

A. *Grøtøysund*.
(Vedk. Kart Nr. 67).

SV.lige Kant av *Skaten*, Tørfaldsboe omtr. 400 m. O $\frac{1}{2}$ S for *Husene* i *Grøtøy* — Jernstang.

B. *Sagfjorden* og *Brunvær*.
(Vedk. Kart Nr. 68 og 319).

- 1) *Haugesteinen*, 2 m. Boe omtr. 400 m. SO t O $\frac{3}{4}$ O for Gaarden *Haugen* i *Straumfjorden*, *Sagfjorden* — Jernstang.
- 2) *Ørskjæret*, NO.stre Kant av Tørfald omtr. 725 m. O $\frac{1}{4}$ N for *Varholmen* Varde, *Brunvær* — Jernstang.
Omtr. N. Br. 68° 0' 16", O. Lg. 15° 6' 6".

C. *Tysfjorden*.
(Vedk. Kart Nr. 69 og 230).

- 1) *Bremneskjær*, S. av *Bremneset* — Varde.
- 2) *Ytre Kjærsgunden*, omtr. 1200 m. SO $\frac{3}{4}$ O for *søndre Kjær* Gaard (N. Br. 68° 5,9', O. Lg. 16° 7,9') — Jernstang.

D. *Nordfolla*.
(Vedk. Kart Nr. 319).

- 1) *Blinkbøen*, Boe i Vandflaten omtr. 1000 m. SV. for Gaarden V. *Flekos* — Jernstang.
- 2) *Lysingskallen*, $\frac{3}{6}$ Fv. Boe (ikke angit i Kartet) omtr. 120 m. SV $\frac{1}{4}$ V for V. *Langskjær*, S. av Gaarden *Flekos* — Jernstang.
- 3) *Torskebøen*, omtr. 750 m. S $\frac{3}{4}$ V for Gaarden V. *Aabornes* — Jernstang.
- 4) *Hestvikskjæret*, Tørfaldsboe (ikke angit i Kartet) omtr. 1300 m. O t N for *Nordfolla* Kirke — Jernstang.

283. NV. for Bergen, Hjeltefjorden, nyfundet Boe. (Vedk. Kart Nr. 22 og 209).

Ved Undersøkelse er fundet:

$\frac{3}{6}$ Fv. Boe omtr. 250 m. NV t V $\frac{1}{2}$ V for NV.pynten av *Store Lauø* i *Hjeltefjorden*.

(Se »Eit. f. Sjøf.« Nr. 9/327. Kr.a 1912).

284. Ø. for Askroven, nyfundne Boer.

(Vedk. Kart Nr. 26 og 212).

Ved Undersøkelse er fundet:

- 1) $\frac{11}{6}$ Fv. Boe omtr. 175 m. SO $\frac{1}{2}$ S for N.pynt av *Brunholmen*, Ø. for *Askroven*.
- 2) 3 Fv. Boe omtr. 300 m. SO t S for N.pynt av *Høiholmen*, Ø. for *Askroven*.

285. V. av Batalden, nyfundet Boe.

(Vedk. Kart Nr. 27 og 212).

Ved Undersøkelse er fundet:

Søndre Kvitingflu, $2\frac{1}{2}$ Fv. Boe omtr. 430 m. SO $\frac{3}{4}$ S for 7 Fv. *Kvitingflu*, VSV. av *Batalden*.

286. Kristianiafjordens Munding, Færder, Undervandsklokke.

(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 8. Kristiania 1913).

Omtrent 1 Kabellængde retv. SSO. for Bøiestaken paa *Tristengrunden* ved *Færder* er anbragt en *Undervandsklokke*.

Under Taake eller usigtbart Veir vil Klokken ringe med et Slag omtrent hvert 3dje Sekund. Signalet blir sat i Virksomhet fra den 1ste August.

For at ha fuld Nytte av det maa Skibe være forsynet med særskilte Mottagerapparater, men det har i flere Tilfælde vist sig at Klokkeslagene er hørt paa forholdsvis stor Avstand i Lasterummet paa Jernskibe eller naar man lægger Øret til Skibssiden.

286. Berigtigelse vedk. 219: Nye Sjømerker paa Vestkysten i

»Efterretninger for Sjøfarende« Nr. 6 — 1913.

Under *A. Søndfjord* og *Nordfjord* staar i Punkt 3:

Dampskibsbryggen i *Florø*,

skal være: Moloen i *Florø*.

287. Berigtigelse vedk. 220: Nye Sjømerker i Salten og Steigen i

»Efterretninger for Sjøfarende« Nr. 6 — 1913.

I første Passus staar: Kart Nr. 219,

skal være: Kart Nr. 319.

Under Punkt 1 staar: V $\frac{1}{2}$ S,

skal være: SV $\frac{1}{2}$ S.

II. Østersjøen.

289. Sverige, Botniske Bugt, N.om Seskärö, nyt Sjømerke.

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 28/692. Stockholm 1913).

S. for *Tegelgrundet*, N.om *Seskärö* er utlagt en Stake med Kost paa

N. Br. $65^{\circ} 45' 6''$, O. Lg. $23^{\circ} 45' 40''$.

290. Sverige, Botniske Bugt, NV. for Rödkallen, nyt Sjømerke.

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 26/648. Stockholm 1913).

Paa Vestsiden av Leden gjennom *Mannö* Rende er utlagt en Stake paa

omtr. N. Br. $65^{\circ} 24' 26''$, O. Lg. $22^{\circ} 0' 40''$,
øst av en 4 m. Grund.

291. Sverige, Stockholms Skjærgaard, Tjäfven

utenfor Söderarm, ny Lysboie.

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 26/649. Stockholm 1913).

S. for *Tjäfven* er utlagt en Lysboie visende et kort Blink hvert 6te Sek.

N. Br. $59^{\circ} 47' 16''$, O. Lg. $19^{\circ} 22' 35''$.

292. Sverige, V. for Falsterborev, Grund fundet.

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 26/650. Stockholm 1913).

En hittil ukjendt Grund med 7,5 m. Vand er fundet paa

N. Br. $55^{\circ} 20' 6''$, O. Lg. $12^{\circ} 44' 0''$.

293. Tyskland, Kurisches Haff, nye Sjømerker.

(Nachrichten für Seefahrer Nr. 26/1625. Berlin 1913).

Store Stener med 1,9 m. Vand er fundne ved den S. for *Kallwabank* beliggende *Steinbank*. Som Avmerkning er foreløbig utlagt 2 hvitmalte koniske Bøier, den ene med et N-topmerke, den anden med et S-topmerke.

Nordboien omtr. N. Br. $55^{\circ} 18,6'$, O. Lg. $21^{\circ} 8,2'$.

Sydbøien » — $55^{\circ} 18,4'$, — $21^{\circ} 8,7'$.

294. Tyskland, Mecklenburg, Wustrow, Lydbøies Plads.

(Nachrichten für Seefahrer Nr. 25/1504. Berlin 1913).

Lydbøien ved *Wustrow*, som ved Stormen den 10de og 11te Juni iaar drev 8,6 Kblg. misv. NO t O $1\frac{1}{2}$ O, ligger nu paa omtr. N. Br. $54^{\circ} 22,5'$, O. Lg. $12^{\circ} 20,9'$.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 2/58. Kristiania 1913).

295. Tyskland, Flensborg Fjord, Bredgrund, Vrak.

(Efterretninger for Søfarende Nr. 26/1078. Kjøbenhavn 1913).

Ifølge Telegram fra »Marineamt« i *Berlin* er der paa den sydlige Del av *Bredgrund* sunket et Fartøi som har været benyttet som Maal under Skytning. Vraket vil bli belyst.

Bredgrund: N. Br. $54^{\circ} 49'$, O. Lg. $10^{\circ} 3'$.

296. S.lig og Ø.lig for Øland, drivende Vrak.

(Nachrichten für Seefahrer Nr. 26/1559 og 27/1633. Berlin 1913).

- 1) Dækket av en Damper er observeret drivende omtr. 20' VNV for Lys- og Lydbøien paa *Stolpebanke*, der ligger paa omtr. N. Br. $55^{\circ} 1'$, O. Lg. $16^{\circ} 38'$.
- 2) Den 25de Juni er observeret et Vrak, som raket omtr. 2 m. op over Vandet, drivende paa omtr. N. Br. $55^{\circ} 23'$, O. Lg. $16^{\circ} 15'$.
- 3) Den 28de Juni er paatruffet et drivende Vrak av et Fiskerfartøi paa omtr. N. Br. $56^{\circ} 16'$, O. Lg. $17^{\circ} 52'$.

297. Tyskland, Schleswig-Holsten, Fehmern,

Sild- og Makrelfiskere.

(Nachrichten für Seefahrer Nr. 27/1629. Berlin 1913).

I Farvandene omkring *Fehmern* foregaar i August, September og Oktober et utstrakt Sild- og Makrelfiske med Drivgarn. Drivgarnsfiskerfartøierne ligger altid i Læ av Garnet og fører om Natten et hvitt Lys. Forankrede Drivgarn er betegnet med Bøier, Kasser osv.

For at undgaa Uheld gjøres Sjøfarende opmerksom herpaa.

298. Tyskland, Schleswig-Holsten, Eckernförde,

Sild- og Makrelfiskere.

(Nachrichten für Seefahrer Nr. 27/1631. Berlin 1913).

I *Eckernförder* indre Fjord drives i Juli, August og September et utstrakt Fiske med Sild- og Makrelgarn. De hertil anvendte Drivgarn er forankret i den ene Ende og betegnet med Bøier og Kasser.

299. Tyskland, Schleswig-Holsten, Kiel Havn, Fyr tændt.

(Nachrichten für Seefahrer Nr. 28/1788. Berlin 1913).

Paa den nye Marine-signalstation *Düsterbrook* i *Kiel* er tændt et elektrisk, hvitt Blinkfyr med Grupper paa 3 Blink hvert 22de Sek. paa følgende Maate: Blink 1 Sek., kort Pause 2 Sek., Blink 1 Sek., kort Pause 2 Sek., Blink 1 Sek., lang Pause 15 Sek.

Ved Taake eller usigtbart Veir gis hvert 45de Sek. med Motorsirene ett Støt av 15 Sek.s Varighet.

N. Br. $54^{\circ} 20' 18,5''$, O. Lg. $10^{\circ} 9' 42''$.

300. Sverige, Botniske Bugt, Storegrundet, utlagt Lysbøie.

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 29/722. Stockholm 1913).

Lysbøien ved *Storgrundet* Ø. av *Storjungfruns* Fyr er utlagt og tændt.

301. Sverige, Gefle, utlagt Lysbøie.

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 29/723. Stockholm 1913).

Lysbøien ved *Her Elofs Grund* i Indløpet til *Gefle* er utlagt og tændt.

302. Sverige, Botniske Bugt, Argos Grund, utlagt Lysbøie.

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 29/724. Stockholm 1913).

Lysbøien ved *Argos Grund* Nom *Örskärs* Fyr er utlagt og tændt.

303. Sverige, Blekingkysten, Vrak.

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 29/725. Stockholm 1913).

Vraket av den paa *Rosenklintsgrund*, Ø. for *Utklippan* strandede Damper er delvis sønderslaat av Sjøen, saa at ingen Del av Vraket er synlig over Vandflaten. Vraket vil bli fjernet.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 5/173. Kristiania 1913).

304. Tyskland, Pommern, Rügen Ø.kyst, Stubbenkammer

Taakesignal ophørt.

(Nachrichten für Seefahrer Nr. 29/1797. Berlin 1913).

Taakesignalstationen paa *Stubbenkammer* har indstillet sin Virksomhet.

305. Rusland, Moonsund, Grund, Opmerkning forandret.

(Nachrichten für Seefahrer Nr. 25/1509. Berlin 1913).

- 1) 4,6 m. Grunden V. for Nordenden av *Stapelbotten* Rev er nu avmerket med:
 - a) En hvit Stakebøie med sort nedadvendt Kost i 19 m. Vand paa
N. Br. 59° 8' 1", O. Lg. 23° 1' 14",
2,4 Kblg. N. for 4,6 m. Grunden.
 - b) En hvit og rød Stakebøie med 2 fra hinanden vendende røde Koster i 19 m. Vand paa
N. Br. 59° 7' 47", O. Lg. 23° 1' 33".
 - c) En rød Stakebøie med rød opadvendt Kost i 18 m. Vand paa
N. Br. 59° 7' 40", O. Lg. 23° 1' 13",
1,3 Kblg. S. for 4,6 m. Grunden.
 - d) En sort og hvit Stakebøie med 2 mot hinanden vendende sorte Koster i 17 m. Vand paa
N. Br. 59° 7' 47", O. Lg. 23° 0' 54",
Vest for 4,6 m. Grunden.
- 2) *Kumora* Lyd- og Lysbøie, der er merket med »K«, og som viser 1 Lynblink hvert 3dje à 4de Sek. er utlagt paa
N. Br. 58° 46' 26", O. Lg. 23° 14' 46",
omtr. 3 Kblg. V. for den nordlige 3 m. Grund paa *Kumora*-Banken.
- 3) En hvit og rød Stakebøie er utlagt ved *Stvornaja* Banke paa
N. Br. 58° 47' 28", O. Lg. 23° 12' 56".

306. Finland, Finske Bugt, Dalskär Fyr flyttet.

(Nachrichten für Seefahrer Nr. 26/1564. Berlin 1913).

Det hvite og røde vekslende, og røde og grønne Blinkfyr paa Øen *Dalskär* er flyttet NV. over til Øen *Redholm*. Lysets

Høide over Hv. 7,5 m. Lysstyrke h. 70, r. og g. 8,5. Lysvidde henholdsvis 6', 3,5' og 3,5'.

N. Br. 60° 29' 37", O. Lg. 27° 55' 22". (Efter russiske Karter).

307. Rusland, Finske Bugt, Kronstadt Bugt, Lysbøier utlagt.

(Nachrichten für Seefahrer Nr. 25/1506. Berlin 1913).

De 10 Stakebøier, der var utlagt i Kronstadt Bugt ut for Fæstningen *Kronstadt* er inddrat og istedetfor disse er utlagt 10 Lysbøier med Ballon paa Toppen. Alle Lysbøier viser 1 Lynblink hvert Sek.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 6/218. Kristiania 1912).

308. Rusland, Finske Bugt, Reval, Sjømerker inddrat.

(Nachrichten für Seefahrer Nr. 25/1507. Berlin 1913).

Løpet mellem *Vulfsö* og *Gräsholm* er tilsandet og Opmerkningen er inddrat.

309. Rusland, Finske Bugt, Pakerortsgrund, Sjømerker forandret.

(Nachrichten für Seefahrer Nr. 25/1508. Berlin 1913).

Ved *Pakerortsgrund* er der nu følgende Sjømerker:

- 1) En hvit Stakebøie med sort nedadvendt Kost N. for 5,5 m. (18 Fot) Grunden, i 15 m. Vand paa
N. Br. 59° 25' 8", O. Lg. 24° 2' 29".
- 2) En rød Stakebøie med rød opadvendt Kost i 11 m. Vand paa
N. Br. 59° 24' 21", O. Lg. 24° 2' 20".
0,2 Kblg. N. for denne Stakebøie ligger en Grund med 8,5 m. (28 Fot) Vand.

310. Rusland, Finske Bugt, Koporia Bugt, Grund.

(Nachrichten für Seefahrer Nr. 28/1696. Berlin 1913).

I *Koporia* Bugt ligger paa N. Br. 59° 53' 12", O. Lg. 28° 59' 30" en Grund med 5,3 m. Vand.

311. Rusland, Finske Bugt, Ølige Del, nye Sjømerker.

(Nachrichten für Seefahrer Nr. 28/1697. Berlin 1913).

I den Ølige Del av den *Finske Bugt* er utlagt følgende Sjømerker:

- 1) Omtr. 1 Kblg. S. for *Agamemnon Bank* i 13,5 m. Vand en rød Stake med opadvendt rød Kost og Ballon under, paa N. Br. 60° 10,0', O. Lg. 28° 32,2'.
- 2) Ved *Namsi Bank* en hvit Stake med nedadvendt sort Kost paa N.siden av Banken i 13,5 m. Vand. N. Br. 59° 46,5', O. Lg. 27° 34,9'.
- 3) Paa en Grund V.lig av *Namsi Bank* en hvit og rød Korsstake med Ballon. N. Br. 59° 45,4', O. Lg. 27° 32,0'.
- 4) Ved S.enden av *Wikalla-Revet* en rød Stake med opadvendt rød Kost i 13,5 m. Vand. N. Br. 59° 53,5', O. Lg. 27° 3,0'.
- 5) Ved S.enden av Revet fra Øen *Klein-Tjuters* en rød Stake med opadvendt rød Kost. N. Br. 59° 45,2', O. Lg. 26° 57,8'.

312. **Rusland, Finske Bugt, Lawensari, nyfundet Boe.**
(Nachrichten für Seefahrer Nr. 28/1790. Berlin 1913).

Ved Ankerpladsen paa Ø.siden av *Lawensari* er paa N. Br. 60° 1' 33", O. Lg. 27° 50' 25" fundet en Boe med 0,6 m. Vand. Boen er avmerket med en hvit Stake med sort nedadvendt Kost.

313. **Finland, Finske Bugt, Sveaborg, Grund.**
(Nachrichten für Seefahrer Nr. 29/1800. Berlin 1913).

Paa ytre Red ved *Sveaborg* ligger en 7,9 m. Grund paa omtr. N. Br. 60° 8,7', O. Lg. 24° 57,5'.

III. Belter, Sund, Kattegat, Skagerrak.

314. **Kattegat, Bohuskysten, Stora Oset, nyt Fyr.**
(Underrättelser för sjöfarande Nr. 27/682. Stockholm 1913).

Paa *Stora Oset* vil bli opført et nyt 6te Ordens Fyr istedetfor det tidligere nedbrændte.
Nærmere herom senere.

315. **Kattegat, Hallandskysten, NV. for Malö, Vrak fjernet.**
(Underrättelser för sjöfarande Nr. 27/683. Stockholm 1913).

Vraket av den Skonnert, som sank 100 m. Ø. for *Kagge-bådan*, N. Br. 57° 21' 28", O. Lg. 11° 55' 5", er fjernet og Vrakvakeren er inddrat.
(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 4/143. Kristiania 1913).

316. **Øresund, Køgebugt, Avedøre, Skyteøvelser.**
(Efterretninger for Søfarende Nr. 26/1080. Kjøbenhavn 1913).

Fra Skyteplads ved *Avedøre* vil der for Fremtiden bli skutt med Gevær ut over Sjøen. Under Skytningen er det forbudt at komme indenfor 22 Kblg. fra Avedøre-Holme.

Skytningen vil finde Sted i Juni, Juli og August som Regel hver Hverdag fra Kl. 6—11 Fm. og fra Kl. 2—7 Em. samt enkelte Dage i Mars og September fra Kl. 8 Fm. til Kl. 4 Em.

Saalænge Skytningen varer, er der heist en Ballon paa Mast ved NV.Enden av Skytebanerne.
Avedøre-Holme N. Br. 56° 36,8', O. Lg. 12° 29'.

317. **Øresund, Saltholm-Flak-Fort, Fyr forhøies, Taake-signalapparat flyttes.**

(Efterretninger for Søfarende Nr. 27/1137. Kjøbenhavn 1913).

- 1) I Begyndelsen av Juli er Baaken til det midlertidige hvite Blinkfyr paa *Saltholm-Flak-Fort* forhøiet til omtr. 20 m.

N. Br. 55° 42' 10", O. Lg. 12° 44' 11".

- 2) Samtidig flyttes Klokken til Taakesignalet til et Punkt, der er omtr. 200 m. NNO. for Fortets V.lige Havnehode.

318. **Danmark, Farvandet S. for Fyen, Skrams Flak, nyt Sjømerke.**

(Efterretninger for Søfarende Nr. 27/1139. Kjøbenhavn 1913).

En rød Vaker med 1 opadvendt Kost er utlagt i 6,5 m. Vand ved NV.spidsen av *Skrams Flak*.

N. Br. 55° 1', 28" O. Lg. 10° 12', 17".

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 5/181. Kristiania 1913).

319. **Oresund, Espergjærde, Fyr tændes.**
(Efterretninger for Søfarende Nr. 28/1184. Kjøbenhavn 1913).
Den 1ste August tændes et rødt fast Fyr paa *Espergjærde* Havns S. Molohode. Fyret er synlig fra S $\frac{3}{4}$ O gennem S., V. og N. til NO $\frac{3}{4}$ N retv. Lysets Høide 3,5 m.
320. **Oresund, Kalleboer Fyrskib utlægges paa Station.**
(Efterretninger for Søfarende Nr. 28/1186. Kjøbenhavn 1913).
Kalleboer Fyrskib er paa Station fra 1ste September til 1ste December 1913.
N. Br. 55° 35' 29", O. Lg. 12° 30' 42".
321. **Oresund, Søndre Flint, Lydbøie utlagt.**
(Efterretninger for Søfarende Nr. 28/1187. Kjøbenhavn 1913).
Lydbøien SO. av *Søndre Flint*, der skal ligge ute til Begyndelsen av November d. a. er utlagt.
N. Br. 55° 35' 53", O. Lg. 12° 49' 43".
322. **Danmark, Limfjorden, Fredrik VII's Kanal, Fyr slukket indtil videre.**
(Efterretninger for Søfarende Nr. 27/1143. Kjøbenhavn 1913).
Fyret ved *Fredrik VII's Kanal* V.lige Kanalhavn vil indtil videre ikke mere bli tændt.
323. **Oresund, Indløpet til Höganäs Havn, nye Sjømerker.**
(Underrättelser för sjöfarande Nr. 29/730. Stockholm 1913).
For at opmerke en mudret Rende fra Sjøen til en ny-anlagt Lastekai i *Höganäs* Havn er utsat følgende Sjømerker:
Ved Rendens nordre Side tre røde Staker med opadvendt Kost, paa henholdsvis 600, 400 og 200 Meters Avstand fra Kaihodet, og ved søndre Side fem sorte Bøier, hvorav tre ret imot de førnævnte Staker, en ret imot Kaihodet og en midt imellem sidstnævnte Bøie og tredje Bøie utenfra.
324. **Kattegat, NNO for Lysegrund, Vrak uskadelliggjort.**
(Efterretninger for Søfarende Nr. 29/1253. Kjøbenhavn 1913).
Vraket av Galeasen *Scot*, som laa 700 m. NNO. for *Lysegrund* Fyr, er uskadelliggjort, og Vraklysbøien er inddrat.
(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 6/233. Kristiania 1913).

325. **Kattegat, Fornæs Fyr, Taakesignal gives atter.**
(Efterretninger for Søfarende No. 29/1254. Kjøbenhavn 1913).
Fra *Fornæs* Fyr gives atter Taakesignal. Signalet gives nu med 2 Sirener med fast Horn, den ene lyder sterkest i Retningen NO., den anden i Retningen SO. Begge Sirener giver samtidig 1 Støt hvert Minut. Støtets Varighet omtr. 4 Sek.
(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 26/228. Kristiania 1913).
326. **Mariagerfjord, Dania Cementfabrik, Vrak avmerket.**
(Efterretninger for Søfarende Nr. 29/1255. Kjøbenhavn 1913).
Dæksbaat *Freia* er sunket 40 m. ut for Fabrikken *Dania* Ø.lige Bro. Masten er over Vandet; paa denne er om Dagen anbragt et grønt Flag, om Natten en hvit Lanterne.
327. **Storebelt, Sjølland, Mullerup, Grund.**
(Efterretninger for Søfarende Nr. 28/1191. Kjøbenhavn 1913).
I *Mullerup* Havn er fundet en 1,5 m. Grund omtr. 10 m. N. for den lille Tvermolo paa Havnens S.side.

IV. Nordsjøen.

328. **Danmark, Nyminde-Gab, Fyr nedlægges.**
(Efterretninger for Søfarende No. 26/1083. Kjøbenhavn 1913).
Den 1ste Oktober nedlægges *Nyminde-Gab* hvite faste Ledfyr, og Fyrbaakerne borttas.
N. Br. 55° 48' 20", O. Lg. 8° 10' 45".
329. **Skotlands Østkyst, Orknøerne, Start Point Fyr forandret.**
(Notice to Mariners Nr. 859. H. D. London 1913).
Start Point faste røde Fyr er forandret og viser nu 2 røde Lynblink hvert 30te Sek.
Det faste røde Fyr av liten Lysstyrke, der brændte midlertidig under Fyrets Ombygning, er nu slukket.
(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 6/236. Kristiania 1913).
330. **Skotlands Østkyst, Peterhead, Bølgebryter færdig.**
(Notice to Mariners Nr. 812. H. D. London 1913).
1) Den S.lige Bølgebryter er nu færdig. Den gaar fra *Salthouse Point* i Retningen NO $\frac{1}{2}$ O omtr. 4,5 Kblg.

Paa Molohodet brænder et hvitt Blinkfyr, der viser 2 Blink hvert 11te Sek.

N. Br. $57^{\circ} 30'$, V. Lg. $1^{\circ} 46',2$.

- 2) Anlæggene ved *Keith Inch* er utvidet sydover. Den N. lige Bølgebryter som er under Bygning gaar ut herfra i Retningen SV $\frac{3}{4}$ S omtr. 3 Kblg.

331. Tyskland, Helgoland, Vrak fjernet.
(Nachrichten für Seefahrer Nr. 29/1806. Berlin 1913).

Det Torpedobaatsvrak som har ligget omtr. 5' NO t O for *Helgoland* Fyr er nu fjernet, og Vrakbøien inddrat.
(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 3/113. Kristiania 1913).

332. Tyskland, Helgoland, Bøier, Lyd- og Lysbøier forandret.
(Nachrichten für Seefahrer Nr. 29/1805. Berlin 1913).

Ved *Helgoland* vil i den nærmeste Fremtid følgende Forandringer med Bøier, Lyd- og Lysbøier foretas:

- 1) Den hvite Lydbøie *Sellebrunnen* og den hvite Lysbøie *Sellebrunnen* vil bli erstattet med en hvit Lyd- og Lysbøie med Nordtopmerke og Paaskriften *Sellebrunnen*. Bøien vil vise et hvitt Lys med een 4 Sek.s Formørkelse hvert 8de Sek.

Omtr. 100 m. S. for Lyd- og Lysbøien blir utlagt en hvit Bøie ogsaa med Paaskriften *Sellebrunnen*.

- 2) Den røde Bøie *Nathurn* skal erstattes med en rød Lysbøie med Paaskriften *Nathurn*. Bøien skal vise et rødt Blinkfyr med 1 Blink av 2,5 Sek.s Varighet hvert 7,5 Sek.

Man kan ikke stole paa, at disse Bøiers Lys vil brænde helt sikkert.

V. Engelske Kanal m. m.

333. Frankrike, Boulogne, Dybde avtat.
(Notice to Mariners Nr. 826. London 1913).

I det nordlige Indløp til *Boulogne*, fra Hodet av den nordlige Bølgebryter indtil Breddeparallellen gjennom Fort *Croi*, er Dybden omtr. 1 Favn mindre end angit i engelske Karter (Nr. 433, 2148 og 1895).

334. England, Royal Sovereign Shoals, magnetiske Forstyrrelser.
(Notice to Mariners Nr. 779. London 1913).

Ved Passage over Vraket av P. & O. Damperen »*Oceana*« er iagttat magnetiske Forstyrrelser, som vistnok skyldes Vrakets Jerndeel. Vrakets Beliggenhet markeres tydelig av Strømhvirvler.

N. Br. $50^{\circ} 42,5'$, O. Lg. $0^{\circ} 26'$.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 3/109. Kristiania 1912).

335. England, Eddystone Fyr, Nødsignal.
(Notice to Mariners Nr. 819. London 1913).

Fra *Eddystone* Fyr avfyres som Nødsignal 2 Knald-raketter med kort Mellemrum.

336. Englands Vestkyst, Morecambe Bay, Haws Point, Fyr flyttet.

(Notice to Mariners Nr. 799. London 1913).

Haws Point ubevogtede røde Fyr staar nu 512 m. O $\frac{3}{4}$ N fra *Walney* Fyr.

N. Br. $54^{\circ} 3'$, V. Lg. $30^{\circ} 10,25'$.

337. Skotlands Vestkyst, Kyle Rhea, Vrak.
(Notice to Mariners Nr. 798. London 1913).

Omtr. 560 m. O t S $\frac{1}{4}$ S fra *West Ferry House* ligger Vraket av Dampskibet »*Deerpark*«, markert ved de sedvanlige Lanterner, heist paa Stormasten.

N. Br. $57^{\circ} 13' 33''$, V. Lg. $5^{\circ} 39' 15''$.

338. Irland, NV.-Kyst, Inishsirr Island, Fyr tændt.
(Notice to Mariners Nr. 781. London 1913).

Paa NV.-Enden av Øen, 2,3 Kblg. NV $\frac{1}{2}$ V for den 71 fot trigonometriske Station er tændt et hvitt, fast Fyr, der er synlig fra S 76° O, gjennom S. og V. til N 76° V, ellers mørk. Lysets Høide 19 m. Lysvidde 9'. Fyret er ubevogtet og upaalidelig.

N. Br. $55^{\circ} 7,5'$, V. Lg. $8^{\circ} 20,75'$.

339. Irland, NV.-Kyst, Mullaghderg Head, Fyr tændt.
(Notice to Mariners Nr. 782. London 1913).

Et hvitt Fyr med 1 Formørkelse hvert Sek. er tændt. 5,4 Kblg. N $\frac{3}{4}$ O fra *Mullaghderg* Taarn.

Fyret er synlig fra S 31° O til S 8° V. Lysvidde 9'.
Fyret er ubevogtet og upaalidelig.

N. Br. 49° 40,25', V. Lg. 1° 35'.

340. Frankrike, N-Kyst, Le Four, Fyr forandres.

(Avis aux Navigateurs Nr. 276/1727. Paris 1913).

I Løpet av 1913 forandres *Le Four* Fyr til et hvitt Lynfyr, der viser 5 Lynblink hvert 15te Sek. Lysvidde 22,5'.

Under Arbeidet med Forandringen slukkes det nuværende Fyr, og et hvitt Lynfyr der viser 5 Lynblink hvert 15de Sek. tændes midlertidig paa Fyrtaarnets øverste Galleri. Lysvidde 14'.

341. England, S.Kyst, Eddystone, Klokkebøier, Undervands-signaler.

(Notice to Mariners Nr. 47).

Forsøksvis er i Nærheten av *Eddystone* Fyr anbragt 2 Klokkebøier, der ogsaa er forsynt med automatiske Undervandsklokker.

Den ene Bøie, som er sort og hvit vertikalt stripet og har en cylindrisk Top, ligger 3 Kblg. S 17° V for *Eddystone* Fyr.

Den anden Bøie, som er sort og har en konisk Top, ligger 3 Kblg. N 17° O for *Eddystone* Fyr.

Da Undervandsklokken sættes i Virksomhet ved Bøiens Bevægelse, maa bemerkes, at Antal Slag pr. Minut ikke altid er ens.

Disse Bøier kan forventes tat væk uten Bekjendtgjørelse.

342. England, V.kyst, Canarvon Bay og Seven Stones Fyrskibe, Undervandssignaler.

(Notice to Mariners Nr. 48).

Omtr. den 17de November fk. agtes etablert Taakeklokke-signaler paa *Canarvon Bay* og *Seven Stones* Fyrskibe i Forbindelse med de derværende Sirenesignaler.

Klokken paa *Canarvon Bay* Fyrskib vil gi 2 Slag efterfulgt av 10 Sek.s Pause.

Klokken paa *Seven Stones* Fyrskib vil gi 3 Slag efterfulgt av 15 Sek.s Pause.

Videre Underretning vil bli git, naar Klokkerne er anbragt.

343. England, S.kyst, Spithead, Grænsen for forbudt Ankerplads.

(Notice to Mariners Nr. 957. London 1913).

Den i Kartet stiplede SO.stre Grænse for den forbudte Ankerplads ved *Spithead* er flyttet 480 m. SSO. over. Dens Retning er den samme.

VI. Middelhavet m. m.

344. Spanien, S.kyst, Tarifa, Fyr forandret.

(Nachrichten für Seefahrer Nr. 26/1587. Berlin 1913).

Fyret paa Senden av Halvøen *Tarifa* er erstattet med et hvitt og rødt Fyr med Formørkelser.

Fyret lyser:

Rødt fra O t S til SO t O over *Los Cabezos*. Hvitt derfra gjennom S. til SV t V $\frac{3}{4}$ V og fra V. gjennom N. og O. til O t S.

Lysvidde henholdsvis 25' og 20'.

N. Br. 35° 59' 50", V. Lg. 5° 36' 34".

345. Italien, V.kyst, Genua, radiotelegrafiske Skibsmeldinger.

(Nachrichten für Seefahrer Nr. 26/1590. Berlin 1913).

Skibe med Radiotelegraf, der skal til *Genua*, anmodes om saa snart som mulig at sætte sig i Forbindelse med Radiotelegrafstationen *Castellaccio*, der ogsaa er aapen om Natten for Forbindelse med Skibe, for at Interesserte kan bli underrettet om Skibets forestaaende Ankomst.

346. Italien, V.kyst, Punta Licosa, Fyr tændt.

(Nachrichten für Seefahrer Nr. 26/1591. Berlin 1913).

Paa den lille Ø *Licosa* er tændt et hvitt Fyr med Lynblink hvert 5te Sek. Lysvidde 12'.

N. Br. 40° 15', O. Lg. 14° 54'.

347. Frankrike, S.kyst, Øen Grand Roveau, Fyr forandret.

(Nachrichten für Seefahrer Nr. 27/1644. Berlin 1913).

Det hvite, faste Fyr paa Øen *Grand Roveau* er forandret til et Gruppeokkulerende Fyr, 2 Formørkelser.

N. Br. 43° 4' 49", O. Lg. 5° 46' 6".

348. Italien, V.kyst, Sestri Levante, Fyr forandret.

(Nachrichten für Seefahrer Nr. 28/1732. Berlin 1913).

Det røde, faste Fyr paa Stendammen ved *Sestri Levante* er forandret til et grønt, fast Fyr.

N. Br. $44^{\circ} 16' 16''$, O. Lg. $9^{\circ} 23' 8''$.

349. Italien, V.kyst, Bugten ved Salerno, Kap d'Orso, Fyr forandret.

(Nachrichten für Seefahrer Nr. 28/1734. Berlin 1913).

Fyret paa *Kap d'Orso* er nu et hvitt Blinkfyr med 1 Blink hvert 26de Sek.

N. Br. $40^{\circ} 37' 57''$, O. Lg. $14^{\circ} 40' 57''$.

350. Tyrkiet, Ægæiske Hav, Kavalla Havn lukket.

(Notice to Mariners Nr. 854. London 1913).

Kavalla Havn er lukket for Skibsfart.

Havnemesteren kan gi Tilladelse til at gaa ind og losse Proviant. Skibe maa kun løpe ind i Havnen om Dagen.

351. Italien, V.kyst, Anzio, Fyr forandret.

(Avvisi ai Naviganti Nr. 161/419. Genua 1913).

Fyret paa *Kap Anzio* V. for Havnen er forandret til et hvitt Fyr med Formørkelse hvert 30te Sek.

N. Br. $41^{\circ} 26' 42''$, O. Lg. $12^{\circ} 37' 24''$.

352. Italien, Ø.kyst, Manfredonia, Fyr forandret.

(Avvisi ai Naviganti Nr. 161/413. Genua 1913).

I Juli 1913 forandres *Manfredonia* Fyr til hvitt med Formørkelse hvert 10de Sek.

N. Br. $41^{\circ} 37' 40''$, O. Lg. $15^{\circ} 55' 30''$.

353. Tyrkiet, Advarsel med Hensyn til Miner.

(Efterretninger for Søfarende Nr. 29/1298. Kjøbenhavn 1913).

Miner er utlagt ut for *Kavalla*, *Kara Agatch* og *Dede Agatch*. Skibe maa ha særskilt Tilladelse til at løpe ind i Havnene, og de skal avvente Lods 8' fra Indløpet.

354. Tyrkiet, Ægæiske Hav, Blokade.

(Efterretninger for Søfarende Nr. 29/1299. Kjøbenhavn 1913).

Den græske Regjering har erklært Blokade av Kysten mellem *Struma* Munding og *Enos*, fra O. Lg. $23^{\circ} 53'$ til $26^{\circ} 5'$, indtil 5' av Land.

VII. Nordlige Atlanterhav.

355. Portugal, Ponta da Piedade, Fyr tændt.

(Nachrichten für Seefahrer Nr. 26/1602. Berlin 1913).

Paa *Ponta da Piedade* er tændt et hvitt Fyr, der viser 5 Lynblink hvert 10de Sek. Lysvidde 20'.

N. Br. $37^{\circ} 4' 45''$, V. Lg. $8^{\circ} 40' 1''$.

356. Forenede Stater, Oplysning om Fyrskibes Merkning.

(Notice to Mariners Nr. 24/1789. Washington 1913).

Følgende Forandringer med Merkning av Fyrskibe vil bli utført saa snart som mulig, i hvert Tilfælde med behørig Bekjendtgjørelse paa Forhaand.

Fyrskibenes Nr. sløifes, Navnet anbringes paa begge Sider, om praktisk i forkortet Form.

Fyrskibe paa Vei til eller fra sin Station eller borte fra sin Station vil føre Signalet »Q. E.«.

Fyrskibe paa Station vil vise Stationens Navn med internationale Signalfag.

De Bøier som markerer Fyrskibets Station vil føre Bokstaverne L. V. over Stationens Navns Initialer f. Eks.: $\frac{L. V.}{D. S.}$

357. Forenede Stater, Long Island Sund, Cornfield Point, Fyrskib forandret.

(Notice to Mariners Nr. 24/1794. Washington 1913).

Omtr. 12te Juli er *Cornfield* Fyrskib utlagt og skal nu vise hvitt Lys med 1 Formørkelse hvert 2det Sek.

Taakesignal: Sirene, 1 Støt hvert 15de Sek.

»Efterretninger for Søfarende« Nr. 7.

358. Forenede Stater, South Carolina, Savannah Floden,
Martins Industry, Fyrskib forandres.
(Notice to Mariners Nr. 24/1811. Washington 1913).
Omr. 1ste Septbr. 1913 forandres *Martins Industry*
Fyrskib til at vise et hvitt, fast Fyr paa Fortop og et rødt,
fast Fyr paa Stortop.
359. Forenede Stater, South Carolina, Port Royal Sund,
Paris Island Forfyr forandres.
(Notice to Mariners Nr. 25/1890. Washington 1913).
Omr. 15de Septbr. forandres *Paris Islands* Forfyr til et
hvitt Lynfyr, der viser 1 Lynblink hvert Sek.
360. Forenede Stater, Delaware Floden, Christiana North
Jetty Fyr, Taakesignal forandret.
(Notice to Mariners Nr. 25/1885. Washington 1913).
Ved *Christiana North Jetty* Fyr er Taakesignalet med
Klokke forandret til 1 Slag hvert 15de Sek.
361. Forenede Stater, Delaware Floden, Cherry Island
Forfyr, Taakesignal forandret.
(Notice to Mariners Nr. 25/1886. Washington 1913).
Ved *Cherry Island* Forfyr er Taakesignalet med Klokke
forandret til 1 Slag hvert 30te Sek.
362. Canada, Nova Scotia, Halifax, Taakesignal forandret.
(Nachrichten für Seefahrer Nr. 28/1754. Berlin 1913).
Taakefløiten ved Fyret paa *Chebucto Head* i Indløpet til
Halifax vil omkring 1ste August 1913 bli erstattet med en
Presluftdiaphon, der gir to Støt hvert 40de Sek.

VIII. Vestindien, Meksikanske Golf, Karaibiske Hav.

363. Dansk Vestindien, St. Croix NV.pynt, Hams Bluff,
Fyr tændes.
(Efterretninger for Søfarende Nr. 26/1108. Kjøbenhavn 1913).
Den 15de Juli tændes *Hams Bluff* hvite Lynfyr, der
viser 2 Lynblink hvert 20de Sek. Lysvidde 25'.

364. Porto Rico, V.kyst Jiguero, Fyr forandret.
(Nachrichten für Seefahrer Nr. 27/1657. Berlin 1913).
Det hvite faste Fyr paa Kap *Jiguero*, V.pynt av *Porto Rico*
er forandret til et hvitt Lynfyr, der viser 3 Lynblink
hvert 15de Sek.
N. Br. 18° 21' 49", V. Lg. 67° 16' 17.
365. Curaçao, Fyr tændt.
(Bericht aan Zeevarenden Nr. 143/1360. 's-Gravenhage 1913).
Paa NV.pynten av *Curaçao* er tændt et hvitt Fyr med
Formørkelse hvert 5te Sek. Lysvidde 13'.

X. Indiske Ocean, Røde Hav.

366. Celebes, Stroomenkap, Fyr tændes.
(Nachrichten für Seefahrer Nr. 29/1846. Berlin 1913).
Paa den østligste av de to Klipper paa N.siden av
Salamro Revet ved *Stroomenkap* ved NV.kysten av *Celebes* blir
tændt et hvitt Blinkfyr med Grupper paa tre hurtig paa hver-
andre følgende Blink hvert 10de Sek.

XIV. Nordishavet.

367. Rusland, Hvite Hav, N. for Studentz, Grund.
(Nachrichten für Seefahrer Nr. 27/1683. Berlin 1913).
N. for Øen *Studentz* i *Hvite Hav* paa N. Br. 65° 5' 6",
O. Lg. 34° 48' 57" ligger efter Opgivende en 1,8 m. Stengrund.
368. Island V.kyst, Akranes-Skagi, Fyr nedlagt.
(Efterretninger for Søfarende Nr. 25/1036. Kjøbenhavn 1913).
Det hvite faste Fyr paa *Akranes-Skagi* er nedlagt.

B.

Forskjellige Meddelelser.

369. Lov av 14de Juni 1913 om Forandringer i Lov om Sjøfarten av 20de Juli 1893,

indeholder Bestemmelser om, hvem der efter Sammenstøt mellem Skibe skal erstatte Skade paa Skib, Gods eller Person samt Bestemmelser om Bergning og Bergeløn.

(Norsk Lovtidende Nr. 27. Kristiania 1913).

370. Lov av 14de Juni 1913 om Forandringer i Lov om Stranding og Vrak av 20de Juli 1893.

(Norsk Lovtidende Nr. 27. Kristiania 1913).

I.

§ 2 i Lov om Stranding og Vrak av 20de Juli 1893 skal herefter lyde saaledes:

§ 2. Indtil Lensmanden eller Toldvæsenets Repræsentant kommer tilstede, skal de tilstedeværende handle efter bedste Skjøn og Evne for at yde Hjælp til Skibbrudne eller for at iverksætte Bergning av Gods; men saadan Bergning maa ikke paatvinges, og nødlidende eller strandet Skib ikke bordes mot et uttrykkelig og beføiet Forbud av Skibsføreren eller av den, som har Kommandoen ombord. Foretages Bergning av Gods, bør der optages vidnefast Fortegnelse over dette med Angivelse av Merker eller Kjendetegn, og bedst mulig sørges for dets Forvaring.

II.

§ 14, 2det Punktum, ophæves.

III.

Denne Lov træder i Kraft fra den Tid, Kongen bestemmer.

371. Kongl. Resolution av 28de Juni ang. Hvalfangst paa norsk Sjøterritorium.

(Norsk Lovtidende Nr. 29. Kristiania 1913).

Kongelig Resolution av 3dje Mai 1913, hvorved det i Henhold til § 1 i Lov om Hvalfangst av 6te Juni 1896, jfr. Lov av 7de Januar 1904, er forbudt indtil videre at jage, anskytte eller dræpe samt tilgodegjøre Hval paa norsk Sjøterritorium ved Søndre og Nordre Bergenhus Amter samt ilandbringe Hval i disse Amter, *gjøres ikke gjældende for Søndre Bergenhus Amt før Utgangen av Oktober 1913, forsaavidt angaar Forbudet mot at tilgodegjøre eller ilandbringe Hval.*

372. Kongl. Resolution av 28de Juni ang. Laks- og Ørretfiske ved Ørstenelvns Utløb i Romsdals Amt.

(Norsk Lovtidende Nr. 29. Kristiania 1913).

I Medhold av Lov om Laks- og Sjø-ørretfiskerierne m. v. av 8de April 1905 §§ 29 og 30 a, kfr. 39, bestemmes, at *paa den Strækning ved Utløpet av Ørstenelven i Romsdals Amt*, som ut mot Fjorden begrænses av en ret Linje trukket fra *Sothellen* paa den søndre Side til *Sæslaberg* paa den nordre Side og op i Elven av *Ose Bro*, *skal det være forbudt i Tiden fra Fredag Aften Kl. 6 til Tirsdag Aften Kl. 6 at benytte Drivgarn, Kastenot, Kilenot, Lakseværp eller lignende Redskaper.* Dette Forbud omfatter ikke Sildengøter av mindst 130 Meters Længde og almindelige Sildegarn, ei heller Kastenøter, som er saa sterkt stensat, at de ikke kavlflyter.

Nærværende Resolution ophæver ikke kongelig Resolution av 20de April 1876 og høieste Resolution av 3dje Juni 1881 om Fredning av samme Strækning.

Nærværende Resolution træder i Kraft straks.

373. Kongl. Resolution av 28de Juni ang. Laks- og Ørretfiske i Namsen.

(Norsk Lovtidende Nr. 29. Kristiania 1913).

I Medhold av Lov om Laks- og Sjø-ørretfiskerierne m. v. av 8de April 1905 § 39 bestemmes for et Tidsrum av 5 Aar fra nærværende Resolutions Datum at regne, at den i samme Lovs § 20 bestemte *3 Døgns Ukefredning forkortes til Tiden fra Lørdag Aften Kl. 6 til Mandag Aften Kl. 6, forsaavidt angaar Laksefisket i Namsen paa Strækningen fra Sellægshylla*

til *Bjørumsmerket* i de saakaldte Laksegaarder med de fra ældre Tider brukelige Laksegarn.

Nærværende Resolution træder i Kraft straks.

374. Kongl. Resolution av 11te Juli ang. Laks- og Ørret-fiske i Tanen.

(Norsk Lovtidende Nr. 31. Kristiania 1913).

I Medhold av Lov om Laks- og Sjørretfiskerierne m. v. av 8de April 1905 § 39 *tillates det indtil videre at benytte bundne Redskaper til Fangst av Laks i Sjøen i Tanens Fiskeridistrikt*, Finmarkens Amt, i Otober og November, i hvilke Maaneder Lovens ordinære Ukefredning blir gjældende.

375. Kongl. Resolution av 18de Juli ang. Fiskeriregler for Ferskvandsfisk i Evenes Herred, Nordlands Amt.

(Norsk Lovtidende Nr. 32. Kristiania 1913).

I Medhold av Lov om Fredning av Ferskvandsfisk av 30te Mai 1894 § 1 skal *for de Elver, Bækker og Vand inden Evenes Herred*, Nordlands Amt, hvori Laks eller Sjø-Ørret ikke gaar, indtil videre, dog ikke lenger end til Ugangen av Aaret 1917, *gjælde følgende Fiskeriregler*:

1. Alt Fiske er forbudt i Tiden fra og med 15de September til og med 30te November.
2. Bruken av Dragnet, Ringnot og Oter er til enhver Tid forbudt.
3. Overtrædelser av disse Bestemmelser er belagt med Straf.

Nærværende Resolution ophæver ikke kongelig Resolution av 26de Januar 1909, indeholdende Forbud mot Anvendelse av Garn og bundne Redskaper til Fiske i endel Vand i Evenes Herred.

376. Skrivelse av 12te Juli fra Arbeidsdepartementet til Havnedirektøren ang. Dampskibes Fart i Kjøgsund, Smaalene.

(Norsk Lovtidende Nr. 32. Kristiania 1913).

I Medhold av § 57 i Lov om Havne- og Ringevæsenet m. v. av 10de Juli 1894 bestemmes, at *Dampskibe skal gaa med sagte Fart paa Strækningen mellem Vragtangen og Tømmerhella i Kjøgsund* mellem Kjøgsøen og Kragerøen, Smaalenees Amt.

Overtrædelse av denne Bestemmelse straffes med Bøter.

377. Danmark. Lillebelt, Isefjord og Kattegat, Toldsteder, Stoppepligt ophævet.

(Efterretninger for Søfarende No. 28/1192, 1195, 1199 og 1200. København 1913).

Den tidligere bestaaende Stoppepligt for Skibe ved følgende Toldsteder er ophævet:

- 1) Ved *Bøjden* og *Helnæs* i *Helnæsbugten* i *Lillebelt*.
- 2) Ved *Rørvig* og *Hundsted* i *Isefjord*.
- 3) Ved *Udbyhøi* i *Randersfjord*, *Kattegat*.
- 4) Ved *Als-Odde* i *Mariagerfjord*, *Kattegat*.

378. Rusland. Regler angaaende Fartøiers Passering forbi Eskadrer av russiske Krigsskibe.

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 28. Stockholm 1913).

I russiske Farvand bør ethvert Fartøi, naar det nærmer sig en russisk Eskadre, i god betids foreta Manøvre for at fjerne sig fra Eskadrens Kurs.

Hvis det findes nødvendig, at ethvert Fartøi, saavel Damp- som Seilskib, umiddelbart fjerner sig fra Eskadrens Kurs, heises ombord paa det ledende Fartøi om Dagen — 3 Kuler, og om Natten — 3 røde Lanterner, hvorhos en elektrisk Lyskaster sættes i Virksomhet. Paa dette Signal bør ethvert Fartøi umiddelbart fjerne sig fra Kursen og holde sig utenom Eskadrens Linje.

Hvis nødvendig gives fuldstændigere Anvisninger ved Hjælp av Signaler efter det *internationale Signalsystem*.

Hvis Fartøier inden de russiske Farvand ikke opfylder disse Fordringer, aftrykkes et løst Skud. Tages der ikke Hensyn til denne Advarsel, aftrykkes et skarpt Skud mot Rig eller Seil, og om Fartøiet heller ikke efter dette fjerner sig eller ikke efterkommer signaler, aapnes Ild mot det.

Ogsaa utenfor de russiske Farvand anbefales private Skibe at iagttage disse Regler av Hensyn til egen Sikkerhet.

379. Nye engelske Sjøkarter og Sailing Directions.

Ifølge *Notice to Mariners* har det engelske Admiralitet i Juni og Juli 1913 utgit følgende:

a) *Sjøkart*.

Pris:

Nr.	2.	<i>The British Islands</i>		3 sh. 0 d.
»	2339.	<i>The North Sea</i>		3 - 0 -

(Tilsvarende Nr. av ældre Karter er utgaat).

b) *Sailing Directions*.

1. Revised Supplement, 1913, to *Newfoundland and Labrador Pilot*, 1907.
2. Supplement, 1913, to *East coast of the United States Pilot*, Part I, 1909.

Tillæg til A.

I. Norske Farvand.

380. N. for Bergen, Ronglevær, Utdypning, Sjømerke inddras.
(Vedk. Kart Nr. 23, 24 og 210).

Ifølge Meddelelse fra Havnedirektøren vil et paagaende Arbeide med Avsprængning av 2 Fv. *Rongleværboen*, omtr. 130 m. StO for *Ronglevær* Lygt paa *St. Brathl.* være avsluttet i Juli Maaned, hvorved *Rongleværboen* vil faa en Dybde av 6 M. (omtr. 3 Fv.) ved Springlavvand.

Naar Avsprængningsarbeidet er avsluttet vil — ifølge Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren, Nr. 6 — den tidligere Stake paa *Rongleværboen* bli inddrat.

381. N. for Stadt, mindre Dybde paa Boer.
(Vedk. Kart Nr. 29, 214 og 308).

Ved foretagen Undersøkelse er fundet:

- 1) Dybden paa *Jukleboen* omtr. 4,5' OtN $\frac{1}{4}$ N for *Svinø* Fyr er 8 Fot ($\frac{8}{6}$ Fv.) istedetfor 4 Fv.
- 2) Dybden paa *Hornboen* omtr. 4,4' O $\frac{3}{4}$ N for *Svinø* Fyr er 7 Fot ($\frac{7}{6}$ Fv.) istedetfor 3 Fv.

382. Helgeland, Brønnøysund, nordre Indløp, Løp avstænges, Løp oparbeidet.

(Bekjendtgjørelse fra Havnedirektøren av 24de Juli 1913).
(Vedk. Kart Nr. 53).

Paa Grund av Utdypningsarbeide vil vestre Løp i *Brønnøysund* ved *Buholmen* være stengt for Trafik i Tiden fra omkring 15de August til omkring 15de Oktober d. A.

Som Varsel om at Sundet er stengt vil der paa nordre og paa søndre Pynt av *Buholmen* være anbragt Master med Tverbommer i Toppen, hvori om Dagen er ophængt to sorte Balloner og om Natten og i Mørket to grønne Lanterner.

Desuten vil Fyrlygten i *Buholmsundet* være slukket i samme Tidsrum.

Buholmen er den Holme, hvis S.pynt ligger omtr. 750 M. N $1\frac{1}{2}$ O for *Brønnøy Kirke*.

Trafikanterne henvises til østre Løp, som er oparbeidet til 6,5 M. Dybde ved *almindelig* Lavvand med en Bundbredde av 50 M.

Dette Løp gaar Ø. om *Buholmen* og *Rødskjær*, mellem *Rødskjærnaget* og *Verholmen* Lygter, S. for Verø.

383. Vikten, Foldenfjord, Gjæslingerne Fyr forandret.

(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 9, Kristiania 1913).

(Vedk. Kart Nr. 46, 48 og 318).

Ved Gjæslingerne Fyr, Fyrfortegnelsen Nr. 707, er den tidligere Karakter fast hvitt med 2 røde Sektorer forandret til 1 hvitt *Lynblink* hvert 5te Sekund. Lysstyrke 5000, Lysvidde 15,0 Kvm. Lysets Høide over Hv. 24,8 M. Bygnings Høide over Grunden 24,3.

Lyser mellem omtrent S 65° V og N 37° O. Disse Lysgrænser vil senere bli nøiagtig angit.

4 M. under Hovedfyret viser et *Bifyr*:

1. *Rødt* fra N 82° V. — fri nordenom *Revfaldene* — til N 71° V — midt i *Stangholmleden* ind til *Sørgjæslingerne* —;
2. *grønt* derfra til N 67° V — fri søndenom sydligste *Brødreskjær*.

Forandringerne træder i Kraft fra Tændingstidens Begyndelse.

Retningerne er retvisende.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 5/205. Kristiania 1913).

384. Vikten, Ø. av Gjerdningen, Fyrlygt forandret.

(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 9. Kristiania 1913).

(Vedk. Kart Nr. 48).

Stangholmgalten Fyrlygt, Fyrfortegnelsen Nr. 725, er omskjermet og lyser herefter saaledes:

1. *Hvitt* fra S 54° V — omtrent midt i *Svinestien* — til S 65° V — fri søndenom *Skarveskjær* ved *Løvv* (som før) —;

2. *rødt* derfra gjennom V og N til N 3° O — fri østenom *Gaglen* —;

3. *hvitt* derfra til N 18° O fri vestenom *Blikø* —;

4. *grønt* derfra til N 42° O — fri østenom *Oterholmflakket* —;

5. *rødt* derfra til N 51° O — fri søndenom *Oterholmen* —;

6. *hvitt* derfra til N 58° O — fri nordenom *Jonsviktingen* — samt ind *Nordsalten* mellem S 45° O og S 5° V med hvitt Lys i Farvandet mellem *Kjeholmen* og *Maanes*, grønt paa Østsiden, rødt paa Vestsiden.

Retningerne er retvisende.

(Se »Eft. for Sjøf.« Nr. 5/205. Kristiania 1913).

385. Helgeland, Torgfjorden, Vikvaagen, Fyrlygt forandret.

(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 9. Kristiania 1913).

(Vedk. Kart Nr. 53).

Ved Gjeilskjær Fyrlygt, Fyrfortegnelsen Nr. 738, er den røde Sektor utvidet østover til N. 39° O. Retv. Forøvrig uforandret.

386. Helgeland, V. av Tjøtta, Fyrlygt forandret.

(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 9. Kristiania 1913).

(Vedk. Kart Nr. 56).

Rosøgalten Fyrlygt, Fyrfortegnelsen Nr. 768, er omskjermet og vil herefter lyse:

1. *Hvitt* fra S 10° V — fri østenom *Rosøerne* — gjennom S til S 6° O — fri vestenom *Værholmslu* (som før) —;
2. *rødt* derfra gjennom O til N 69° O — fri nordenom *Gammelgaardholmen* —;
3. *hvitt* derfra til N 63° O — fri søndenom *Skarveskjærene* —;
4. *grønt* derfra til N 16° O — ind til *Alstahaugvaag* —;
5. *rødt* derfra til N 7° O — fri vestenom *Rognan* ved *Alstahaug*.
6. *hvitt* derfra gjennom N til N 3° V — fri østenom *Valøskjær* (som før).

Retningerne er retvisende.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 5/205. Kristiania 1913).

387. **Helgeland, Aasvær, Fyrlygt forandret.**
(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 9. Kristiania 1913).
(Vedk. Kart Nr. 58 og 59).

Lassan Fyrlygt, Fyrfortegnelsen Nr. 812, er forandret og vil herefter lyse:

- 1.—6. Som før.
7. *Grønt* herfra gjennom V og N til N 45° O. Retv. Forøvrig uforandret.
(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 5/205. Kristiania 1913).

388. **Helgeland, Trænen, Fyrlygt forandret.**
(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 9. Kristiania 1913).
(Vedk. Kart Nr. 61).

Lamholmen Fyrlygt, Fyrfortegnelsen Nr. 817, er forandret og vil herefter lyse:

- 1.—7. Som før.
8. *Rødt* derfra gjennom V og N til N 21° O — fri østenom ytre *Haksholmen* —;
9. *Hvitt* derfra til N 25° O — fri vesten om indre *Haksholmen* —;
10. *grønt* derfra til N 34° O.
Forøvrig uforandret.
Retningerne er retvisende.
(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 5/205. Kristiania 1913).

389. **N. av Bodø, Landegodefjorden, Fyrlygt forandret.**
(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 9. Kristiania 1913).
(Vedk. Kart Nr. 65).

Vestre Græsø Fyrlygt, Fyrfortegnelsen Nr. 857, er omskjermet og lyser herefter:

1. *Hvitt* fra S 24° V — fri vesten om *Færøboerne* — til S 40° V — fri østen om *Løpsholmen* — (som før);
2. *rødt* derfra til S 83° V — fri norden om *Bøan* —;
3. *hvitt* derfra til S 88° V — fri sønden om *Skarpskjær* og *Landegode* —;
4. *grønt* derfra gjennom V og N til N 4° O — fri østen om *Indre Bringholmen* —;
5. *hvitt* derfra til N 26° O — fri vesten om *Skoskjær* og *Brat-holmene* —;

6. *rødt* derfra til N 33° O — fri vesten om *Hovdskjær*.
Retningerne er retvisende.
(Se »Eft. f. Sjøf. Nr. 5/205. Kristiania 1913).

390. **Vestfjorden, Grøtøysund, Fyrlygt forandret.**
(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 10. Kristiania 1913).
(Vedk. Kart Nr. 67).

Ved Oksholmen Fyrlygt, Fyrfortegnelsen Nr. 867, er Karakteren forandret til okkulerende. Lysstyrken nu: h. 72, r. 18, g. 9. Lysvidde henholdsvis 7,2', 4,5' og 3,8'. Forøvrig uforandret.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 5/205. Kristiania 1913).

391. **Tysfjorden, Korsnes, Fyrlygt forsterket.**
(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 10. Kristiania 1913).

Korsnes Fyrlygt, Fyrfortegnelsen Nr. 880, er forsterket. Lysstyrke nu: h. 72, r. 18, Lysvidde henholdsvis 7,2' og 4,5'. Forøvrig uforandret.

392. **Vestfjorden, Skarvhausen, Fyrlygt forandret.**
(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 10. Kristiania 1913).
(Vedk. Kart Nr. 69 og 320).

Skarvhausen Fyrlygt, Fyrfortegnelsen Nr. 892, er omskjermet og vil herefter lyse:

1. *Hvitt* fra N 62° O — fri østen om *Smelrumpen* — gjennom O til S 31° O — fri østen om *Fallan* (som før) —;
2. *rødt* derfra gjennom S til S 37° V — fri vesten om *Not-grunden* —;
3. *hvitt* derfra til S 45° V — fri østen om *Alfsø* —;
4. *grønt* derfra gjennom V til N 83° V — fri sønden om *Brødrene*.
Retningerne er retvisende.
(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 5/205. Kristiania 1913).

393. **Lofoten, Moskenes, Fyrlygt forandret.**
(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 10. Kristiania 1913).
(Vedk. Kart Nr. 71 og 72).

Moskenes Fyrlygt, Fyrfortegnelsen Nr. 941, er omskjermet og lyser herefter:

1. *Hvitt* fra S 38° O — fri østen om *Kraaka* — til S 61° O — fri sønden om *Sjortbaken* (som før) —;

2. *rødt* derfra gjennom O til N 7° O — fri vestenom Slaggrund i Havnens Østside —;
3. *hvitt* derfra gjennom N til N 9° V — fri østenom Grundene i Havnens Vestside. Forøvrig uforandret.
Retningerne er retvisende.
(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 5/205. Kristiania 1913).

394. **Tjeldsund, Stagsvoldsholmen, Fyrlygt forsterket.**
(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 10. Kristiania 1913).

Stagsvoldsholmen Fyrlygt, Fyrfortegnelsen Nr. 992, er forsterket. Lysstyrke nu h. 72, r. 18, Lysvidde henholdsvis 7,2' og 4,5'. Forøvrig uforandret.
(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 5/205. Kristiania 1913).

395. **Tjeldsund, Leikviksund, Fyrlygt forandret.**
(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 10. Kristiania 1913).
(Vedk. Kart Nr. 77).

Ved Leikviksund Fyrlygt, Fyrfortegnelsen Nr. 1000, er anbragt en grøn Sektor fra N 8° V gjennom V til N 20° O — fri østenom *Katskollen*. Forøvrig uforandret.
Retningerne er retvisende.

396. **Vaagsfjorden, Indløpet til Harstad, Fyrlygt forandret.**
(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 10. Kristiania 1913).
(Vedk. Kart Nr. 77 og 320).

Ved Stangenesodden Fyrlygt, Fyrfortegnelsen Nr. 1003, er anbragt en grøn Sektor fra S 35° O til S 40° O — fri østenom 5 M. Grunden ved Nordpynt *Laukholmen*. Forøvrig uforandret.

Retningerne er retvisende.
(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 5/205. Kristiania 1913).

397. **Vaagsfjorden, Bygden, Fyrlygt forandret,**
(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 10. Kristiania 1913).
(Vedk. Kart Nr. 77 og 320).

Aarneset Fyrlampe, Fyrfortegnelsen Nr. 1008, er omskjermet og vil herefter lyse:

1. *Grønt* fra S 13° O til S 20° O — fri østenom *Havviknes* —;
2. *hvitt* derfra til S 35° O — fri vestenom *Flatholmen* og *St. Grøsnes* —;

3. *rødt* derfra gjennom O til N 64° O — fri nordenom *Tyveholmene* —;
4. *grønt* derfra gjennom N til N 17° V — fri vestenom *Laupstadskjærene* —;
5. *hvitt* derfra til N. 30° V. — fri østenom *Ørstein* og *Nordre Rolsnes* —;
6. *rødt* derfra til N 54° V.
Retningerne er retvisende.
(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 5/205. Kristiania 1913).

398. **Finmarken, Koifjorden, Fyrlygter forandret.**
(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 10. Kristiania 1913).
(Vedk. Kart Nr. 193).

Ved *Kaaveneset* Fyrlygt, Fyrfortegnelsen Nr. 1138, er Karakteren forandret til gruppeokkulerende (2 fm. i Gruppen). Forøvrig uforandret.

I Risfjorden Fyrlygt, Fyrfortegnelsen Nr. 1139, er anbragt en grøn Sektor fra N 58° O til N 78° O., hvor Fyrlygten tidligere var mørk. Lysstyrke nu: h. 72, r. 18, g. 9, Lysvidde henholdsvis 7,2', 4,5' og 3,8'. Forøvrig uforandret.
Retningerne er retvisende.
(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 5/205. Kristiania 1913).

399. **Finmarken, Varangerfjord, ny Fyrlygt.**
(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 10. Kristiania 1913).
(Vedk. Kart Nr. 194, 295 og 325).

Den 15de August tændes:

Nesseby, ny Fyrlygt, paa *Løkholmen* i *Varangerfjorden*. N. Br. 70° 8' 40", L. O. f. Gr. 28° 50' 30". Karakter okkulerende. Lysstyrke h. 72, r. 18, g. 9, Lysvidde henholdsvis 7,2', 4,5' og 3,8'. Lysets Høide over Hv. 6,0 M. Litet jernhus.

Lyser:

1. *Rødt* fra S 87° O til S 68° O — fri sødenom Varden ved *Mortensnes*. (I denne Sektor borttages Lyset delvis av Landet).
2. *hvitt* derfra til S 7° O — fri østenom *Veineslandet* —;

3. *rødt* derfra gjennom S til S 28° V — fri østenom 3 M. Boen ved *Skjaaholmens* Østpynt —;
4. *grønt* derfra til S 80° V — fri nordenom Slaggrund fra *Skjaaholmen* —;
5. *rødt* derfra gjennom V til N 51° V — midt i Indløpet til *Mæskfjord* —;
6. *grønt* derfra til N 39° V.
Brændingstid 15de August—14de April.
Retningerne er retvisende.
(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 5/206. Kristiania 1913).

Efterretninger for Sjøfarende.

Utgitt av
Norges geografiske Opmaaling.

44de Aarg.

Kristiania. August 1913.

Nr. 8.

Av Efterretninger for Sjøfarende utkommer et Nummer ved hver Maanedes Begyndelse; erholdes i Norges geografiske Opmaaling. Pris pr. Nummer Kr. 0.20. Halvaarlig Abonnement koster Kr 1.00.

Alle Peilinger er misvisende, naar der ikke uttrykkelig staar, at de er retvisende. Længden regnes fra Greenwich Meridian.

Kapteiner, Lodser, Kjendtmænd eller andre, der maatte kunne meddele Oplysninger av Interesse for Sjøfarten, anmodes om velvillig *hurtigst* at indsende saadanne til Norges Sjøkartverk, Kristiania. Specielt vil det være av Betydning at erholde Underretning fra vor egen Kyst om nyopdagede Boer og Grunder eller om andre hydrografiske iakttagelser, der kan tjene til at holde vore Sjøkartter à jour. Ved alle Skrivelser, der angaar Sjøkartter, bedes disses Nummer oppgit. Indenlandske Skrivelser i ovennævnte Øiemed kan indsendes i ubetalt Brev.

Sjøkartternes ajourhold.

Alle norske Sjøkartter rettes og stemples til det indeværende Aar. De væsentligste Rettelser foraarsages ved Anlæg av nye Fyr og Merker eller ved Forandring av ældre. Saadanne Rettelser utføres efterhaanden som Resultatet av Fyr- og Merkevæsenets Arbeide foreligger, hovedsagelig i Aarets sidste Maaneder. Foruten disse mere konstante Rettelser paaføres Kartterne i størst mulig Utstrækning det aarlige Uthytte av Opmaalingens Revisionsarbeider samt av de mere spredte Undersøkelser, hvortil indkomne Oplysninger har gitt Anledning. Ved Aarets Utgang, efterhaanden som Kartrettelser i Overensstemmelse med foranstaaende er utført, stemples samtlige Kartoplag som rettet til det næste Aar. Som Følge av, at Opmaalingens Sjøkartter saaledes er under stadig ajourhold, hvorved det samme Kart kan bli rettet flere Gange i Aarets Løp, vil man til enhver Tid, men spesielt i Aarets sidste Maaneder, være sikrest paa at erholde de bedst ajourførte Kartter ved direkte Bestilling hos Bestyreren av Opmaalingens Kartsalg, Kristiania.

I Tilslutning hertil og med Henviisning til Lov om Statskontrol med Skibes Sjødygtighet m. m. av 9de Juni 1903 tilraades det Navigerende at benytte norske Kartter rettet til det indeværende Aar. Dette bør saa meget lettere kunne finde Sted, som de norske Kartter er meget billige.

Indenlandske Kartforhandlere har Adgang til at ombytte sine Beholdninger av Opmaalingens Sjøkartter i hvert Aars Januar Maaned og er av den Grund forpligtet til ikke at sælge Eksemplarer fra foregaaende Aar. Ved Kjøp av Sjøkartter bør man altsaa forvisse sig om, at de er stemplet med Norges geografiske Opmaalings Stempel til det indeværende Aar.

Vigtigere hydrografiske Oplysninger vil, foruten i „Efterretninger for Sjøfarende“, snarest bli bekjendtgjort efter Omstændighetene telegrafisk, i Pressen eller ved trykte Bekjendtgjørelser.

Føranlediget ved et i de senere Aar sterkt øket Antal av nye Fyrforanstaltninger henledes Opmerksomheten paa, at de mindre Maalestokker fra 1 : 100 000 og derunder ikke altid evner at gjengi alle Fyrenes og Lygternes samtlige farvede Lysvinkler, uten at Kartets Tydelighet derved lider.

I saadanne Tilfælde er man derfor nødsaget til helt at sløife Lysvinklerne og istedet avlægge Fyret som rund gul Flek.

Angaaende Fyrbelysningens Detaljer henvises forøvrig til „Fortegnelse over Norske Fyre“, der altid bør sammenholdes med Kartet.

Indhold.

A.

Fyr, Bøier og Merker, Boer og Grunder m. m.

I. Norske Farvand.

400. Søndmøre, Ulfstenvik, indmeldt Boe undersøkt.
401. Hustadviken, Stopleleden, nyfundne Grunder.
402. SV. for Rødø Fyr, indmeldt Grund undersøkt.
403. Syd for Rørvik, Kirkesundet, indmeldte Grunder undersøkt.
404. Helgeland, Vennesund, øst for Kvaløen, mindre Dybde fundet.
405. NV. for Stavanger, Boknesund, Sjømerke inddraget.
406. NV. for Bergen, Lygrefjorden, nyfundne Grunder.
407. Nord for Bergen, Gjeitingen Fyrlygt forandret.
408. Søndmøre, Synes Fyr forandret.
409. Helgeland, Brønnøysund, Fyrlygt midlertidig slukket.
410. —»— , Indre Folla, Bergsodden, ny Fyrlygt tændt.
411. Sydvaranger, Renøen, ny Fyrlygt tændt.
412. Søndhordland, Skaanevik, ny Fyrlygt tændt.
413. Hustadviken, Askvaag, —»—
414. Grandeviken, Ribeflu, —»—
415. Varangerfjorden, Reinøysund, —»—
416. Vigten, Gjeslingerne Fyr, Berigtigelse.
417. Nye Sjømerker paa Vestkysten.
418. —»— i Vesterdaalen.
419. —»— i Finmarken.
420. Senjen, Bergsfjord, NV. av Flatneset, Grund indmeldt, Sjømerke utlagt.
421. Hvaler, Arisholmløpet, ødelagt Sjømerke gjenopført.
422. Kristianiafjordens Munding, Sjømerke ødelagt.
423. Bømmelø, Espevær Fyr nedlægges, Marholmene og Dørø Fyrlygter tændes.

II. Østersjøen.

424. Sverige, Falsterbo Rev, nyfundne Grunder, Opmerkning forandret.
425. —»— , Botniske Bugt, Skellefteå, nye Havnefyr.
426. —»— , —»— , Gefle, Engeltofta Fyr, Forandring.
427. —»— , Gotland, Heligholmen, nyt Fyr.
428. —»— , Gotska Sandön, Fyrbelysning forandres.
429. Danmark, Rødsand, Grund utvidet.
430. Finland, Finske Bugt, nyfundet Grund.
431. Sverige, Skåne, nyfundne Grunder, Opmerkning forandret.
432. Tyskland, Greifswalder Oie Fyr midlertidig slukket.
433. Sverige, Kalmarsund, Dämman Fyr, Taakesignal forandret.
434. —»— , Skåne, Stafstens Rev, nyfundne Grunder.
435. —»— , Falsterbo Rev, Blinda Segelskär, Sjømerke flyttet.

III. Belter, Sund, Kattegat, Skagerrak.

436. Øresund, Danmark, Drogden Fyrskib flyttes.
437. —»— , Sverige, Höganäs Fyr forandret.
438. —»— , Danmark, Flinterenden, nyfundet Grund.
439. —»— , —»— , Miner fjernet NO. for Middelgrunds Fort.
440. Kattegat, Sverige, Stora Dyrö Fyr forandres.

IV. Nordsjøen.

441. England, Fyrskibet »Shipwash«, Taakesignal forandret.
442. —»— , Lowestoft Roads, Inner Shoal, ny Lysbøie.
443. Tyskland, S. for »Eider« Fyrskib, Vrak.

V. Engelske Kanal m. m.

444. Frankrike, Chenal du Four, le Four Fyr forandret.
445. Skotlands Vestkyst, SV. for Oronsay, nyfundet Grund.
446. —»— , Campbellton Loch, Davarr, nyt Taakesignal.

B.

Forskjellige Meddelelser.

447. Kgl. Res. ang. Forbud mot Bruk av visse Fiskeredskaper ved Utløpet av Gula Elv i Søndre Trondhjems Amt.
448. Kgl. Res. ang. Bruk av visse Fiskeredskaper i en Del av Granvins- og Eidfjorden, Søndre Bergenhus Amt.
449. Nye engelske Sjøkarter og Sailing Directions.

Tillæg til A.

I. Norske Farvand.

450. Vikten, Tronflesa Fyrlygt forandret.
451. Helgeland, Næsne, Saura Fyrlygt forandret.
452. Nordfjord, Anden, ny Fyrlygt.
453. Lofoten, Flakstadø, Napp, ny Fyrlygt.
454. —»— , Gimsø, ny Fyrlygt.
455. —»— , Gimsøstrømmen, Grund indmeldt.
456. Helgeland, Trænen, nye Sjømerker.

A.

Fyr, Böier og Merker, Boer og Grunder m. m.

Ifølge Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren av 28de December 1903 maa flytende og faste Sjømerker ikke ansees som fuldt sikre Veiledninger for Navigeringen, da de ifølge Sakens Natur er utsat for at bli bortrevet og der vil gaa Tid hen, for de kan bli bragt paa Plads eller gjenopført.

Da der ved de saakaldte „Fyrlamper“ („Fyrlygter“) ikke holdes stadig Vakt, maa man ikke ubetinget stole paa, at de altid er i orden.

I. Norske Farvand.

400. Søndmøre, Ulfstenvik, indmeldt Boe undersøkt.

(Vedk. Kart Nr. 30).

Ved foretat Undersøkelse av en $\frac{2}{6}$ Fv. Boe, der var indmeldt at skulle ligge omtr. 160 m. SO. av *Lyngnæskraaka* ved *Ulfstenvik*, er fundet, at der ved NO-Siden av *Lyngnæs* (*Lyngsnes*) ligger en $\frac{2}{6}$ Fv. dyp Boe indenfor Slaggrundsgrænsen og omtr. 50 m. av Land. Boens Avstand fra *Lyngnæskraaka* er omtr. 225 m.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 9/333. Kristiania 1912).

401. Hustadviken, Stopleleden, nyfundne Grunder.

(Vedk. Kart Nr. 34).

Ved foretat Undersøkelse av Farvandet mellem *Svartskjærboene* og *Skutholmtaren* NO. for *Bækkerholmen* Fyrlygt er fundet følgende Boer:

- 1) $\frac{9}{6}$ Fv. omtr. 250 m. misv. Ost fra Staken paa østl. *Svartskjærboe* (1 Fv.),

- 2) $\frac{15}{6}$ Fv. omtr. 200 m. VNV fra SV-lige Jernstang paa *Skutholmtaren*, og
- 3) $\frac{16}{6}$ Fv. omtr. 140 m. N t V $\frac{3}{4}$ V fra samme Jernstang. (Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 10/365. Kristiania 1912).

402. SV. for Rødø Fyr, indmeldt Grund undersøkt.

(Vedk. Kart Nr. 45).

Ved foretat Undersøkelse er fundet, at der ligger en ikke kartlagt Grund omtr. 250 à 300 m. fra SO.kant av *søndre Rødø*. Grunden, som har sin største Utstrækning i NO—SV, er ca. 175 m. lang. Den har 2 Knauser, 2 m. og 2,5 m., henholdsvis omtr. 1550 m. og 1675 m. SV $\frac{1}{2}$ S fra *Rødø Fyr*.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 6/212. Kr.a 1913).

403. Syd for Rørvik, Kirkesundet, indmeldte Grunder undersøkt.

(Vedk. Kart Nr. 48).

Ved foretat Undersøkelse er fundet, at der i *Kirkesundet* syd for *Marø* ligger en 1 m. dyp Boe omtr. 60 m. av Land SV. for Pynten ved *Taarnviken*.

I Baathavnen paa Østsiden av *Marø* ligger en 2 m. dyp Boe omtr. midt mellem *Buskholmen* Varde og Havnens Vestside. (Se »Eft. for Sjøf.« Nr. 10/367. Kr.a 1911).

404. Helgeland, Vennesund, øst for Kvaløen, mindre Dybde fundet.

(Vedk. Kart Nr. 51).

Dybden i *Vennesund* er fundet at være kun 1,5 m. litt søndenfor den sydligste Jernstang.

405. NV. for Stavanger, Boknesund, Sjømerke inddraget.

(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 11. Kristiania 1913).

(Vedk. Kart Nr. 17 og 204).

Staken i Slaggrundskanten ved *Boknesund* Fyrlygt paa Sundets Vestside er inddraget.

406. NV. for Bergen, Lygrefjorden, nyfundne Grunder.
(Vedk. Kart Nr. 23).

Ved Undersøkelse er fundet følgende:

- 1) En Boe ca. 1 Fv. dyp omtr. midt i den smaleste Del av *Monsløbvaagen* paa *Bakø* og omtr. 350 m. NV t N fra NV.pt. av *Lamø*.
- 2) En 2½ Fv. dyp Boe i *Førlandsvaag* paa *Fosenø* og omtr. 500 m. SO t O ¾ O fra *Lille Lindaus* (østl. Gaard).

407. N. for Bergen, Gjeitingen Fyrlygt forandret.
(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 11. Kristiania 1913).
(Vedk. Kart Nr. 23 og 209).

Gjeitingen Fyrlygt, Fyrfortegnelsen Nr. 415, er nu anbragt paa Stativ. Lysets Høide over Høivand 16,5 m. Den tidligere røde Sektor fra S 42° V til S 49° V er forandret til *grøn*. Forøvrig uforandret.

408. Søndmøre, Synes Fyr forandret.
(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 11. Kristiania 1913).
(Vedk. Kart Nr. 31 og 216).

Synes Fyr, Fyrfortegnelsen Nr. 528, lyser nu *grønt* fra N 29° O til N 41° O (retv.); forøvrig uforandret.

409. Helgeland, Brønnøysund, Fyrlygt midlertidig slukket.
(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 11. Kristiania 1913).
(Vedk. Kart Nr. 53).

Hestøodden Fyrlygt, Fyrfortegnelsen Nr. 751, vil være slukket i Tiden fra omkring 15de August til omkring 15de Oktober d. A., da vestre Løp i Brønnøysund ved Buholmen i den Tid vil være stengt for Trafik paa Grund av Utdypningsarbeide.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 7/382. Kr.a 1913).

410. Helgeland, Indre Folla, Bergsodden, ny Fyrlygt tændt.
(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 11. Kristiania 1913).
(Planlagt Kart).

Den 15de August 1913 tændes:

Bergsodden Fyrlygt, *Indre Folla*, N. Br. 64° 56' 40", O. Lg. 12° 12' 10". Karakter okk. Lysstyrke h. 72, r. 18,

g. 9. Lysvidde henholdsvis 7,2', 4,5' og 3,8'. Lysets Høide over Høivand 5,7 m. Litet Jernhus.

Lyser:

1. *Grønt* fra N 22° V — fri østenom 1 m. Grunden ved *Berg* og fri vestenom *Nesjeholmen* — gjennom N. og O. til S 81° O — fri søndenom *Vennevikø* —;
 2. *hvitt* derfra til S 80° O — fri nordenom *Fesundodden* —;
 3. *rødt* derfra til S 28° O — fri østenom østligste Odde ved *Bogan* —;
- Brændingstid 1ste August—15de Mai.
Retningerne er retvisende.
(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 5/206. Kr.a 1913).

411. Sydvaranger, Renøen, ny Fyrlygt tændt.
(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 11. Kristiania 1913).
(Vedk. Kart Nr. 325).

Den 15de August 1913 tændes:

Renøen Fyrlygt, *Bøkfjorden*, *Sydvaranger*. N. Br. 69° 47' 10", O. Lg. 30° 7' 20". Karakter gruppeokk. (2 Fm. i Gruppen). Lysstyrke h. 72, r. 18, g. 9. Lysvidde henholdsvis 7,2', 4,5' og 3,8'. Lysets Høide over Høivand 5,7 m. Litet Jernhus.

Lyser:

1. *Hvitt* fra N 5° O — fri vestenom *Trondhjemsnes* — gjennom N. til N 8° V — fri østenom *Oksbaasneset* —;
 2. *rødt* derfra gjennom V. til S 84° V — fri nordenom *Brakskjær* —;
 3. *grønt* derfra til S 28° V — fri østenom Landet ved *Lerpollen* —;
 4. *hvitt* derfra til S 15° V — fri vestenom *Engelskjær* —;
 5. *rødt* derfra gjennom S. til S 3° O.
- Brændingstid 15de August—14de April.
Retningerne er retvisende.
(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 5/206. Kr.a 1913).

412. Søndhordland, Skaanevik, ny Fyrlygt tændt.

(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 12. Kristiania 1913).
(Vedk. Kart Nr. 206, Bilag *Aakre-* og *Matrefjord*).

Den 25de August 1913 tændes:

Skaanevik Fyrlygt paa *Trønskenesflu*, *Skaanevikfjord*, N. Br. 59° 44' 40", O. Lg. 5° 56' 0". Karakter: gruppeokkulerende (2 Fm. i Gruppen). Lysstyrke: h. 72, r. 18, g. 9. Lysvidde henholdsvis 7,2', 4,5' og 3,8'. Lysets Høide over Høivand 5,0 m. Litet Jernhus paa Stativ.

Lyser:

1. Grønt fra S 57° O til S 28° O — fri vesten om *Revalholm-fluen* —;
2. hvitt derfra til S 20° O — fri østen om *Skaanen* —;
3. rødt derfra gjennom S. til S 72° V — fri norden om *Leiknes* —;
4. hvitt derfra gjennom V. til N 86° V — fri sønden om *Toftedalven* —;
5. grønt derfra til N 54° V — fri østen om Landet ved *Hiddestad* —;
6. hvitt derfra til N 49° V — fri vesten om *Ølfarneslandet* —;
7. rødt derfra til N 1° O — fri vesten om *Vannes* —;

Brændingstid 15de Juli—15de Mai.

Retningerne er retvisende.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 5/206. Kr.a 1913).

413. Hustadviken, Askvaag, ny Fyrlygt tændt.

(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 12. Kristiania 1913).
(Vedk. Kart Nr. 34 og 218).

Den 25de August 1913 tændes:

Askvaag Fyrlygt paa *Haugnesset*, *Hustadviken*. N. Br. 62° 58' 0", O. Lg. 7° 2' 35". Karakter: Gruppeokkulerende (2 Fm. i Gruppen). Lysstyrke: h. 72, r. 18, g. 9, Lysvidde henholdsvis 7,2', 4,5' og 3,8'. Lysets Høide over Høivand 11,2 m. Litet Jernhus paa Underbygning.

Lyser:

1. Grønt fra S 40° V til S 68° V — fri norden om *Svartskjær* og fri sønden om *Midtfjordskjærtaren* —;
2. rødt derfra gjennom V. til N 40° V — fri østen om *Moholmskaaka* —;

3. hvitt derfra til N 38° V — fri vesten om *Kraaka* og *Svartskjærfløene* —;

O b s. $\frac{2}{6}$ Fv. *Grunden Sjøskorpa ligger i Sydkant av denne Sektor.*

4. grønt derfra til N 10° V — fri østen om *Bakskjorta* —;
5. rødt derfra til N 2° V.

Brændingstid 20de Juli—15de Mai.

Fyrlygten bør ikke benyttes av Fremmede.

Retningerne er retvisende.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 5/206. Kr.a 1913).

414. Grandeviken, Ribeflu, ny Fyrlygt tændt.

(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 12. Kristiania 1913).
(Vedk. Kart Nr. 43).

Den 25de August 1913 tændes:

Ribeflu Fyrlygt, *Grandeviken*. N. Br. 63° 42' 10", O. Lg. 9° 31' 30". Karakter: gruppeokkulerende (2 Fm. i Gruppen). Lysstyrke: h. 72, r. 18, g. 9. Lysvidde henholdsvis 7,2', 4,5' og 3,8'. Lysets Høide over Høivand 3,9 m. Litet Jernhus paa Stativ.

Lyser:

1. Hvitt fra S 21° V — fri vesten om *Rødsidgrunden* — til S 28° V — fri østen om *Grandestorflua* —;
2. rødt derfra til S 47° V — fri norden om *Haaflua* —;
3. hvitt derfra til S 52° V — fri sønden om *Ursegtaren* —;
4. grønt derfra gjennom V. og N. til N 9° O — fri østen om *Lysbotnflu* —;
5. hvitt derfra til N 19° O — fri vesten om *Rugmelsflu*.

Brændingstid 1ste August—15de Mai.

Retningerne er retvisende.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 5/206. Kr.a 1913).

415. Varangerfjorden, Reinøund, ny Fyrlygt tændt.

(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 12. Kristiania 1913).
(Vedk. Kart Nr. 194 og 325).

Den 25de August 1913 tændes:

Reinøund Fyrlygt pr. *Vardø*. N. Br. 70° 22' 45", O. Lg. 31° 10' 0". Karakter gruppeokk. (3 Fm. i Gruppen). Lysstyrke h. 60, r. 10, g. 5. Lysvidde henholdsvis 6', 4' og 3'. Lysets Høide over Høivand 6,4 m. Litet Jernhus.

Lyser:

1. Rødt fra S 70° O til S 53° O — fri vestenom *Avløisningen* —;
2. hvitt derfra til S 45° O — fri østenom *Homøfluene* —;
3. grønt derfra til S 30° O — fri vestenom *Homøfluene* —;
4. hvitt derfra til S 6° O — fri østenom *Vaarbjerget* —;
5. rødt derfra gjennom S. til S 56° V — fri nordenom *Bøien* paa *Hasselnesset* —;
6. hvitt derfra til S 88° V.

Brændingstid 15de August—14de April.

Retningerne er retvisende.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 5/206. Kr.a 1913).

416. Vikten, Gjæslingerne Fyr, Berigtigelse vedk. »Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 9/1913«.

(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 12. Kristiania 1913).

(Vedk. Kart Nr. 46, 48, 49 og 318).

Gjæslingerne Fyr, Fyrfortegnelsen Nr. 707 — er i »Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 9 — 1913« angit at lyse mellem omtrent S 65° V og N 37° O.

Skal være: mellem S 65° V og N 35° O.

Under Bifyrets Punkt 2 er i samme Bekjendtgjørelse den grønne Sektors Lysgrænse N 67° V angit at gaa fri søndenom sydligste *Brødreskjær*.

Skal være: kloss til sydligste *Brødreskjær*.

Retningerne er retvisende.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 7/383. Kr.a 1913).

417. Nye Sjømerker paa Vestkysten.

Ifølge Meddelelse fra Fyrdirektøren er nye Sjømerker anbragt paa følgende Steder:

a) NV. av *Børtnesø*, *Fensfjorden*.

(Vedk. Kart Nr. 24 og 210).

- 1) *Fiskholmskjær*, omtr. 2' N $\frac{3}{4}$ V for *Rautingkalven* Fyrlygt: Varde.
- 2) *Osafluen*, 1050 m. SO t O for *Fiskholmen*: Jernstang.
- 3) *Abrahamskjærfluen* $\frac{1}{2}$ Fv., og
- 4) *Lillestabben* Boe, henholdsvis omtr. 400 m. O t S $\frac{1}{2}$ S og 500 m. SO t S fra *Osafluen*: 2 Jernstænger.

b) *Sulen—Bueland*.

(Vedk. Kart Nr. 25 og 210).

- 1) *Stilleboen* 1 Fv. (vestl. Knaus) omtr. 750 m. NO t N $\frac{1}{4}$ N fra *Olderkalven* Fyrlygt: Jernstang.
- 2) *Fladskjær* omtr. 1,1' NV $\frac{1}{2}$ N fra N-pynt *Gaasvær*: Varde.
- 3) *Teistholmen* ved nordre Indløp til *ytte Melvørsund* og omtr. 0,9' O $\frac{1}{2}$ N fra *Gyrinæs* Fyrlygt: Baake.

c) *Frøya—Frøerne*.

(Vedk. Kart Nr. 41).

- 1) *Næssataren* 1 m. i Indløpet til *Dragsnes* Baathavn paa *Kvalø* og omtr. 600 m. SV t V for *Teistholmen*: Jernstang.
- 2) SO-ligste *Stabtaren*, Boe i Vandflaten omtr. midt i Indløpet: Jernstang.
- 3) Boe i Vandflaten omtr. 100 m. SV. for nordre *Skarvskjær* (i NO-kant av Bugten): Jernstang.
- 4) 2 Skjær og 1 Grund i Havens sydlige Del: 3 Jernstænger.
- 5) Boe 2,5 m. omtr. 350 m. O $\frac{1}{2}$ N fra *Kramerholmen* Varde, beliggende ved NV-kant av *Rottingen*: Jernstang.
- 6) Nordligste Boe i Vandfl. omtr. 750 m. O t S for Nordpt. av *Gorsø* ved *Mauø*: Jernstang.
- 7) Boe 2,5 m. (ikke kartlagt) omtr. 250 m. O t S $\frac{1}{4}$ S fra søndre *Lomsøgalten* Jernstang og omtr. 1,5' østenfor *Sulen*: Jernstang.
- 8) Sydligste Skjær i Gruppen »*Helvede*« (Kart Nr. 42) omtr. 3,2' V t S $\frac{1}{4}$ S fra *Halten* Fyr: Varde.
- 9) *Dodden*, omtr. 2,5' V t N $\frac{3}{4}$ N fra *Halten* Fyr: Varde.

418. Nye Sjømerker i Vesteraalen.

Ifølge Meddelelse fra Fyrdirektøren er Jernstænger anbragt paa følgende Boer ved *Gaukværøy* og *Lilleøy*:

(Vedk. Kart Nr. 75).

- 1) SO-ligste Torboe ved *Fultrudskjærene*, omtr. 800 m. SV $\frac{1}{2}$ S fra SV.pt. av *Gaukværøy*.

- 2) *Indre og ytre Kvalpen*, Boer i Vandflaten henholdsvis omtr. 200 m. V t N og 300 m. V t N $\frac{3}{4}$ N fra SV.pt. av *Gaukværøy*.
- 3) *Dagsroeren ved Skjæringstad*, omtr. 450 m. N t V fra SV.pt. av *Gaukværøy*.
- 4) Ytterste *Bokken*, 1 m, omtr. 780 m. V t N $\frac{1}{4}$ N fra det trigonometriske Punkt paa *Gaukværøy*.
- 5) Den nedbrutte Jernstang paa *Helfaldene* ved *Snarset* (øst for Bø) er atter anbragt paa Plads.

Paa Syd- og SV-siden av *Langø* er Jernstænger anbragt paa følgende Steder:

(Vedk. Kart Nr. 320).

- | | | |
|--|---|--|
| 1) <i>Storøygrunden</i> | } | Ved <i>Ringstad</i> i Eidsfjorden. |
| 2) <i>Lilleskjæret</i> | | |
| 3) <i>Kobbekjæret</i> | | |
| 4) <i>Trætholmsnaget</i> | | |
| 5) <i>Steinan</i> ved nordre <i>Svinøy</i> | } | Ved <i>Gimstad</i> øst av <i>Gaukværøy</i> . |
| 6) <i>Indre Svinøyskallen</i> | | |
| 7) <i>Søndre Dagsroeren</i> ved <i>Været</i> paa Vestsiden av <i>Gaukværøy</i> . | | |

Orennævnte 7 Merkers Beliggenhet kan ikke nærmere beskrives eller avsættes i Kartet, idet der over disse Strøk for Tiden kun findes Generalkart, hvorpaa de opmerkede Grunder ikke er tilstrækkelig tydelig angit. Nyt Specialkart (Nr. 76) med alle Merker paalagt vil imidlertid utkomme i nær Fremtid.

419. Nye Sjømerker i Finmarken.

Ifølge Meddelelse fra Fyrdirektøren er følgende nye Merker anbragt:

- 1) Slaggrund ved NO.pt. av *Sandholmen* pr. *Ingø* (Kart Nr. 191) og omtr. 700 m. SO t S $\frac{1}{4}$ S fra *Fruholmen* Fyr: Jernstang.
- 2) *Mefjordboen*, omtr. 2,4' øst for *Enæs* paa *Ingø* (Kart Nr. 323): Varde (tidligere Jernsøile).

420. *Senjen, Bergsfjorden, NV. av Flatneset*, Grund indmeldt, **Sjømerke utlagt.**
(Vedk. Kart Nr. 87).

Ifølge Meddelelse fra Fyrdirektøren skal der NV. av *Flatneset* i *Bergsfjord* ligge et Grundflak utenfor den i Kartet angivne Slaggrundsgrænse. Omtrent 450 m. misv. NV. fra *Flatneset* Fyrlygt er utlagt en Stake, indenfor hvilken der fandtes to omtr. 4 m. dype Knauser.

Stedet vil bli nærmere undersøkt.

421. *Hvaler, Arisholmløpet, ødelagt Sjømerke gjenopført.*
(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 13. Kristiania 1913).
(Vedk. Kart Nr. 1).

Den nedbrutte Jernstang paa *Kalkgrunden* ved *Aris-holmløpet* er atter anbragt paa Plads, og den midlertidig utlagte Stake inddraget.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 9/344. Kristiania 1912).

422. **Kristianiafjordens Munding, Sjømerke ødelagt.**
(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 13. Kristiania 1913).
(Vedk. Kart Nr. 1, 2 og 317).

Staken paa *Seikrak*, syd av *Søstrene* er borte; den vil bli utlagt igjen snarest mulig.

423. **Bømmelø, Espevær Fyr nedlægges, Marholmene og Dørø Fyrlygter tændes.**
(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 13. Kristiania 1913).
(Vedk. Kart Nr. 19, 204 og 205).

Den 1ste September 1913 træder følgende Fyrforanstaltninger i Kraft:

Espevær Fyr, Fyrfortegnelsen Nr. 403 nedlægges og erstattes av følgende 2 Fyrlygter:

1) *Marholmene, Espevær*. N. Br. 59° 34' 50", O. Lg. 5° 9' 5". Karakter okk. Lysstyrke h. 72, r. 18, g. 9. Lysvidde henholdsvis 7,2', 4,5' og 3,8'. Lysets Høide over Høivand 8,6 m. Litet Jernhus. Lyser:

1. *Rødt* fra S 5° V — ind paa *Marøen* — gjennom S til S 13° O — fri østenom *Lille Rødholmen* og *Kraakeskjærgrundene* —;
2. *Hvitt* derfra til S 68° O — fri søndenom *Bømmelhuk* —;

3. *grønt* derfra gjennom O. og N. til N 22° V — midt i Sundet mellem *Ramsholmen* og *Svartesjøen*.

Brændingstid 15de Juli—15de Mai.

2) *Dørø*, *Espevær*. N. Br. 59° 35' 10", O. Lg. 5° 9' 40". Karakter gruppeokk. (2 Fm. i Gruppen). Lysstyrke h. 72, r. 18, g. 9. Lysvidde henholdsvis 7,2, 4,5' og 3,8'. Lysets Høide over Høivand 8,3 m. Litet Jernhus. Lyser:

1. *Grønt* fra S 27° V — fri vestenom *Lodersø* og *Lodersøbaaen* — til S 23° V — fri østenom *Saugøen* og *Saugøbaaen* —;

2. *hvitt* derfra til S 16° V — fri vestenom *Seiskjær* og *Rødholmene*; —

O b s. *I denne Sektor ligger Rødholmsbaaen, 5 Fv. dyp.*

3. *rødt* derfra gjennom S. til S 61° O — kloss til *Skarholmen* —;

4. *hvitt* derfra til S 65° O — kloss til *Odneøfluen* —;

5. *grønt* derfra gjennom O. til N 60° O.

Brændingstid 15de Juli—15de Mai.

Retningerne er retvisende.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 5/205 og 7/264. Kr.a 1913).

II. Østersjøen.

424. Sverige, Falsterbo Rev, nyfundne Grunder.

Opmerkning forandret.

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 32/833 og 33/859. Stockholm 1913).

Ved Sjømaaling i Farvandet ved *Falsterbo Rev* er fundet en Del nye Grunder, hvorfor følgende Forandring i Opmerkningen er foretat:

1) Den røde Vaker med 2 nedadvendte Koster paa Vest-siden av *Falsterbo Rev* er flyttet til

N. Br. 55° 19' 50", O. Lg. 12° 45' 20",
vestenom en nyfundet 7 m. Grund.

2) En rød Vaker med 3 opadvendte Koster er utlagt paa

N. Br. 55° 18', 12" O. Lg. 12° 50', 38",
søndenom en nyfundet 7 m. Grund.

3) Den røde Vaker med Ballon og 1 opadvendt Kost under denne ved *Highburygrund* er flyttet til

N. Br. 55° 18' 57", O. Lg. 12° 54' 52",
søndenom fire nyfundne Grunder, 7—7,5 m. dype.

4) Vakeren ved *Hildagrund* ligger paa

N. Br. 55° 18' 4", O. Lg. 12° 48' 20",
noget sydligere end Kartet angir.

I Farvandet indenfor Forbindelseslinjen mellem Vakeren vest av *Måkläppen*, gjennom de 4 ovennævnte Vakere til Kosten ved *Blinda Segelskär* er fundet flere Grunder med Dybder fra 3 til 7,5 m.

Desuten er fundet:

Dybde 7,7 m. paa N. Br. 55° 20' 22", O. Lg. 12° 44' 45".

» 8,0 m. » — — 19' 55", — — 44' 20".

» 7,7 m. » — — 19' 30", — — 45' 25".

» 7,7 m. » — — 17' 57", — — 53' 30".

» 8,2 m. » — — 17' 20", — — 53' 12".

Den i »Eft. f. Sjøf.« Nr. 7/292 omhandlede 7,5 m. dype Grund ligger paa N. Br. 55° 19' 45" (ikke 55° 20' 6").

(Svensk Kart Nr. 66).

425. Sverige, Botniske Bugt, Skellefteå, nye Havnefy.

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 33/854. Stockholm 1913).

Ved *Skellefteå* skal tændes følgende nye Fyr til Veiledning for Indseilingen søndenom *Gåsören*:

1) To faste, hvite Fyr, 130 m. fra binanden, overet i omtr. S 28° O fri mellem *Midjan* og *Röset* paa den ene Side, *Näsörn*, *Näsgrundet* og 8 m. Grunden SV. for *Gåsören* paa den anden.

Omtr. N. Br. 64° 40,5', O. Lg. 21° 16,5'.

2) Et fast Fyr med 1 Formørkelse hvert 10de Sek. vestenfor Kaien. Lyset blir grønt fra S 83° O til S 80° O, hvitt derfra til S 75° O og rødt derfra til S 65° O. Den hvite Sektor leder fri mellem *Flacket* paa den ene Side, *Hvilan* og *Törn* paa den anden.

Omtr. N. Br. 64° 40' 26", O. Lg. 21° 15' 10".

3) Et fast Fyr med 2 korte Formørkelser hvert 10de Sek. paa Kaiens Østende. — Lyset blir hvitt fra N 25° V

gjennem Nord til N 28° O, rødt derfra til N 36° O over *Hvilan* og hvitt derfra til N 87° O.

Brændingstiden blir fra 1ste August til Skibsfartens Avslutning.

Omr. N. Br. 64° 40' 19", O. Lg. 21° 15' 28".

Retningerne er retvisende.

426. **Sverige, Botniske Bugt, Gefle, Engeltöfta Fyr, Forandring.**
(Underrättelser för sjöfarande Nr. 33/856. Stockholm 1913).

Engeltöfta Fyr skal forsynes med en hvit Sektor fra S 17° V til S 20° V, hvilken vil angi Vestgrænsen for det Strøk, hvori Fartøier kan ankre paa den ytre Red.

Retningerne er retvisende.

427. **Sverige, Gottland, Heligholmen, nyt Fyr.**

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 28/703. Stockholm 1913).

I Løpet av 1913 skal der paa *Heligholmen* ved *Gottlands* SO-kyst tændes et Blinkfyr, som viser 2 Lynblink hvert 6te Sek. Lyset blir hvitt ut over Sjøen, grønt over Landgrunden nordover og rødt over den sydlige Landgrund.

Omr. N. Br. 56° 55,5', O. Lg. 18° 17,2'.

428. **Sverige, Gotska Sandön, Fyrbelysning forandres.**

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 28/700. Stockholm 1913).

I Løpet av 1913 nedlægges *Gotska Sandön* SO.ige Fyr og samtidig tændes:

- 1) *Kyrudden* Fyr, som viser 1 Lynblink hvert 3dje Sek.
Omr. N. Br. 58° 22,0', O. Lg. 19° 19,5'.
- 2) *Hamnudden* Fyr, som viser 2 Lynblink hvert 6te Sek.
Omr. N. Br. 58° 20,5', O. Lg. 19° 13,3'.

429. **Danmark, Rødsand, Grund utvidet.**

(Efterretninger for Søfarende Nr. 30/1303. Kjøbenhavn 1913).

Omr. 1,5' øst for *Østre-Mærker* skyter *Rødsand* ut i NNO.lig Retning, saaledes at der er 2 m. Vand ca. 0,5' nordligere end Kartet angir. Der er fundet 1,7 m. Vand paa

N. Br. 54° 35' 26", O. Lg. 11° 46' 31".

430. **Finland, Finske Bugt, nyfundet Grund.**

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 33/864. Stockholm 1913).

En 5,3 m. dyp Grund er fundet i *Korporiabugten* paa N. Br. 59° 53' 12", O. Lg. 28° 59' 30".

431. **Sverige, Skåne, nyfundne Grunder, Opmerkning forandret.**

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 33/835. Stockholm 1913).

Ved foretat Sjømaaling i Nærheten av *Kullagrundet* vest av *Smygehuk* er der fundet Grunder med en mindste Dybde av: 7 m., 7,5 m. og 5,2 m., henholdsvis omtrent 1000 m. vestenom, 800 m. søndenom og 3000 m. østenom Vakeren med 3 Koster paa omtr. N. Br. 55° 19' 13", O. Lg. 13° 16' 0". Som Følge herav er Vakeren flyttet til

N. Br. 55° 18' 38", O. Lg. 13° 16' 0"

og den søndenom samme liggende Lysbøie flyttet, saa dens Beliggenhet i Forhold til Vakeren blir som tidligere.

432. **Tyskland, Greifswalder Oie Fyr midlertidig slukket,**

Hjælpefyr tændt.

(Nachrichten für Seefahrer Nr. 30/1862. Berlin 1913).

Paa Grund av Forandring er *Greifswalder Oie* vekslende hvite og røde Fyr midlertidig slukket, og et Hjælpefyr av samme Karakter tændt paa en Baake omtr. 65 m. retv. N 1/2 O fra Fyrtaarnet. Det midlertidige Hjælpefyr lyser fra N 88 1/2° V gjennom Nord, Ost og Syd til S 31 1/2° V, men skjules noget av Stormsignalmasten (Gittermast) som staar 25 Meter i N 19° O fra Fyret. Lysets Høide: 30 m. Lysvidde: 15' for hvitt og 8' for rødt Lys.

Det til Blinkfyr forandrede Fyr vil antagelig bli tændt Vaaren 1914.

Retningerne er retvisende.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 5/172. Kr.a 1913).

433. **Sverige, Kalmarsund, Dämman Fyr, Taakesignal forandret.**

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 34/887. Stockholm 1913).

Den i »Eft. f. Sjøf.« Nr. 6/224 bebudede Forandring av Taakesignalet ved *Dämman* Fyr er utført. Signalet, som gives med en Lufttryksirene, er nu: 2 Støt hvert av 1,5 Sek.s Varighet og med 3 Sek.s Mellemlum hvert Minut.

434. Sverige, Skåne, Stafstens Rev, nyfundne Grunder,
Sjømerke flyttet.

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 34/888 og 919. Stockholm 1913).

En 4,8 m. dyp Grund er fundet omtr. 1100 m. i østlig
à OSO.lig Retning fra den ved *Stafstens*-Revet vestenfor *Trelle-*
borg beliggende Vaker med 2 Koster. Denne Vaker er nu
flyttet omtr. 730 m. retv. S 54° O og utlagt søndenom en
6,7 m. dyp, nyfunden Grund.

435. Sverige, Falsterbo Rev, Blinda Segelskär, Sjømerke flyttet.
Nyfundet Grund.

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 34/889 og 919. Stockholm 1913).

Vakeren ved *Blinda Segelskär* er flyttet omtr. 600 m.
retv. S 87° O til:

N. Br. 55° 21' 6", O. Lg. 12° 55' 52".

En 6,2 m. dyp Grund er fundet omtr. 1500 m. NV.lig
fra 5,3 m. Grunden østenfor *Blinda Segelskär*.

III. Belter, Sund, Kattegat, Skagerrak.

436. Øresund, Danmark, Drogden Fyrskib flyttes.

(Efterretninger for Søfarende Nr. 30/1321. Kjøbenhavn 1913).

I Løpet av September 1913 vil Fyrskibet »*Drogden*« bli
flyttet 310 Meter retv. S 7° V. Dets Beliggenhet blir da:

N. Br. 55° 33' 3", O. Lg. 12° 42' 57".

437. Øresund, Sverige, Höganäs Fyr forandret.

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 31/799. Stockholm 1913).

Höganäs Fyr er forandret til fast med 1 Formørkelse
hvert 3dje Sek. Lyset er grønt fra S 2° V til S 78° V, hvitt
derfra gjennom V. til N 85° V, rødt derfra til N 32° V. Lysets
Høide: 9 m. De midlertidige Overetlygter er slukket.

Retningerne er retvisende.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 1/14. Kr.a 1913).

438. Øresund, Danmark, Flinterenden, nyfundet Grund.

(Efterretninger for Søfarende Nr. 33/1479. Kjøbenhavn 1913).

En 6,7 m. dyp Grund er fundet i *Flinterenden* paa
N. Br. 55° 35' 12", O. Lg. 12° 50' 1".

Grunden ligger omtr. 150 m. NV.lig for Linjen »*Kalkgrundet*«
Fyrskib overet med »*Oscarsgrundet*« Fyrskib.

439. Øresund, Danmark, Miner fjernet NO. for
Middelgrunds Fort.

(Efterretninger for Søfarende No. 34/1529. Kjøbenhavn 1913).

De ved NO-Siden av *Middelgrunds-Fort* i September 1912
utlagte Miner er borttat, og de 2 grønne Bøier, hvormed de
var avmerket, er inddraget.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 8/313. Kr.a 1912).

440. Kattegat, Sverige, Stora Dyrö Fyr forandres.

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 28/711. Stockholm 1913).

I Løpet av 1913 vil *Stora Dyrö* Fyr bli forandret til at
vise 1 *Lynblink* hvert 3dje Sek. — Lyset blir grønt fra S 45° V
til S 53° V, hvitt derfra til S 58° V og rødt derfra til S 67° V.

Retningerne er retvisende.

IV. Nordsjøen.

441. England, Fyrskibet »Shipwash«, Taakesignal forandret.

(Notice to Mariners Nr. 52. Tr. H. London 1913).

Taakesignalet, som gives med Sirene fra »*Shipwash*«
Fyrskib er nu forandret til: 3 Støt, kort—langt—kort, hvert
Minut.

Omtr. N. Br. 52° 2', O. Lg. 1° 38'.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 4/147. Kr.a 1913).

442. England, Lowestoft Roads, Inner Shoal, ny Lysbøie.

(Notice to Mariners Nr. 50. Tr. H. London 1913).

Bøien »*Inner Shoal*« ved *Lowestoft* er nu ombyttet med
en Lysbøie, som viser rødt Lys med 1 Formørkelse hvert 5te
Sek. Den ligger omtr. 1/2 Kabellgd. østenfor den tidligere
Bøies Plads og omtr. 4 1/4 Kabellgd. retv. S 38° O fra *Lowestoft*
lave Fyrtaarn.

Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 6/237. Kr.a 1913).

443. Tyskland, S. for »Eider« Fyrskib, sunket Vrak avmerket.
(Nachrichten für Seefahrer Nr. 33/2075. Berlin 1913).

En Galeas er sunket omtr. 2' misv. SSV $\frac{3}{8}$ V fra »Eider« Fyrskib. En grøn Vrakbøie med vestlig Topbetegnelse er utlagt omtr. 50 m. vestenfor Vraket paa
omtr. N. Br. $54^{\circ} 14,2'$, O. Lg. $8^{\circ} 17,4'$.

V. Engelske Kanal m. m.

444. Frankrike, Chenal du Four, le Four Fyr forandret.

(Avis aux Navigateurs Nr. 335/2096. Paris 1913).

Le Four faste hvite Fyr med 8 Blink er slukket. Paa Fyrtaarnets øverste Galleri er tændt et midlertidig Fyr, som viser 5 Lynblink hvert 15de Sek., og som er synlig fra $S 57^{\circ} O$ gjennom S., V. og N. til $N 58^{\circ} O$ (retv.). Lysvidde: 14'.

Omtr. N. Br. $48^{\circ} 31' 27''$, V. Lg. $4^{\circ} 48' 20''$.
(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 7/340. Kr.a 1913).

445. Skotlands Vestkyst, SV. for Oronsay, nyfundet Grund.

(Notice to Mariners Nr. 1190. H. O. London 1913).

En Grund, hvorpaa Dybden er mindre end 6 Fot, er fundet $3,1' S 78^{\circ} V$ fra den SV.lige Holme *Eilean nan ron*.

Omtr. N. Br. $55^{\circ} 58' 8''$, V. Lg. $6^{\circ} 21' 32''$.

446. Skotlands Vestkyst, Campbelton Loch, Davarr, nyt Taakesignal.

(Notice to Mariners Nr. 1086. H. O. London 1913).

I Nærheten av Fyret paa Øen *Davarr* er opprettet en Taakesignalstation, hvorfra gives 1 Kanonskud hvert 30te Sek. som Taakesignal.

Omtr. N. Br. $55^{\circ} 25\frac{3}{4}'$, V. Lg. $5^{\circ} 32\frac{1}{4}'$.

B.

Forskjellige Meddelelser.

447. Kgl. Resolution av 25de Juli 1913 ang. Forbud mot Bruk av visse Fiskeredskaper ved Utløpet av Gula Elv i Søndre Trondhjems Amt.

(Norsk Lovtidende Nr. 33. Kristiania 1913).

I Medhold av Lov om Laks- og Sjørretfiskerierne m. v. av 8de April 1905 § 29 bestemmes, at paa den Strækning ved *Utløpet av Gula Elv i Søndre Trondhjems Amt*, der opad begrænses av Uddevolds Bro og nedad av en ret Linje fra det sydvestre Hjørne av Hovedbygningen paa Gaarden Øieløkken i Melhus til det nordøstre Hjørne av Uthusbygningen paa den av Andreas Braa brukte Plads under Ole Andersen Braas Gaard Braa i Byneset, skal det være forbudt at benytte Kilenot, Lakseværp, Sættegarn eller lignende Redskaper, herunder indbefattet de saakaldte Uddufiskerier.

Dette Forbud kommer dog ikke til Anvendelse paa:

- Sildegarn eller Bundgarn, der anvendes til Fangst av Sild eller anden Sjøfisk.
- Redskap, som benyttes paa Eiendom, hvor Redskap av samme Art, som det nu benyttede bevislig bruktes før den i Henhold til Lov av 6te Juni 1863 stedfundne Matrikulrevision, og hvor Laksefiskeriet derunder bevislig blev tat i Betragtning til Forhøielse av Eiendommens Matrikulskyld; dog skal den ukentlige Fredningstid for saadant Redskap være fra Fredag Aften Kl. 6 til Tirsdag Aften Kl. 6.

Overtrædelse av foranstaaende Bestemmelser er belagt med Straf.

Nærværende Resolution træder i Kraft straks.

Samtidig ophæves kongelig Resolution av 27de Februar 1906, indeholdende Forbud mot Bruk av Kilenot m. v. ved Utløpet av Gula Elv.

448. Kgl. Resolution av 15de August 1913 ang. Bruk av Fiske-
redskaper i en Del av Granvinsfjorden og Eidfjorden,
Søndre Bergenhus Amt.

(Norsk Lovtidende Nr. 35. Kristiania 1913).

I Medhold av Lov om Laks- og Sjørretfiskerierne m. v. av 8de April 1905 § 30 Lit. e bestemmes, at de for Laksefiske i Sjøen gjældende Regler skal være anvendelige ogsaa paa Bruk av Kastenoter og Sættegarn, der benyttes til Fangst av Sjørret, i den Del av Granvinsfjorden, som ligger i Granvins Herred, Søndre Bergenhus Amt, og i den Del av Eidfjorden, der ligger i Eidfjords Herred, samme Amt.

449. Nye engelske Sjøkart og Sailing Directions.

Ifølge Notices to Mariners har det engelske Admiralitet i Juli og August 1913 utgit følgende:

	a) Sjøkart.	Pris:
Nr. 1560.	Newfoundland, east coast: Ariège bay and approaches	3 sh. 0 d.
» 1721.	England, east coast: Alnmouth bay	3 - 0 -
» 2289.	North Sea: Skagerrak	3 - 0 -
» 2865.	Baltic Sea, Germany: Mecklenburger bucht and Lübecker bucht	4 - 0 -
» 1616.	Wales, west coast: Port Madoc. Approaches to Dinelleyn bay	3 - 0 -
» 1453.	China, east coast: Plans in the southern Approach to the Yang tse Kiang	3 - 0 -
» 762.	Central America and West Indies. West India Islands and Caribbean sea. Sheet 2	5 - 0 -

b) Sailing Directions.

Revised Supplement (2) 1913, to Mediterranean Pilot, Vol. II, 1905.

Tillæg til A.

I. Norske Farvand.

450. Vikten, Tronflesa Fyrlygt forandret.

(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 14. Kristiania 1913).

(Vedk. Kart Nr. 46 og 49).

Tronflesa Fyrlygt, Fyrfortegnelsen Nr. 709, er forandret og lyser herefter:

1. Som før —;
2. rødt derfra gjennom V. til N 37° V — fri østenom Kjeldbaaen —;
3. grønt derfra til N 23° V — midt mellem Stakerne paa Revet mellem Kaarflesene og Olholmene —;
4. rødt derfra gjennom N. til N 52° O.
Forøvrig uforandret.
Retningerne er retvisende.
(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 2/205. Kr.a 1913).

451. Helgeland, Næsne, Saura Fyrlygt forandret.

(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 14. Kristiania 1913).

(Vedk. Kart Nr. 59).

Saura Fyrlygt, Fyrfortegnelsen Nr. 789 er forandret og vil herefter lyse saaledes:

- 1—2. Som før —;
3. hvitt derfra gjennom S. til S 12° O — ind paa Østkant av Sauraholmen —;
4. grønt derfra til S 23° O — fri østenom Sauraholmen —;
5. hvitt derfra til S 31° O — fri vestenom Sauragrunden —;
6. rødt derfra til S 48° O — fri nordenom Sauragrunden —;
7. hvitt derfra gjennom O. til N 65° O.
Retningerne er retvisende.
(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 5/205. Kr.a 1913).

452. Nordfjord, Anden, ny Fyrlygt.

(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 14. Kristiania 1913).
(Vedk. Kart Nr. 213).

Den 10de September 1913 tændes:

Anden Fyrlygt, *Nordfjord*, N. Br. $61^{\circ} 50' 50''$, O. Lg. $6^{\circ} 5' 10''$. Karakter okk. Lysstyrke h. 72, r. 18, g. 9. Lysvidde henholdsvis 7,2', 4,5' og 3,8'. Lysets Høide over Høivande 4,9 m. Litet Jernhus paa Stativ. Lyser:

1. Grønt fra $S 3^{\circ} V$ — fri vestenom *Stavneset* — gjennom *V* til $N 81^{\circ} V$ — fri nordenom Landet ved *Hammeren* —;
2. hvitt derfra til $N 4^{\circ} V$ — til Dampskibsanløpsstedet ved *Lote* —;
3. rødt derfra gjennom N. og O. til $S 88^{\circ} O$ — fri søndenom Landet ved *Aase* —;
4. hvitt derfra til $S 76^{\circ} O$ — fri nordenom Landet ved *Rød* —;
5. grønt derfra til $S 74^{\circ} O$.

Brændingstid 20de juli—15de mai.

Retningerne er retvisende.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 5/206. Kr.a 1913).

453. Lofoten, Flakstadø, Napp, ny Fyrlygt.

(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 14. Kristiania 1913).
(Vedk. Kart Nr. 74).

Den 10de September 1913 tændes:

Napp Fyrlygt paa *Napholmen* i *Napstrømmen*. N. Br. $68^{\circ} 8' 25''$, O. Lg. $13^{\circ} 28' 10''$. Karakter okk. Lysstyrke h. 72, r. 18, g. 9. Lysvidde henholdsvis 7,2', 4,5' og 3,8'. Lysets Høide over Høivand 8,0 m. Litet Jernhus. Lyser:

1. Grønt fra $N 17^{\circ} V$ til $N 8^{\circ} V$ — fri østenom *Smorten* —;
2. hvitt derfra til $N 1^{\circ} V$ — fri vestenom *Hagneset* —;
3. rødt derfra gjennom N. til $N 66^{\circ} O$ — fri søndenom *Deigen* —;
4. grønt derfra indover *Haugbugten* til $N 80^{\circ} O$ —;
5. rødt derfra gjennom O. og S. til $S 8^{\circ} V$ — fri vestenom *Revlan* —;

6. *derfra* til S 12° V — fri østenom *Segelstenen* —;
7. *grønt* *derfra* til S 20° V — ind paa *Haarberget*.

Brændingstid 15de August—30te April.

Retningerne er retvisende.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 5/206. Kr.a 1913).

454. Lofoten, Gimsø, ny Fyrlygt.

(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 14. Kristiania 1913).

(Vedk. Kart Nr. 73 og 75).

Den 10de September 1913 tændes:

Gimsø Fyrlygt paa *Kristenskjærene* i *Gimsøstrømmen*.
N. Br. 68° 19' 0", O. Lg. 14° 16' 25". Karakter gruppeokk.
(2 Fm. i Gruppen). Lysstyrke h. 72, r. 18, g. 9. Lysvidde henholdsvis 7,2', 4,5' og 3,8'. Lysets Høide over Høivand 7,0 m. Litet Jernhus paa Stenvarde. Lyser:

1. Rødt fra N 19° V gennem N. til N 10° O — fri østenom *Oddskjærene* —;
2. hvitt *derfra* til N 16° O — fri vestenom *Aaalmemmingen* —;
3. *grønt* *derfra* gennem O. til S 39° O — fri søndenom 4 m. Grunden ved *Græsholmen* —;
4. hvitt *derfra* til S 20° O — fri østenom *Klokkerbaaen* —;
5. rødt *derfra* gennem S. og V. til N 66° V —;
6. rødt i Kirkeleden fra N 49° V — fri østenom *Titungen* — til N 45° V — fri vestenom *Einsteintørra*.

Brændingstid 15de August—30te April.

Retningerne er retvisende.

(Se »Eft. for Sjøf.« Nr. 5/206. Kr.a 1913)

455. Lofoten, Gimsøstrømmen, Grund indmeldt.

(Vedk. Kart Nr. 73).

Ifølge Meddelelse fra *Vesteraalens* Dampskibsselskap skal et Dampskib, der var underveis mellem *Lyngvær* og *Malnes*, ha grundstøtt i Farvandet mellem *Leiskjær* Varde og *søndre Leiholmen*, antagelig 250 à 300 m. søndenom denne.

Stedet vil bli nærmere undersøkt.

456. Helgeland, Trænen, nye Sjømerker.

(Vedk. Kart Nr. 61).

Ifølge Meddelelse fra Fyrdirektøren er følgende Boer og Grunder merket med Jernstænger:

»Efterretninger for Sjøfarende« No. 8.

- 1) *Rensøgalten*, Boe i Vandflaten omtr. 270 m. VNV 1/2 V fra SV.pt. av *Husø*.
- 2) *Nordre Rensøgrunden* vestl. Boe og
- 3) Do. østl. Boe (ikke kartlagt), henholdsvis omtr. 320 m. NO t N og 400 m. NO 1/2 O fra N.pynt *Rensø*.
- 4) *Taarnskallen*, Boe i Vandflaten og
- 5) *Flatbuholmskjær*, Tørboe, henholdsvis omtr. 470 m. SV 3/4 V og 400 m. SO 1/2 S fra SV.pt. *Stornesholmen* (nord av *Husø*).
- 6) *Vestre Sendingsgrund* 0,5 m. og
- 7) Boe 3 m., henholdsvis omtr. 400 m. O t S og 500 m. NO 1/2 O fra NO.pt. *Stornesholmen*.
- 8) *Eskjærsteinen* 1 m. omtr. 450 m. V 1/4 S fra S.pt. *Eskjær*.
- 9) *Storflua* (*Gabrielflua*) 1 m. omtr. 450 m. V t N 1/2 N fra NV.pt. *Eskjær*.

Dillskjæret, omtr. 200 m. O t N fra NO.pt. *Stornæsholmen*, er merket med Varde.

Efterretninger for Sjøfarende.

Utgitt av
Norges geografiske Opmaaling.

44de Aarg.

Kristiania. September 1913.

Nr. 9.

Av Efterretninger for Sjøfarende utkommer et Nummer ved hver Maanedes Begyndelse; erholdes i Norges geografiske Opmaaling. Pris pr. Nummer Kr. 0.20, Halvaarlig Abonnement koster Kr 1.00.

Alle Peilinger er misvisende, naar der ikke uttrykkelig staar, at de er retvisende. Længden regnes fra Greenwich Meridian.

Kapteiner, Lodser, Kjendtmænd eller andre, der maatte kunne meddele Oplysninger av Interesse for Sjøfarten, anmodes om velvillig *hurtigst* at indsende saadanne til Norges Sjøkartverk, Kristiania. Specielt vil det være av Betydning at erholde Underretning fra vor egen Kyst om nyopdagede Boer og Grunder eller om andre hydrografiske Iakttagelser, der kan tjene til at holde vore Sjøkarter à jour. Ved alle Skrivelser, der angaar Sjøkarter, bedes disses Nummer opgit. Indenlands Skrivelser i ovennævnte Øiemed kan indsendes i ubetalt Brev.

Sjøkarternes ajourhold.

Alle norske Sjøkarter rettes og stemples til det indeværende Aar. De væsentligste Rettelser foraarsages ved Anlæg av nye Fyr og Merker eller ved Forandring av ældre. Saadanne Rettelser utføres efterhaanden som Resultatet av Fyr- og Merkevæsenets Arbeide foreligger, hovedsagelig i Aarets sidste Maaneder. Foruten disse mere konstante Rettelser paaføres Kartene i størst mulig Utstrækning det aarlige Utbytte av Opmaalingens Revisionsarbeider samt av de mere spredte Undersøkelser, hvortil indkomne Oplysninger har gitt Anledning. Ved Aarets Utgang, efterhaanden som Kartrettelser i Overensstemmelse med foranstaaende er utført, stemples samtlige Kartoplag som rettet til det næste Aar. Som Folge av, at Opmaalingens Sjøkarter saaledes er under stadig ajourhold, hvorved det samme Kart kan bli rettet flere Gange i Aarets Løb, vil man til enhver Tid, men specielt i Aarets sidste Maaneder, være sikrest paa at erholde de bedst ajourførte Kart ved direkte Bestilling hos Bestyreren av Opmaalingens Kartsalg, Kristiania.

I Tilslutning hertil og med Henviisning til Lov om Statskontrol med Skibes Sjødygtighet m. m. av 9de Juni 1903 tilraades det Navigerende at benytte norske Kart rettet til det indeværende Aar. Dette bør saa meget lettere kunne finde Sted, som de norske Kart er meget billige.

Indenlandske Kartforhandlere har Adgang til at ombytte sine Beholdninger av Opmaalingens Sjøkarter i hvert Aars Januar Maaned og er av den Grund forpligtet til ikke at sælge Eksemplarer fra foregaaende Aar. Ved Kjøp av Sjøkarter bør man altsaa forvisse sig om, at de er stemplet med Norges geografiske Opmaalingens Stempel til det indeværende Aar.

Vigtigere hydrografiske Oplysninger vil, foruten i „Efterretninger for Sjøfarende“, snarest bli bekjentgjort efter Omstændighetene telegrafisk, i Pressen eller ved trykte Bekjendtgjørelser.

Foranlediget ved et i de senere Aar sterkt øket Antal av nye Fyrforanstaltninger henledes Opmerksomheten paa, at de mindre Maalestokker fra 1 : 100 000 og derunder ikke altid evner at gjengi alle Fyrenes og Lygternes samtlige farvede Lysvinkler, uten at Kartets Tydelighet derved lider.

I saadanne Tilfælde er man derfor nødsaget til helt at sloife Lysvinklerne og istedet avlægge Fyret som rund gul Flek.

Angaaende Fyrbelysningens Detaljer henvises forøvrig til „Fortegnelse over Norske Fyre“, der altid bør sammenholdes med Kartet.

Indhold.

A.

Fyr, Bøier og Merker, Boer og Grunder m. m.

I. Norske Farvand.

457. Lofoten, Gimsøstrømmen, indmeldt Grund undersøkt.
458. Nye Sjømerker paa Vestkysten.
459. Nye Sjømerker i Lofoten og Vesteraalen.
460. Nye Sjømerker i Senjen og Finmarken.
461. Bortdrevne og ødelagte Sjømerker atter anbragt.
462. Kristiansund, Omsundet, ny Fyrlygt tændt.
463. Trondhjemsfjorden, Faanes, ny Fyrlygt tændt.
464. Helgeland, Brønnøysund, Fyrlygt atter tændt.
465. Nye Fyrlygter tændt.
466. Nyt Sjøkart utkommet.
467. Søndfjord, Stavfjorden, Smelvær, nyfundne Grunder.
468. Hardangerfjord, Enes, Haastabønes og Slottenes, nye Fyrlygter.
469. Sognefjordens Munding, Losnø, indmeldt Grund undersøkt.
470. Sognesjøen, øst for Næsø, nyfundne Grunder.
471. Radøundet, NV. for Alversund, nyfundet Grund.

II. Østersjøen.

472. Sverige, Leden Landsort—Stockholm, Östra Stendörren Fyr, Forandring.
473. Sverige, Botniske Bugt, Holmögådd, nye Sjømerker.
474. —»—, Blekingekysten, Vrak avmerket.
475. —»—, Gottska Sandön, Fyrbelysning forandret.

III. Belter, Sund, Kattegat, Skagerrak.

476. Øresund, Danmark, Fyrskibet »Drogden« flyttet.
477. —»—, —»—, Flinterenden, Lysbøie utlagt.
478. Kattegat, Sverige, Torekov, nye Havnefyr.

IV. Nordsjøen.

479. Tyskland, Helgoland, Bøie ombyttet med Lysbøie.
480. —»—, VNV. for Helgoland, Vrak avmerket.
481. England, Harwich, Grund utvidet, Bøie flyttet.

V. Engelske Kanal m. m.

482. Englands Sydkyst, Scilly-Øerne, Round Island, nyt Taake-signal.
483. Englands Vestkyst, Bristolkanalen, ny Lys- og Klokkebøie.

B.

Forskjellige Meddelelser.

484. Kgl. Res. ang. tvungen Benyttelse av Havnelods i Tromsø.
485. —»— » Benyttelse av Fiskeredskaper i Meløy Herred, Nordlands Amt.
486. Karantænebestemmelser m. m.
487. Nye engelske Sjøkart og *Sailing Directions*.

Tillæg til A.

I. Norske Farvand.

488. Helgeland, nye Sjømerker.
489. Ny Utgave av »Den norske Lods« I utkommet.

A.

Fyr, Böier og Merker, Boer og Grunder m. m.

Ifølge Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren av 28de December 1903 maa flytende og faste Sjømerker ikke ansees som fuldt sikre Veiledninger for Navigeringen, da de ifølge Sakens Natur er utsat for at bli bortrevet og der vil gaa Tid hen, før de kan bli bragt paa Plads eller gjenopført.

Da der ved de saakaldte „Fyrlamper“ („Fyrlygter“) ikke holdes stadig Vakt, maa man ikke ubetinget stole paa, at de altid er i orden.

I. Norske Farvand.

457. Lofoten, Gimsøstrømmen, indmeldt Grund undersøkt.

(Vedk. Kart Nr. 73).

Ved foretat Undersøkelse er fundet, at der ligger en ikke tidligere kartlagt, 2,5 m. dyp Boe med 2 Topper, omtr. 400 og 450 Meter V t S fra *Leiskjær* Varde.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 8/455. Kr.a 1913).

458. Nye Sjømerker paa Vestkysten.

Ifølge Meddelelse fra Fyrdirektøren er følgende nye Sjømerker anbragt:

a) I Strøket *Børtnesø* — *Utvær* — *Sulen*.

(Vedk. Kart Nr. 24 og 210).

- 1) Skjæret *Blaaskjæg*, vest av *Børtnesø* og omtr. 1,8' ONO for *Rautingkalven* Fyrlygt: Varde.
- 2) *Gubnakfluen* (ikke kartlagt) i *Dalesundet* vest for *Stensundøen* og omtr. 2350 m. NO t N fra *Fængskjær* Fyrlygt: Jernstang.

- 3) *Skarveskjærboen* $\frac{5}{6}$ Fv. i *Okseosen*: Jernstang og
- 4) *Oksetaren*: Jernstang, henholdsvis omtr. 650 m. O t S $\frac{1}{2}$ S og 200 m. N t O fra Nordpt. *store Oksen* ved SV-siden av *yttre Sulen*.
- 5) *Skjæringstaren*: Jernstang og
- 6) *Kjærringa* $\frac{8}{6}$ Fv.: Jernstang, henholdsvis omtr. 500 m. N t O og 560 m. NNV $\frac{1}{2}$ V fra Nordpt. *store Oksen*.
- 7) *Husøtaren* $\frac{7}{6}$ Fv. ved Vestpt. av *Husø* og omtr. 950 m. N t O $\frac{3}{4}$ O for *Kjærringa*: Jernstang.

I den SO-lige Del av *Utvær* er der anbragt 11 Jernstænger paa Boer, hvis omtrentlige Avstand og Retning fra *Maase-skjær* Varde (nord for *Kraakørne*) er følgende:

- | | | | |
|--------------------------|---------------|------------------------|-------------|
| 1) Boe $\frac{3}{6}$ Fv. | omtr. 1950 m. | NV $\frac{1}{4}$ N | fra Varden. |
| 2) » i Vandflaten | » 1600 m. | NV $\frac{3}{4}$ N | — » — |
| 3) » $\frac{1}{6}$ Fv. | » 1250 m. | NV t N $\frac{1}{4}$ N | — » — |
| 4) » $\frac{1}{6}$ » | » 1400 m. | NV $\frac{1}{4}$ V | — » — |
| 5) Slaggrund | » 1280 m. | NV t V $\frac{3}{4}$ V | — » — |
| 6) — | » 1360 m. | V $\frac{3}{4}$ N | — » — |
| 7) Boe | » 1100 m. | V $\frac{1}{4}$ S | — » — |
| 8) » | » 480 m. | V t N $\frac{1}{4}$ N | — » — |
| 9) » | » 500 m. | NV $\frac{1}{4}$ N | — » — |
| 10) » i Vandflaten | » 350 m. | NV t N | — » — |
| 11) » — | » 280 m. | V t N $\frac{1}{2}$ N | — » — |

b) Ved *Hitteren* og *Fjeldværø*.

(Vedk. Kart Nr. 38 og 39).

- 1) Boe 2,1 m.: Jernstang og
- 2) Boe 0,9 m.: Jernstang, begge ut for den lille Bugt NO. for *Tranvik* i *Filfjorden* (*Hitteren*).
- 3) *Tranvikgalten*, NVlige Tørboe: Jernstang.
- 4) — » — , SVlige Boe (i Vandfl.).
- 5) SOLige Snag av Skjærene i Bugten ved Gaarden *Sørsæter* paa SO-siden av *Fjeldværø*: Jernstang.
- 6) Snaget omtr. 50 m. N $\frac{1}{4}$ V fra Nordpt. *Røitholmen*: Jernstang.
- 7) *Østre Røitholmtaren*, Boe i Vandflaten ved *Røitholmens* Østside: Jernstang.
- 8) Nordlige Snag av Skjærene i *Envikvaagen*, *Fjeldværø* og omtr. 160 m. NV t V fra Sydpt. *Kvalholmen*: Jernstang.

c) I Strøket *Frøya—Frøerne*.

(Vedk. Kart Nr. 41).

- 1) *Ørnø, Homlingsvær*, omtr. 0,7' øst for Fyrlygten: Varde.
- 2) SVlige Snag av *Smaaskjærene*, 0,9' O t N for Fyrlygten: Jernstang.
- 3) *Haabotaren*: Jernstang og
- 4) Tørboe vest av *Purkholmen*: Jernstang, henholdsvis omtr. 1' N t O $\frac{1}{4}$ O og 650 m. V t N $\frac{1}{2}$ N fra Fyrlygten.
- 5) Boe i Vandflaten omtr. 70 m. SV t V $\frac{1}{4}$ V fra *Daumandskjær*, vest for *lille Rottingen* (Frøyas Nordpt.): Jernstang.
- 6) Slaggrund i Nordkant av de 2 Tørboer i Havnen paa Sydsiden av *store Rottingen*: Jernstang.
- 7) Boe i Vandflaten omtr. 250 m. NNO $\frac{3}{4}$ O fra Nordpt. *Svellingen*: Jernstang.
- 8) *Kraaktaren*, Boe i Vandflaten omtr. 1,5' O t S $\frac{1}{2}$ S fra Sydpt. *ytte Gjeringen*: Jernstang.
- 9) Tørboe omtr. 150 m. O t S fra Sydpt. *ytte Gjeringen*: Jernstang.
- 10) *Jensskjær* (Kart Nr. 41 og 42) omtr. 1,6' NNO for *Tarbuskjær* Varde og 8,5' V t N $\frac{1}{2}$ N fra *ytte Gjeringen*: Jernsøile.
- 11) Tørboe vest av *Kuløskjærene* (Kart Nr. 42) og 1,65' NV t N $\frac{1}{4}$ N fra *Sauøen* vestre Fyrlygt: Jernstang.

459. Nye Sjømerker i Lofoten og Vesteraalen.

Ifølge Meddelelse fra Fyrdirektøren er der anbragt følgende nye Sjømerker i *Lofoten* og *Vesteraalen*:

a) *Lofoten*.

- 1) Boe 3 m. nordligst i *Gimsøstrømmen* (Kart Nr. 75) og omtr. 550 m. V t N fra *Kristenskjær* Fyrlygt: Stake.
- 2) Ved SO-siden av *Røstøy* (Kart Nr. 70) er anbragt 6 Jernstænger ved Baatled i Strøket *Nordholmen—Mærskjær—Røstlandet—søndre Leiskjær*.

b) *Vesteraalen*.

- 1) Boe i *Melbo* Havn (Kart Nr. 69 og 75) søndenfor *Kaien*: Jernstang.

- 2) Vestligste *Galten* 3 m., omtr. 150 m. V t N fra Fyrlygten paa *Svinø* ved *Melbo*: Jernstang.
- 3) Sydl. Snag (*Hestøsteinen*) av *Skjærene* syd for *Storøen* ved *Rosnæs* i *Jørgenfjord* paa *Langø* (Kart Nr. 320): Jernstang.

460. Nye Sjømerker i Senjen og Finmarken.

Ifølge Meddelelse fra Fyrdirektøren er der anbragt følgende nye Sjømerker i *Senjen* og *Finmarken*:

a) *Senjen*.

(Vedk. Kart Nr. 85).

Slaggrunden vest av *Finsnesskjær* i *Gisund*: 2 Staker henholdsvis omtr. 120 m. SV $\frac{1}{2}$ S og 160 m. NV t V $\frac{1}{2}$ V fra *Finsnesskjær* Varde.

b) *Finmarken*.

(Vedk. Kart Nr. 322).

- 1) Boe (ytterste *Smaaskjær*) i *Bergsfjord* Havn: Jernstang.
- 2) Boe (*Leirbugtskjæret*) søndenfor Indløpet til Havnen: Jernstang.
- 3) Boe (*Sjaanesgrunden* ikke kartlagt) i *Langfjorden*, omtr. 0,9' O $\frac{3}{4}$ N fra Gaarden s. *Tverfjord*: Jernstang.
(Vedk. Kart Nr. 323).
- 4) *Oldervikgrunden* $\frac{1}{6}$ Fv. i *Rognsund* ved Sydspidsen av Øen *Seiland*, *Altenfjord*: Stake.
- 5) Boe i Vandflaten i *Høsebyfjorden* paa Nordsiden av *Seiland*: Jernstang.

461. Bortdrevne og ødelagte Sjømerker atter anbragt.

Ifølge »Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren« Nr. 17, 18 og 19 — 1913 er følgende Sjømerker atter anbragt paa Plads:

- 1) Staken paa *Seikrak*, *Kristianiafjorden* (Kart Nr. 1 og 2).
- 2) Jernstangen paa *Jasonskjæret*, *Kvænangenfjord* (Kart Nr. 322).
- 3) Jernstangen paa *Svetangskullen*, *Hindøund* (Kart Nr. 26).
- 4) Jernstangen paa Boe i østre Indløp til *Hænøen* (Kart Nr. 27).
- 5) Jernstangen paa *Midtfluen* i *Skatestrømmen* (Kart Nr. 27).

- 6) Jernstangen paa *Østre Almindingsflu*, Nordfjord (Kart Nr. 28).

De midlertidig utlagte Staker er inddraget.

- 7) Varden paa *Kjuklingen* ved *Grøto* er gjenopført (Kart Nr. 67).

462. Kristiansund, Omsundet, ny Fyrlygt tændt.

(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 15. Kristiania 1913).
(Vedk. Kart Nr. 35).

Den 10de September 1913 tændtes:

Omsundet Fyrlygt pr. Kristiansund. N. Br. $63^{\circ} 6' 25''$, O. Lg. $7^{\circ} 51' 20''$. Karakter okkulerende. Lysstyrke h. 60, r. 10, g. 5. Lysvidde henholdsvis 6,0', 4,0' og 3,0'. Lysets Høide over Høivand 4,1 m. Litet Jernhus.

Lyser:

Vestover:

1. Rødt fra $S 38^{\circ} V$ — kloss til N.V.-kant av Slaggrund fra *Omsbrødrene* — til $S 82^{\circ} V$ — midt i Sundet mellem *Reinsvikholmene* og *Nordlandet* —;
2. grønt derfra til V. — ind paa *Nordlandet*.

Østover:

1. Rødt fra $S 72^{\circ} O$ — kloss til NO.-kant av Slaggrund fra *Omsbrødrene* — gjennom O. til $N 87^{\circ} O$ — fri nordenom *Aarholmen* —;
2. hvitt derfra til N. $76^{\circ} O$. — fri søndenom *Nordlandet*.

Brændingstid 20de juli—15de mai.

Retningerne er retvisende.

(Se »Eft. for Sjøf.« Nr. 5/206. Kr.a 1913).

463. Trondhjemsfjorden, Faanes, ny Fyrlygt tændt.

(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 15. Kristiania 1913).
(Vedk. Kart Nr. 20).

Den 10de September 1913 tændtes:

Faanes Fyrlygt, Trondhjemsfjorden. N. Br. $63^{\circ} 38' 10''$, O. Lg. $10^{\circ} 47' 15''$. Karakter gruppeokkulerende (2 Fm. i Gruppen). Lysstyrke: h. 60, r. 10, g. 5. Lysvidde henholdsvis 6,0', 4,0' og 3,0'. Lysets Høide over Høivand 9,0 m. Litet Jernhus.

Lyser:

1. Hvitt fra $S 71^{\circ} V$ — fri nordenom *Orsandgrunden* — gjennom V. og N. til $N 31^{\circ} O$ — fri vestenom *Flaa-grundene* —;
2. rødt derfra til $N 45^{\circ} O$ — fri vestenom *Aasholmflu* —;
3. grønt derfra gjennom O. til $S 62^{\circ} O$ — inderste Ankerplads paa *Faaneshavn*.

Brændingstid 20de Juli—15de Mai.

Retningerne er retvisende.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 5/206. Kr.a 1913).

464. Helgeland, Brønnøysund, Fyrlygt atter tændt.

(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 16. Kristiania 1913).
(Vedk. Kart Nr. 53).

Hestoddan Fyrlygt, Fyrfortegnelsen Nr. 751, er i Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 11 — 1913 bekjendtgjort slukket fra omkring 15de August til omkring 15de Oktober d. A., da vestre Løp i Brønnøysund i den Tid vil være stengt for Trafik paa Grund av Utdypningsarbeide.

Efter Ansøking derom vil Fyrlygten imidlertid bli tændt igjen straks og holdes tændt tiltrods for at Løpet er stengt for Trafik.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 8/409. Kr.a 1913).

465. Nye Fyrlygter tændt.

(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 17 og 18. Kristiania 1913).

Den 15de September 1913 tændtes følgende nye Fyrlygter:

1) Listerrauna ved *Farsund* (Kart Nr. 11). N. Br. $58^{\circ} 3' 25''$, O. Lg. $6^{\circ} 40' 35''$. Karakter: 1 Lynblink omtrent hvert 5te Sekund. Lysstyrke h. 160, r. 40. Lysvidde henholdsvis 9,0' og 7,0'. Lysets Høide over Høivand 13,7 m. Litet Jernhus paa Underbygning.

Lyser:

1. Hvitt fra $S 67^{\circ} O$ — fri søndenom *Svaneflu* — gjennom S. og V. til $N 82^{\circ} V$ — fri søndenom *Dyna* —;
 2. rødt derfra gjennom N. og O. til $S 67^{\circ} O$.
- Brændingstid hele Aaret.

2) *Seglsten*, Krakhellesund (Kart Nr. 25 og 210). N. Br. $61^{\circ}9'20''$, O. Lg. $5^{\circ}1'30''$. Karakter gruppeokk. (f. m. 2 Fm.) Lysstyrke h. 72, r. 18, g. 9. Lysvidde henholdsvis 7,2', 4,5' og 3,8'. Lysets Høide over Høivand 10,5 m. Litet Jernhus.

Lyser:

1. *Rødt* fra S 14° V gjennom S. til S 7° O — fri østenom *Mjeltevikskjærene* —;
2. *hvitt* derfra til S 9° O — fri vestenom pynten ved *Klaua* —;
3. *grønt* derfra gjennom O. til N 6° O — fri vestenom *Øigavlen* —;
4. *rødt* derfra til N. — fri vestenom *Skorpeknappen* —;
5. *hvitt* derfra til N 8° V — fri østenom *Blomlidnes* —;
6. *grønt* derfra til N 32° V.

Brændingstid 15de Juli—15de Mai.

3) *Afsnes*, Vadheim, Sognefjorden (Kart Nr. 211). N. Br. $61^{\circ}9'35''$, O. L. $5^{\circ}48'25''$. Karakter okk. Lysstyrke h. 72, r. 18, g. 9. Lysvidde henholdsvis 7,2', 4,5' og 3,8'. Lysets Høide over Høivand 18,6 m. Litet jernhus.

Lyser:

1. *Rødt* fra S 53° V — fri søndenom *Store Vikholmen* — til S 63° V — fri søndenom Landet ved *Torfin* —;
2. *hvitt* derfra til S 53° V — fri nordenom *Matsnes* —;
3. *grønt* derfra gjennom S. til S 17° O — fri østenom *Verpernes* —;
4. *hvitt* derfra til S 26° O — fri vestenom Neset nordenom *Søreide* —;
5. *rødt* derfra til S 76° O — fri nordenom *Ortnevikneset* —;
6. *hvitt* derfra til S 84° O — fri søndenom neset ved *Maaren* —;
7. *grønt* derfra gjennom O. til N 10° O — fri vestenom *Hovden* —;
8. *rødt* derfra gjennom N. til N 8° V — ind paa *Afsneslandet*.

Brændingstid 15de Juli—15de Mai.

4) *Flokenes*, paa Lammeskjæret, Vefringfjord (Kart Nr. 212). N. Br. $61^{\circ}28'55''$, O. Lg. $5^{\circ}14'20''$. Karakter okk. Lysstyrke h. 72, r. 18, g. 9. Lysvidde henholdsvis 7,2',

4,5' og 3,8'. Lysets Høide over Høivand 8,7 m. Litet Jernhus paa Underbygning.

Lyser:

1. *Rødt* fra S 13° V — kloss til *Barholmen* — til S 21° V — fri vestenom *Barholmen* —;
2. *hvitt* derfra til S 39° V — fri østenom *Svartskjær* —;
3. *grønt* derfra til S 76° V — fri nordenom *Svartskjær* —;
4. *hvitt* derfra til S 78° V — fri søndenom $\frac{3}{6}$ Boen (*Grunde-flua*) —;
5. *rødt* derfra gjennom V. til N 65° V — fri nordenom *Marøen* —;
6. *hvitt* derfra til N 51° V — fri søndenom *Andalsskjærene* —;
7. *grønt* derfra til N 11° V — fri vestenom *Sortvikholmene* —;
8. *rødt* derfra gjennom N. til N 87° O — fri søndenom *Aarsetneset* —;
9. *hvitt* derfra gjennom O. til S 89° O — fri nordenom *Hegerneset*.

Brændingstid 15de Juli—15de Mai.

5) *Løksund*, ved *Nygaard*, *Arnøen* (Kart Nr. 322). N. Br. $70^{\circ}9'35''$, O. Lg. $20^{\circ}46'0''$. Karakter okk. Lysstyrke h. 72, r. 18, g. 9. Lysvidde henholdsvis 7,2', 4,5' og 3,8'. Lysets høide over Høivand 8,5 m. Litet Jernhus paa Underbygning.

Lyser:

1. *Grønt* fra N. 14° O. til N 23° O — fri østenom *Arnø* —;
2. *hvitt* derfra til N 79° O — fri nordenom *Helnesodden* —;
3. *rødt* derfra gjennom O. til S 6° O — fri vestenom *Harnes* —;
4. *grønt* derfra gjennom S. til S 2° V —.

Brændingstid 15de August—14de April.

Den 25de September 1913 tændtes følgende nye Fyrlgter:

1) *Agerø*, paa det sydvestligste Skjær ved *Grønningen* SV. for *Justø* (Kart Nr. 9). N. Br. $58^{\circ}10'50''$, O. Lg. $8^{\circ}19'40''$. Karakter okkulerende. Lysstyrke h. 60, r. 10, g. 5. Lysvidde henholdsvis 6,0', 4,0' og 3,0'. Lysets Høide over Høivand 5,8 m. Litet Jernhus paa Stativ.

Lyser:

1. *Grønt* fra N 58° O gjennom O. til S 88° O — fri søndenom *St. Nøddinggrunden* —;
2. *hvitt* derfra til S 40° O — fri østenom *Svaabøkslerne* —;
3. *rødt* derfra til S 9° O — fri østenom *Slaggrund fra Tronderøholmene* og fri vestenom *Vestre Runkene* —;
4. *grønt* derfra gjennom S. til S 89° V — midt mellem *Makrelbaaen* og *Ragnhildgrunden* —;
5. *rødt* derfra gjennom V. til N 57° V — ind paa *Aagerø*. Brændingstid hele Aaret.

2) *Senskjær, Ytre Flekkerø* (Kart Nr. 9). N. Br. 58° 4' 30", O. Lg. 8° 2' 20". Karakter gruppeokkulerende (f. m. 2 Fm.). Lysstyrke h. 60, r. 10, g. 5. Lysvidde henholdsvis 6,0', 4,0' og 3,0'. Lysets Høide over Høivand 5,3 m. Litet Jernhus paa Stativ.

Lyser:

1. *Grønt* fra N 84° V — midt i *Asperøundet* — gjennom N. til N 12° O — kloss til SO-pynt av *Senholmen* og fri østenom 3 m. Boen nordenfor *Senholmen* —;
2. *hvitt* derfra til N 30° O — fri vestenom *Steinen* —;
3. *grønt* derfra til N 78° O — fri søndenom *Fugleskjær* og 2,5 m. Boe nordenfor *Øksø* —;
4. *hvitt* derfra til N. 80° O. — fri nordenom *Øksø* —;
5. *rødt* derfra til S. — fri østenom *Lybsken* —;
6. *grønt* derfra til S 21° V — ind paa *Langø*.

Brændingstid hele Aaret.

3) *Nordlenangen*, paa Øren øst for *Hammes* (Kart Nr. 322). N. Br. 69° 54' 25", O. Lg. 20° 10' 30". Karakter okkulerende. Lysstyrke h. 72, r. 18, g. 9. Lysvidde henholdsvis 7,2', 4,5' og 3,8'. Lysets Høide over Høivand 3,8 m. Litet Jernhus paa Stenvarde.

Lyser:

1. *Rødt* fra N 8° V gjennom N. til N 7° O — fri østenom *Slaggrund fra vestre Land* —;
2. *hvitt* derfra til N 14° O — fri vestenom *Slaggrund fra østre Land* —;

3. *grønt* derfra gjennom O. til S 7° O. Brændingstid 15de August til 14de April. Retningerne er retvisende. (Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 5/206. Kr.a 1913).

466. Nyt Sjøkart utkommet.

Kart Nr. 88, *Hekkingen til Kvalsund* er utkommet. Maalestok 1 : 50 000. Pris Kr. 1,60.

467. Søndfjord, Stavfjorden, Smelvær, nyfundne Grunder. (Vedk. Kart Nr. 26).

Ved foretat Undersøkelse er fundet, at der i Løpet vestenom *Kraakholmen* i *Smelvær* ligger følgende Grunder:

- 1) Boe 2 Fv. omtr. 260 m. S 16° V fra *Kraaka Varde*.
- 2) » ⁹/₆ » » 380 m. S 18° V » —»—
- 3) » ⁵/₆ » » 500 m. S 27° V » —»—
- 4) » ⁵/₆ » » 560 m. S 29° V » —»—

Disse Grunder er paa det nærmeste sammenhengende saaledes, at Løpet derved er sperret med Undtagelse av en ganske smal Rende langs *Kraakholmen* og de søndenfor liggende *Skjær*.

Den i Kartet optrukne Ledstrek gjennom dette Løp utgaar.

468. Hardangerfjord, Enes, Haastabønes og Slottenes nye Fyrlygter. (Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 19. Kristiania 1913). (Vedk. Kart Nr. 211).

Den 1ste Oktober 1913 tændes følgende nye Fyrlygter:

- 1) *Enes*, Hardangerfjord. N. Br. 60° 5' 40", O. Lg. 6° 7' 25". Karakter gruppeokkulerende (f. m. 2 Fm.) Lysstyrke h. 72, r. 18, g. 9. Lysvidde henholdsvis 7,2', 4,5', og 3,8'. Lysets Høide over Høivand 12,2 m. Litet Jernbus paa Underbygning.

Lyser:

1. *Rødt* fra S 47° V til S 55° V — fri nordenom *Løvfalds-stranden* —;
2. *hvitt* derfra til S 67° V — fri søndenom *Skjelnesodden* —;
3. *grønt* derfra gjennom V. til N 26° V — fri østenom *Varaldsø* —;
4. *hvitt* derfra til N 11° V — fri vestenom *Hamaren* —;

5. *rødt* derfra gjennom N. til N 69° O — fri søndenom *Digrenes* —;
6. *hvitt* derfra til N 72° O — fri nordenom *Sundalslandet* —;
7. *grønt* derfra til N 83° O — ind paa Land.
Brændingstid 15de Juli—15de Mai.

2) Haastadbønes, Hardangerfjord. N. Br. 60° 27' 20", O. Lg. 6° 36' 45". Karakter okkulerende. Lysstyrke h. 72, r. 18, g. 9. Lysvidde henholdsvis 7,2', 4,5' og 3,8'. Lysets Høide over Høivand 11,0 m. Litet Jernhus paa Underbygning.

Lyser:

1. *Rødt* fra S 70° V — ind paa *Tyrvenes* — til S 65° V — fri søndenom *Skjeienes* —;
2. *hvitt* derfra til S 45° V — fri nordenom *Stenkorsnes* og *Losvommen* —;
3. *grønt* derfra gjennom S. til S 17° O — netop fri østenom *Tingnesfluen* —;
4. *rødt* derfra til S 33° O — fri østenom *Trones* —;
5. *hvitt* derfra til S 50° O — fri søndenom *Eikenes* —;
6. *grønt* derfra gjennom O. til N 50° O — fri østenom *Sauenes* —;
7. *rødt* derfra til N 40° O — ind paa Land.
Brændingstid 15de Juli—15de Mai.

3) Slottenes, Hardangerfjord. N. Br. 60° 25' 40", O. Lg. 6° 42' 45". Karakter okkulerende. Lysstyrke h. 72, r. 18, g. 9. Lysvidde henholdsvis 7,2', 4,5' og 3,8'. Lysets Høide over Høivand 8,6 m. Litet Jernhus.

Lyser:

1. *Rødt* fra S 83° V — ind paa *Eikenes* — til S 29° V — fri østenom *Trones* —;
2. *hvitt* derfra til S 15° V — fri vestenom Landet ved *Ernes* —;
3. *grønt* derfra gjennom S. til S 5° O — fri vestenom *Kirkenes* —;
4. *rødt* derfra gjennom O. til N 56° O — fri nordenom *Busnes* —;

5. *hvitt* derfra til N 48° O — fri søndenom *Stolpenes* —;
6. *grønt* derfra til N 23° O — ind paa Land.
Brændingstid 15de Juli—15de Mai.
Retningerne er retvisende.
(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 5/206. Kr.a 1913).

469. Sognefjordens Munding, Losnø, indmeldt Grund
undersøkt.
(Vedk. Kart Nr. 25).

Ved foretat Undersøkelse er fundet, at der i Indløpet til *Hvitøhavn* paa Østsiden av *Losnø* ligger en omtrent 250 m. lang og 100 m. bred Grundryg i NV—SOLig Retning. Den har flere meget grunde Topper, hvorav den NVligste, $\frac{4}{6}$ Fv. dype Boe ligger i Linjen fra Østpt. *Hvitøen* til Pynten søndenfor Bugten og den SOLigste, der er tør ved Lavvand, omtrent 250 m. fra hver av disse Pynter. Indseilingen til Harnen maa foregaa nordenom Grundryggen.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 7/260. Kr.a 1913).

470. Sognesjøen, øst for Næsø, nyfundne Grunder.
(Vedk. Kart Nr. 24).

Ved foretat Undersøkelse er fundet, at der ved Indløpet til Ankerpladsen ved *Husholm* ligger en $\frac{4}{6}$ Fv. dyp Boe omtr. 70 m. syd for Pynten av *Husholmen* og en $\frac{9}{6}$ Fv. Boe omtr. 40 m. NNO. for Nordpt. av *Kløvsø*.

471. Radøundet, NV. for Alversund, nyfundet Grund.
(Vedk. Kart Nr. 23).

I den NVlige Del av *Radøundet*, søndenfor *Farverholmen* er ved foretat Undersøkelse fundet, at der langs Vestsiden av Sundet ved Gaarden *Bjørnaas* og vel 100 m. fra det vestre Land ligger en omtr. 280 m. lang Grundryg med fra $\frac{4}{6}$ til $\frac{10}{6}$ Fv. dype Boer. Den grundeste og NVligste $\frac{4}{6}$ Fv. Boe, ligger omtr. 150 m. SO $\frac{3}{4}$ S fra Jernstangen paa søndre *Farverholmboe* ($\frac{1}{6}$ Fv.) og ca. 100 m. fra Landet paa Vestsiden. Man maa her holde nær det østre Land.

II. Østersjøen.

472. Sverige, Leden Landsort—Stockholm, Östra Stendörren Fyr, Forandring.

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 37/969. Stockholm 1913).

Den 9de September 1913 er *Östra Stendörren Fyr* forandret til at vise 3 Lynblink hvert 9de Sek.

Lyset er grønt fra N 27° O til N 44° O, hvitt derfra til N 51° O, rødt derfra gjennom Ost til S 63° O og hvitt derfra gjennom Syd til S 28° V. — Lysets Høide: 5½ m.; Lysvidde: 9' for hvitt, 7' for rødt og 6' for grønt Lys.

Retningerne er retvisende.

473. Sverige, Botniske Bugt, Holmögadd, nye Sjømerker.

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 38/992. Stockholm 1913)

For at tjene til Veiledning for Utlæggelsen av flytende Merker, er der paa og i Nærheten av *Holmögadd* opført følgende faste Sjømerker:

- 1) Et 8,8 m. høit, sort og hvitt Beiontaarn med en 3 m. høi sort Tavle paa *Norrgudden*:
N. Br. 63° 37' 6", O. Lg. 20° 47' 0".
- 2) En 3 m. høi, hvit Varde med 2 m. høi, hvit, sekskantet Tavle paa *Malgrund*:
N. Br. 63° 35' 53", O. Lg. 20° 47' 53".
- 3) En 2 m. høi, hvit, cylindrisk Varde med en ovenpaa anbragt firkantet, 3,5 m. høi, hvit Betonpillær:
N. Br. 63° 35' 53" O. Lg. 20° 47' 45".
- 4) En 3 m. høi, hvit Varde med en hvit, trekantet Tavle med Spidsen op:
N. Br. 63° 36' 0", O. Lg. 20° 47' 8".
- 5) En 3 m. høi, hvit Varde med en hvit, rund Tavle av Træ:
N. Br. 63° 36' 4", O. Lg. 20° 47' 3".
- 6) En 2 m. høi, hvit firkantet Varde paa en 1,5 m. høi Sten og med en hvit, trekantet Tavle med Spidsen ned.
- 7) En hvit, firkantet, 3 m. høi Trætavle:
N. Br. 63° 36' 2", O. Lg. 20° 46' 53".

- 8) Paa Skjæret *Fulingen* er anbragt en firkantet, brun, omtr. 3,5 m. høi Opbygning med 2 firkantede, hvite Trætavler i Vinkel mot hinanden paa Taket.
N. Br. 63° 37' 30", O. Lg. 20° 49' 35".

474. Sverige, Blekingekysten, Vrak, avmerket.

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 37/970. Stockholm 1913).

En Vraklysboie, som viser et grønt Lynblink hvert 3de Sek., er utlagt omtr. 200 m. SO. for den paa *Rosenklintsgrund* sunkne Damper, istedenfor den tidligere Lysboie, som var sluknet.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 6/222. Kr.a 1913).

475. Sverige, Gottska Sandön, Fyrbelysning forandret.

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 36/945. Stockholm 1913).

Den 28de August 1913 er *Gottska Sandön* SOLige Fyr slukket og de nye Fyr paa *Kyrkudden* og *Hamnudden* tændt.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 8/428. Kr.a 1913).

III. Belter, Sund, Kattegat, Skagerrak.

476. Oresund, Danmark, Fyrskibet »Drogden« flyttet.

(Efterretninger for Søfarende Nr. 38/1765. Kjøbenhavn 1913).

Fyrskibet »Drogden« er nu flyttet til sin nye Plads, omtr. 300 m. SSV. for *Quartus-Grund* 6,6 m.

Fyrskibets Beliggenhet er:

N. Br. 55° 33' 3", O. Lg. 12° 42' 57".

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 8/436. Kr.a 1913).

477. Oresund, Danmark, Flinterenden, Lysboie utlagt.

(Efterretninger for Søfarende Nr. 38/1766. Kjøbenhavn 1913).

En Lysboie, som viser 2 hvite Lynblink hvert 10de Sek., er utlagt i 8 m. Vand for at avmerke den nyfundne 6,7 m. dype Grund i *Flinterenden*. Den ligger omtr. 70 m. NV. for Overetlinjen gennem Fyrskibene »Kalkgrundet« og »Oscarsgrundet« paa

N. Br. 55° 35' 11", O. Lg. 12° 50' 5".

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 8/438. Kr.a 1913).

»Efterretninger for Søfarende« Nr. 9.

Kattegat, Sverige, Torekov, nye Havnefyr.
(Underrättelser för sjöfarande Nr. 36/951. Stockholm 1913).

Ved *Torekov* indre Havn skal tændes 2 faste, røde Fyr paa *Stolper*, 29 m. fra hinanden. Holdt overet i retv. N 41° O leder de fri vestenom *Hamnabåden* og gennem den mudrede Rende ind til *Havnekaaien*. Lysets Høide er 5 m. og 7 m.

Omtr. N. Br. 56° 25,5', O. Lg. 12° 37,5'.

IV. Nordsjøen.

479. Tyskland, Helgoland, Bøie ombyttet med Lysbøie.
(Nachrichten für Seefahrer Nr. 35/2229. Berlin 1913).

Den røde Baakebøie *Nathurn* ved *Helgoland* er ombyttet med en rød Lysbøie, som viser 1 rødt Blink hvert 7,5 Sek.

N. Br. 54° 12' 39", O. Lg. 7° 51' 9".

Man maa ikke ubetinget stole paa, at den brænder.

480. Tyskland, VNV. for Helgoland, Vrak avmerket.
(Nachrichten für Seefahrer Nr. 38/2456. Berlin 1913).

Omtr. 18,5' misv. NV t V 1/2 V fra *Helgoland* Fyrtaarn ligger Vraket av Luftskibet »L. 1« sunket. En grøn Lys- og Klokkebøie, som viser 1 grønt Blink hvert 2,5 Sek. er utlagt omtr. 300 m. misv. Vest for Vraket. Man maa ikke ubetinget stole paa, at den brænder.

Bøiens omtr.: N. Br. 54° 16,1', O. Lg. 7° 22,5'.

481. England, Harwich, Grund utvidet, Bøie flyttet.
(Notice to Mariners Nr. 53. Tr. H. London 1913).

Som Følge av, at *Cork Sand* har utvidet sig nordover, er Bøien *Cork* flyttet omtr. 1 Kabellgd. misv. N t O 1/4 O og ligger nu i 21 Fot Vand ved Spring Lavvand, omtr. 3,8' SO t O 1/4 O fra Landguard Fyrtaarn.

V. Engelske Kanal m. m.

482. Englands Sydkyst, Scilly-Øerne, Round Island, nyt Taakesignal.

(Notice to Mariners Nr. 54. Tr. H. London 1913).

Paa *Round Island*, *Scilly-Øerne* er oprettet en Taake-signalstation med Sirene, hvorfra der i Taake og usigtbart Veir gives 4 Støt hvert 2det Minut saaledes: Støt 3 Sek., Pause 2 Sek., Støt 3 Sek., Pause 2 Sek., Støt 3 Sek., Pause 2 Sek., Støt 3 Sek., Pause 102 Sek.

Omtr. N. Br. 49° 59', V. Lg. 6° 19'.

483. Englands Vestkyst, Bristolkanalen, Bridgewater Bay, ny Lys- og Klokkebøie.

(Notice to Mariners Nr. 56. Tr. H. London 1913).

Omtr. den 12te December 1913 skal der utlægges en Lys- og Klokkebøie »*Gore*« ved Indløpet til *River Parret* 0,75' retv. Syd fra den nuværende *Gore* Klokkebøie, hvilken samtidig inddrages. Bøien, som blir sort av Farve med konisk Top-merke, vil vise fast hvitt Lys med 1 Formørkelse av 3 Sek.s Varighet hvert 10de Sek.

Omtr. N. Br. 51° 13', V. Lg. 3° 8'.

B.

Forskjellige Meddelelser.

484. Kgl. Res. av 30te August 1913 ang. tvungen Benyttelse av Havnelods i Tromsø.

(Norsk Lovtidende Nr. 37. Kristiania 1913).

Nedenstaaende av Tromsø Kommunestyre i Møte 24de Juni 1913 efter Forslag av Stedets Havnestyre fattede Beslutning om *tvungen Benyttelse av Havnelods i Tromsø samt om Takstregulativ for Benyttelse av Lodsen i Henhold til § 24 i Lov om Havne- og Ringevæsenet m. v. av 10de Juli 1894 stadfæstes*, saaledes at Beslutningen blir gjældende indtil videre:

1. Der ansættes en Havnelods for Tromsø Havnedistrikt med en fast aarlig Løn av kr. 1200,00.
2. Al Lodsnings, Fortøining og Forhaling av Fartøier inden Havneomraadet skal utføres av Havnelodsen. — Skibe i fast Kystrutefart og Fartøier under 50 Tons er fritat for Havnelodspligt.
3. Følgende Takster gjøres gjældende:

For Fartøier under	100 Reg. Tons . . .	Kr.	3,00
» — fra	100 til 200 Reg. Tons »	4,00	
» — »	200 - 500 —»— »	6,00	
» — »	500 - 800 —»— »	8,00	
» — »	800 - 1000 —»— »	10,00	
» — »	1000 - 2000 —»— »	12,00	
» — over	2000 —»— »	15,00	

Gebyrene opkræves av Havnelodsen og indbetales til Havnekassen.

For Havnelodsens senere Bistand ved Forhaling, Fortøining og Utlodsnings betales for hver Gang det halve av ovenfor nævnte Beløb.

Havnelodsen kan derhos kræve godtgjort nødvendige Utlæg til Fløt.

485. Kgl. Res. av 6te September 1913 ang. Benyttelse av Fiskeredskaper i Meløy Herred, Nordlands Amt.

(Norsk Lovtidende Nr. 38. Kristiania 1913).

I Medhold av *Lov om Fiskerier i Nordlands og Tromsø Amter av 3dje August 1897 § 14* bestemmes som gjældende indtil videre for *Meløy Herred, Nordlands Amt*:

1. At *Paabudet i nævnte Paragrafs første Punktum* — om alle Fiskeredskaper undtagen Stængenot skal være optat av Sjøen inden Midnat før Søn- og Helligdage *ikke skal være gjældende inden Herredet*.
2. At det under *Skreifisket inden Herredet skal være forbudt at utsætte Redskaper til Fangst av Skrei paa Søn- og Helligdage*.

486. Karantænebestemmelser m. m.

(Det kgl. Social- og Industridepartementet. Kristiania September 1913)

Som smittet av *Kolera* ansees indtil videre:

Byerne Cherson i Rusland og Smyrna i Lilleasien.

Efter de tidligere utfærdigede Kundgjørelser ansees som smittet av *Pest*:

Arabien, Persien, Forindien, Birma, Siam og Tonkin, Formosa, Byen Surabaja paa Java med omliggende Distrikt, Kina, Japan, Ægypten, Øerne Reunion og Mauritius, Havnene i Brasilien og i Chile, Peru samt Byen Guayaquil i Ecuador i Sydamerika.

(Se »Eft. f. Sjøf.« Nr. 1/44. Kristiania 1913).

487. Nye engelske Sjøkartter og Sailing Directions.

Ifølge *Notices to Mariners* har det engelske Admiralitet i August og September 1913 utgit følgende nye Sjøkartter:

- Nr. 882. *Korea, east coast: Chukupen bay to* Pris:
Suon kutchi 3 sh. 0 d.
 » 140. *China, Yang tse Kiang. Han kiang—*
Hankau to An lu fu 2 - 0 -
 Ingen nye *Sailing Directions* er utgit.

Tillæg til A.

I. Norske Farvand.

488. Helgeland, nye Sjømerker.

Ifølge Meddelelse fra Fyrdirektøren er nye Sjømerker anbragt paa følgende Steder:

- 1) SVpt. *Hikelen*, søndenfor *Husø*, *Trænen*: Varde (Kart Nr. 61).
- 2) *Kraaka* mellem *Otervær* og *Lyngvær*: Varde (Kart Nr. 61).
- 3) *Nordenvindsflua*, Boe i Vandflaten omtrent 300 m. Ost for *Fyrlygten*, *Myken*: Jernstang (Kart Nr. 63).

489. Ny Utgave av »Den norske Lods« I utkommet.

»Den norske Lods« Hefte I — fra *Idefjorden til Langesund* — er utkommet i ny, omarbeidet Utgave.

Pris: Kr. 1,00.

Efterretninger for Sjøfarende.

Utgitt av
Norges geografiske Opmaaling.

44de Aarg.

Kristiania. Oktober 1913.

Nr. 10.

Av Efterretninger for Sjøfarende utkommer et Nummer ved hver Maanedes Begyndelse; erholdes i Norges geografiske Opmaaling. Pris pr. Nummer Kr. 0.20. Halvaarlig Abonnement koster Kr 1.00.

Alle Peilinger er misvisende, naar der ikke uttrykkelig staar, at de er retvisende. Længden regnes fra Greenwich Meridian.

Kapteiner, Lodser, Kjendtmænd eller andre, der maatte kunne meddele Oplysninger av Interesse for Sjøfarten, anmodes om velvillig *hurtigst* at indsende saadanne til Norges Sjøkartverk, Kristiania. Specielt vil det være av Betydning at erholde Underretning fra vor egen Kyst om nyopdagede Boer og Grunder eller om andre hydrografiske Iakttagelser, der kan tjene til at holde vore Sjøkarter à jour. Ved alle Skrivelser, der angaar Sjøkarter, bedes disses Nummer oppgit. Indenlands Skrivelser i ovennævnte Øiemed kan indsendes i ubetalt Brev.

Sjøkarternes àjourhold.

Alle norske Sjøkarter rettes og stemples til det indeværende Aar. De væsentligste Rettelser forårsages ved Anlæg av nye Fyr og Merker eller ved Forandring av ældre. Saadanne Rettelser utføres efterhaanden som Resultatet av Fyr- og Merkevæsenets Arbeide foreligger, hovedsagelig i Aarets sidste Maaneder. Foruten disse mere konstante Rettelser paaføres Kartene i størst mulig Utstrækning det aarlige Utbytte av Opmaalingens Revisionsarbeider samt av de mere spredte Undersøkelser, hvortil indkomne Oplysninger har gitt Anledning. Ved Aarets Utgang, efterhaanden som Kartrettelser i Overensstemmelse med foranstaaende er utført, stemples samtlige Kartoplag som rettet til det næste Aar. Som Følge av, at Opmaalingens Sjøkarter saaledes er under stadig àjourhold, hvorved det samme Kart kan bli rettet flere Gange i Aarets Løb, vil man til enhver Tid, men spesielt i Aarets sidste Maaneder, være sikrest paa at erholde de bedst àjourførte Kart ved direkte Bestilling hos Bestyreren av Opmaalingens Kartsalg, Kristiania.

I Tilslutning hertil og med Henviisning til Lov om Statskontrol med Skibes Sjødygtighet m. m. av 9de Juni 1903 tilraades det Navigerende at benytte norske Kart rettet til det indeværende Aar. Dette bør saa meget lettere kunne finde Sted, som de norske Kart er meget billige.

Indenlandske Kartforhandlere har Adgang til at ombytte sine Beholdninger av Opmaalingens Sjøkarter i hvert Aars Januar Maaned og er av den Grund forpligtet til ikke at sælge Eksemplarer fra foregaaende Aar. Ved Kjøp av Sjøkarter bør man altsaa forvisse sig om, at de er stemplet med Norges geografiske Opmaalingens Stempel til det indeværende Aar.

Vigtigere hydrografiske Oplysninger vil, foruten i »Efterretninger for Sjøfarende«, snarest bli bekjentgjort efter Omstændighetene telegrafisk, i Pressen eller ved trykte Bekjendtgjørelser.

Føranlediget ved et i de senere Aar sterkt øket Antal av nye Fyrforanstaltninger henledes Opmerksomheten paa, at de mindre Maalestokker fra 1 : 100 000 og derunder ikke altid evner at gjengi alle Fyrenes og Lygternes samtlige farvede Lysvinkler, uten at Kartets Tydelighet derved lider.

I saadanne Tilfælde er man derfor nødsaget til helt at sloife Lysvinklerne og istedet avlægge Fyret som rund gul Flek.

Angaaende Fyrbelysningens Detaljer henvises forøvrig til „Fortegnelse over Norske Fyre“, der altid bør sammenholdes med Kartet.

Indhold.

A.

Fyr, Bøier og Merker, Boer og Grunder m. m.

I. Norske Farvand.

490. Nye Fyrlygter tændt.
491. Nyt Sjøkart utkommet.
492. Nye Fyrlygter tændt.
493. Forandring av Fyrlygt.
494. Nye Sjømerker paa Vestkysten.
495. —»— i Helgeland.
496. —»— i Lofoten.
497. —»— i Senjen og Finmarken.
498. Nyfunden Grund og forandret Opmerkning i Tønsberg-distriktet.

II. Østersjøen.

499. Sverige, Finske Bugt, Fyrskibet »Kallbådagrund« utlagt.
500. —»—, Forandring av Kirkeudde Fyr, Botniske Bugt.
501. Rusland, Nyfunden Grund, Finske Bugt.
502. —»—, Utlagt Lysbøie, Leontiva, Reval.
503. Sverige, Nyt Fyr, Storbådan, Botniske Bugt.
504. —»—, —»—, Norra Kvarken.
505. Rusland, Utlagt Lysbøie, Dagerort.
506. —»—, —»—, Larina Bank, Rigabugten.
507. Sverige, Nyt Fyr, Bonden, Norra Kvarken.
508. —»—, Flytning av Oranieholmen og Hästhvilan Fyr.
509. Rusland, Ny Grund, Finske Bugt.
510. —»—, Utlagt Lysbøie, Revals Red.
511. Sverige, Forandring av Taakesignal, Malmö.
512. —»—, Nyt Fyrskib, Almagrundet, Stockholms Skjærgaard.
513. —»—, Ny Grund, Blekingkysten.
514. Finland, —»—, Raumo, Botniske Bugt.

515. Tyskland, Utlægning av Lysbøier, Flensburg.
516. —»—, Stettiner Haff, mindre Dybde.
517. —»—, Memel Fyr tændt.

III. Belter, Sund, Kattegat, Skagerrak.

518. Danmark, Fredricia, Fyr tændt.
519. —»—, Kastrup Fyr tændt.

IV. Nordsjøen.

520. England, Swartebank Fyrskib, Karakter ændret.
521. Skotlands Østkyst, Fyr forandret.
522. —»—, Moray Firth, Belysning forandret.
523. Nederlandene, Noord Hinder Fyrskib erstattet av Reserveskib.

VI. Middelhavet m. m.

524. Marokko, Syd for Ceuta, Ny Grund.

VII. Nordlige Atlanterhav.

525. Frankrikes Nordvestkyst, Brest, Taakesignaler.

B.

Forskjellige Meddelelser.

526. Rusland, Regler for Fartøier, som assisteres av Isbryter.
527. Den norske Telegrafstyrelse: Nye Telefon- og Telegrafkabler.
528. Overlodsens i Vestenfjeldske Distrikt: Vandleddning over Omsundet, Kristiansund.
529. Nye engelske *Sailing Directions*.
530. Rorkommandoen forandret.

Tillæg til A.

I. Norske Farvand.

531. Kristianiafjorden, Gaasøen, Gaasungene og Storegrund, nye Fyrlygter.
532. Indseiling Korshavn, Lindesnes, Lypskjær og Ulvaasodden, nye Fyrlygter.
533. Ødelagte Merker, Troldfjordskjær, Tana.
534. Bredsundet, Aalesund, mindre Dybde end i Kartet angit.
535. Molldøren, Østlofoten, nyt Sjømerke.

VII. Nordlige Atlanterhav.

536. Spaniens Sydvestkyst, Cadix, St. Sebastian, Fyr forandret.

A.

Fyr, Böier og Merker, Boer og Grunder m. m.

Ifølge Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren av 28de December 1903 maa flytende og faste Sjømerker ikke ansees som fuldt sikre Veiledninger for Navigeringen, da de ifølge Sakens Natur er utsat for at bli bortrevet og der vil gaa Tid hen, før de kan bli bragt paa Plads eller gjenopført. Da der ved de saakaldte „Fyrlamper“ („Fyrlgter“) ikke holdes stadig Vakt, maa man ikke ubetinget stole paa, at de altid er i orden.

I. Norske Farvand.

490. Nye Fyrlgter tændt.
(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 20. Kristiania 1913).

En av de første Dage i Oktober 1913 (nøiagtig Tid kan ikke gives paa Grund av den vanskelige Adkomst til Fyrlgten) tændes:

1) Kolnesholmen Fyrlgt, Jæderen. (Kart Nr. 15, 16 og 203). N. Br. 58° 53' 20", O. Lg. 5° 33' 0". Karakter: 1 Lynblink hvert 5te Sekund. Lysstyrke h. 160, r. 40, g. 20. Lysvidde henholdsvis 9,0', 6,0' og 5,0'. Lysets Høide over Høivand 13,5 m. Litet Jernhus paa Stativ.

Lyser:

1. Hvitt fra S 9° V — fri vestenom Slaggrund ved Tanangerhaug — til S 14° V — fri østenom Flatskjær —;
2. grønt derfra til S 22° V — fri vestenom Hausen og Havbaen —;
3. hvitt derfra til S 41° V — fri østenom Sørskod og Sørbæene —;
4. rødt derfra til S 60° V — fri nordenom Gaarskod —;

5. hvitt derfra til S 65° V — fri sødenom Skjær og Grunder ved Nordskod —;
 6. grønt derfra gjennom V. til N 1° V — fri østenom Midtfjæra —;
 7. hvitt derfra gjennom N. til N 5° O — fri vestenom Flatholmen og Skarvebaen —;
 8. rødt derfra gjennom O. og S. til S 9° V.
- Brændingstid 15de Juli—15de Mai.

Den 5te Oktober 1913 tændes:

2) Selsøvik Fyrlgt, paa Østsiden i Selsøviksundet, Helgeland. Kart Nr. 62). N. Br. 66° 34' 35", O. Lg. 12° 59' 10". Karakter gruppeokkulerende (f. m. 2 Fm.). Lysstyrke h. 72, r. 18, g. 9. Lysvidde henholdsvis 7,2', 4,5 og 3,8'. Lysets Høide over Høivand 10,8 m. Litet Jernhus.

Lyser:

1. Rødt fra S 5° O — ind paa Selsøviklandet — gjennom S. til S 17° V fri vestenom Bjørnø —;
2. hvitt derfra til S 22° V — fri østenom Jernstangen i Sundet;
3. grønt derfra gjennom V. og N. til N 4° O — fri østenom Jernstangen paa Rørholmgrunden —;
4. hvitt derfra til N 9° O — fri vestenom Rundholmen —;
5. rødt derfra til N 27° O — ind paa Selsø.

Brændingstid 1ste August—30te April.

Retningerne er retvisende.

491. Nyt Sjøkart utkommet.

Kart Nr. 76. Raftsund og Stokmarknes til Hovden og Sortlandsund er utkommet. Maalestok: 1:50 000. Pris Kr. 1,60.

492. Nye Fyrlgter tændt.
(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 21. Kristiania 1913).

Den 10de Oktober 1913 tændes følgende nye Fyrlgter:

1) Jesøskjær, Lyngørleden. (Kart Nr. 7). N. Br. 58° 36' 15", O. Lg. 9° 3' 5". Karakter: okkulerende. Lysstyrke r. 10, g. 5. Lysvidde henholdsvis 4,0' og 3,0'. Lysets Høide over Høivand 3,0 m. Litet Jernhus.

Lyser:

1. *Grønt* fra N 15° O til N 46° O — Sydkant av 5,8 m. Grunden O. av *Jongsholmerne* —;
2. *rødt* derfra gjennom O. og S. til S 11° V — fri østenom *Børøens* NO.-Pynt.
3. *grønt* derfra til S 34° V — fri østenom *Koddebaaen*. Brændingstid hele aaret.

2) Skjelholmen ved Lysøen pr. Valdersund. (Kart Nr. 43). N. Br. 63° 54' 15", O. Lg. 9° 51' 30". Karakter: gruppeokkulerende (f. m. 2 Fm.). Lysstyrke h. 40, r. 10, g. 5. Lysvidde henholdsvis 6,0', 4,0' og 3,0'. Lysets Høide over Høivand 8,3 m. Litet Jernhus.

Lyser:

1. *Grønt* fra S 51° V — ind paa *Skjørø* — til S 46° V — midt i Farvandet mellem *Skjørø* og *Lysøhundene* —;
2. *rødt* derfra gjennom S. og O. til N. 77° O. — fri nordenom *Vedderholmtaren* —;
3. *grønt* derfra til N 61° O — midt mellem *Kraaka* og *Ausa* —;
4. *rødt* derfra til N 43° O — fri vestenom *Halvkandeflu* og *Ausskjærgrund* —;
5. *hvitt* derfra til N 35° O — kloss til Østkant *Leikua*.

Brændingstid 1ste August—15de Mai.

3) Aafjord, paa Strømsholmen. (Kart Nr. 43). N. Br. 63° 54' 0", O. Lg. 9° 58' 20". Karakter: okkulerende. Lysstyrke h. 40, r. 10, g. 5. Lysvidde henholdsvis 6,0', 4,0' og 3,0'. Lysets Høide over Høivand 7,0 m. Litet Jernhus.

Lyser:

1. *Rødt* fra S 88° V — fri nordenom *Hestneset* og fri søndenom *Rognene* — gjennom V. til N 78° V — midt mellem Slaggrundene fra *Rognene* og *Snotra* —;
2. *grønt* derfra gjennom N. til N 64° O — fri søndenom Landet paa *Aafjordens* Nordside —;
3. *hvitt* derfra til N 69° O — fri nordenom Landet paa Fjordens Sydside —;

NB. $\frac{5}{6}$ Grunden *Sandflua* ligger i denne Sektor, ca. 800 m. fra Fyrlygten.

4. *rødt* derfra til N 79° O — fri søndenom Staken paa *Sandflua* og fri nordenom *Hummelvikskjæret* —;
5. *grønt* derfra gjennom O. til S 77° O — fri søndenom Staken paa *Selnesøren*. Brændingstid 1ste August—15de Mai.

4) Krokholmen, Stoksund. (Kart Nr. 44). N. Br. 64° 2' 30", O. Lg. 10° 1' 50". Karakter: gruppeokkulerende (f. m. 2 Fm.). Lysstyrke h. 60, r. 10, g. 5. Lysvidde henholdsvis 6,0', 4,0' og 3,0'. Lysets Høide over Høivand 5,5 m. Litet Jernhus paa Underbygning.

Lyser:

1. *Rødt* fra S 84° V til S 37° V — fri østenom *Kverna* —;
2. *hvitt* derfra til S 11° V — fri vestenom *Stegleholmen* —;
3. *grønt* derfra gjennom S. og O. til N 53° O — fri nordenom *Kirkholmknubben* —;
4. *hvitt* derfra til N 45° O — fri østenom NO.-Pynten av *Krokholmen* —;
5. *rødt* derfra til N 24° O.

Brændingstid 1ste August—15de Mai.

5) Stokneset, Stoksund. (Kart Nr. 44). N. Br. 64° 3' 5", O. Lg. 10° 3' 35". Karakter: gruppeokkulerende (f. m. 2 Fm.). Lysstyrke 10. Lysvidde 4,0'. Lysets Høide over Høivand 7,5 m. Litet Jernhus paa Underbygning.

Lyser:

Rødt fra S 43° V — fri østenom *Skriverhylla* (Neset straks vestenom *Stokneset*) — gjennom S. og O. til N 2° O.

Brændingstid 1ste August—15de Mai.

Retningerne er retvisende.

493. Leden Beian—Namsos, Stoksund, Fyrlygt forandret. (Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 21. Kristiania 1913).

Stegleholmen, nedre Fyrlygt. (Kart Nr. 44) Fyrfortegnelsen Nr. 680 er omskjermet og vil herefter lyse:

1. *Hvitt* fra S 21° V til S 57° V sterkest i Overetlinjen med øvre Fyrlygt (som før) —;
2. *rødt* fra S 73° V gjennom V. til N. 81° V. — fri nordenom *Hansholmen* —;

3. *hvit* derfra til N 42° V — fri vestenom *Krokholmen* —;
4. *grønt* derfra gjennom N. til N 15° O.

Retningerne er retvisende.

494. Nye Sjømerker paa Vestkysten.

Ifølge Meddelelse fra Fyrdirektøren er følgende nye Sjømerker anbragt:

a) I *Strøket Skifjorden* (mellem *Vilnæs*fjord og *Aafjord*).

(Vedk. Kart Nr. 25 og 210).

- 1) *Kvenholmfluen*, $\frac{8}{6}$ Fv. midt i Indløpet til *Skifjorden*: Jernstang.
- 2) Tre Jernstænger indenfor *Slaggrund* syd av *Labjerget*.
- 3) En Jernstang i *Slaggrunden* fra *Pynten* ved Indløpets Sydside.
- 4) To Jernstænger henholdsvis paa *Kjøpstadskjæret* (det lille Skjær, som ligger ca. 0,2' i VNV. fra *Kjøpstadvaagen*) og 1 Fv. Boen, som ligger 300 m. VNV. fra *Kjøpstadskjær*.

b) I *Sørfjord* (inderst i *Aafjord*).

(Vedk. Kart Nr. 210 og 211).

To Jernstænger er opsat henholdsvis paa *Rønsæterholmfluen* (0,1' i NV. for *Rønsæterholmen*) og paa *Rønsæterfluen* (0,2' i Nord for *Rønsæterholmfluen*).

c) *Farvandet Sandø—Hisø*.

Sydsiden av *Sognesjøen*.

(Vedk. Kart Nr. 24 og 210).

- 1) Jernstang er opsat paa østre *Guleskjærboen* (200 m. i OSO. for *Guleskjær* i *Rososen*).
- 2) —»— *Guleskjærfluen* (ca. 100 m. i Ost for *Guleskjær*, som ligger mellem *Bjørø* og *Stauhl* i *Bjørøosen*).
- 3) —»— *Straasundholmboen* (Boen i Vandflaten ca. 350 m. i Syd for *Langøen—Brandangersund*).

d) *Indløpet til Sognefjorden*.

(Vedk. Kart Nr. 210 og 211, v. Blad).

Jernstang er opsat i *Nesholmsundet* paa en Boe tæt ved Nordpynten av *Nesholmen*.

e) *Trondhjemsleden—Hitteren—Fjeldværø*.

Nord for *Aasø*, *Imsterfjord* (Kart Nr. 38).

- 1—3) 2 Boer i Vandflaten og Boe $\frac{8}{6}$ Fv., henholdsvis omtr. 180 m. O $\frac{1}{2}$ N, 200 m. NtO og 250 m. V $\frac{1}{2}$ N fra NVpt. av østre *Guldh.*: 3 Jernstænger.
- 4—6) *Ausagrund* — 2 Boer — og *Makrelskjæret*, henholdsvis omtr. 300 m. og 370 m. VtS samt 550 m. VtS $\frac{1}{4}$ S fra SVpt. av vestre *Guldh.*: 3 Jernstænger.
- 7) *Vikaskjæret*, Boe i Vandflaten i *Vingvaagen* og omtr. 500 m. SSO $\frac{1}{4}$ O fra Gaarden *Kamvik*: Jernstang.
- 8) Boe i Vandflaten (vedk. Kart Nr. 38 og 39) Syd for *Storholmen* ved s. *Leksen*: Jernstang.
- 9) Boe 1 Favn (ikke tidligere kartlagt) omtr. 125 m. S $\frac{1}{4}$ V fra $\frac{10}{6}$ Fv. Boe Vest av *Kjeø* og omtr. 2' SV $\frac{1}{2}$ V fra *Børøholmen* Fyr: Jernstang.
- 10) Tørboe omtr. 70 m. Nord for Jernstangen ved Østsiden av *Børøund*: Jernstang.
- 11 og 12) 2 Boer i Vandflaten henholdsvis omtr. 300 m. NtV og 550 m. VNV. fra NVpt. av *Børøen*: 2 Jernstænger.
- 13) Boe (ikke tidligere kartlagt) i *Garpholmsundet* (Vest for *Børøundet*): Jernstang.
- 14) *Purkholmskjæret*, litt Nord for *Purkholmen* i Østkant av *Bjørnevaag*: Jernstang.
- 15) *Sandholmen* Sydpt., ved *Lervik* paa Østsiden av *Fjeldværø*: Varde.
- 16) *Katholmfloa*, Tørboe utenfor *Storvaagen* og omtr. 350 m. VNV. fra Sydpt. av *Sandholmen*: Jernstang.
- 17) Skjær ved Nordpt. av de smaa Holmer inde i *Storvaagen*: Jernstang.

f) *Nordmørsfjorden, Valsøfjord, Ost for Kristiansund*.

(Vedk. Kart Nr. 219).

- 1) Jernstang opsat tæt ost for *Skarvskjær* (mellem *Valsø* og *Otnes*).
- 2) To Jernstænger opsat henholdsvis indenfor *Slaggrunden* nord av *Høgset* Gaard (Fjordens Østside) samt indenfor *Slaggrunden* utfor *Enge* Gaard (Fjordens Vestside).

g) *Vigtenøerne*.
Sundet mellem Indre Vigten og Løvø.
(Vedk. Kart Nr. 48).

I *Kvalpsundet* (mellem Indre Vigten og Løvø) er utlagt tre Flytestaker, en rød Stake ved Sundets Nordside (tæt vest for den der tidligere anbragte Jernstang) og to sorte Staker ved Sundets Sydside (østenfor den paa Sydsiden anbragte Jernstang).

495. Nye Sjømerker i Helgeland.

Ifølge Meddelelse fra Fyrdirektøren er anbragt følgende nye Sjømerker i *Helgeland*:

(Vedk. Kart Nr. 56).

- 1) Paa en Boe i Vandflaten, beliggende midt mellom *Skarsø*, *Kjøe* og *Nautø* (Sydvestsiden av Dønna) er opsat Jernstang.
- 2) Baake er opført paa den østligste av *Hjartholmerne* i Alstfjorden (mellem Dønna og Alstenø).

(Vedk. Kart Nr. 59).

- 3) Jernstang er opsat paa *Prestfluen*, tæt utenfor Nordostpynten av *Hugla*.

(Vedk. Kart Nr. 60).

- 4) Jernstang er opsat paa *Fransvikturen*, som ligger ca. 0,1' i Ost for Fransvikholmen (Sjona, Fjordens vestre Del).

(Vedk. Kart Nr. 62).

- 5) Jernstang er opsat paa *Tørfluen* midt i Bugten utfor Gaarden *Vaage* (Tjongsfjordens vestre Del).

(Vedk. Kart Nr. 63).

- 6) Jernstang er opsat paa *Snerpo* (ca. 0,3' i sydostlig Retning fra Oksholmen, Glomsfjorden).

496. Nye Sjømerker i Lofoten.

Ifølge Meddelelse fra Fyrdirektøren er der anbragt følgende nye Sjømerker i *Lofoten*:

(Vedk. Kart Nr. 70).

SV. for Røstøy.

- 1) 3 Jernstænger er opført paa henholdsvis *Lyngværleira* (Snaget paa Nordsiden av Lyngværøy), — paa *et Snag* ca. 450 m. Vest for Lyngværleira samt paa *Veiskjærgrunden*

(en Boe i Vandflaten, beliggende 0,1' i NV. for Stabben (Hufatleden).

(Vedk. Kart Nr. 72).

- 2) Jernstang er anbragt paa en Sten i Sundet Vest for *Olnilsøy* (omtr. 50 m. fra denne Holmes Nordvestpynt).

497. Nye Sjømerker i Senjen og Finmarken.

Ifølge Meddelelse fra Fyrdirektøren er der anbragt følgende nye Sjømerker i *Senjen* og *Finmarken*:

a) *Senjen*.

(Vedk. Kart Nr. 86).

3 Flytestaker er utlagt i *Stønnæsbøtn*, to paa Farvandets Vestside (i Slaggrunden utenfor *Botten* og *Næs*) og en paa Farvandets Østside, ytterst paa Nordvestsiden av Slaggrunden utfor *Storviknes*.

b) *Finmarken*.

(Vedk. Kart Nr. 322).

- 1) En Jernstang er opsat paa en tidligere ikke kartlagt Boe ca. 0,5' i nordvest for *Lanæsøren* (Vandøens Sydpynt).
- 2) Jernstang opsat paa en tidligere ikke kartlagt Boe ca. 1' NtO for *Nordnæshl.* Lygt.
- 3) —»— i Sundet mellom *Follesøerne* (mellem Ulø og Vortørø) tæt ved det i Kartet anbragte Anker.

(Vedk. Kart Nr. 321 og 322).

- 4) Jernstang er anbragt paa en Boe ca. 0,3' i VtN for Sydpynt av *Nipø* (Sydsiden av Langesund).

498. Nyfunden Grund og forandret Opmerkning i Tønsberg-distriktet, Ostsiden av Nøtterø, mellom Bjærkø og Hvalø.

(Vedk. Kart Nr. 2).

Efter foretat Undersøkelse er der fundet en tidligere ikke kartlagt Boe — $\frac{16}{6}$ Fv. dyp — omtr. 85 m. VNV. fra *Ekornholmboen*. Istedetfor den tidligere sorte og hvite Stake, som laa tæt ved Toppen av *Ekornholmboen*, er der nu ved dennes Sydostkant utlagt en sort Stake samt en hvit Stake i Vestkant av $\frac{16}{6}$ Fv. Grunden.

II. Østersjøen.

499. Sverige, Finske Bugt, Fyrskibet »Kallbådagrund«
atter utlagt.

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 39/1022. Stockholm 1913).

Ifølge Meddelelse fra Finske Lodsoverstyrelsen er Fyrskibet »Kallbådagrund« atter utlagt paa sin Station efter at være forsynet med Acetylenapparat.

Omtr. N. Br. 59° 59', O. Lg. 25° 37'.

500. Sverige, Forandring av Kirkeuddes Fyr, Nordmalingsfjärden, Botniska Bugt.

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 39/1021. Stockholm 1913).

Kirkeuddes Fyr er forandret. Det viser nu to kort paa hinanden følgende Blink hvert 6te Sek. Lysvidden er for hvitt Lys 9', for rødt Lys 7' og for grønt Lys 6' (Sjøkart Nr. 22).

501. Rusland, nyfunden Grund, utlagte Sjømerker, Finske Bugt.

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 39/1023. Stockholm 1913).

Ifølge Meddelelse fra den Finske Lodsoverstyrelse er der i Retningen NtV fra Grunden *Srednjaja* fundet en 6,7 m. Grund, som er merket med to Staker. Grundens Beliggenhet:

N. Br. 60° 11,3', O. Lg. 28° 21,4'.

502. Rusland, utlagt Lysbøie, Leontiva, Reval, Finske Bugt.

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 39/1025. Stockholm 1913).

Ifølge Meddelelse er der ved *Leontiva* Grund blit utlagt en Lysbøie, som viser 35 hvite Blink i Minuttet.

503. Sverige, nyt Fyr paa Storbådan, Indløpet til Nordmalingsfjärden, Botniska Bugt.

Underrättelser för sjöfarande Nr. 39/1042. Stockholm 1913).

Det gamle Fyr paa *Storbådan* er erstattet av et nyt Fyr, som viser tre korte, tæt paa hinanden følgende Blink hvert 12te Sek. Lysvidden er: hvitt Lys 13', rødt Lys 12' og grønt Lys 10'. (Sjøkart Nr. 22).

504. Sverige, nyt Fyr Jägarören paa Engelskhällan,
Norra Kvarken.

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 40/1043. Stockholm 1913).

Jägarörens Fyr paa *Engelskhällan*

N. Br. 63° 40' 52", O. Lg. 20° 55' 48",

ost for *Ängsö* tændtes 24de September. Fyret viser et kort Blink hvert 3dje Sekund, grønt Lys fra Land til N 51° O, hvitt Lys fra N 51° O gennem Ost og Syd til S 3° V til S 14° V. Lysets Høide over Middelvandstand 12,5 m. Lysvidde: hvitt Lys 12', rødt Lys 9' og grønt Lys 7'. Peilingerne er retvisende. (Sjøkart Nr. 22).

505. Rusland, utlagt Lysbøie, Glotow, Dagerort.

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 40/1045. Stockholm 1913).

Ifølge Meddelelse fra det Keiserlige russiske Generalkonsulat er der ved Nordsiden av Grunden *Glotow* utlagt en hvitmalet Lysbøie, som viser hvitt Blink hvert 3dje Sek.

N. Br. 59° 12' 10", O. Lg. 22° 18' 8".

506. Rusland, utlagt Lysbøie, Larina-Bank, Moonsund,
Rigaviken.

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 40/1046. Stockholm 1913).

Ifølge Meddelelse fra Keiserlige russiske Generalkonsulat er der ved *Larina-Bank* utlagt en hvit Lysbøie, som viser hvitt Blink hvert 3dje Sek.

Omtr. N. Br. 58° 23' 45", O. Lg. 23° 36' 0".

507. Sverige, nyt Fyr paa Bonden, Norra Kvarken.

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 41/1068. Stockholm 1913).

Paa Skjæret *Bonden*, N. Br. 63° 26' 5", O. Lg. 20° 2' 34", Nordvest for *Sydostbrottet* tændes i Slutten av Oktober et nyt Fyr, som skal vise et kort Blink hvert 5te Sek. Lysvidde: For hvitt Lys 17', for rødt Lys 14' og for grønt Lys 12'. Lysets Høide over Middelvandstand 35 m. (Sjøkart Nr. 22).

508. Sverige, Flytning av Oranieholmens og Hästhvilans Fyre,
Furusundsleden.

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 41/1069. Stockholm 1913).

I Løpet av Høsten skal Oranieholmen og Hästhvilans Fyr flyttes. *Oranieholmen* Fyr skal flyttes til *Lerviksudde*,

N. Br. 59° 27' 10", O. Og. 18° 23' 20", og vise to kort paa hinanden følgende Formørkelser hvert 10de Sek. Fyret skal kaldes *Lervikuddes Fyr*.

Hüsthvilans Fyr skal flyttes til *Ekholmsörens NV.-Odde*, N. Br. 59° 28' 13", O. Lg. 18° 25' 26", og vise en kort Formørkelse hvert 4de Sek. og kaldes *Ekörens Fyr*. Lysvidder uforandrede. (Sjøkart Nr. 61).

509. Rusland, Finske Bugt, Wiro-Bugten, Standartreden, ny Grund.

(Nachrichten für Seefahrer Nr. 39/2516. Berlin 1913).

Paa den ytre *Standartred* er fundet en Grund 7,9 m. dyp. Efter russiske Karter er:

N. Br. 60° 28' 32" O. Lg. 27° 48' 25".

510. Rusland, utlagt Lysboie, Leontjeva, RevalsRed, Finske Bugt. (Underrättelser för sjöfarande Nr. 41/1076. Stockholm 1913).

En Lysboie med hvitt Lys er utlagt ved Grunden *Leontjeva* paa *Revals Red*.

511. Sverige, Forandring av Taakesignaleringen i Malmö Havn, Øresund.

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 41/1083. Stockholm 1913).

Fra og med 1ste Oktober signaleres ved vestre Pirhodet i *Malmö* under Taake hele Dagen fra Kl. 6 Fmd. til 10 Emd., samt ogsaa efter denne Tid, hvis Dampskibe med fastsatte Ankomsttider ventes eller skal avgaa.

512. Sverige, nyt Fyrskib ved Almagrundet utenfor Sandhamn, Stockholms Skjærgaard.

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 42/1101. Stockholm 1913).

Omkring 24de Oktober blir det gamle Fyrskib ved *Almagrundet* inddraget og et nyt utlagt. Det nye Fyrskib er helt overbygget, av rød Farve, forsynet med en rød Fyrmast, Agtermasten blir forsynet med Topkule og Navnet »*Almagrundet*» i hvite Bokstaver malet paa begge Sider av Fartøiet. Fyrskibet viser et kort Blink hvert 5te Sek. Lysvidden 11 Kvm.

Fyrskibet er forsynet med Sirene, som under Taake gir 2 korte, tæt paa hinanden følgende Støt hvert Minut.

513. Sverige, nyfunden Grund, utlagt Sjømerke, Blekingkysten. (Underrättelser för sjöfarande Nr. 42/1102. Stockholm 1913).

En ny Grund, 3 m. dyp ved Middelvandstand er funden paa N. Br. 56° 9', O. Lg. 15° 1' i *Mjöösund*, Blekingkysten. En Stake er utlagt tæt Nordost for Grunden. (Sjøkart Nr. 33).

514. Finland, nyfunden Grund, nordre Indløp til Raumo, Åbo Lodsfordeling, Botniske Bugt.

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 42/1103. Stockholm 1913).

Ifølge Meddelelse fra Finske Lodsoverstyrelse er der fundet en Grund 6,5 m. dyp i nordre Indløp til *Raumo*. Stake er utlagt.

Omtr. N. Br. 61° 10,2', O. Lg. 21° 19,3'.

515. Tyskland, Flensborg Fjord, Utlægning av Lysboier.

(Nachrichten für Seefahrer Nr. 39/2521. Berlin 1913).

De røde Bøier D og L og de sorte Bøier 2 og 3 i *Flensborg Fjord* ombyttes i Løpet av Oktober med Lysboier.

516. Tyskland, Grosses Stettiner Haff, mindre Dybde.

(Nachrichten für Seefahrer Nr. 40/2587. Berlin 1913).

Øst for Løpet i *Grosses Stettiner Haff* mellem Bøierne 17 og 18, hvor Karterne angir 7 à 7½ m. Vand, findes kun 6 à 6,3 m.

Bøie 17: N. Br. 53° 41¼', O. Lg. 14° 30½'.

517. Tyskland, Memel Fyr tændt.

(Nachrichten für Seefahrer Nr. 41/2720. Berlin 1913).

Memel nye Fyr er nu tændt. Det viser hvitt Lys med en Formørkelse hvert 5te Sek. Lys Høide 29 m. og Synsvidden 16 Kvartmil. Der heises en rød Ballon paa Flagstangen paa Fyret, hvis Havneløpet er helt sperret.

III. Belter, Sund, Kattegat, Skagerrak.

518. Danmark, Lille-Bælt, Fredricia, Fyr tændes.
(Efterretninger for Søfarende Nr. 40/1868. Kjøbenhavn 1913).

Den 15de Oktober 1913 tændes paa *Fredricias* Havns sydlige Molohode et nyt Havnefy, som viser grønt, fast Lys over Farvandet og hvitt, fast Lys over Havnen.

Samtidig forandres det grønne, faste Fyr paa Dampfærgenhavnens vestre Molohoved til et rødt, fast Fyr.

N. Br. $55^{\circ} 33\frac{1}{2}'$, O. Lg. $9^{\circ} 45\frac{1}{2}'$.

519. Danmark, Sundet, Kastrup, Fyr tændes.
(Efterretninger for Søfarende Nr. 40/1866. Kjøbenhavn 1913).

Den 15de Oktober tændes ved *Kastrup* Havn:

- 1) Et grønt, fast Fyr paa nordre Molohode.
- 2) Et rødt, fast Fyr paa forreste Ledbaanke.
- 3) Et —»— » bakerste — . De to røde Fyr overet leder gennem Indseilingsrenden.

IV. Nordsjøen.

520. England, Swarte Bank Fyrskib, Karakter forandret.
(»Notice to Mariners«, Plakat Nr. 59, Tr. House, London 4de okt. 1913 samt »Notice to Mariners« Nr. 1518).

Swarte Bank Fyrskib viser nu et rødt Blink hvert 15de Sek. istedenfor det tidligere hvite Blink og er flyttet $1,3'$ i VtN $1\frac{1}{2}$ N fra sin tidligere Beliggenhet.

521. Skotlands Østkyst, Dundee, Beacon Rock, Fyr forandret.
(Notice to Mariners Nr. 1475. London 1913).

Beacon Rock Fyr viser nu rødt Lys istedenfor som før hvitt.

522. Skotlands Østkyst, Moray Firth, Buckie, Belysning forandret.

(Notice to Mariners Nr. 1475. London 1913).

Omtrent 1ste Oktober 1913 forandres Belysningen ved *Buckie* Havn saaledes:

- 1) a. Det forreste Ledfy paa den nordlige Bølgebryter forandres til et hvitt Fyr med Formørkelse hvert 10de Sek. Lysets Høide 19 m. Lysvidde $11'$.
N. Br. $57^{\circ} 41'$, V. Lg. $2^{\circ} 57\frac{1}{2}'$.
- b. Det bakenfor liggende Ledfy forandres til et rødt, fast Fyr. Lysets Høide 30 m. Lysvidde $13'$.
- 2) a. Et rødt, fast Fyr er tændt paa Vestkanten av den nordlige Bølgebryter. Lysets Høide 7 m. Det midlertidige, grønne Fyr paa samme Sted er slukket.
- b. Et grønt, fast Fyr er tændt paa Ytterkanten av den midtre Molo. Lysets Høide 5 m.
- 3) a. Det røde, faste Tidevandsfy paa Ytterkanten av den midtre Molo er slukket.
- b. Paa Ytterkanten av den vestlige Molo tændes et grønt Fyr, naar det er farlig at løpe ut.

523. Nederlandene, Noord-Hinder Fyrskib midlertidig erstattet av Reservefyrslib.

(Nachrichten für Seefahrer Nr. 39/231. Berlin 1913).

Fyrskibet »*Noord-Hinder*« blir i Løpet av Oktober 1913 erstattet av et Reservefyrslib av et lignende Utseende som vil vise et hvitt Blink hvert 10de Sek. Lysvidde $11'$. Fyrskibet er forsynet med Sirene.

N. Br. $51^{\circ} 35,5'$, O. Lg. $2^{\circ} 36,5'$.

VI. Middelhavet m. m.

524. Spansk Marokko, Syd for Ceuta, nyfunden Grund.
(Nachrichten für Seefahrer Nr. 39/2544. Berlin 1913).

I Nærheten av Kysten Syd for *Ceuta* er fundet en 2 m. dyp Grund, som har faat Navnet *Piedra Blanca*,
N. Br. $35^{\circ} 49'$, V. Lg. $5^{\circ} 20\frac{1}{4}'$.

VII. Nordlige Atlanterhav.

525. Frankrikes NV.-Kyst, Indseilingen til Brest, Taakesignalstationer.

Paa Fyrtaarnene *La Vieille* og *Les Pierres Noires* er anbragt Luftsirener.

Sirenen paa *La Vieille* gir to likelange Støt hvert Minut.

N. Br. 48° 2' 29", O. Lg. 4° 45' 26".

Sirenen paa *Les Pierres* gir et kort og et langt Støt hvert Minut.

N. Br. 48° 18' 40", O. Lg. 4° 54' 51".

B.

Forskjellige Meddelelser.

526. Rusland, Regler og Forordninger for Fartøier, som assisteres av Isbrytere gjennom Isen.

(Det kgl. Forsvarsdepartement, K.r.a 15de Oktober 1913).

Den russiske Regjering har fastsat de nedenfor anførte Regler og Forordninger for Fartøier, som assisteres av Isbrytere:

- 1) Fartøier, som søker Hjælp gennem Isen, maa, hvis de ligger i Havn, rekvirere Assistance hos Havnekapteinen. Fartøier i Sjøen maa henvende sig til Føreren av Isbryteren.
- 2) Havnekapteinen, eller Føreren av Isbryteren (i Fald denne befinder sig utenfor Havneområdet) har Ret til at avslaa en Anmodning om at bli assistert ut fra eller ind til Havnen, hvis han tror at Fartøiet løper Risiko ved at gaa gennem Isen enten paa Grund av dets Konstruktion, Form, Maskinkraft eller Utrustning og Last.
- 3) Avgangstiden samt den Orden Fartøierne skal følge efter Isbryteren saavel som Antallet av de Skibe, der paa engang skal assisteres, bestemmes av Isbryterens Fører.
- 4) Føreren av de Fartøier, som assisteres, er forpligtet til at efterfølge de Instruktioner med Hensyn til Navigeringen gennem Isen, som Isbryterens Fører gir, og har idethele nøie at etterkomme hans Ordre.
- 5) Fartøier, som følger efter Isbryteren gennem Isen, maa benytte de Signaler som nedenfor angis med Dampfløite eller Sirene. Signalerne — med Undtagelse av Signal VI — skal gjentages av alle de efter Isbryteren følgende Fartøier — det ene efter det andet — i den Orden de gaar efter Isbryteren, hvis Signalet gives fra denne; men i motsat Orden hvis Signalet gives fra et av Fartøierne.
- 6) Skibe, som følger i Isbryterens Kjølvand, maa ikke søke forbi hinanden.
- 7) Skibe, som følger i Isbryterens Kjølvand, maa altid være klar til at gaa fuld Fart agterover.
- 8) Fartøier, som slæpes gennem Isen, maa aldrig gaa forover med egen Maskine uten efter speciel Ordre fra Isbryterens

Fører; de maa til enhver Tid være klar til at kaste loss Tauget paa første Ordre fra Isbryteren og være klar til at gaa agterover, hvis Isbryteren blir sittende fast i svær Is.

- 9) Hvis et av de efter Isbryteren følgende Fartøier faar nogenslags Skade eller Læk, skal Underretning herom gennem det internationale Signalsystem øieblikkelig meddeles Isbryteren.
- 10) Hvis Føreren av det Skib, der blir assistert, ikke følger de fra Isbryteren givne Instruktioner, kan Føreren av Isbryteren negte at gi Assistance, indtil hans Ordre blir efterkommet.
- 11) Den Russiske Regjering er ikke ansvarlig for Skade, som Skibe maatte faa, mens de assisteres av Isbryter.
- 12) Ethvert Skib, som benytter sig av Isbryterens Assistance, tilkjendegiver derved, at det holder sig de ovennævnte Regler og Forordninger efterrettelig.

Nedenanførte Lydsignaler skal anvendes av Fartøier, som assisteres av Isbryter:

Signal	Hvad Signalet tilkjendegiver	
	Fra Isbryteren	Fra efterfølg. Fartøi
1) Et langt Støt	Jeg gaar forover, følg mig.	Jeg gaar forover, følg Isbryteren.
2) Et langt og et kort Støt	Mindsk Deres Fart.	Jeg mindsker min Fart.
3) Syv korte Støt	Pas op! Jeg sitter fast i Isen.	Pas op! Jeg sitter fast i Isen.
4) Tre korte Støt	Gaa fuld Fart agter over.	Jeg gaar fuld Fart agterover.
5) To lange Støt	Stop, følg mig ikke.	Jeg stopper, hvor jeg er.
6) Langt, kort, langt Støt	Vær klar til at ta Slæpetauget.	Jeg er klar til at ta Slæpetauget.
	Men hvis Fartøiet bugseres, tilkjendegiver dette Signal:	
	Kast loss Slæpetauget.	Slæpetauget er kastet loss.
7) Syv lange Støt	Arbeidet indstilles til Morgenens, eller til bedre Anledning; hvis Signalet gives efterat Arbeidet er stoppet, betyr det: Vær klar.	
8) En sort Konus heist paa Mastetoppen . .	En sort Konus tilkjendegiver, at Signalet kun gjælder for det Fartøi, som er nærmest Isbryteren.	
9) En sort Cylinder heist paa Mastetoppen . .	En sort Cylinder tilkjendegiver, at saavel Lydsignalet som hvilket som helst andet Signal kun gjælder Isbryteren.	

- Ann.:*
- 1) Som ledende Isbryter regnes den, som gaar foran ett eller flere Fartøier.
 - 2) Hvis Isbryteren paa Grund av for stor Avstand ikke skulde høre Signal III fra et efterfølgende Fartøi, skal dette istedet om Dagen heise en sort Kule og om Natten vise et rødt Lys indtil Isbryteren er kommet til Assistance.
 - 3) Foruten de almindelige Taakesignaler med Klokke, skal ogsaa Signal V anvendes av alle Fartøier, som under Taake eller Snetykke stopper i Raaken efter Isbryteren.
 - 4) Hvis et Fartøi skulde holde for nær Isbryteren, vil denne vise fra Agterenden om Dagen et rødt Flag og om Natten et rødt Lys.

527.

Nye Telefon- og Telegrafkabler.

(Bekjendtgjørelser fra Telegrafstyrelsen. Oktober 1913).

Nye Telefon- og Telegrafkabler er utlagt paa følgende Steder:

Mellem *Jomfruland* og *Straa-*

holmen (straks indenfor

Kraaka i Leden inden-

for Danmark til Ringene

Straaholmen) N.Br. 58° 53' O. Lg. 9° 37' 10"

Over *Indre Stensund* (Sten-

sundø—Harbakke) . . » 61° 4' 25" » 4° 50' 15"

» *Ytre Stensund* (fra Guri-

nes søndenom Brathol-

men Indleden til Ravnø

indenom Stensundskjær) » 61° 2' 15" » 4° 44' 45"

» *Simadalsfjorden* (Eike-

nes—Blurenes) . . . » 60° 29' 5" » 7° 5' 25"

» *Osafjorden* (Staursnes—

Halekrona). . . . » 60° 31' 0" » 6° 55' 30"

» *Skogsosen* (Storesund—

Møvik) » 60° 19' 25" » 5° 0' 30"

» *Horsøsund* (Horsø—Sau-

skaret) » 60° 25' 45" » 5° 10' 10"

Over *Nesøfjorden* (Grønvik-
vaagen—Hestmandø—
Korshaugen, Nesø) . . N.Br. 66° 34' 30" O. Lg. 12° 41' 30"
Fra *Nesøen* til *Myken* (fra
Nordpynten av Nesøen,
vestenom Jeinsøilen, Øst
om Helholmen, mellem
4 m. Grunden og Skjæ-
rene Syd for Lamø, ut
Løpet vestenom Lamø,
mellem Ottervær og
Kraaka, over Lyngvær-
fjord og Haaværfjord,
mellem Egløsa og Flesa,
østenom Torskholmen
og Ravnholmen, sønden-
om Vasprikskjærene, op
mellem Sandø og Skjurø,
iland paa denne) . . » 66° 45' 30" » 12° 29' 30"
Over *Dyrøssund* (fra Merkes-
nes, Dyrø, til straks
nordom Fyrlygten paa
Skjæret) » 69° 2' » 17° 34' 10"

Man skal anmode om at der ved Ankring og lignende nær
disse Steder utvises Forsigtighet, da Beskadigelse av Kablene
vil medføre Erstatningsansvar.

528. Vandledning over Omsundet — Ost for Kristiansund.

(Vedk Kart Nr. 35 og 218).

(Meddelelse fra Overlodsens i Vestenfjeldske Distrikt Oktober 1913).

Det Kongl. Arbeidsdepartement har under 30te September
1913 tillatt Kristiansunds Kommune at føre en Vandledning
over Omsundet mellem *Hansøen* og *Rena Sagbruk* ret over til
Nordlandet ved *Ødegaarden*, idet det Kongl. Arbeidsdeparte-
ment »gaar ut fra, at de av Overlodsens antydende Forføininger:
Sløifning av en Ankerplads i Kartet tæt ved »Nordvalen«
samt Anbringelse av Varselstavler paa Fredøen og Nordlandsøen
vil bli foretat.

529. Nye engelske Sailing Directions.

Ifølge *Notice to Mariners* har det engelske Admiralitet i
September og Oktober utgit følgende nye Sailing Directions:

Pris.

Tidevandstabeller for Havner i England (fra 1914) . 1 sh. 6 d.
Tillæg, 1913, til »West Coast of England Pilot« 1910.

—»— - »Pilot for the West Coasts of France,
Spain and Portugal, 1910.

»British Columbia Pilot«, Vol. II, 1st Edition 1913 . 2 - 6 -

»East Coasts of Korea and Siberia, and Sea of Ok-
hotsk Pilot«, 1st Edition, 1913 3 - 0 -

530. Rorkommandoen forandret.

(Den Norske Regjerings Resolution av 22de Oktober).

Paa norske Fartøier skal som Kommando for Styling fra
1ste Juli 1914 og indtil videre *anvendes Ordene »Høire«* og
»*Venstre*«, ikke »Styrbord« og »Bakbord«. *Høire* skal betegne,
at Skibets Rorblad skal dreies til høire (Styrbord), og *Venstre*
skal betegne, at Rorbladet skal dreies til venstre (Bakbord).

Paa Fartøier under Seil kan fremdeles anvendes »Luf«
og »*Fald av*«, derimot ikke »Op med Roret« eller »Ned med
Roret«.

Paa Fartøier, som stadig gaar i østasiatisk Kyst- eller
Indenlandsfart og overveiende har indfødt Besætning, kan de
der brukelige fremmede Kommandoord anvendes.

Tillæg til A.

I. Norske Farvand.

531. Kristianiafjorden, Gaasøen, Gaasungene og Storegrund, nye Fyrlygter.

(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 22. Kristiania 1913).
(Vedk. Kart Nr. 3, 4, 401, 402 og 317).

Den 1ste November 1913 tændes følgende nye Fyrlygter:

1) Gaasøen, paa Arnesfluen, Kristianiafjord, N. Br. $59^{\circ} 51' 1''$, O. Lg. $10^{\circ} 35' 45''$. Karakter: gruppeokkulerende (f. m. 2 Fm.). Lysstyrke h. 72, r. 18, g. 9. Lysvidde henholdsvis 7,2', 4,5' og 3,8'. Lysets Høide over Høivand 7,0 m. Litet Jernhus paa Stativ.

Lyser:

1. Rødt fra N 24° O til N 47° O — fri søndenom *Vasholmgrund* —;
2. hvitt derfra til N 74° O — fri nordenom *Ildjernflu* —;
3. rødt derfra til N 81° O fri søndenom *Ildjernflu* —;
4. grønt derfra gennem O. til S 41° O — fri østenom *Gaasungene* —;
5. rødt derfra gennem S. til S 14° V — fri vestenom *Gaasungene* —;
6. hvitt derfra til S 35° V — fri østenom vestre *Maasene* —;
7. grønt derfra til S 52° V — fri søndenom *Gaasøen*, *Bjørkøskjærene* og *Kojaberget* —;

Taakesignal: Sirene, 1 Støt av 5 Sek.s Varighet hvert $\frac{1}{2}$ Minut.

2) Gaasungene, Kristianiafjord, N. Br. $59^{\circ} 50' 19''$, O. Lg. $10^{\circ} 35' 36''$. Karakter: 1 Lynblink omtrent hvert 5te Sekund. Lysstyrke h. 160, r. 40, g. 20. Lysvidde henholdsvis 9,0', 6,0' og 5,0'. Lysets Høide over Høivand 5,0 m. Litet Jernhus paa Stativ.

Lyser:

1. Grønt fra N 87° O gennem O. til S 5° O — fri vestenom *Steilene* —;

2. rødt derfra gennem S. til S 11° V — fri vestenom østre *Maasene* —;
3. hvitt derfra til S 59° V — fri søndenom vestre *Maasene* —;
4. grønt derfra gennem V. til N 34° V — midt i Sundet mellem *Hareholmrabben* og *Østetangen* —;
5. rødt derfra gennem N. til N 35° O — fri østenom *Vasholmgrund* —;
6. hvitt derfra til N 52° O — fri nordenom *Ildjernflu* —;
7. grønt derfra til N 56° O — fri søndenom *Ildjernflu*.

3) Storegrund, Kristianiafjord, N. Br. $59^{\circ} 42' 30''$, O. Lg. $10^{\circ} 35' 45''$. Karakter: Gruppeokkulerende (f. m. 2 Fm.). Lysstyrke h. 72, r. 18, g. 9. Lysvidde henholdsvis 7,2', 4,5' og 3,8'. Litet Jernhus paa Stativ.

Lyser:

1. Rødt fra S 68° V — fri nordenom *Haaøgrund* — gennem V. til N 37° V — fri østenom *Ramtongrund* —;
2. hvitt derfra til N 34° V — fri vestenom SV.-Pynt *Aspond* —;
3. grønt derfra til N 15° V — fri østenom *Aspond* —;
4. hvitt derfra til N 13° V — fri vestenom *Digerudgrund* —;
5. rødt derfra gennem N. og O. til S 22° O — fri vestenom Grunde ved *Halangstangen* og *Husvikbaaen* —;
6. hvitt derfra til S 18° O — fri østenom *Askholmene*.

Brændingstiden for ovennævnte Fyrlygter er fra 15de Juli—15de Mai.

532. Indseiling Korshavn, Lindesnes, Lypskjær og Ulvaasodden, nye Fyrlygter.

(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 22. Kristiania 1913).
(Vedk. Kart Nr. 11 og 306).

1) Lypskjær, Korshavn, N. Br. $58^{\circ} 0' 15''$, O. Lg. $7^{\circ} 1' 0''$. Karakter: 1 Lynblink hvert 5te Sekund. Lysstyrke h. 160, r. 40, g. 20. Lysvidde henholdsvis 9,0', 6,0' og 5,0'. Lysets Høide over Høivand 9,0 m. Litet Jernhus paa Stativ.

Lyser:

1. Grønt fra O. til S 33° O — fri vestenom *Lindesnes* —;
2. hvitt derfra til S 26° O — fri østenom *Sveinene* —;
3. rødt derfra til S 13° O — fri vestenom *Sveinene* og *Nordsteinen* —;

4. *hvit* derfra til S 9° O — fri østenom *Bispen* og *Seløfluene* —;
5. *grønt* derfra gjennom S. og V. til N 38° V — fri østenom indre *Kleveholme* —;
6. *hvit* derfra til N 31° V — fri vestenom *Musa* —;
7. *rødt* derfra til N 5° V — fri østenom *Musafluen* —;
8. *hvit* derfra gjennom N. til N 6° O — fri vestenom *Lyngholmflu* —.

Brændingstid hele Aaret.

2) *Ulvaasodden*, Korshavn, N. Br. 58° 0' 50", O. Lg. 7° 0' 35". Karakter: Okkulerende. Lysstyrke h 40, r 10, g. 5. Lysvidde henholdsvis 6,0', 4,0' og 3,0'. Lysets Høide over Høivand 9,5 m. Litet Jernhus.

Lysér:

1. *Rødt* fra S 63° O — kloss til Sydpynt av *Rævø* — til S 37° O — fri vestenom *Lyngholmflu* og *Juden* —;
2. *hvit* derfra til S 33° O — fri østenom *Musafluen* —;
3. *grønt* derfra til S 18° O — midt i Løpet mellem *Lypskjær* og *Kleveholmen* —;
4. *rødt* derfra gjennom S. og V. til N 9° V — kloss til *østre Land* i Korshavnsund —;

Brændingstid hele Aaret.

533. Ødelagte Merker, Troldfjordskjær, Tana.

(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 22. Kristiania 1913).

(Vedk. Kart Nr. 324).

Jernstangen paa *Troldfjordskjær*, ytterst i Troldfjord, Tana, er borte. Midlertidig Stake er utlagt.

534. Bredsundet, Aalesund, mindre Dybde end i Kartet angit.

(Vedk. Kart Nr. 31).

Ifølge Meddelelse er Dampskibet »Elfi« utenfor *Rundø* grundstøtt paa en 2 Fv. dyp Boe, som efter Sjøforklaringen at dømme maa antages at være den i Kartet utenfor det almindelige Farvand i en Avstand av 0,3' i misv. NO. for *Rundø* Fyr anmerkede 5½ Fv. Grund.

Grunden vil bli nærmere undersøkt.

535. Molldøren, Østlofoten, nyt Sjømerke.

(Vedk. Kart Nr. 73).

Jernstang er opsat paa en Boe i Vandflaten i en Avstand av 500 m. i misv. ONO. for den sydligste *Kjefsøholme* (mellem store og lille Molla).

VII. Nordlige Atlanterhav.

536. Spaniens Sydvestkyst, Cadix, St. Sebastian,

Fyr forandret.

(Nachrichten für Seefahrer Nr. 38/2744. Berlin 1913).

Det nye Fyr paa *San Sebastian* ved Cadix er nu tændt. Det er et elektrisk hvitt Gruppeblinkfyr, som viser to Lynblink. hvert 10de Sek Lysvidde 17½'. I samme Taarn brænder et Bifyr, som viser grønt fast Lys med en Lysvidde av 1'.

N. Br. 36° 31' 30", V. Lg. 6° 19' 2".

Efterretninger for Sjøfarende.

Utgitt av

Norges geografiske Opmaaling.

44de Aarg.

Kristiania. November 1913.

Nr. 11.

Av Efterretninger for Sjøfarende utkommer et Nummer ved hver Maanedes Begyndelse; erholdes i Norges geografiske Opmaaling. Pris pr. Nummer Kr. 0.20. Halvaarlig Abonnement koster Kr. 1.00.

Alle Peilinger er misvisende, naar der ikke uttrykkelig staar, at de er retvisende. Længden regnes fra Greenwich Meridian.

Kapteiner, Lodser, Kjendtmænd eller andre, der maatte kunne meddele Oplysninger av Interesse for Sjøfarten, anmodes om velvillig *hurtigst* at indsende saadanne til Norges Sjøkartverk, Kristiania. Specielt vil det være av Betydning at erholde Underretning fra vor egen Kyst om nyopdagede Boer og Grunder eller om andre hydrografiske lakttagelser, der kan tjene til at holde vore Sjøkarter à jour. Ved alle Skrivelser, der angaar Sjøkarter, bedes disses Nummer opgit. Indenlands Skrivelser i ovennævnte Øiemed kan indsendes i ubetalt Brev.

Sjøkarternes ajourhold.

Alle norske Sjøkarter rettes og stemples til det indeværende Aar. De væsentligste Rettelser forårsages ved Anlæg av nye Fyr og Mærker eller ved Forandring av ældre. Saadanne Rettelser utføres efterhaanden som Resultatet av Fyr- og Merkevæsenets Arbeide foreligger, hovedsagelig i Aarets sidste Maaneder. Foruten disse mere konstante Rettelser paafores Kartene i størst mulig Utstrækning det aarlige Utbytte av Opmaalingens Revisionsarbeider samt av de mere spredte Undersøkelser, hvortil indkomne Oplysninger har gitt Anledning. Ved Aarets Utgang, efterhaanden som Kartrettelser i Overensstemmelse med foranstaaende er utført, stemples samtlige Kartoplag som rettet til det næste Aar. Som Folge av, at Opmaalingens Sjøkarter saaledes er under stadig ajourhold, hvorved det samme Kart kan bli rettet flere Gange i Aarets Løb, vil man til enhver Tid, men specielt i Aarets sidste Maaneder, være sikrest paa at erholde de bedst ajourførte Karter ved direkte Bestilling hos Bestyreren av Opmaalingens Kartsalg, Kristiania.

I Tilslutning hertil og med Henviisning til Lov om Statskontrol med Skibes Sjødygtighet m. m. av 9de Juni 1903 tilraades det Navigerende at benytte norske Karter rettet til det indeværende Aar. Dette bør saa meget lettere kunne finde Sted, som de norske Karter er meget billige.

Indenlandske Kartforhandlere har Adgang til at ombytte sine Beholdninger av Opmaalingens Sjøkarter i hvert Aars Januar Maaned og er av den Grund forpligtet til ikke at sælge Eksemplarer fra foregaaende Aar. Ved Kjøp av Sjøkarter bør man altsaa forvise sig om, at de er stemplet med Norges geografiske Opmaalingens Stempel til det indeværende Aar.

Viktigere hydrografiske Oplysninger vil, foruten i „Efterretninger for Sjøfarende“, snarest bli bekjentgjort efter Omstændighetene telegrafisk, i Pressen eller ved trykte Bekjendtgjørelser.

Foranlediget ved et i de senere Aar sterkt øket Antal av nye Fyrforanstaltninger henledes Opmerksomheten paa, at de mindre Maalestokker fra 1 : 100 000 og derunder ikke altid evner at gjengi alle Fyrenes og Lygternes samtlige farvede Lysvinkler, uten at Kartets Tydelighet derved lider.

I saadanne Tilfælde er man derfor nødsaget til helt at sloife Lysvinklerne og istedet avlægge Fyret som rund gul Flek.

Angaaende Fyrbelysningens Detaljer henvises forøvrig til „Fortegnelse over Norske Fyre“, der altid bør sammenholdes med Kartet.

Indhold.

A.

Fyr, Bøier og Merker, Boer og Grunder m. m.

I. Norske Farvand.

- 537. Nyt Sjømerke paa Vestkysten.
- 538. Ombytning av Sjømerker paa Vestkysten.
- 539. Ødelagt Sjømerke paa Vestkysten.
- 540. Nyfunden Grund, Gjesvær, Finmarken.

II. Østersjøen.

- 541. Sverige, Søndre Kvarken, magnetiske Forstyrrelser.
- 542. Finland, Åland, Grund fundet.
- 543. Rusland, Windau, Fyr tændt.
- 544. Tyskland, Flensborg, Vandstandsmaalere opstillet.
- 545. Finland, Botniske Bugt, Paskamatala, ny Grund.
- 546. Rusland, Moonsund, Apollo Bank, Hindring.
- 547. —»—, Libau, Fyrskib forsynt med Undervandsklokke.
- 548. Sverige, Botniske Bugt, Umeå, Fyrskib inddraget.
- 549. Danmark, Møns Sydvestkyst, Bochers Grund, mindre Dybde.
- 550. Sverige, Norra Kvarken, Bonden, Fyr tændt.
- 551. —»—, Fagerviken, Botniske Bugt, ny Grund.

III. Belter, Sund, Kattegat, Skagerrak.

- 552. Danmark, Lille Belt, Kolding, Fyr tændt.
- 553. —»—, Store Belt, Slipshavn, Fyr forandres.
- 554. —»—, Kattegat, Falske Bolsax, Lysbøie utlægges.
- 555. —»—, —»—, Tangen NV., —»—
- 556. Sverige, —»—, Lille Varholmen Fyr forandret.
- 557. Danmark, Syd for Fyen, Laaen, Utdypning.
- 558. —»—, Kattegat, Aarhus, Belysning forandres.

IV. Nordsjøen.

- 559. Tyskland, Weser, Robbenplate, Fyr tændt, Taakesignal.
- 560. England, Hartlepool, Indløp spærret.
- 561. —»—, Humber, Overetlygter fjernet.
- 562. Skotland, Hebriderne, magnetiske Forstyrrelser.
- 563. Tyskland, Helgoland, Stormsignaler.
- 564. England, Svarte-Bank, ny Banke.
- 565. Shetlandsøerne, nye Grunder.

V. Engelske Kanal m. m.

- 566. England, Poole, Lysbøie utlagt.
- 567. Skotlands Vestkyst, Firth of Clyde, nye Grunder.

VI. Middelhavet m. m.

- 568. Spanien, Barcelona, Havnearbeider.
- 569. Salonikibugten, Lodstvang ophørt.
- 570. Bulgarien, Indseiling Varna.
- 571. Rusland, Sorte Hav, Sevastopol, Tidssignal.
- 572. Sardinien, Fyr tændt.

VII. Nordlige Atlanterhav.

- 573. Spaniens Vestkyst, Vigo Bugt, Fyr forandret.
- 574. Forenede Stater, Portland, Fyrskib forandret Navn.
- 575. —»—, Virginia, Fyr tændt.
- 576. —»—, North Carolina, Pamlico-Floden, midlertidig Fyr tændt.
- 577. —»—, Florida, St. Johns-Floden, Undervandsklokke anbragt.
- 578. —»—, Baltimore, Fyr tændt.

VIII. Vestindien, Meksikanske Golf, Karaibiske Hav.

- 579. Forenede Stater, Florida, Key West Havn, Fyr flyttet.
- 580. Cuba, Niquero, Grund rapportert.

IX. Sydlige Atlanterhav.

- 581. Vest Afrika, Tigerbugten, Fyr tændt.

XIV. Nordishavet.

- 582. Spitsbergen, Indseiling Isefjord, nyt Sjømerke.
- 583. Islands Nordkyst, Flatey, Fyr tændt.
- 584. —»— Østkyst, Seydisfjord, Fyr tændt.

B.

Forskjellige Meddelelser.

- 585. Forandring av Sjøkartnummere.
- 586. Frankrike, Bestemmelser om Havnespærringer.
- 587. Spanien, — vedr. Opmerkningen.
- 588. —»— — —»—

589. Rusland, Archangelsk, Dwina Bar.
590. Den Norske Regjerings Resolution av 12te November om Havnestyre i Honningsvaag.
591. Den Norske Regjerings Resolution av 12te November om Tonnageavgift i Porsgrund.
592. Den Norske Regjerings Resolution av 12te November om Utvidelse av Trondhjems Havn.
593. Nye engelske Sjøkarter.
594. Større Korrektur av Nordsjøkartet (Nr 301).

Tillæg til A.

I. Norske Farvand.

595. Tænding av Fiskefyrene fra Stat til Kristiansund.
596. Nyt Sjømerke paa Vestkysten.

V. Engelske Kanal m. m.

597. England, Dover, Kabler utlægges.
598. — — —, Undervandsklokke anbragt paa »Seven Stones« og »Carnarvon Bay« Fyrskibe.

VII. Nordlige Atlanterhav.

599. Frankrike, Les Sables, Berggrund fundet.

XIV. Nordishavet.

600. Island, Skaptaras, nyt Sjømerke og Redningshus for Skibbrudne.
601. *International Radiotelegrafkonvention* medfølger dette Nr. som Tillæg.

A.

Fyr, Bøier og Merker, Boer og Grunder m. m.

Ifølge Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren av 28de December 1903 maa flytende og faste Sjømerker ikke ansees som fuldt sikre Veiledninger for Navigeringen, da de ifølge Sakens Natur er utsat for at bli bortrevet og der vil gaa Tid hen, før de kan bli bragt paa Plads eller gjenopført. Da der ved de saakaldte „Fyrlamper“ („Fyrlygter“) ikke holdes stadig Vakt, maa man ikke ubetinget stole paa, at de altid er iorden.

I. Norske Farvand.

537. Nyt Sjømerke paa Vestkysten.

(Vedk. Kart Nr. 29 og 214).

Ifølge Meddelelser fra Fyrdirektøren (Nr. 23/1913) er der paa *Lerboen*, *Flaavarleden*, anbragt en sort Stake.

N. Br. 62° 17,5' O. Lg. 5° 29,3'.

538. Ombytning av Sjømerke paa Vestkysten.

(Vedk. Kart Nr. 31 og 214).

Paa *Kirkegrunden* (Flø) er der istedenfor den tidligere Stake nu anbragt Stakebøie.

539. Ødelagt Sjømerke paa Vestkysten.

(Vedk. Kart Nr. 13).

Jernstangen paa *Try* ved *Grundsundholmen*, *Ekerø*, er nedbrutt.

540. Ny Grund utfor Gjesvær, Finmarken.

(Vedk. Kart Nr. 192).

Ifølge Meddelelse fra Fyrvæsenet ligger der utenfor *Gjesvær* en Grund, »*Øvre Skolten*«, som ikke er avlagt i Kartet.

Grunden er 3 à 4 Meter dyp og ligger paa østre Slaggrund av »Seigrunden« i Medet: »Østkant av Stauren i Vestkant av Stukanaksla«.

N. B. 70° 8,2', O. Lg. 25° 17,9'.

II. Østersjøen.

541. Sverige, Söndre Kvarken, Singö, magnetiske forstyrrelser.
(Underrättelser för sjöfarande Nr. 42. Stockholm 1913).

Nord og Ost for *Järnhällan* (Singö) findes en Strækning indtil 660 m. fra Grunden, hvor Kompassets Misvisning forandres fra 1° til 13°. Avvikningen er størst 100 m. Ost for Grunden.

N. Br. 60° 12' 52", O. Lg. 18° 45' 5".

542. Finland, Åland, Skälskär, Grund fundet.
(Nachrichten für Seefahrer Nr. 41/2656. Berlin 1913).

I Farvandet Syd for *Skälskär* ligger en *Stengrund* i en Avstand av 1,8' misv. SVS. for Skälskär Fyr. Grunden er 425 m. lang i Retningen NNW.—SSO. og er 85 m. bred. Mindste Dybde er 2,7 m, som findes midt paa Grunden.

Fyrets N. Br. 60° 25', O. Lg. 19° 36'.

543. Rusland, Windau, Fyr tændt.
(Nachrichten für Seefahrer Nr. 41/2661. Berlin 1913).

Et rødt fast Fyr er tændt paa det øverste Hjørne av *Herzogkaien* paa høire Bred av *Windaufloden*, 0,28' i misv. OS¹/₄S fra det røde faste Fyr paa den indre nordlige Molo.

N. Br. 57° 23³/₂', O. Lg. 21° 32³/₄'.

544. Tyskland, Flensborg Fjord. Vandstandsmaalere opstillet.
(Nachrichten für Seefahrer Nr. 42/2730. Berlin 1913).

Paa nedenauførte Steder i *Flensborg* Fjord er der midlertidig opsat følgende Vandstandsmaalere paa Træstilladser paa 3 m. Vand:

1) Ost for *Drei* paa N. Br. 54° 51' 22", O. Lg. 9° 35' 52".

2) SV. for Dampskibsbroen ved *Brunsnæs* paa N. Br. 54° 51' 56", O. L. 9° 38' 16".

3) SV. for Dampskibsbroen ved *Sandager* paa N. Br. 54° 52' 42", O. L. 9° 34' 6".

4) Vest for *Holnis* Fyr paa N. Br. 54° 51' 42", O. Lg. 9° 34' 21".

Man advares mot at beskadige maalerne, som ikke er belyst om Natten. De opgivne Bredder og Længder svarer til de danske Sjøkarter; ved at addere 6" til Br. svarer de til de tyske Sjøkarter.

545. Finland, Botniske Bugt, Paskamatala, ny Grund.
(Efterretninger for Søfarende Nr. 44/2090. Kjøbenhavn 1913).

Syd for *Paskamatalagrunden* er fundet en *Stengrund* paa 5,3 m. Vand. Flytestaken, som før laa paa N. Br. 65° 23' 11" og O. Lg. 24° 37' 3" (Syd for førstnævnte Grund) er derfor flyttet 280 m. sydover.

546. Rusland, Moonsund Indseiling, Apollo Banke, Hindring.
(Nachrichten für Seefahrer Nr. 42/2728. Berlin 1913).

Damperen *Georg Allek* har berørt en Gjenstand under Vandet i en Avstand av omtrent ¹/₄' i NNW, for den hvite Bøie paa Nordsiden av Apollo Banke. N. Br. 59° 15¹/₂' O. L. 22° 50¹/₄'.

547. Rusland, Libau, Fyrskib forsynet med Undervandsklokke.
(Nachrichten für Seefahrer Nr. 42/2729. Berlin 1913).

Libau Fyrskib er forsynet med Undervandsklokke.
N. Br. 56° 31', O. Lg. 20° 51¹/₂'.

548. Sverige, Botniske Bugt, Umeå, Fyrskib inddraget.

Ifølge Telegram til Fyrdirektøren fra Lotskapteinen, Umeå, er Fyrskibet *Nordströmsgrund* inddraget for iaar.

N. Br. 65° 7' 55", O. Lg. 22° 19' 54".

549. Danmark, Møens Sydkyst, Hjelm-Bugten, Bøchers Grund, mindre Dybde.

(Efterretninger for Søfarende Nr. 45/2129. Kjøbenhavn 1913).

Paa *Bøchers Grund* er der fundet 5,7 m. Vand.

N. Br. 54° 55' 55", O. Lg. 12° 19' 26".

550. Sverige, Norra Kvarken, Bonden, Fyr tændt.
(Underrättelser för sjöfarande Nr. 44/1148. Stockholm 1913).

Paa *Bonden*, Skjæret NV. fra *Sydostbrottet* er tændt et Lynblinkfy, som viser hvitt, rødt og grønt Lynblink; et Blink

hvert 5te Sek. Lysets Høide over Middelrandstand er 35 m. Lysvidde: Hvitt Lys 17', rødt Lys 14', grønt Lys 12'.

551. Sverige, Fagerviken, Lövstabusgten, Botniske Bugt, ny Grund.

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 45/1170. Stockholm 1913.).

En Grund paa 5,7 m. Vand ved Lavvande er fundet paa 60° 35' 70" N. Br. og 17° 45' 50" O. Lg. Tæt Vest av Grunden er utlagt en Stake med Kost.

Ifølge »Underrättelser för Sjöfarande« Nr. 46/1197 er der fundet en 7 m. Grund i en Avstand av omtrent 100 m. i SSV. fra 5,7 m. Grunden.

III. Belter, Sund, Kattegat, Skagerrak.

552. Danmark, Lille-Belt, Kolding, Fyr tændt.

(Efterretninger for Søfarende Nr. 43/2042. Kjøbenhavn 1913).

Den 17de November 1913 tændtes et grønt Fyr med Formørkelser (20 Formørkelser hvert Minut) paa Ytterkanten av Læmolen, der gaar i sydøstlig Retning fra Nordsiden av Kolding Havn. Det er et hvitt kegleformet Taarn med grønt Belte paa Midten. Havnens Beliggenhet: N. Br. 55° 29 $\frac{1}{2}$ ', O. Lg. 9° 29 $\frac{1}{2}$ '.

553. Danmark, Store-Belt, Slipshavn, Fyr forandres.

(Efterretninger for Søfarende Nr. 41/2100. Kjøbenhavn 1913).

Den 15de November 1913 slukkes Slipshavn Fyr. Samtidig tændes et hvitt Blinkfyr som viser to hurtige Blink hvert 10 Sek. Lysvidde 9 $\frac{1}{2}$ '.

Fyrets nye Plads: N. Br. 55° 17' 7", O. Lg. 10° 49' 42".

554. Danmark, Kattegat, Falske Bolsax, Lysbøie udlægges.

(Efterretninger for Søfarende Nr. 44/2101. Kjøbenhavn 1913.).

I første Halvdel av November udlægges, saafremt Veirforholdene tillater det, en rød Lysbøie merket »F.-Bolsax«, som viser to grønne Blink hvert 10de Sek. Lysvidde 4'.

Lysbøien ombyttes med en Stakebøie, hvis Isforholdene maatte gjøre dette paakrævet.

N. Br. 55° 43' 12", O. Lg. 10° 43' 30".

555. Danmark, Kattegat. Tangen NV., Lysbøie udlægges.

Saafremt Veirforholdene tillater det, udlægges i første Halvdel av November en hvit Lysbøie merket »Tangen NW«, som viser et Lynblink hvert 5te Sek. Lysvidde 8'. Bøien ombyttes med en Stakebøie i Tilfælde av Ishindringer.

556. Sverige, Kattegat, Lille Varholmen, Fyre forandret, Leden Göteborg—Marstrand.

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 43/1136. Stockholm 1913).

Ledfyrene paa Lilla Varholmen er nu forandret. Det sydlige Fyr viser nu klippende Lys (2 Sek. Lys, 2 Sek. Mørke).

Det nordlige Fyr er et Blinkfyr, som viser et kort, hvitt Blink hvert Sek. Lysvidde 11'.

557. Danmark, Farvandet Syd for Fyen, Ærø, Marstal, Laaen, Utdypning av Løp.

(Efterretninger for Søfarende Nr. 45/2140. Kjøbenhavn 1913).

I Laaen foretages Utdypningsarbeider, som vil vare ut over Vinteren. Mindre Fartøier kan passere Utdypningsmaskinen paa den Side, hvorfra der vises rødt Flag. Større Fartøier maa ankre utenfor Laaen, indtil Maskinen er forhalet.

Laaen N. Br. 54° 51,4', O. Lg. 10° 31,7'.

558. Danmark, Kattegat, Aarhus, Belysning forandres.

(Efterretninger for Søfarende Nr. 45/2142. Kjøbenhavn 1913).

Den 1ste December 1913 sker følgende Forandring ved Belysningen av Aarhus sydlige Havn:

1) Paa det østlige Molohode tændes et hvitt, rødt og grønt Fyr med Formørkelser. Lysets Høide 10 m. Lysvidde 11' for hvitt og rødt Lys, 10' for grønt Lys. N. Br. 56° 9' 11", O. Lg. 10° 13' 34".

Paa det vestlige Molohode tændes et grønt, fast Fyr med en Lysvidde av 5'. N. Br. 56° 9' 5", O. Lg. 10° 13' 24".

3) De to røde Fyr (over hinanden) som midlertidig har været tændt under Havneus Opførelse slukkes.

4) Lysbøien, som midlertidig var utlagt Nord for Ytterdæmningen inddrages.

Den 1ste Januar 1914 inddrages den røde Stake med Kost, som ligger Syd for 6,2 m. Grunden, $\frac{1}{2}$ ' Nord for

Aarhus Havn, og i Stedet utlægges i 7,6 m. Vand en rød Lysbøje, som viser et grønt Lynblink hvert 3dje Sek. N. Br. $56^{\circ} 6' 54''$, O. Lg. $10^{\circ} 13' 58''$.

IV. Nordsjøen.

559. Tyskland, Weser, Robbenplate, Fyr tændt, Taakesignal.

(Nachrichten für Seefahrer Nr. 42/2735. Berlin 1913).

Fyret paa Baaken paa Østsiden av *Robbenplate* er nu tændt og lyser rundt med en Formørkelse av 2,5 Sekunders Varighet hvert 10de Sek. Lysvidde 11' for hvitt Lys og 3' for grønt Lys. Baaken bestaar av en Duc d'Albe med rødt Jernstativ og rød Lanterne; den er forsynet med Isbryter baade opad og nedad Strømmen. Taakesignal gives til Stadighet med et selvvirkende Apparat.

N. Br. $53^{\circ} 40' 22''$, O. Lg. $8^{\circ} 24' 45''$.

560. England, Hartlepool, Indløp midlertidig spærret.

(Notice to Mariners Nr. 1547. London 1913).

Fra 1ste November 1913 og indtil videre vil det *nordlige Indløp* til Dokkerne i *Hartlepool* Havn være stængt paa Grund av Reparationsarbeider. Man skal i denne Tid benytte det nye, *vestlige Indløp*, for hvilket Ledfyrene (røde, faste) og Nordmoloens Fyr (grønt, fast) atter vil bli tændt.

561. England, Humber, Newsham Booth, Overetlygter fjernet.

(Notice to Mariners Nr. 1665. London 1913).

Newsham Booth Overlygter skal nedlægges i den nærmeste Fremtid. Fra Ytterenden av den under Bygning værende Molo, som strækker sig fra Ytterkanten av *Salt End* gives Taakesignal med Horn.

562. Skotland, Hebriderne, Flaanan—St. Kilda, magnetiske Forstyrrelser.

(Nachrichten für Seefahrer Nr. 43/2820. Berlin 1913).

Mellem *Flaanan* og *St. Kilda* Øerne er der paa omtrent $57^{\circ} 58'$ N. Br. og $7^{\circ} 59'$ V. Lg. observeret et Utslag av Kompasnaalens Nordende paa 14° tilhøre. Utslaget varte i 10 Minutter. Kursen var SV.

563. Tyskland, Helgoland, Nat-Stormsignaler.

(Nachrichten für Seefahrer Nr. 45/3019. Berlin 1913).

Fra Signalstationen paa *Helgoland* gives nu til Bruk for Fiskere Nat-Stormvarselssignaler med Lyskaster.

564. England, Ostkysten, Nord for Svarte-Banke, ny Sandbanke.

(Notice to Mariners Nr. 1678. London 1913).

Nord for *Svarte-Banke* ligger en i NO.—SVlig Retning omtrent 2' lang Banke med Dybder fra 14 til 18 m. Grundens Midte er N. Br. $53^{\circ} 34'$, O. Lg. $2^{\circ} 15'$. Det er ikke netelukkert, at der vil kunne findes endnu mindre Dybder.

565. Shetlandsøerne, Balta- og Uyea Sund, nye Grunder.

(Notice to Mariners Nr. 1647 og 1675. London 1913).

Ved Indseilingen til *Balta Sund* ligger følgende Grunder i nedenstaaende Peilinger og Avstande fra *Muness Top*:

- 1) a) En Grund, 7,8 m. Peiling misv. $NO^{1/8}O$ 1,9' fra *Muness*
- b) —»— 10,5 m. —»— $NO^{3/8}O$ 1,9' —»—
- c) —»— 5 m. —»— Nord 1,5' —»—
- d) —»— 4,6 m. —»— $NO^{3/4}O$ 9,3' —»—
- e) —»— 8,2 m. —»— $NO^{1/8}N$ 10,5' —»—
- f) —»— 3,7 m. —»— NO. 11,5' —»—
- g) —»— 4,1 m. —»— $O^{1/2}N$ 5,3' —»—
- h) —»— 7,8 m. —»— $SSO^{5/8}O$ 7,5' —»—

Muness omtr. N. Br. $60^{\circ} 41'$, V. L. $0^{\circ} 49^{3/4}'$.

2) I *Uyea Sund* er fundet:

- a) En Grund 14,5 m., 0,6' i misv. SO. fra Toppen *Holm* paa *Heogland* og misv. $SV^{1/8}S$ fra *Uyeaøens* Vestpynt.

Omtr. N. Br. $60^{\circ} 40'$, V. Lg. $0^{\circ} 55^{3/4}'$.

- b) En 3 Fot høi tørfaldende Berggrund paa Sundets Vestside, 0,3' i misv. $SW^{1/2}W$ fra *Musselburgpierens* Ytterende.

N. Br. $60^{\circ} 41' 3''$, V. Lg. $0^{\circ} 55' 13''$.

Misvisningen 18° Vestlig.

V. Engelske Kanal m. m.

566. England, Poole, Lysbøie utlagt.

(Notice to Mariners Nr. 1525. London 1913).

Paa Sydkanten av *Middleground*, *Poole* Havn er utlagt en rød og hvit stripet Lysbøie, som viser hvitt Lys med Formørkelser hvert 4de Sek. Lydbøien sammesteds er inddraget. N. Br. $50^{\circ} 41' 20''$, V. Lg. $1^{\circ} 57' 3''$.

567. Skotland, Vestkysten, Firth of Clyde, Ayr Bugt, Nye Grunder.

(Notice to Mariners Nr. 1672. London 1913).

I *Ayrbugten* ligger følgende Grunder:

1) En Grund 8,7 m. i misv. SSO $\frac{3}{8}$ O fra Fyrbaaken paa *Lady-øen*, N. Br. $55^{\circ} 30' 44''$, V. L. $4^{\circ} 42' 20''$.

2) Tre Grunder under 1,8 m. Dyp i Solig Retning paa henholdsvis N. Br. $55^{\circ} 29' 53''$, V. L. $4^{\circ} 39' 30''$. N. Br. $55^{\circ} 29' 43''$, V. Lg. $4^{\circ} 38' 40''$. N. Br. $55^{\circ} 29' 40''$, V. Lg. $4^{\circ} 38' 30''$.

VI. Middelhavet m. m.

568. Spanien, Barcelona, Avmerkning under Havnearbeider.

Ved den nye Molo, som bygges ved *Barcelona* Havn, er i en Avstand av 120 m. fra Bølgebryteren utlagt et Fartøi, fra hvilket vises et grønt, fast Lys.

N. Br. $41^{\circ} 21\frac{1}{2}'$, O. Lg. $2^{\circ} 10'$.

569. Ægæiske Hav, Salonikibugten, Lodstvang ophørt, Oppmerkning.

Minerne er borttat fra Salonikibugten og Lodstvangen er ophørt.

I Bugten findes for Tiden kun to Bøier: En sort og hvit stripet Lysbøie, som viser hvitt Blink, paa *Vardar* Grund og en rød Bøie paa Vestsiden av *Vespasian* Grund 0,7 fra Kap *Kara* Fyr, som ligger paa N. Br. $40^{\circ} 30'$ og O. Lg. $22^{\circ} 50\frac{3}{4}'$.

570. Bulgarien, Varna, Indseiling til Havnen.

Ifølge Meddelelser fra det norske Konsulat i Varna, maa Fartøier, bestemt til Varna, indtil videre avvente Bugser- og Lodsdamper paa $43^{\circ} 3' N.$ Br. og $27^{\circ} 58\frac{1}{2}' O.$ Lg. for at bli veiledet ind i Havnen. Likeledes er Seilads forbudt i Minefarvandet mellem Kysten og $28^{\circ} 10' O.$ Lg. (mellem Breddeparallellerne $43^{\circ} 5'$ og $43^{\circ} 18'$).

571. Rusland, Sorte Hav, Sebastopol, Tidssignal.

(Nachrichten für Seefahrer Nr. 41/2682. Berlin 1913).

Naar Tidssignalet paa Marine-Observatoriet i Sevastopol ikke blir git rigtig, heises 10 Minutter senere en rød Ballon paa Observatoriets Flagstang. Denne Ballon er mindre end Tidssignal-Ballon.

N. Br. $44^{\circ} 37'$, O. Lg. $33^{\circ} 31\frac{1}{2}'$.

572. Sardiniens Østkyst, Arbatax, Fyr tændt.

(Avvisi ai Naviganti Nr. 279/788. Genova 1913).

Paa Molohodet ved Arbatax Havn er tændt et hvitt Fyr med Formørkelser hvert 25de Sek. Lysvidde 8'. Taarn. I et Vindu i samme Taarn er tændt et rødt, fast Fyr, der er synlig i en Vinkel paa 15° ; Øen *Ogliostro* ligger i Lysvinkelen.

Samtidig er det røde, faste Fyr, der stod 36 m. nedenfor Molohodet, slukket.

N. Br. $39^{\circ} 56' 23''$, O. Lg. $9^{\circ} 42' 30''$.

VII. Nordlige Atlanterhav.

573. Spaniens Vestkyst, Vigo Bugt, Cangas, Fyr forandret.

Det midlertidige røde, faste Fyr paa Molohodet ved *Cangas Havn* er slukket, og der er tændt et rødt Fyr med 3 Formørkelser hvert 15de Sek. Lysvidde $4\frac{1}{2}'$. Fyrmast paa et litet Hus.

N. Br. $42^{\circ} 15,5'$, V. Lg. $8^{\circ} 46'$.

574. Forenede Stater, Nordamerika, Maine, Portland, Fyrskib forandret Navn.

(Notice to Mariners Nr. 39/3169. Washington 1913).

Cape Elizabeth Fyrskib heter nu *Portland* Fyrskib Nr. 74.

N. Br. $43^{\circ} 31' 30''$, V. Lg. $70^{\circ} 5' 38''$.

575. Forenede Stater, Virginia, Assateague Ankerplads, Fyr tændt, Opmerkning forandret.

- 1) »*Fishing Point Outer*« Fyr er tændt paa Ytterkanten av »*Fishing Point*« omtrent $\frac{1}{2}$ ' fra *Fishing Point* Fyr. Det viser et Lynblink hvert 3dje Sek.
 - 2) En Klokkebøie er utlagt ved Østkanten av *Turners Lump* og en rød Stakebøie utlagt ved Vestkanten av samme Grund. Den tidligere sorte Stakebøie er inddraget.
- N. Br. $37^{\circ} 52'$, V. Lg. $75^{\circ} 22'$.

576. Forenede Stater, North Carolina, Pamlico Floden, Midlertidig Fyr tændt.

(Notice to Mariners Nr. 40/3265. Washington 1913).

Paa Ruinerne av *Mauls Point* Fyrbygning (N. Br. $35^{\circ} 27' 10''$, V. Lg. $76^{\circ} 55' 21''$) og av *Windmill Point Shoal* Fyrbygning (N. Br. $35^{\circ} 31' 50''$, V. Lg. $77^{\circ} 2' 41''$) er tændt midlertidige Fyre.

577. Forenede Stater, Florida, St. John Floden, Undervandsklokke anbragt.

(Notice to Mariners Nr. 1558. London 1913).

Omkring 1ste November 1913 ombyttedes Lys- og Lydbøien ut for St. John Floden med en Lys- og Lydbøie forsynet med Undervandsklokke.

N. Br. $30^{\circ} 23' 43''$, V. Lg. $81^{\circ} 20' 9''$.

578. Forenede Stater, Chesapeake-Bugten, Baltimore, Fyr tændt.

(Notice to Mariners Nr. 44/3666. Washington 1913).

Paa Fort *Mc Henry* er tændt et hvitt Blinkfyr, der viser et Blink hvert 4de Sek.

N. Br. $39^{\circ} 15' 50''$, V. Lg. $76^{\circ} 34' 22''$.

VIII. Vestindien, Meksikanske Golf, Karaibiske Hav.

579. Forenede Stater, Florida, Key West Havn, Northwest Channel, Fyr flyttet og forandret.

Northwest Bar Fyr er flyttet 200 m. til en ny, rød Fyrbygning, der staar i 5 m. Vand, og det viser nu et Lynblink hvert 3dje Sek. N. Br. $24^{\circ} 37' 52''$, V. Lg. $81^{\circ} 53' 46''$.

580. Kubas Sydkyst, Niquero, Grund rapportert.

(Notice to Mariners Nr. 39/3191. Washington 1913).

Et Dampskib rapporterer at ha støtt paa en Grund paa 4 m. Vand, hvor Kartet angir 4,9 m. i Indløpet til *Niquero* Havn. Skibet stak 4,4 m, og det var Høivande, da det støtte. Niquero N. Br. $20^{\circ} 3\frac{1}{2}'$, V. Lg. $77^{\circ} 36\frac{1}{4}'$.

IX. Sydlige Atlanterhav.

581. Vest-Afrika (Portugisisk), Angola, Tigerbugten, Fyr tændt.

(Nachrichten für Seefahrer Nr. 43/2832. Berlin 1913).

Paa Pynten av *Tigerhalvøen* paa Vestsiden av *Tigerbugten* (eller *Store Fiskerbugt*) er der bygget et nyt Fyr, som viser et hvitt fast Lys. Lysvidde 12'.

S. Br. $16^{\circ} 30' 0''$, O. Lg. $11^{\circ} 43' 0''$.

XIV. Nordishavet.

582. Spitsbergen, nyt Sjømerke, Indseilingen til Isfjord.

(Vedk. Kart Nr. 198 (Norske Spitsbergenkart, Specialkart Nr. 6, Green Harbour).

Træbaake er anbragt paa *Kap Linné*, sydlige Kyst for Indseilingen til *Isefjord* (Nordenskjöldsländets Nordvestpynt).

583. Islands Nordkyst, Flatey, Fyr tændt.

Efterretninger for Søfarende Nr. 44/2115. Kjøbenhavn 1913).

Ifølge Meddelelse fra Islands Ministerium er der paa Østpynten av Øen *Flatey* tændt et hvitt Lynblinkfyr, som viser 3 Lynblink hvert 15de Sek. Lysvidde 15'. I *Flateyjarsund* gaar Fyret i Skjul for nogen Huser, naar man er tæt ved Øen. Der er ikke stadig Vakt ved Fyret.

N. Br. $66^{\circ} 9' 36''$, V. Lg. $16^{\circ} 50' 50''$.

584. Islands Østkyst, Seydisfjord, Brimnes, Fyr tændt.

(Efterretninger for Søfarende Nr. 44/2116. Kjøbenhavn 1913).

Paa *Brimnes* er tændt et hvitt, rødt og grønt Fyr med to Formørkelser hvert 5te Sek. Lysvidde 7'. Brændingstid 1ste August—15de Mai.

N. Br. $65^{\circ} 18' 21''$, V. Lg. $13^{\circ} 46' 45''$.

B. Forskjellige Meddelelser.

585. Forandring av Sjøkartnummere.
(Vedk. Katalog over Norske Sjøkart).

Fra 1ste Januar 1914 forandres Nummerne for følgende Sjøkart:

Det tidligere i Katalogen angivne Nr. 85 faar nyt Nummer 83.			
— » —	—	» 86	— » — 84.
— » —	—	» 87	— » — 85.
— » —	—	» 88	— » — 86.

586. Frankrike, Bestemmelse vedrørende midlertidig Spærring av Havne i Frankrike, Algier og Koloniene.
(Avis aux Navigateurs Nr. 495/3041. Paris 1913).

Paa Grund av Flaatemanoever, Øvelser eller av andre Aarsaker kan Adgangen til franske Havne enten være spærret eller underkastet visse Bestemmelser. Følgende Bestemmelser er da gjældende:

- 1) Signal for: »Ingen (eller innskærpet) Adgang« gives med 3 Balloner (den ene over den anden) eller 3 røde Lys. Signalet vises fra et godt kjendelig Punkt. Signalet vises ogsaa fra Vaktstabe.
- 2) Fartøier, som har Bestemmelse ind eller ut de Farvande, hvor ovennævnte Signaler vaier, skal heise Lodsfag og avvente Vaktstabs Ankost eller avbrænde Blaafag samtidig med at støte i Dampfløiten eller Sirenen.
- 3) Naar et Vaktstabs praies eller avfyrrer et Kanonskud, skal ethvert Fartoi straks stoppe eller brase bak, og dette vil i paakommende Tilfælde bli visitert.

587. Spanien, Bekjendtgjørelse vedrørende Opmerkningen (Sjømerkene).

(Nachrichten für Seefahrer Nr. 42/2792. Berlin 1913).

I Henhold til Beslutningen paa Kongressen i St. Petersburg, Mars 1912, er der truffet følgende Bestemmelser vedrørende det *Spanske Opmerkningssystem*:

- 1) Styrbords Sjømerker er sorte.
- 2) Bakbords — er røde.
- 3) Topbetegnelsen paa Sjømerker, der ligger paa Steder, hvor Farvandet deler sig, bestaar av 2 sorte Trekanter, der vender en Spids mot hinanden.
- 4) Topbetegnelsen paa Sjømerker, der ligger paa Steder, hvor Farvandet forener sig, bestaar av 2 røde Trekanter, der vender en Spids fra hinanden.
- 5) Topbetegnelsen paa Sjømerker ved et enkelt grundt Sted bestaar av en sort Ballon.
- 6) Vraklysbøier viser hvitt Lys.

588. Spanien, Forandring av de spanske Sjømerker.

Ifølge Meddelelse til Utenriksdepartementet fra den Norske Legation i Madrid holder man i spanske Farvande for Tiden paa med at anordne sit Sjømerkevæsen i Overensstemmelse med de Beslutninger som foretoges paa den internationale maritime Konferance i St. Petersburg i Mars 1912.

589. Rusland, Archangelsk, Dybden paa Dwina Bar.

Ifølge Meddelelse fra Generalkonsulatet i Archangelsk er mindste Dybde paa *Dwina Bar* ved Høivand 23½ Fot.

590. Den Norske Regjerings Resolution av 12te November.

(Norsk Lovtidende Nr. 47. Kristiania 1913).

I Henhold til § 41 og § 38, 2det Passus, i Lov om Havne- og Ringevæsenet m. v. av 10de Juli 1894 bestemmes:

- 1) At der skal oprettes et *Havnestyre* for *Uthavnen Søndre Honningsvaag* i Kjelviks Herred, Finmarkens Amt, og at det Havnestyret underlagte Omraade begrænses av en ret Linje mellem Seilmerket paa Klubskjæret og Rosmaarnes.
- 2) — — — — —
- 3) At Utkastning av alslags Fiskeavfald skal være forbudt paa Søndre Honningsvaads Havn indenfor en ret Linje fra Seilmerket paa Klubskjæret til Børvenes.

591. Den Norske Regjerings Resolution av 12te November.

(Norsk Lovtidende Nr. 47. Kristiania 1913).

I Henhold til § 29 i Lov om Havne- og Ringevæsenet m. v. av 10de Juli 1894 meddeles Stadfæstelse som gjældende

»Ef terretninger for Sjøfarende« No. 11.

indtil videre paa den av *Porsgrunds Bystyre* i Møte den 23de September 1913 fattede Beslutning om, at den ved kongelig Resolution av 20de Februar 1897 fastsatte *Tonnageavgift av lossende eller ladende Fartøier forhøies* til 8 Øre pr. Registerton av Fartøier i utenriksk og til 4 Øre pr. Registerton av Fartøier i indenrigsk Fart.

592. Den Norske Regjerings Resolution av 12te November.

(Norsk Lovtidende Nr. 47. Kristiania 1913).

I Henhold til § 54 i Lov om Havne- og Ringevæsenet m. v. av 10de Juli 1894 *tillates det Trondhjems Kommune at utvide Trondhjems Havn* overensstemmende med de av Bystyret den 9de Mai 1912 vedtagne Planer og at foreta de i den Anledning fornødne Ekspropriationer.

593. Nye engelske Sjøkart.

Ifølge »Notice to Mariners« har det engelske Admiralitet i November utgit:

- 1) Nyt Sjøkart over China, Yang Tse Kiang. Ichang to chung king — Sheets 1 to 16. Pris 2 Shilling for hvert Blad. (Nr. 3781 til 3796).
- 2) Nyt Sjøkart over *British Columbia*. Browning entrance to Prince Rupert harbour. Pris 4 Sh.

594. Større Korrektur av Nordsjøkartet (Nr. 301).

Nordsjøkartet har undergaat en større Korrektur, idet Kartet bl. a. er blit paaført nye Kompasroser med Misvisningen rettet til 1920.

Likeledes er paaført *ny Special* over Indløpet til *Tynefloden* (Shields).

Tillæg til A.

I. Norske Farvand.

595. Tænding av Fiskefyrene fra Stat til Kristiansund.

(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 23. Kristiania 1913).

Fiskefyrene fra Stat til Kristiansund tændtes 1ste November 1913 og holdes tændt indtil videre.

596. Nyt Sjømerke paa Vestkysten.

(Vedk. Kart Nr. 23 og 209).

Rød Stake er utlagt i *Radøundet* i Sydostkant av $10/6$ Fv. Grunden, som ligger i en Avstand av 325 m. i sydostlig Retning fra Jernstangen paa *Farverholmboen*.

V. Engelske Kanal m. m.

597. England, Dover, Kabler utlægges, Ankring forbudt.

(Notice to Mariners Nr. 1720. London 1913).

Over baade det vestlige og østlige Indløp til Havnen utlægges Kabler.

Det er forbudt at ankre i disse Indløp.

Vestlige Indløp: N. Br. $51^{\circ} 6\frac{3}{4}'$, O. Lg. $1^{\circ} 19\frac{3}{4}'$.

598. England, Seven Stones Fyrskib, Undervandssignal.

(Notice to Mariners Nr. 1723 og 1722. London 1913).

Seven Stones Fyrskib gir nu Taakesignal med Undervandsklokke.

N. Br. $50^{\circ} 3\frac{3}{4}'$, V. Lg. $6^{\circ} 4\frac{1}{4}'$.

Carnarvon Bay Fyrskib gir Taakesignal med Undervandsklokke.

N. Br. $53^{\circ} 6'$, V. Lg. $4^{\circ} 49\frac{1}{2}'$.

VII. Nordlige Atlanterhav.

599. Frankrike, Les Sables d'Olonne, Berggrund fundet.

(Notice to Mariners Nr. 1724. London 1913).

En Berggrund paa 7,3 m. Vand kaldt *Roche à Vason* ligger 2' i misv. S $\frac{7}{8}$ O fra Fyret paa St. Nicolas Molo og misv. V $\frac{5}{8}$ S fra St. Jean des Orbietiers Abbedi.

N. Br. 46° 27 $\frac{1}{2}$ ', V. Lg. 1° 46 $\frac{1}{4}$ '.

XIV. Nordishavet.

600. Island, Sydkysten, Skaptaros, Mafabot, Redningshus for Skibbrudne og Sjømerker opført.

(Efterretninger for Sjøfarende Nr. 47/2252. Kjøbenhavn 1913).

Paa *Mafabot* er opført en rød og hvid Jernbaake, som staar omtrent 900 m. indenfor Strandkanten.

N. Br. 63° 42' 6", O. Lg. 17° 44' 30".

Ca. 1290 m. NV. fra dette Sjømerke er opført et hvitt Redningshus med et rødt Kors paa hver Side. I Redningshuset er der Køiplads til 12 Mand, endvidere findes der Klær, Proviant, Kul, Medicin m. m. til Bruk for Skibbrudne.

601. International Radiotelegrafkonvention

medfølger dette Nr. som Tillæg.

Efterretninger for Sjøfarende.

Utgitt av

Norges geografiske Opmaaling.

44de Aarg.

Kristiania. December 1913.

Nr. 12.

Av Efterretninger for Sjøfarende utkommer et Nummer ved hver Maanedes Begyndelse; erholdes i Norges geografiske Opmaaling. Pris pr. Nummer Kr. 0.20. Halvaarlig Abonnement koster Kr 1.00.

Alle Peilinger er misvisende, naar der ikke uttrykkelig staar, at de er retvisende. Længden regnes fra Greenwich Meridian.

Kapteiner, Lodser, Kjendtmænd eller andre, der maatte kunne meddele Oplysninger av Interesse for Sjøfarten, anmodes om velvillig *hurtigst* at indsende saadanne til Norges Sjøkartverk, Kristiania. Specielt vil det være av Betydning at erholde Underretning fra vor egen Kyst om nyopdagede Boer og Grunder eller om andre hydrografiske Iakttagelser, der kan tjene til at holde vore Sjøkarter à jour. Ved alle Skrivelser, der angaar Sjøkarter, bedes disses Nummer oppgitt. Indenlands Skrivelser i ovennævnte Øiemed kan indsendes i ubetalt Brev.

Sjøkarternes ajourhold.

Alle norske Sjøkarter rettes og stemples til det indeværende Aar. De væsentligste Rettelser foraarsages ved Anlæg av nye Fyr og Merker eller ved Forandring av ældre. Saadanne Rettelser utføres efterhaanden som Resultatet av Fyr- og Merkevæsenets Arbeide foreligger, hovedsagelig i Aarets sidste Maaneder. Foruten disse mere konstante Rettelser paafores Kartene i størst mulig Utstrækning det aarlige Uthytte av Opmaalings Revisionsarbeider samt av de mere spredte Undersøkelser, hvortil indkomne Oplysninger har gitt Anledning. Ved Aarets Utgang, efterhaanden som Kartrettelser i Overensstemmelse med foranstaaende er utført, stemples samtlige Kartoplag som rettet til det næste Aar. Som Folge av, at Opmaalings Sjøkarter saaledes er under stadig ajourhold, hvorved det samme Kart kan bli rettet flere Gange i Aarets Lop, vil man til enhver Tid, men specielt i Aarets sidste Maaneder, være sikrest paa at erholde de bedst ajourførte Kart ved direkte Bestilling hos Bestyreren av Opmaalings Kartsalg, Kristiania.

I Tilslutning hertil og med Henviisning til Lov om Statskontrol med Skibes Sjødygtighet m. m. av 9de Juni 1903 tilraades det Navigerende at benytte norske Kart rettet til det indeværende Aar. Dette bør saa meget lettere kunne finde Sted, som de norske Kart er meget billige.

Indenlandske Kartforhandlere har Adgang til at ombytte sine Beholdninger av Opmaalings Sjøkarter i hvert Aars Januar Maaned og er av den Grund forpligtet til ikke at sælge Eksemplarer fra foregaaende Aar. Ved Kjøp av Sjøkarter bør man altsaa forvisse sig om, at de er stemplet med Norges geografiske Opmaalings Stempel til det indeværende Aar.

Vigtigere hydrografiske Oplysninger vil, foruten i „Efterretninger for Sjøfarende“, snarest bli bekjendtgjort efter Omstændighetene telegrafisk, i Pressen eller ved trykte Bekjendtgjørelser.

Foranlediget ved et i de senere Aar sterkt øket Antal av nye Fyrforanstaltninger henledes Opmerksomheten paa, at de mindre Maalestokker fra 1 : 100 000 og derunder ikke altid evner at gjengi alle Fyrenes og Lygternes samtlige farvede Lysvinkler, uten at Kartets Tydelighet derved lider.

I saadanne Tilfælde er man derfor nødsaget til helt at sloife Lysvinklerne og istedet avlægge Fyret som rund gul Flek.

Angaaende Fyrbelysningens Detaljer henvises forøvrig til „Fortegnelse over Norske Fyre“, der altid bør sammenholdes med Kartet.

Indhold.

A.

Fyr, Bøier og Merker, Boer og Grunder m. m.

I. Norske Farvand.

- 602. Smølen, Sydsiden, ny Grund.
- 603. Vigten, Kvitingen Fyrlampe nedbrutt av Sjøen.
- 604. Udvaare Fyrlygt nedbrutt av Sjøen.
- 605. Ødelagte Sjømerker.

II. Østersjøen.

- 606. Sverige, ny Grund, Karlholm, Lovstadbugt, Botniske Bugt.
- 607. — — —, ny Fyr, Gotlands SO-kyst.
- 608. — — —, Fyrskibet »Helsingkallan« inddraget, Botniske Bugt.
- 609. — — —, — »Sydostbrottet«s Inddragning.
- 610. — — —, Slukning av Fyr paa Grund av Isforholdene.
- 611. — — —, Ny Grund, Karlholm, Lovstadbugt, Botniske Bugt.
- 612. — — —, Utlægning av Fyrskib, Inddragning av Lysbøie, Øland.
- 613. Rusland, Søndre Kvarken, ny Grund.
- 614. Sverige, nye Grunder, Karlholm, Botniske Bugt.
- 615. — — —, Fyrskibet »Svenska Björn«s Beliggenhet.
- 616. Danmark, Faxe, Fyr tændes.
- 617. Tyskland, Frisches Haff, Dybde avtat (Königsberger Rinne).
- 618. Sverige, Botniske Bugt, inddraget Fyrskib.
- 619. Fyrs Slukning paa Grund av Isforholdene.

III. Belter, Sund, Kattegat, Skagerrak.

- 620. Danmark, Sundet, Mittelgrund, Bøier utlægges.
- 621. — — —, Kalleboer, Dybde.
- 622. — — —, Limfjorden, Thyborøn Kanal, Belysning upaalidelig.

IV. Nordsjøen.

- 623. England, Tyne, Dybde.
- 624. — — —, Tænding og Slukning av Fyr under Taake.

- 625. Danmark, Hanstholmen Molo, Fyr tændt.
- 626. Skotlands Østkyst, Montrose, Grund i Indløpet.

VI. Middelhavet m. m.

- 627. Spaniens Østkyst, Mangadel Mar Menor, Beliggenhet av Grund.

VII. Nordlige Atlanterhav.

- 628. New-Foundland, nye Fyr- og Taakesignaler.
- 629. Forenede Stater, Alaska, Chatam-Strædet, Ellis Huk, ny Grund.

X. Indiske Ocean, Røde Hav.

- 630. Australions Nordvestkyst, Port Hedland, ny Grund.

Tillæg til A.

I. Norske Farvand.

- 631. Vesteraalen, nye Sjømerker.

IV. Nordsjøen.

- 632. England, Ostkyst, Haddock Bank, mindre Dybde.

B.

Forskjellige Meddelelser.

- 633. Forandret Tid for Tidssignal fra Telegraf.
- 634. Norske Regjerings Resolution av 26de November.
- 635. Bestemmelse om Ikrafttræden av Opsyn ved Lofotfisket.
- 636. Opsyn under Vaartorskefiskerierne i Stavanger og Bergenhusanterne.
- 637. Nye Telefon- og Telegrafkabler.
- 638. Bekjendtgjørelse om Overenskomst mellem Sverige og Danmark ang. Bestemmelse om Avmerkning av Vrak.
- 639. Bekjendtgjørelse fra Telegrafstyrelsen.
- 640. Overenskomster med fremmede Stater om Istandbringelse av visse ensartede Regler angaaende Sammenstøt og angaaende Bistand og Bergning tilsjøs.

A.

Fyr, Bøier og Merker, Boer og
Grunder m. m.

Ifølge Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren av 28de December 1903 maa flytende og faste Sjømerker ikke ansees som fuldt sikre Veiledninger for Navigeringen, da de ifølge Sakens Natur er utsat for at bli bortrevet og der vil gaa Tid hen, før de kan bli bragt paa Plads eller gjenopført. Da der ved de saakaldte „Fyrlymp“ („Fyrlygter“) ikke holdes stadig Vakt, maa man ikke ubetinget stole paa, at de altid er i orden.

I. Nørske Farvand.

602. Smølen, Sydsiden, Leden mellem Kulo og Rostvoldo,
Ny Grund.

(Vedk. Kart Nr. 36 og 218).

Ifølge Meddelelse skal der ligge en ikke kartlagt Boe i Leden Syd for *Lervikhogø*, mellem denne Holme og Jernstangen søndenfor.

Stedet vil bli nærmere undersøkt.

Jernstangens N. Br. 63° 18' 50", V. Lg. 8° 5' 44".

603. Vigten, Kvitingen Fyrlymp nedbrutt av Sjøen.
(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 24. Kristiania 1913).
(Vedk. Kart Nr. 49).

Kvitingen Fyrlymp (Fyrfortegnelse Nr. 710) er nedbrutt av Sjøen. Den vil bli opsat igjen og anbragt paa Jernstativ snarest mulig.

604. Utvaare Fyrlygt nedbrutt av Sjøen.
(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 25. Kristiania 1913).
(Vedk. Kart Nr. 10 og 306).

Utvaare Fyrlygt er nedbrutt av Sjøen. Den vil bli gjenopført, saasnart Anledning gives.

N. Br. 57° 58' 36", O. Lg. 7° 13' 0".

605. Odelagte Sjømerker og Undervandsklokke beskadiget.
(Bekjendtgjørelse fra Fyrdirektøren Nr. 25. Kristiania 1913).
(Vedk. Kart Nr. 2, 317 og 305).

Undervandsklokken ved *Færder* er beskadiget og fortiden ute av Funktion. Den vil bli bragt i Orden igjen saa snart som mulig.

Odelagte Merker:

Kart Nr. 2.	Paa	<i>Lalskjær, Tjømo</i> , er Varden brutt ned.
» » 6.	»	<i>Stangholmen, Risør</i> , er Træbaaken brutt ned.
» » 10.	»	<i>Dysken, Hille</i> , er Varden brutt ned.
» » »	»	<i>Vaagshavn, Lindesnes</i> , er Indseilingsmerkerne beskadiget.
» » 23.	»	<i>Grisholmskjær, Fedje</i> , er Varden brutt ned.
» » 22	»	<i>Florvaag, Askøen</i> , er Jernstangen bøiet ned.
» » 26.	»	<i>Svartskjærbaaen, Stabben</i> , er Jernstangen brutt ned.
» » 31.	Ved	<i>Rundø</i> er ytre Jernstang for Havnen brutt ned.
» » 34.	Paa	<i>Svorva, Hustadviken</i> , er Jernsgøilen brutt ned.
» » 36.	»	Baae S. av <i>Spilvalen</i> , Smølen Vestside, er Jernstangen bøiet ned.
» » 40.	»	<i>Kværnskjærgrunden, Steinsøsund</i> , Smølen er Jernstangen bøiet ned.
» » 44.	»	<i>Kvalen, Ratviken, Linesfjorden</i> , er Jernstangen bøiet ned.
» » 46.	»	<i>Oksen ved Villa</i> , er Varden brutt ned.
» » »	»	<i>Kraaktaren, Lausnes, Flatanger</i> er Træbaaken ødelagt.
» » 48.	»	<i>Lerø, Risvær i Namdalen</i> , er Træbaaken ødelagt.
» » 58.	»	<i>Ravnøen, Skibaasvær</i> , er Træbaaken ødelagt.
» » 71.	»	<i>Sørlandsvaagen, Værø</i> , er Jernstangen brutt ned.
» » 74 og 75.	Paa	<i>Lille Helgeskjær, Eggum</i> , er Jernstangen borte.

Paa Grund av det vedvarende Uveir er desuten en Række av Staker og Bøiestaker borte. Disse blir utlagt paa Plads igjen snarest mulig.

II. Østersjøen.

606. Sverige, Ny Grund i Leden til Karlholm, Løvstadbugten, Botniske Bugt.

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 47/1222. Stockholm 1913).

En hittil ukjent 6,2 m. Grund er fundet paa omtrent 60° 34' 36" N. Br. og 17° 45' 4" O. L. i Leden til *Karlholm*. En Stake er blit utlagt tæt nord for Grunden ved Ledens Østside.

607. Sverige, Nyt Fyr paa Heligholmen, Gottlands sydøstre Kyst.

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 48/1253. Stockholm 1913).

Den nye Fyr paa Heligholmen N. Br. 56° 55' 30", O. L. 18° 17' 9" tændtes den 23de November. Det er et Blinkfyr med to tæt paa hinanden følgende Blink hvert 6te Sek. Lysets Høide over Middelvandstand er 13 m. Lysvidden er: hvitt Lys 12', rødt Lys 9' og grønt Lys 7'.

608. Fyrskibet Helsingkallan indtat, Wasa Lodsfordeling, Botniske Bugt.

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 48/1254. Stockholm 1913).

Ifølge Meddelelse fra Finske Lodsoverstyrelse er Fyrskibet *Helsingkallan* indtat fra sin Station.

609. Sverige, Tiden for Fyrskibet Sydostbrottets Inddragning Vinteren 1914—1914, Botniske Bugt.

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 49/1274. Stockholm 1913).

Forsaaavdt ikke Isforholdene skulde nødvendiggjøre Fyrskibet *Sydostbrottets* Inddragelse tidligere, vil det iaar bli liggende paa sin Station til 15de December.

610. Slukning av Fyre paa Grund av Isforholdene.

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 49/1275. Stockholm 1913).

Germanö Fyr, Botniske Bugt, slukkede den 25de Novbr.

611. Sverige, Ny Grund i Leden til Karlholm, Løvstadbugten, Botniske Bugt.

Underrättelser för sjöfarande Nr. 1278. Stockholm 1913).

En hittil ukjent 2,7 m. Grund er fundet paa N. Br. 60° 34' 6", O. L. 17° 43' 8" i Leden til *Karlholm*.

612. Sverige, Utlægning av Fyrskib og Inddragning av Lys- og Lydbøie ved Olands Sydpynt.

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 49/1279. Stockholm 1913).

I Løpet av 1914 vil der bli utlagt et Fyrskib, *Olandsrev*, paa omtr. N. Br. 56° 7' og O. L. 16° 34'.

Fyrskibet kommer til at vise et kort Blink hvert 3dje Sek. *Taakesirenen* skal gi et kort Støt hvert Minut. *Under-vandsklokken* kommer til at gi to tæt paa hinanden følgende Slag hvert 10de Sek. Lysvidde omtrent 11'.

Samtidig som Fyrskibet utlægges blir Lys- og Lydbøien (N. Br. 56° 6', O. L. 16° 23' 30") inddraget.

Nærmere underretning vil bli meddelt.

613. Rusland, Ålands Lotsfordeling, Søndre Kvarken, ny Grund.

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 48/1273. Stockholm 1913).

Ifølge Meddelelse fra Finske Lotsoverstyrelse har man indenfor Signilskärs Lodsplads (Ålands Lodsfordeling) paatruffet en 6,8 m. Grund, som er blit merket med Stake. N. Br. 60° 12' 0", O. L. 19° 10' 12".

614. Sverige, Nye Grunde i Leden til Karlholm, Löfstadbugten, Botniske Bugt.

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 50/1298. Stockholm 1913).

I Leden til *Karlholm* er fundet følgende nye Grunde: En 7,2 m. Grund paa 60° 36' 20" N. Br. og 17° 46' 15" O. L. i Overetlinjen i *Fagervikens* Stangmerker. En 7,5 m. Grund paa 60° 34' 45" N. Br., 17° 45' 10" O. L. tæt ved *Flatgrunds-bådans* og *Per Görans* Grundes Baakers Overetlinje samt en 7 m. Grund paa 60° 33' 30" N. Br. og 17° 41' 40" O. L. Tæt øst fra sidstnævnte Grund er der utlagt en Stake ved Ledens vestre Side.

615. Sverige, Forandring av Fyrskibet »Svenska Björns« Beliggenhet utenfor Stockholms Skjærgaard.

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 50/1299. Stockholm 1913).

Ved Fyrskibet *Svenska Björns* Utlægning Vaaren 1914 kommer det til at bli placert paa omtrent 59° 35' 30" N. Br. og 19° 56' O. L. utenfor Grunden *Armbaagen* — istedenfor sin nuværende Beliggenhet (N. Br. 59° 34' 55", O. L. 19° 47' 50").

616. **Danmark, Faxe, Fyr tændes.**

(Efterretninger for Søfarende Nr. 50/2361. Kjøbenhavn 1913).

Den 15de Januar 1914 forandres Fyret paa *Faxe* Havns østlige Molohode til et hvitt, rødt og grønt Blinkfy, som viser et Blink hvert 5te Sek.

Lysets Høide 10 m. Lysvidde 8'.

617. **Tyskland, Frisches Haff, Königsberger Rinne, Dybde avtat.**

(Nachrichten für Seefahrer Nr. 48/3158. Berlin 1913).

I *Königsberger Rinne* er der paa enkelte Steder blot 3 m. Vand. Utdyppninger blir for tiden ikke mer foretat.

Königsberger Rinne V-kant N. Br. 54° 38', O. L. 20° 9'.

618. **Sverige, Botniske Bugt, Inddraget Fyrskib.**

Ifølge Telegram til Fyrdirektøren hersteds fra Lodskap-teinen, Umeå, blev Fyrskibet »Sydostbrottet« den 15de Decem-ber inddraget fra sin Station.

619. **Sverige, Fyrers Slukning paa Grund av Isforholdene.**

(Underrättelser för sjöfarande Nr. 51/1325. Stockholm 1913).

Gåsörens Fyr, Botniske Bugt, slukkedes den 10de De-cember.

III. Belter, Sund, Kattegat, Skagerrak.

620. **Danmark, Sundet, Middelgrund, Bøier utlægges, Advarsel.**

(Efterretninger for Søfarende Nr. 50/2361. Kjøbenhavn 1913).

I Begyndelsen av April 1914 skal der utlægges syv grønne Vrakbøier ved en Losseplads for Fyld paa den sydlige Del av *Middelgrund*.

Bøierne skal ligge paa følgende Steder:

- 1) N. Br. 55° 41' 17", O. Lg. 12° 39' 50".
- 2) — 55° 41' 41", — 12° 39' 58".
- 3) — 55° 41' 53", — 12° 40' 25".
- 4) — 55° 41' 42", — 12° 40' 45".
- 5) — 55° 41' 7", — 12° 40' 40".
- 6) — 55° 40' 37", — 12° 40' 33".
- 7) — 55° 40' 57", — 12° 40' 3"

Naar disse Bøier er utlagt, advares Skibe mot at færdes indenfor dem, av Hensyn til at man paa Grund av Utkastning av Avfald fra Havnen ikke kan garantere for at Dybden paa dette Sted svarer til den i Kartene angivne.

621. **Danmark, Sundet, Kalleboer—Vester—Sandhage s. Dybde.**

(Efterretninger for Søfarende Nr. 50/2377. Kjøbenhavn 1913).

Over Resterne av det gamle Vrak, som ligger 300 m. syd for den røde Stake paa *Vester—Sandhage* er der nu 3,3 m. Vand. N. Br. 55° 35', O. L. 12° 30'.

622. **Danmark, Limfjorden, Thyborøn Kanal, Belysning upaalidelig.**

(Efterretninger for Søfarende Nr. 48/2284. Kjøbenhavn 1913).

Paa Grund av Storm er Belysningsforholdene upaalidelige. For Tiden er Dybden ved Middel-Høivande: Paa *Havrevlen* 4,5 m. i *Gaaseholm-Løb* 3,3 m. De øvrige Løb er endnu ikke undersøkt. Der er saaledes for Tiden 3,3 m. Vand paa Fjord-grunden. Thyborøn-Kanal: N. Br. 56° 43', O. Lg. 8° 13'.

IV. Nordsjøen.

623. **England, Tyne, Dybde.**

(Notice to Mariners Nr. 1828. London 1913).

Løpet fra Sjøen ind til *Northumberland* Dok utdypes til 9,1 m. og derfra til *Derwenthaugh* utdypes til 7,6 m. Løpet er tilbøielig til at grunde op.

Tynemouth N. Br. 55° 1', V. Lg. 1° 25'.

624. **England, Bestemmelser angaaende Tænding og Slukning av Fyre under Taake.**

(Notice to Mariners Nr. 71. Trinity House. London 1913).

Fra 1ste Januar 1914 tændes i taaket Veir alle Fyre, som sorterer under *Trinity House* 1 Time før Solnedgang, og de slukkes 1 Time efter Solopgang.

625. **Danmark, Haustholmen Molo, Fyr tændt.**

(Efterretninger for Søfarende Nr. 46/2190. Kjøbenhavn 1913).

I Slutten av November tændtes følgende Fiskerfyr ved *Haustholmen* Beskyttelsesmolo:

- 1) Paa Land Syd for Moloen er tændt 2 hvite Lanterner i en Afstand av 100 m. fra hinanden.

Fyrene overet angir Moloens Retning.

- 2) Øst for Beskyttelsesmoloen er tændt 2 røde Lanterner.

Fyrene overet leder fri NO om Moloen.

De nævnte Fyre brænder kun i Tiden fra 15de August til 1ste Mai, naar Baater fra Stedet er paa Havet.

Moloen N. Br. $57^{\circ} 7'$, O. L. $8^{\circ} 37.4'$.

626. **Skotlands Østkyst, Montrose, Ny Grund i Havneindløpet.**

(Notice to Mariners Nr. 1895. London 1913).

I Indløpet til Havnen Montrose er indmeldt Grund paa 7 Fot. Fartøier maa benytte Lods.

Scurdy Ness Fyrtaarns N. Br. $56^{\circ} 42'$, V. Lg. $20^{\circ} 26\frac{1}{4}'$.

VI. Middelhavet m. m.

627. **Spaniens Østkyst, Manga del Mar Menor, Beliggenhet av Grund.**

(Nachrichten für Seefahrer Nr. 48/3184. Berlin 1913).

Ut for *Manga del Mar Menor* findes en i nordlig—sydlig Retning 300 m. lang og 60 m. bred Stengrund paa 1,8 m. Vand.

Omtr. N. Br. $37^{\circ} 40,8'$ V. Lg. $0^{\circ} 43,7'$.

VII. Nordlige Atlanterhav.

628. **Newfoundland, Nye Fyre og Taakesignalstationer.**

(Notice to Mariners Nr. 45/3745. Hydr. Off. Washington 1913).

Paa Ost- Syd- og Vestkysten av Newfoundland skal der anbringes Fyre og Taakesignalstationer paa følgende Steder:

- 1) Paa *Gull-øen* ved Kap St. John.

N. Br. $50^{\circ} 0' 0''$, V. L. $55^{\circ} 21' 20''$.

- 2) Ved *Conche*, vest for *Gray-øerne*, nord for »White Bay«.

- 3) I *Griguet* Havn i Nærheten av Kap Bauld, Nordpynten av Newfoundland, nord for *White Bay* paa omtr. $51^{\circ} 32' 30''$ N. Br.

- 4) *Puffin Island Greenspond*.

N. Br. $49^{\circ} 3' 40''$, V. L. $53^{\circ} 32' 30''$.

- 5) *Jeans Head, Trinity Bay*.

N. Br. $47^{\circ} 56'$, V. L. $53^{\circ} 22'$.

- 6) *Bear's Cove Point, Fermeuse*.

N. Br. $46^{\circ} 56' 30''$, V. L. $52^{\circ} 53' 20''$.

- 7) *Placentia Leading Lights, Placentia*.

N. Br. $47^{\circ} 14' 30''$, V. L. $53^{\circ} 57' 30''$.

- 8) *Sagona Island, Fortune Bay*.

N. Br. $47^{\circ} 22'$, V. L. $55^{\circ} 48'$.

- 9) *Pass Island Entrance to Hermitage Bay*.

N. Br. $47^{\circ} 29'$, V. L. $56^{\circ} 12'$.

- 10) *Penguin Island*.

N. Br. $47^{\circ} 23'$, V. L. $56^{\circ} 59'$.

- 11) *Burnt Island*.

N. Br. $47^{\circ} 35' 30''$, V. L. $58^{\circ} 53' 30''$.

- 12) *Cape St. George*.

N. Br. $48^{\circ} 28'$, V. L. $58^{\circ} 27'$.

- 13) *Little Port, Southern Entrance of the Bay of Islands*.

N. Br. $49^{\circ} 7'$, V. L. $58^{\circ} 27'$.

- 14) *Eagle Island, Bay of Islands*.

N. Br. $49^{\circ} 10'$, V. L. $58^{\circ} 8'$.

629. **Forenede Stater, Alaska, Chatam-Strædet, Ellis Huk, ny Grund.**

(Notice to Mariners Nr. 42/3481. Hydr. Off. Washington 1913).

Omtrent $\frac{7}{8}'$ i misv. $NV\frac{1}{8}N$ fra *Ellis-Huk* i Chatam-Strædet ligger en ved Lavvand tør Grund.

Ellis-Huk N. Br. $56^{\circ} 33\frac{1}{2}'$, V. L. $134^{\circ} 19\frac{1}{4}'$.

X. Indiske Ocean, Røde Hav.

630. Australiens Nord-Vestkyst, Port Hedland, Ny Grund.

(Notice to Mariners Nr. 1869. London 1913).

I det vestlige Indløp til *Port Hedland* omtrent $8\frac{1}{2}'$ i misv. $NO^3/8O$ fra Ytterkanten av Kap *Thouin* ligger en 3,2 m. Grunde.

Omtr. S. Br. $26^{\circ} 12\frac{1}{4}'$, O. L. $118^{\circ} 15'$.

Tillæg til A.

I. Norske Farvand.

631.

Vesteraalen, Nye Sjømerker.

(Vedk. Kart Nr. 320).

Ifølge Meddelelse fra Fyrdirektøren er der i Risørenden (pr. Risøhavn) utlagt 6 nye Staker, som alle ligger paa Rendens Sydside, nær Svingen i Renden og er placert mellem de gamle Staker saaledes at Avstanden fra Stake til Stake er blit kortere end før.

IV. Nordsjøen.

632.

England, Ostkysten Haddock Bank, Dybde avtat.

(Notice to Mariners Nr. 1916. Hydr. Dep. London 1913).

Paa Sydkanten av *Haddock*-Bank i en Avstand av omtrent $5'$ i misv. $SO^1/8O$ fra Bankens 3 Favne Grund er der kun 9 m. Vand istedenfor 11 m. som i Kartet angit.

N. Br. $53^{\circ} 14' 45''$, V. Lg. $1^{\circ} 40' 45''$.

B. Forskjellige Meddelelser.

633. Forandret Tid for Tidssignaler for Telegraf.

Fra 1ste Januar 1914 gives Tidssignaler pr. Telegraf Mandag og Torsdag Kl. 9 Fmd.

634. Norske Regjerings Resolution av 26de November.

Lov Nr. 4 av 21de Juni 1913 om Forandringer i Lov om Sjøfarten av 20de Juli 1893 og Lov Nr. 5 av 21de Juni 1913 om Forandringer i Lov om Stranding og Vrak av 20de Juli 1893 besluttet sat i Kraft fra 12te December 1913.

635. Opsynet ved Lofotfisket.

Ifølge *Skrivelse* av 5te December fra Socialdepartementet til Fiskeridirektøren skal *Opsynet ved Lofotfisket i Aaret 1914* træde i Kraft fra og med 16de Januar.

636. Opsyn under Vaartorskefiskerierne i Stavanger og Bergenhusamtene.

(Den Norske Regjerings Resolution av 10de December).

I Medhold av § 19 i Lov om Torskefiskerierne i Stavanger, Søndre og Nordre Bergenhus Amter av 28de Juni 1913 bestemmes:

1. At der til Ordens Opretholdelse under *Vaartorskefiskerierne i Stavanger, Søndre og Nordre Bergenhus Amter* anordnes saadant særskilt Opsyn, som Departementet for Sociale Saker, Handel, Industri og Fiskeri bestemmer under Hensyntagen til den til enhver Tid givne Bevilgning.
2. At det saaledes anordnede Opsyn skal ha *Politimyndighet*,
3. At Forskriftene i § 23, jfr. §§ 24—31, i Lov om Vaarsildfiskeriet av 24de September 1851 skal finde tilsvarende Anvendelse under Torskefisket, hvor saadant Opsyn som nævnt i Post 1 er anordnet.

637. Bekjendtgjørelse fra Telegrafstyrelsen.

Nye Telefon- og Telegrafkabler er utlagt:

Over Raftsund (Steinbaknes—Hanskjælvik) N. Br. 68° 27' 24" L. O. fr. Gr. 15° 8' 30".

Over(Brakø—Storneset) N. Br. 68° 20' 25" L. o. fr. Gr. 15° 1'.

Over Bindalsfjord (Skauviknes—Hjelmset) N. Br. 65° 12' 40", L. O. fr. Kristiania 1° 28' 50".

Over Fretholmsund (Sydsiden av Sandø-Nordpynten av Marø) N. Br. 62° 14' 6". L. O. fr. Gr. 5° 29".

Over Kvennøund (Skudholm—Voksø) N. Br. 62° 13' 22", L. O. fr. Gr. 5° 28' 40".

Over Haugsfjorden (Nordvestside Voksø—Kvamsø nord for Döschernes) N. Br. 62° 12' 45", L. O. fr. Gr. 5° 25' 20".

Man skal anmode om at der ved Ankring og lignende nær disse Steder utvises Forsigtighet, da Beskadigelse av Kablerne vil medføre Erstatningsansvar.

638. Danmark og Sverige. Bekjendtgjørelse om en Overenskomst med Sverige angaaende likelydende Bestemmelser om Avmerkning av Vrak, om Vraksignaler i Sundet og Forholdsregler angaaende Passage av Vrakfyrskib eller anden Avmerkning av Vrak.

(Efterretninger for Søfarende Nr. 51/2457. Kjøbenhavn 1913).

Den 14de November d. A. er der mellem *Danmark* og *Sverige* sluttet følgende Overenskomst, der træder i Kraft den 1ste Mai 1914:

*Bestemmelser vedrørende Avmerkning av sunket Skib eller
sunkne Vrakdel.*

Naar sunket Skib eller sunken Vrakdel frembyr Hindring eller Fare for Skibsfarten, skal Pladsen for saadan Hindring, der nedenstaaende benævnes Vrak, avmerkes ved Utlægning av et Vrakfyrskib, der enten kan være et Fyrskib eller et andet Fartoi, utstyret som Vrakfyrskib, en Vraklysbøje, et Vrakmerke eller en Vrakstake.

Et Vrakfyrskib skal føre om Dagen 3 grønmalte Balloner, heiste under en mindst 6 m. over Vandflaten horisontalt hængende Raa, den ene Ballon under den Raanok, der er nærmest

Vraket, og de to Balloner vertikalt med 2 m. Mellemrum under den anden Raanok, og *om Natten* 3 paa samme Maate anbragte Lanterner, der viser fast grønt Lys, men ingen Ankerlanterne.

Paa et Vrakfyrsbøie skal der i Taake og under usigtbare Omstændigheder (saavel ved Dag som ved Nat) avgives *Taake-signaler*, der skal bestaa af Ringning med Klokke af omtrent 10 Sekunders Varighet med Mellemrum af høist 2 Minutter. Naar Vrakfyrsbøien er forankret i Retninger mellem N. og E. fra Vraket, skal Klokkesignalet bestaa af en Række, ved korte Ophold adskilte, To-Slag. Naar Vrakfyrsbøien er forankret i Retninger mellem S. og W. fra Vraket, skal Klokkesignalet bestaa af en Række ved korte Ophold adskilte, Et-Slag.

Naar et Vrak er avmerket med et Vrakfyrsbøie, og der fra dette observeres, at et Skib styrer en saadan Kurs, at Paaseiling af Vraket kan befrygtes, skal der fra Vrakfyrsbøien saavidt mulig avgives et eller flere Varselskud med korte Mellemrum.

Skibssiderne paa et Vrakfyrsbøie maa saavidt mulig ikke være rodmalte.

En Vrakfyrsbøie skal være grønmalet og vise grønt Blink eller Lynblink med 1 eller 2 korte Blink.

Et Vrakmerke skal være grønmalet og forsynet med en Stake med 1 eller 2 grønne Flag.

En Vrakstake skal være grønmalet og forsynet med 1 eller 2 grønne Flag.

En Vrakfyrsbøie, som viser To-Blink, og et Vrakmerke eller Vrakstake med 2 Flag forankres i en Retning, der ligger mellem N. og E. fra Vraket.

En Vrakfyrsbøie, som viser Et-Blink, og et Vrakmerke eller Vrakstake med 1 Flag forankres i en Retning, der ligger mellem S. og W. fra Vraket.

Ovennævnte Avmerkning (Vrakfyrsbøie, Vrakfyrsbøie m. m.) maa ikke forankres i længere Afstand fra Vraket, end det er uomgængelig nødvendig for Avmerkningens og Sjøfartens Sikkerhet.

Paa følgende Fyrskibe og Stationer skal der vises Signaler for saadanne Vraks Tilstedeværelse i *Sundet*, der skjønnes at være farlige for den gennemgaaende Trafik:

Paa dansk Side: *Stevens Fyr*, *Drogden Fyrskib* og *Helsingør*. Paa svensk Side: *Falsterbrorev* og *Oskargrundet Fyrskib* samt *Kullen Fyr*.

Signalerne skal være følgende: 2 grønne Balloner eller 2 Lanterner, der viser fast grønt Lys, heiste i nævnte Fyrskibe eller paa nævnte Stationer betyr:

»Der findes Vrak i det nordlige Indlø til *Sundet* eller i *Sundet* Nord for *Middelgrunds-Fortets* Breddeparallel; iagttag Forsigtighed ved Navigeringen!»

3 grønne Balloner eller 3 Lanterner, der viser fast grønt Lys, heiste i nævnte Fyrskibe eller paa nævnte Stationer, betyr:

»Der findes Vrak i *Sundet* Syd for *Middelgrunds-Fortets* Breddeparallel; iagttag Forsigtighed ved Navigeringen!»

Forholdsregler, der vil være at iagttag ved Passage av et Vrakfyrskib eller en anden Avmerkning av Vrak i *danske* og *svenske* Farvand:

Et Fartøi skal passere et Vrakfyrskib paa den Side, paa hvilken der om Dagen vises 2 grønmalte Balloner og om Natten vises 2 Lanterner med fast grønt Lys.

Det vil være nødvendig at passere enhver Vrakavmerkning med Forsigtighed og i tilbørlig Afstand, idet man dog som Hovedregel kan gaa ut fra, at man bør passere Nord eller Øst om et Vrakfyrskib, der gir Klokkesignal bestaaende av en Række To-Slag, men Syd eller Vest om et Vrakfyrskib, der gir Klokkesignal bestaaende av en Række Et-Slag, samt at man bør passere Nord eller Øst om en Vraklysboie, der viser To-Blink, og et Vrakmerke eller Vrakstake med 2 Flag, men Syd eller Vest om en Vraklysboie, der viser Et-Blink, og et Vrakmerke eller Vrakstake med 1 Flag.

Al Avmerkning av Vrak, der sker ved *dansk* Foranstaltning, vil efter Ugangen av April 1914 bli foretat i Overensstemmelse med Overenskomsten og i Henhold til følgende Regler:

Vrakavmerkningen vil altid bli forankret i Kvadranterne NE. eller SW. fra Vraket og mellem Vraket og Hovedtrafik-

ken. I aapent Farvand vil Avmerkningen bli forankret saa nær NE. eller SW. fra Vraget som mulig. I snevre Farvand forankres Avmerkningen saa nær Linjen fra Vraket vinkelret paa Seilløpet som mulig, hvorfor det kan bli nødvendig, at Avmerkningen trækkes til den ene eller den anden Side i Kvadranten efter Seilløpets Retning.

639. Bekjendtgjørelse fra Telegrafstyrelsen.

Nye Telefon- og Telegrafkabler er utlagt

over Skjønhalssund (Kvaløen

— Otterholmen) . . . N. Br. 63° 47' 45", O. Lg. 8° 43' 20"

» Hestnæssund (Helgebo-
stadø—Hestnæs) . . . — 63° 35' 6", — 8° 36' 25"

» Strømfjorden (Tømmer-
vikodden—Helgebostadø) — 63° 33' 38", — 8° 31' 20"

» Mifjorden (Sortemyr—
Klevset) . . . — 62° 39' 10", — 6° 45' 40"

» Misund (Otterø—Miøen) — 62° 40' 25", — 6° 40' 40"

» Vestrefjord (Birkevold
—Langset). . . — 62° 37' 20", — 6° 40' 0"

» Harøfjorden (Risnæs—
Ostnæs). . . — 62° 36' 25", — 6° 20' 0"

» Gryttefjord (Langnæs—
Havnsund) . . . — 62° 31' 40", — 6° 16' 30"

» Ellingsøfjorden (Aale-
sund—Kverve) . . . — 62° 29' 25", — 6° 10' 30"

» Dragsund (Kablerne som
har været optat for Ut-
dypning er atter utlagt) — 62° 16' 54", — 5° 50' 15"

Man skal anmode om at der ved Ankring o. l. nær disse Steder utvises Forsigtighet da Beskadigelse av Kablerne vil medføre Erstatningsansvar.

640. Overenskomster med fremmede Stater,

utgit i forutskikte Avtryk av Norsk Lovtidendes 2den Avdeling ifølge kongelig Resolution av 5te April 1879. Utgit 22de December 1913, om Istandbringelse av visse ensartede Regler angaaende Sammenstøt og angaaende Bistand og Bergning tilsjøs.

Efterretninger for Sjøfarende.

Plakat Nr. 1 — 1913.

Søndmøre, NV. for Flaavær.

Jukleboen, mindre Dybde end Kartet angir.

(Vedk. Kart nr. 29 og 214).

Den 28de Januar d. A. grundstøtte ^{D/s} „Valund“ med 13 Fots Dypgaaende paa **Jukleboen**, omtrent $2\frac{3}{4}'$ NV. for Skorpen ved Flaavær.

Ifølge indhentet Oplysning skal Stedet for Grundstötningen ligge omtrent $\frac{1}{2}$ Kabellængde NO. for den kartlagte, 4 Favne dype Boe, og Dybden antages at være omtrent 9 Fot.

Efter Kart Nr. 29 er **Jukleboens** Beliggenhet: Omtr. N. Br. $62^{\circ} 21,9'$, O. Lg. $5^{\circ} 24,9'$.

Stedet vil bli nærmere undersøkt.

Norges Sjøkartverk.

Kristiania den 14de Februar 1913.

Efterretninger for Sjøfarende.

Plakat Nr. 2 — 1913.

Østre Indseiling til Fredriksstad.

„Bælgenboen“ strækker sig længer øst end Kartet angir.

(Vedk. Kart nr. 1).

I Leden mellem Fugleskjær og Bælgene i østre Indseiling til Fredriksstad er 3 Favne Boen „Bælgenboen“, ca. $\frac{1}{2}$ Kvartmil søndenfor Bælgene, fundet at strække sig ca. 100 Meter længer øst end Kartet angir.

Idet der henvises til, hvad der er anført om denne Grund i „Den Norske Lods“ I. Side 21, oplyses, at Vestre Fredriksstad Kirke østenom Bælgene fører fri østenom „Bælgenboen“

Efter Kart Nr. 1 er Beliggenheten av Vestre Fredriksstad Kirke, i hvis Taarn Fyrlygten er anbragt, N. Br. $59^{\circ} 12' 30''$ O. Lg. $10^{\circ} 57' 0''$. Paa Opmaalingens tidligere Kartoplag er denne Fyrlygts Plads feilagtig angit i Kirken ved St. Hansfjeldet.

Norges Sjøkartverk.

Kristiania den 17de Mars 1913.

Overenskomster

med fremmede stater,

utgit i forutskilte avtryk

av Norsk Lovtidendes 2^{den} avdeling

ifølge kongelig resolution av 5 april 1879.

Nr. 7

Utgitt 10 november.

1913

Convention Radiotélégraphique Internationale

conclue entre

l'Allemagne et les Protectorats Allemands, les États-Unis d'Amérique, la République Argentine, l'Autriche, la Hongrie, la Bosnie-Herzégovine, la Belgique, le Congo Belge, le Brésil, la Bulgarie, le Chili, le Danemark, l'Égypte, l'Espagne et les Colonies Espagnoles, la France et l'Algérie, l'Afrique Occidentale Française, l'Afrique Équatoriale Française, l'Indo-Chine, le Madagascar, la Tunisie, la Grande-Bretagne et diverses Colonies et Protectorats Britanniques, l'Union de l'Afrique du Sud, la Fédération Australienne, le Canada, les Indes Britanniques, la Nouvelle-Zélande, la Grèce, l'Italie et les Colonies

Oversættelse.

International Radiotelegraphkonvention *)

1912
5 juli.

avsluttet mellem

Tyskland og de tyske protektorater, Amerikas Forenede Stater og disses besiddelser, Republikken Argentina, Østerrike, Ungarn, Bosnien-Herzegovina, Belgien, Belgisk Kongo, Brasilien, Bulgarien, Chili, Danmark, Egypten, Spanien og de spanske kolonier, Frankrike og Alger, Fransk Vestafrika, Fransk Ekvatorialafrika, Indo-Kina, Madagaskar, Tunis, Storbritannien og forskjellige britiske kolonier og protektorater, Den Sydafrikanske Union, Det Australiske Forbund, Kanada, Britisk Indien, Ny-Zeland, Grækenland, Italien og de italienske kolonier, Japan og Chosen (Korea), Formosa, Ja-

*) Overenskomstene er ratifisert av Kongen den 6 september 1913, og Norges ratifikationsdokument er deponert hos den britiske regjering den 8 oktober næstefter.

1912 Italiennes, le Japon et Chosen,
5 juli. Formose, Sakhalin Japonais
et le Territoire Loué de Kwan-
toun, le Maroc, le Monaco,
la Norvège, les Pays-Bas, les
Indes Néerlandaises et la Co-
lonie de Curaçao, la Perse,
le Portugal et les Colonies
Portugaises, la Roumanie, la
Russie et les Possessions et
Protectorats Russes, la Répu-
blique de Saint-Marin, le Siam,
la Suède, la Turquie et l'Uru-
guay.

Les soussignés, plénipoten-
taires des Gouvernements des
Pays ci-dessus énumérés, s'étant
réunis en Conférence à Londres,
ont, d'un commun accord et
sous réserve de ratification, ar-
rêté la Convention suivante:

Article premier.

Les Hautes Parties contrac-
tantes s'engagent à appliquer
les dispositions de la présente
Convention dans toutes les sta-
tions radiotélégraphiques (sta-
tions côtières et stations de bord)
qui sont établies ou exploitées
par les Parties contractantes et
ouvertes au service de la corre-
spondance publique entre la terre
et les navires en mer.

Elles s'engagent, en outre, à
imposer l'observation de ces
dispositions aux exploitations
privées autorisées, soit à établir
ou à exploiter des stations côti-
ères radiotélégraphiques ouvertes
au service de la correspondance
publique entre la terre et les
navires en mer, soit à établir
ou à exploiter des stations ra-
diotélégraphiques ouvertes ou
non au service de la correspon-

pansk Sakhalin og leieterrito-
riet Kwantung, Marokko,
Monako, Norge, Nederlandene,
Nederlandsk Indien og kolo-
nien Curaçao, Persien, Por-
tugal og de portugisiske ko-
lonier, Rumænien, Rusland og
de russiske besiddelser og pro-
tektorater, Republiken San-
Marino, Siam, Sverige, Tyr-
kiet og Uruguay.

De undertegnede befuldmæg-
tignede fra de ovenfor opregnede
land, samlet til konferanse i
London, har i fællesskab og un-
der forbehold av ratifikation av-
sluttet følgende konvention:

Artikel 1.

De høie kontraherende parter
forpligter sig til at anvende
nærværende konventions bestem-
melser ved alle radiotelegrafsta-
tioner — kyststationer og skibs-
stationer — som oprettes eller
drives av de kontraherende par-
ter, og som er aapnet for offen-
tlig korrespondanse mellem land
og skibe i sjøen.

De forpligter sig desuten til
at paaby disse bestemmelser
iagttaget av private, der tillates
at oprette eller drive radiotele-
grafiske kyststationer, som er
aapne for offentlig korrespon-
dans mellem land og skibe i
sjøen, eller at oprette eller drive
radiotelegrafstationer ombord paa
skibe, der fører deres flag, hvad
enten disse stationer er aapnet for
offentlig korrespondanse eller
ikke.

dance publique à bord des na-
vires qui portent leur pavillon.

Article 2.

Est appelée station côtière
toute station radiotélégraphique
établie sur terre ferme ou à
bord d'un navire ancré à de-
meure et utilisée pour l'échange
de la correspondance avec les
navires en mer.

Toute station radiotélégraphi-
que établie sur un navire autre
qu'un bateau fixe est appelée
station de bord.

Article 3.

Les stations côtières et les
stations de bord sont tenues
d'échanger réciproquement les
radiotélégrammes sans distinc-
tion du système radiotélégra-
phique adopté par ces stations.

Chaque station de bord est
tenue d'échanger les radiotélé-
grammes avec toute autre sta-
tion de bord sans distinction
du système radiotélégraphique
adopté par ces stations.

Toutefois, afin de ne pas en-
traver les progrès scientifiques,
les dispositions du présent ar-
ticle n'empêchent pas l'emploi
éventuel d'un système radio-
télégraphique incapable de com-
munique avec d'autres systèmes,
pourvu que cette incapacité soit
due à la nature spécifique de
ce système et qu'elle ne soit
pas l'effet de dispositifs adoptés
uniquement en vue d'empêcher
l'intercommunication.

Article 4.

Nonobstant les dispositions
de l'article 3, une station peut

Artikel 2.

Kyststation kaldes enhver
radiotelegrafstation, som er op-
rettet paa fast land eller ombord
paa et varig forankret skib, og
som anvendes til udveksling av
korrespondanse med skibe i
sjøen.

Enhver radiotelegrafstation,
der er oprettet paa et skib, som
ikke er varig forankret, kaldes
skibsstation.

Artikel 3.

Kyststationer og skibsstatio-
ner er forpligtet til gjensidig
at udveksle radiotelegrammer
uten hensyn til det av disse sta-
tioner anvendte system.

Enhver skibsstation er like-
ledes forpligtet til at udveksle
radiotelegrammer med hvilken-
somhelst anden skibsstation uten
hensyn til det radiotelegrafiske
system, som anvendes av disse
stationer.

Dog skal bestemmelserne i
nærværende artikel — for ikke
at vanskeliggjøre de videnska-
belige fremskridt — ikke være
til hinder for anvendelsen av
et radiotelegrafisk system, som
ikke kan kommunisere med an-
dre systemer, forutsat at dette
skyldes dette systems specielle
natur og ikke har sin grund i
anordninger, som er indrettet
alene i den hensigt at hindre
samtrafikken.

Artikel 4.

Til trods for bestemmelserne
i artikel 3 kan en station an-

1912
5 juli.

1912 5 juli. être affectée à un service de correspondance publique restreinte déterminé par le but de la correspondance ou par d'autres circonstances indépendantes du système employé.

Article 5.

Chacune des Hautes Parties contractantes s'engage à faire relier les stations côtières au réseau télégraphique par des fils spéciaux ou, tout au moins, à prendre d'autres mesures assurant un échange rapide entre les stations côtières et le réseau télégraphique.

Article 6.

Les Hautes Parties contractantes se donnent mutuellement connaissance des noms des stations côtières et des stations de bord visées à l'article 1^{er}, ainsi que de toutes les indications propres à faciliter et à accélérer les échanges radiotélégraphiques qui seront spécifiées dans le Règlement.

Article 7.

Chacune des Hautes Parties contractantes se réserve la faculté de prescrire ou d'admettre que dans les stations visées à l'article 1^{er}, indépendamment de l'installation dont les indications sont publiées conformément à l'article 6, d'autres dispositifs soient établis et exploités en vue d'une transmission radiotélégraphique spéciale sans que les détails de ces dispositifs soient publiés.

vindes i en indskrænket offentlig korrespondansens tjeneste, bestemt ved korrespondansens øiemed eller ved andre omstændigheder, som er uafhængig af det benyttede system.

Artikel 5.

Enhver av de høie kontraherende parter forpligter sig til at la kyststationerne forbinde med telegrafnettet ved særskilte traade eller ialfald at ta andre fornødne forholdsregler til sikring av en hurtig befordring mellem kyststationerne og telegrafnettet.

Artikel 6.

De høie kontraherende parter gir hinanden gjensidig meddelelse om navnene paa de i artikel 1 omhandlede kyst- og skibsstationer og likesaa om alle de angivelser, som er egnet til at lette og fremskynde den radiotelegrafiske befordring, og som vil bli specificert i reglementet.

Artikel 7.

Enhver av de høie kontraherende parter forbeholder sig adgang til at foreskrive eller tillate, at der ved de i artikel 1 omhandlede stationer og uafhængig av den installation, hvis kjendetegn offentliggjøres i overensstemmelse med artikel 6, anordnes og drives andre indretninger for en speciel radiotelegrafisk ekspedition, uten at detaljerne ved disse indretninger offentliggjøres.

Article 8.

L'exploitation des stations radiotélégraphiques est organisée, autant que possible, de manière à ne pas troubler le service d'autres stations de l'espèce.

Article 9.

Les stations radiotélégraphiques sont obligées d'accepter par priorité absolue les appels de détresse quelle qu'en soit la provenance, de répondre de même à ces appels et d'y donner la suite qu'ils comportent.

Article 10.

La taxe d'un radiotélégramme comprend, selon le cas:

- 1^o (a) la »taxe côtière« qui appartient à la station côtière,
- (b) la »taxe de bord« qui appartient à la station de bord;
- 2^o la taxe pour la transmission sur les lignes télégraphiques, calculée d'après les règles ordinaires;
- 3^o les taxes de transit des stations côtières ou de bord intermédiaires et les taxes afférentes aux services spéciaux demandés par l'expéditeur.

Le taux de la taxe côtière est soumis à l'approbation du Gouvernement dont dépend la station côtière; celui de la taxe de bord, à l'approbation du Gouvernement dont dépend le navire.

Article 11.

Les dispositions de la présente Convention sont complé-

Artikel 8.

Radiotelegrafstationernes drift organiseres saavidt mulig paa saadan maate, at tjenesten ved andre stationer av samme art ikke forstyres.

Artikel 9.

Radiotelegrafstationerne er forpligtet til med absolut fortrinset at motta og likesaa at besvare nødansrop, hvor disse end kommer fra, og at fremme dem paa tilbørlig maate.

Artikel 10.

Taksten for et radiotelegram bestaar, eftersom tilfældet er, av følgende dele:

- 1^o a. »kysttaksten«, som tilfalder kyststationen,
- b. »skibstaksten«, som tilfalder skibsstationen.
- 2^o taksten for befordringen paa telegrafnettets linjer, beregnet efter de almindelige regler,
- 3^o transittakster, som tilfalder mellemliggende kyst- eller skibsstationer samt taksterne for de specialespeditioner, som maatte være forlangt av avsenderen.

Kysttakstens størrelse er underkastet godkendelse av den regjering, hvorunder kyststationen hører; skibstakstens størrelse er underkastet godkendelse av den regjering, hvorunder skibet hører.

Artikel 11.

Bestemmelserne i nærværende konvention fuldstændiggjøres

1912

5 juli.

1912 téés par un Règlement qui a
5 juli. la même valeur et entre en vi-
gueur en même temps que la
Convention.

Les prescriptions de la pré-
sente Convention et du Règle-
ment y relatif peuvent être à
toute époque modifiées d'un
commun accord par les Hautes
Parties contractantes. Des con-
férences de plénipotentiaires
ayant le pouvoir de modifier la
Convention et le Règlement
auront lieu périodiquement; cha-
que conférence fixera elle-même
le lieu et l'époque de la réunion
suivante.

Article 12.

Ces conférences sont compo-
sées de délégués des Gouverne-
ments des Pays contractants.

Dans les délibérations, chaque
Pays dispose d'une seule voix.

Si un Gouvernement adhère
à la Convention pour ses colo-
nies, possessions ou protectorats,
les conférences ultérieures peu-
vent décider que l'ensemble ou
une partie de ces colonies, pos-
sessions ou protectorats est con-
sidéré comme formant un pays
pour l'application de l'alinéa
précédent. Toutefois le nombre
des voix dont dispose un Gou-
vernement, y compris ses colo-
nies, possessions ou protecto-
rats, ne peut dépasser six.

Sont considérés comme for-
mant un seul pays pour l'appli-
cation du présent article:—

l'Afrique orientale allemande;
l'Afrique allemande du Sud-
Ouest;
le Caméroun;

ved et reglement, der har samme
gyldighed og træder i kraft fra
samme tid som konventionen.

Forskriftene i nærværende
konvention og det dertil hørende
reglement kan til enhver tid
forandres efter fælles overens-
komst mellem de høie kontra-
herende parter. Konferanser av
befuldmægtigede med myndighet
til at modificere konventionen
og reglementet skal finde sted
periodisk; hver konferanse fast-
sætter selv sted og tid for den
næste sammenkomst.

Artikel 12.

Disse konferanser bestaar av
delegerte fra de kontraherende
lands regjeringer.

Ved forhandlingene raader
hvert land over en enkelt stemme.

Dersom en regjering slutter
sig til konventionen for sine
kolonier, besiddelser eller pro-
tektorater, kan de senere kon-
feranser avgjøre, om disse ko-
lonier, besiddelser eller protek-
torater samlet eller enkeltvis
ansees at utgjøre ett land med
hensyn til anvendelsen av for-
anstaaende avsnit. Antallet av
de stemmer, hvorover en regje-
ring raader, iberegnet dens ko-
lonier, besiddelser eller protekto-
rater, kan dog ikke overstige
seks.

Som ett enkelt land med
hensyn til anvendelsen av nær-
værende artikel betragtes:

Tysk Øst-Afrika,
Tysk Sydvest-Afrika,

Kamerun,

le Togo;
les Protectorats allemands du
Pacifique;
l'Alaska;
Hawaii et les autres posses-
sions américaines de la
Polynésie;
les Iles Philippines;
Porto-Rico et les possessions
américaines dans les An-
tilles;
la Zone du Canal de Panama;
le Congo Belge;
la Colonie espagnole du Golfe
de Guinée;
l'Afrique occidentale française;
l'Afrique équatoriale française;
l'Indo-Chine;
Madagascar;
la Tunisie;
l'Union de l'Afrique du Sud;
la Fédération australienne;
le Canada;
les Indes britanniques;
la Nouvelle-Zélande;
l'Erythrée;
la Somalie italienne;
Chosen, Formose, le Sakhalin
japonais et le territoire
loué de Kwantoung;
les Indes néerlandaises;
la Colonie de Curaçao;
l'Afrique occidentale portu-
gaise;
l'Afrique orientale portugaise
et les possessions portu-
gaises asiatiques;
l'Asie centrale russe (littoral
de la Mer Caspienne);

Boukhara;
Khiva;
la Sibérie occidentale (littoral
de l'Océan glacial);
la Sibérie orientale (littoral
de l'Océan Pacifique).

1912
5 juli. Togo,
De tyske protektorater i Stille-
havet,
Alaska,
Hawaii og de andre ameri-
kanske besiddelser i Poly-
nesien,
Filippinerne,
Porto-Rico og de amerikanske
besiddelser i Antillerne,

Panamas kanalsone,
Belgisk Kongo,
Den spanske koloni i Guinea-
bugten,
Fransk Vest-Afrika,
Fransk Ekvatorial-Afrika,
Indo-Kina,
Madagaskar,
Tunis,
Den Sydafrikanske Union,
Det Australske Forbund,
Kanada,
Britisk Indien,
Ny-Zeland,
Erythrea,
Italiensk Somali,
Chosen (Korea), Formosa, Ja-
pansk Sakhalin og leieter-
ritoret Kwantung,
Nederlandsk Indien,
Kolonien Curaçao,
Portugisisk Vest-Afrika,

Portugisisk Øst-Afrika og de
portugisiske besiddelser i
Asien,
Russisk Central-Asien (kyst-
landet ved det Kaspiske
Hav),
Bokhara,
Khiva,
Vest-Sibirien (kystlandet ved
Ishavet),
Øst-Sibirien (kystlandet ved
Stillehavet).

1912

Article 13.

5 juli.

Le Bureau international de l'Union télégraphique est chargé de réunir, de coordonner et de publier les renseignements de toute nature relatifs à la radiotélégraphie, d'instruire les demandes de modification à la Convention et au Règlement, de faire promulguer les changements adoptés et, en général, de procéder à tous travaux administratifs dont il serait saisi dans l'intérêt de la radiotélégraphie internationale.

Les frais de cette institution sont supportés par tous les Pays contractants.

Article 14.

Chacune des Hautes Parties contractantes se réserve le faculté de fixer les conditions dans lesquelles elle admet les radiotélégrammes en provenance ou à destination d'une station, soit de bord, soit côtière, qui n'est pas soumise aux dispositions de la présente Convention.

Si un radiotélégramme est admis, les taxes ordinaires doivent lui être appliquées.

Il est donné cours à tout radiotélégramme provenant d'une station de bord et reçu par une station côtière d'un Pays contractant ou accepté en transit par l'Administration d'un Pays contractant.

Il est également donné cours à tout radiotélégramme à destination d'un navire, si l'Administration d'un Pays contractant en a accepté le dépôt ou si l'Administration d'un Pays contractant l'a accepté en transit

Artikel 13.

Det overdrages telegrafunionens internationale byraa at samle, ordne og offentliggjøre oplysninger av ethvert slags angaaende radiotelegrafen, at behandle forslag om forandringer i konventionen og reglementet, at la de vedtagne ændringer kundgjøre og i almindelighet at foreta alle de administrative arbeider, som maatte bli det forelagt i den internationale radiotelegrafis interesse. Utgiftene ved denne institution bæres av alle de kontraherende land.

Artikel 14.

Enhver av de høie kontraherende parter forbeholder sig adgang til at fastsætte de betingelser, hvorpaa den tillater radiotelegrammer fra eller til en station — det være sig skibsel eller kyststation — som ikke er underkastet nærværende konventions bestemmelser.

Dersom radiotelegrammer tillates, maa de almindelige takster komme til anvendelse paa disse.

Der skal ske befordring av ethvert radiotelegram, som hitrører fra en skibsstation, og som er mottat av et kontraherende lands kyststation eller mottat i transit av et kontraherende lands administration.

At befordre blir likeledes ethvert radiotelegram, som er bestemt til et skib, forsaavidt et kontraherende lands administration har tillatt telegrammets indlevering, eller dersom et kontraherende lands administration

d'un Pays non contractant, sous réserve du droit de la station côtière de refuser la transmission à une station de bord relevant d'un Pays non contractant.

Article 15.

Les dispositions des articles 8 et 9 de cette Convention sont également applicables aux installations radiotélégraphiques autres que celles visées à l'article 1^{er}.

Article 16.

Les Gouvernements qui n'ont point pris part à la présente Convention sont admis à y adhérer sur leur demande.

Cette adhésion est notifiée par la voie diplomatique à celui des Gouvernements contractants au sein duquel la dernière Conférence a été tenue et par celui-ci à tous les autres.

Elle emporte de plein droit accession à toutes les clauses de la présente Convention et admission à tous les avantages y stipulés.

L'adhésion à la Convention du Gouvernement d'un Pays ayant des colonies, possessions ou protectorats ne comporte pas l'adhésion de ses colonies, possessions ou protectorats, à moins d'une déclaration à cet effet de la part de ce Gouvernement. L'ensemble de ces colonies, possessions et protectorats ou chacun d'eux séparément peut faire l'objet d'une adhésion distincte ou d'une dénonciation distincte dans les conditions

har mottat det i transit fra et ikke kontraherende land, med forbehold av kyststationens ret til at negte befordring til en skibsstation, der henhører under et ikke kontraherende land.

Artikel 15.

Bestemmelserne i denne konventions artikel 8 og 9 kommer likeledes til anvendelse paa andre radiotelegrafiske anlæg end de, som er omhandlet i artikel 1.

Artikel 16.

Regjeringer, som ikke har deltat i nærværende konvention, tillates paa begjæring at slutte sig til samme.

Saadan tilslutning kundgjøres ad diplomatisk vei for den av de kontraherende regjeringer, i hvis land den sidste konferanse er blit avholdt og av denne regjering for alle de øvrige.

Tilslutningen medfører fuldstændig vedtagelse av alle punkter i nærværende konvention og fuldstændig delagtighet i alle de deri fastsatte fordele.

Tilslutning til konventionen av et lands regjering, som har kolonier, besiddelser eller protektorater, medfører ikke tilslutning for disse koloniers, besiddelsers eller protektoraters vedkommende, medmindre dette sker ved en deklaration fra denne regjerings side. Disse kolonier, besiddelser eller protektorater kan samlet eller hver for sig gjøres til gjenstand for en særskilt tilslutning eller særskilt opsigelse paa de i nærværende

1912

5 juli.

1912 prévues au présent article et à 5 juli. l'article 22.

Article 17.

Les dispositions des articles 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 11, 12 et 17 de la Convention télégraphique internationale de St-Petersbourg du 10/22 juillet 1875 sont applicables à la radiotélégraphie internationale.

Article 18.

En cas de dissentiment entre deux ou plusieurs Gouvernements contractants relativement à l'interprétation ou à l'exécution, soit de la présente Convention, soit du Règlement prévu par l'article 11, la question en litige peut, d'un commun accord, être soumise à un jugement arbitral. Dans ce cas, chacun des Gouvernements en cause en choisit un autre non intéressé dans la question.

La décision des arbitres est prise à la majorité absolue des voix.

En cas de partage des voix, les arbitres choisissent, pour trancher le différend, un autre Gouvernement contractant également désintéressé dans le litige. A défaut d'une entente concernant ce choix, chaque arbitre propose un Gouvernement contractant désintéressé; il est tiré au sort entre les Gouvernements proposés. Le tirage au sort appartient au Gouvernement sur le territoire duquel fonctionne le Bureau international prévu à l'article 13.

artikel og i artikel 22 fastsatte betingelser.

Artikel 17.

Bestemmelserne i artiklerne 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 11, 12 og 17 i den internationale telegrafkonvention til St. Petersburg av 10/22 juli 1875 kommer til anvendelse paa den internationale radiotelegrafi.

Artikel 18.

I tilfælde av meningsforskjel mellem to eller flere kontraherende regjeringer angaaende forstaaelsen eller utøvelsen enten av nærværende konvention eller av det i artikel 11 nævnte reglement kan tvistemalet efter fælles overenskomst underkastes voldgiftsdom. I dette tilfælde vælger hver av regjeringene en anden regjering, som ikke er interessert i spørsmålet.

Voldgiftsdommernes avgjørelse træffes ved absolut stemmeflerhet.

I tilfælde av stemmelikhet vælger voldgiftsdommerne for at avgjøre spørsmålet en anden kontraherende regjering, der likeledes er uinteressert i tvistemalet.

Dersom enighet ikke opnaaes om dette valg, foreslaar hver voldgiftsdommer en uinteressert, kontraherende regjering; der trækkes lod mellem de foreslaaede regjeringer. Lodtrækningen tilkommer den regjering, i hvis land det i artikel 13 nævnte internationale byraa har sin virksomhet.

Article 19.

Les Hautes Parties contractantes s'engagent à prendre ou à proposer à leurs législatures respectives les mesures nécessaires pour assurer l'exécution de la présente Convention.

Article 20.

Les Hautes Parties contractantes se communiqueront les lois qui auraient déjà été rendues ou qui viendraient à l'être dans leurs Pays relativement à l'objet de la présente Convention.

Article 21.

Les Hautes Parties contractantes conservent leur entière liberté relativement aux installations radiotélégraphiques non prévues à l'article 1^{er} et, notamment, aux installations navales et militaires ainsi qu'aux stations assurant des communications entre points fixes. Toutes ces installations et stations restent soumises uniquement aux obligations prévues aux articles 8 et 9 de la présente Convention.

Toutefois, lorsque ces installations et stations font un échange de correspondance publique maritime, elles se conforment, pour l'exécution de ce service, aux prescriptions du Règlement en ce qui concerne le mode de transmission et la comptabilité.

Si, d'autre part, des stations côtières assurent, en même temps que la correspondance publique avec les navires en mer des communications entre points fixes, elles ne sont pas soumises,

Artikel 19.

De høie kontraherende parter forpligter sig til at træffe eller foreslaa for sine respektive lovgivende myndigheder de nødvendige forholdsregler til at sikre utøvelsen av nærværende konvention.

Artikel 20.

De høie kontraherende parter skal meddele hinanden de love, som allerede maatte være git, eller som senere maatte gives i deres land angaaende gjenstanden for nærværende konvention.

Artikel 21.

De høie kontraherende parter beholder sin fulde frihet med hensyn til de radiotelegrafske anlæg, som ikke er omhandlet i artikel 1, og i særdeleshed med hensyn til sjø- og landmilitære anlæg, samt til stationer, som underholder forbindelse mellem faste punkter. Alle disse anlæg og stationer er utelukkende underkastet de i nærværende konventions artikel 8 og 9 opstillede forpligtelser.

Naar disse anlæg beforder offentlig korrespondanse, retter de sig dog med hensyn til tjenestens utførelse efter reglementets forskrifter, forsaavidt angaar befordringsmaate og regnskapsopgjør.

Hvis paa den anden side kyststationer, paa samme tid som de beforder offentlig korrespondanse med skibe i sjøen, ogsaa underholder forbindelse mellem faste punkter, er de for

1912 5 juli. pour l'exécution de ce dernier service, aux dispositions de la Convention, sous réserve de l'observation des articles 8 et 9 de cette Convention.

Cependant les stations fixes qui font de la correspondance entre terre et terre ne doivent pas refuser l'échange de radiotélégrammes avec une autre station fixe à cause du système adopté par cette station; toutefois la liberté de chaque Pays reste entière en ce qui concerne l'organisation du service de la correspondance entre points fixes et la détermination des correspondances à faire par les stations affectées à ce service.

Article 22.

La présente Convention sera mise à exécution à partir du 1^{er} juillet 1913, et demeurera en vigueur pendant un temps indéterminé et jusqu'à l'expiration d'une année à partir du jour où la dénonciation en sera faite.

La dénonciation ne produit son effet qu'à l'égard du Gouvernement au nom duquel elle a été faite. Pour les autres Parties contractantes, la Convention reste en vigueur.

Article 23.

La présente Convention sera ratifiée et les ratifications en seront déposées à Londres dans le plus bref délai possible.

Dans le cas où une ou plusieurs des Hautes Parties contractantes ne ratifieraient pas la Convention, celle-ci n'en sera pas moins valable pour les Parties qui l'auront ratifiée.

denne sidste tjenestes vedkommende ikke underkastet konventionens bestemmelser, undtagen forsaavidt angaar dens artikel 8 og 9.

Imidlertid skal de faste stationer, som beforder korrespondance land og land imellem, ikke negte at utveksle radiotelegrammer med en anden fast station paa grund av det system, som anvendes av denne; dog skal ethvert land ha sin fulde frihet til at ordne tjenesten vedrørende korrespondansen mellem faste punkter og til at bestemme, hvilken korrespondanse der skal beforders av de stationer, der er indrettet for denne tjeneste.

Artikel 22.

Nærværende konvention skal bringes i udøvelse fra og med 1 juli 1913 og forblir gjældende paa ubestemt tid og indtil udløpet av ett aar fra den dag, da opsigelse finder sted.

Opsigelsen utøver ingen virkning uten med hensyn til den regering, i hvis navn den er skedd. For de øvrige kontraherende parter forblir konventionen i kraft.

Artikel 23.

Nærværende konvention skal ratificeres, og ratifikationerne skal deponeres i London med den kortest mulige frist.

I tilfælde av, at en eller flere av de høie kontraherende parter ikke ratificerer konventionen, blir denne ikke destomindre gjældende for de parter, som har ratifisert den.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires respectifs ont signé la Convention en un exemplaire qui restera déposé aux archives du Gouvernement britannique et dont une copie sera remise à chaque Partie.

Fait à Londres, le 5 juillet 1912.

(Signatures.)

Til bekræftelse herav har vedkommende befuldmægtigede undertegnet konventionen i ett eksemplar, som forblir deponert i den britiske regjerings arkiver, og hvorav en kopi skal tilstilles hver part.

Utfærdiget i London den 5 juli 1912.

(Underskrifter.)

Protocole Final.

Au moment de procéder à la signature de la Convention arrêtée par la Conférence radiotélégraphique internationale de Londres, les Plénipotentiaires soussignés sont convenus de ce qui suit:

I.

La nature exacte de l'adhésion notifiée de la part de la Bosnie-Herzégovine n'étant pas encore déterminée, il est reconnu qu'une voix est attribuée à la Bosnie-Herzégovine, une décision devant intervenir ultérieurement sur le point de savoir si cette voix lui appartient en vertu du second paragraphe de l'article 12 de la Convention, ou si cette voix lui est accordée conformément aux dispositions du troisième paragraphe de cet article.

II.

Il est pris acte de la déclaration suivante:

La Délégation des Etats-Unis déclare que son Gouvernement se trouve dans la nécessité de s'abstenir de toute action con-

Oversættelse.

Slutprotokol.

Idet der skrives til undertegning av den av den internationale radiotelegraf-konferanse i London vedtagne konvention, er de befuldmægtigede kommet overens om følgende:

I.

Da den nøiagtige beskaaffenhed av den notifiserte tilslutning fra Bosnien-Herzegovinas side endnu ikke er bestemt, vedtages det, at Bosnien-Herzegovina tildeles en stemme, idet det senere blir at avgjøre, om denne stemme tilkommer landet i kraft av konventionens artikel 12 eller tilstaaes det i henhold til bestemmelserne i samme artikels paragraf 3.

II.

Følgende erklæring er tilført protokollen:

De Forenede Staters delegation erklærer, at dens regering ser sig nødsaget til at avholde sig fra enhver avgjørelse ved-

1912 cernant les tarifs, parce que la
5 juli. transmission des radiotélégrammes ainsi que celle des télégrammes dans les Etats-Unis est exploitée, soit entièrement, soit en partie, par des Compagnies commerciales ou particulières.

III.

Il est également pris acte de la déclaration suivante:

Le Gouvernement du Canada se réserve la faculté de fixer séparément, pour chacune de ses stations côtières, une taxe maritime totale pour les radiotélégrammes originaires de l'Amérique du Nord et destinés à un navire quelconque, la taxe côtière s'élevant aux trois cinquièmes et la taxe de bord aux deux cinquièmes de cette taxe totale.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires respectifs ont dressé le présent Protocole final qui aura la même force et la même valeur que si ses dispositions étaient insérées dans le texte même de la Convention à laquelle il se rapporte, et ils l'ont signé en un exemplaire qui restera déposé aux archives du Gouvernement britannique et dont une copie sera remise à chaque Partie.

Fait à Londres, le 5 juillet 1912.

(Signatures.)

rørende tariffene, da befordingen av radiotelegrammer saavel som av andre telegrammer i de Forenede Stater helt eller delvis er i hænderne paa kommersielle eller private selskaper.

III.

Likeledes er følgende erklæring tilført protokollen:

Kanadas regering forbeholder sig adgang til at fastsætte særskilt for hver av sine kyststationer en totaltakst for sjøtelegrammer fra Nordamerika og bestemt til hvilket som helst skib, idet kysttaksten vil utgjøre tre femtedele og skibstaksten to femtedele av denne totaltakst.

Til bekræftelse herav har de undertegnede befuldmægtigede opsat nærværende slutprotokol, som skal ha samme kraft og samme gyldighet, som om dens bestemmelser var indtatt i selve teksten i den konvention, hvortil den slutter sig, og de har undertegnet den i ett eksemplar, som forblir deponert i den britiske regjerings arkiver, og hvorav en kopi skal tilstilles hver part.

Utfærdiget i London den 5 juli 1912.

(Underskrifter.)

Règlement de service annexé à la Convention Radiotélégraphique Internationale.

I. Organisation des stations radiotélégraphiques.

Article I.

Le choix des appareils et des dispositifs radiotélégraphiques à employer par les stations côtières et les stations de bord est libre. L'installation de ces stations doit répondre, autant que possible, aux progrès scientifiques et techniques.

Article II.

Deux longueurs d'onde, l'une de 600 mètres et l'autre de 300 mètres, sont admises pour le service de la correspondance publique générale. Toute station côtière ouverte à ce service doit être équipée de façon à pouvoir utiliser ces deux longueurs d'onde, dont l'une est désignée comme la longueur d'onde normale de la station. Pendant toute la durée de son ouverture chaque station côtière doit être en état de recevoir les appels faits au moyen de sa longueur d'onde normale. Toutefois, pour les correspondances visées au paragraphe 2 de l'article XXXV, il est fait usage d'une longueur d'onde de 1,800 mètres. En outre, chaque Gouvernement peut autoriser l'emploi, dans une station côtière, d'autres longueurs d'onde destinées à assurer un service de longue portée, ou un service autre que celui de la correspondance publique générale

Oversættelse.

Tjenestereglement i tilknytning til den internationale Radiotelegrafkonvention.

I. Radiotelegrafstationenes organisation.

I.

Valget av radiotelegrafiske apparater og indretninger, som anvendes ved kyststationerne og skibsstationerne, er frit. Disse stationers indretning bør saavidt mulig svare til de videnskabelige og tekniske fremskridt.

II.

To bølgelængder, en paa 600 og en paa 300 meter, er tillatt i den almindelige offentlige korrespondanses tjeneste.

Enhver kyststation, som er aapnet for saadan tjeneste, skal være utstyrt paa saadan maate, at den kan benytte disse to bølgelængder, hvorav den ene betegnes som stationens normale bølgelængde. Enhver kyststation maa under hele sin tjenestetid være istand til at motta anrop, som sker ved hjælp av dens normale bølgelængde. For den korrespondanse, som omhandles i art. XXXV, paragraph 2, gjøres der dog bruk av en bølgelængde paa 1 800 meter. Desuten kan enhver regering tilstede, at der ved en kyststation brukes andre bølgelængder for i overensstemmelse med konventionens bestemmelser at opretholde en ekspedition av lang rækkevidde eller en anden tjeneste end den almindelige offent-

1912

5 juli.

1912 et établi conformément aux dis-
5 juli. positions de la Convention, sous
la réserve que ces longueurs
d'onde ne dépassent pas 600
mètres ou qu'elles soient supé-
rieures à 1,600 mètres.

En particulier, les stations
utilisées exclusivement pour l'en-
voi de signaux destinés à déter-
miner la position des navires
ne doivent pas employer des
longueurs d'onde supérieures à
150 mètres.

Article III.

1. Toute station de bord doit
être équipée de façon à pouvoir
se servir des longueurs d'onde
de 600 mètres et de 300 mètres.
La première est la longueur
d'onde normale, et ne peut être
dépassée dans la transmission,
hormis le cas de l'article XXXV
(paragraphe 2).

Il peut être fait usage d'autres
longueurs d'ondes, inférieures à
600 mètres, dans des cas spé-
ciaux, et moyennant l'approba-
tion des Administrations dont
dépendent les stations côtières
et les stations de bord inté-
ressées.

2. Pendant toute la durée
de son ouverture chaque station
de bord doit pouvoir recevoir
les appels effectués au moyen
de sa longueur d'onde normale.

3. Les navires de faible ton-
nage qui seraient dans l'impos-
sibilité matérielle d'utiliser la
longueur d'onde de 600 mètres
pour la transmission peuvent
être autorisés à employer exclu-
sivement la longueur d'onde de
300 mètres; ils doivent être en
mesure de recevoir au moyen

lige korrespondanse paa betin-
gelse av, at disse bølgelængder
ikke overskrider 600 meter,
eller at de er større end 1 600
meter.

I særdeleshed for stationer,
som utelukkende anvendes til
befordring av signaler, der tje-
ner til at bestemme skibes be-
liggerhet, gjælder det, at de ikke
maa benytte bølgelængder paa
mer end 150 meter.

III.

1. Enhver skibsstation skal
være saaledes indrettet, at den
kan betjene sig av bølgelæng-
der paa 600 og paa 300 meter.
Den første er den normale bøl-
gelængde og kan ikke overskri-
des under telegraferingen und-
tagen i det i art. XXXV, § 2,
nævnte tilfælde.

Der kan ogsaa gjøres bruk
av andre bølgelængder, under
600 meter, i specielle tilfælde,
naar dette er tillatt av de ad-
ministrasjoner, hvorunder ved-
kommende kyst- og skibsstatio-
ner henhører.

2. Enhver skibsstation skal
under hele sin tjenestetid kunne
motta anrop med dens normale
bølgelængde.

3. Skibe av liten tonnasje,
for hvilke det efter materiellets
beskaffenhet vilde være umulig
at benytte en bølgelængde paa
600 meter, kan for sendingen
tillates at benytte utelukkende
bølgelængden 300 meter; men
de skal kunne motta ved hjælp
av bølgelængden 600 meter.

de la longueur d'onde de 600
mètres.

Article IV.

Les communications entre une
station côtière et une station de
bord, ou entre deux stations de
bord, doivent être échangées de
part et d'autre au moyen de la
même longueur d'onde. Si, dans
un cas particulier, la communi-
cation est difficile, les deux
stations peuvent, d'un commun
accord, passer de la longueur
d'onde au moyen de laquelle
elles correspondent à l'autre
longueur d'onde réglementaire.
Les deux stations reprennent
leurs longueurs d'onde normales
lorsque l'échange radiotélégra-
phique est terminé.

Article V.

1. Le Bureau international
dresse, publie, et revise péri-
odiquement une carte officielle
mentionnant les stations côtières,
leurs portées normales, les prin-
cipales lignes de navigation et
le temps employé normalement
par les navires pour la traversée
entre les divers ports d'atterris-
sage.

2. Il établit et publie une
Nomenclature des stations radio-
télégraphiques visées à l'article
1^{er} de la Convention, ainsi que
des suppléments périodiques
pour les additions et modifica-
tions. Cette Nomenclature donne
pour chaque station les rensei-
gnements suivants:

1^o Pour les stations côtières:
le nom, la nationalité et la po-
sition géographique indiquée par
la subdivision territoriale et par

IV.

Meddelelserne mellem en kyst-
station og en skibsstation eller
mellem to skibsstationer skal
fra begge sider udveksles ved
hjælp av den samme bølge-
længde. Hvis forbindelsen i
særlige tilfælde er vanskelig,
kan de to stationer, naar de
derom kommer overens, gaa over
fra den benyttede bølgelængde
til en anden reglementert bølge-
længde. De to stationer gjen-
optar sin normale bølgelængde,
saasnart den radiotelegrafiske
ekspedition er avsluttet.

V.

1. Det internationale byraa
istandbringer, utgir og reviderer
periodisk et officielt kart over
kyststationerne med angivelse av
deres normale rækkevidde, samt
over de vigtigste dampskibs-
ruter med angivelse av den
normale overfartstid mellem de
forskjellige anløpssteder.

2. Det istandbringer og ut-
gir en fortegnelse (nomenclature)
over de i konventionens artikel
1 omhandlede radiotelegrafsta-
tioner tillikemed periodiske til-
læg med mulige tilføielser og æn-
dringer. Denne fortegnelse gir
for hver station følgende oplys-
ninger:

1^o For kyststationerne: Navn,
nationalitet og geografisk belig-
genhet angit ved landsdelens
navn og ved stedets længde og

1912 la longitude et la latitude du
5 juli. lieu; pour les stations de bord:
le nom et la nationalité du na-
vire; le cas échéant, le nom et
l'adresse de l'exploitant.

2^o l'indicatif d'appel (les in-
dicatifs doivent être différenciés
les uns des autres, et chacun
doit être formé d'un groupe de
trois lettres);

3^o la portée normale;

4^o le système radiotélégra-
phique avec les caractéristiques
du système d'émission (étincelles
musicales, tonalité exprimée par
le nombre de vibrations doubles,
&c);

5^o les longueurs d'onde utili-
sées (la longueur d'onde normale
est soulignée);

6^o la nature des services ef-
fectués;

7^o les heures d'ouverture;

8^o le cas échéant, l'heure et
le mode d'envoi des signaux
horaires et des télégrammes
météorologiques;

9^o la taxe côtière ou de bord.

3. Sont compris également
dans la Nomenclature les ren-
seignements relatifs aux stations
radiotélégraphiques autres que
celles visées à l'article 1^{er} de
la Convention qui sont commu-
niqués au Bureau international
par l'Administration dont dé-
pendent ces stations, pourvu
qu'il s'agisse, soit d'Administra-
tions adhérentes à la Convention,
soit d'Administrations non ad-
hérentes, mais ayant fait la dé-
claration prévue à l'article
XLVIII.

4. Les notations suivantes
sont adoptées dans les documents
à l'usage du service internatio-

bredde; for skibsstationerne:
skibets navn og nationalitet og
— i tilfælde — navn og adresse
paa den, der driver stationen.

2^o Anropssignal («signatur»;
disse bør være indbyrdes for-
skjellige og hvert bestaa af en
gruppe paa 3 bokstaver).

3^o Den normale rækkevidde.

4^o Det radiotelegrafiske sy-
stem med karakteristik af sende-
systemet (tonende gnister, tone-
klangen uttrykt ved antallet af
dobbeltsvingninger o. s. v.).

5^o De benyttede bølgelæng-
der (den normale bølgelængde
understreges).

6^o Arten af den tjeneste,
stationen utfører.

7^o Tjenestetid.

8^o I tilfælde klokkeslet for
og fremgangsmaate ved utsen-
delsen af tidssignaler og af
meteorologiske telegrammer.

9^o Kyst- eller skibstakst.

3. Likeledes medtages i for-
tegnelsen de oplysninger, som
af den administration, hvorunder
vedkommende stationer hører,
meddeles det internationale by-
raa angaaende andre radiotele-
grafstationer end de i konven-
tionens artikel 1 omhandlede,
forsaavidt det enten gjælder ad-
ministrasjoner, som har sluttet
sig til konventionen, eller ad-
ministrasjoner som — uten at ha
sluttet sig til — har avgitt den
i artikel XLVIII nævnte er-
klæring.

4. Følgende betegnelser for
de radiotelegrafiske stationer
vedtages til benyttelse i doku-

nal pour désigner les stations
radiotélégraphiques:—

PG. station ouverte à la corre-
spondance publique générale;

PR. station ouverte à la corre-
spondance publique res-
treinte;

P. station d'intérêt privé;

O. station ouverte seulement
à la correspondance offi-
cielle;

N. station ayant un service
permanent.

X. station n'ayant pas de va-
cations déterminées.

5. Le nom d'une station de
bord indiqué à la première co-
lonne de la Nomenclature doit
être suivi, en cas d'homonymie,
de l'indicatif d'appel de cette
station.

Article VI.

L'échange de signaux et de
mots superflus est interdit aux
stations visées à l'article 1^{er} de
la Convention. Des essais et
des exercices ne sont tolérés
dans ces stations qu'autant
qu'ils ne troublent point le ser-
vice d'autres stations.

Les exercices doivent être
effectués avec des longueurs
d'onde différentes de celles ad-
mises pour la correspondance
publique, et avec le minimum
de puissance nécessaire.

Article VII.

1. Toutes les stations sont
tenues d'échanger le trafic avec
le minimum d'énergie nécessaire
pour assurer une bonne commu-
nication.

1912
5 juli. 1913
menter vedrørende den interna-
tionale tjeneste:

PG. Station aapen for alminde-
lig offentlig korrespondanse.

PR. Station aapen for indskræn-
ket offentlig korrespon-
danse.

P. Station for privat bruk.

O. Station aapen kun for offi-
ciel korrespondanse.

N. Station med permanent tje-
neste.

X. Station uten bestemt tje-
neste.

5. Ved en skibsstations navn
skal i tilfælde av navnelikhet i
nomenklaturens 1ste kolonne til-
føies denne stations anropssignal
(signatur).

VI.

De i konventionens artikel 1
omhandlede stationer er forbudt
at utveksle overflødige signaler
og ord. Prøver og øvelser ved
disse stationer tilstedes kun,
forsaavidt de ikke forstyrrer
andre stationers tjeneste.

Øvelserne skal utføres med
bølgelengder forskjellig fra de,
der er tillatt for offentlig korre-
spondanse, og med minimum av
nødvendig kraft.

VII.

1. Alle stationer er forplig-
tet til at utveksle korrespon-
dansen med det mindste energi-
forbruk, som er nødvendig til at
sikre en god forbindelse.

1912 2. Toute station côtière ou
5 juli. de bord doit satisfaire aux conditions suivantes:

(a) Les ondes émises doivent être aussi pures et aussi peu amorties que possible.

En particulier, l'usage de dispositifs transmetteurs dans lesquels la production des ondes émises est obtenue en déchargeant directement l'antenne par étincelles (plain aerial) n'est pas autorisé, sauf dans les cas de détresse.

Il peut cependant être admis pour certaines stations spéciales (par exemple celles des petits bateaux) dans lesquelles la puissance primaire ne dépasse pas cinquante watts.

(b) Les appareils doivent être à même de transmettre et de recevoir à une vitesse au moins égale à 20 mots par minute, le mot étant compté à raison de 5 lettres.

Les installations nouvelles mettant en jeu une énergie de plus de 50 watts seront équipées de telle sorte qu'il soit possible d'obtenir facilement plusieurs portées inférieures à la portée normale, la plus faible étant de 15 milles nautiques environ. Les installations anciennes mettant en jeu une énergie de plus de 50 watts seront transformées, autant que possible, de manière à satisfaire aux prescriptions précédentes.

(c) Les appareils récepteurs doivent permettre de recevoir, avec le maximum possible de protection contre les perturbations, les transmissions sur les

2. Enhver kyststation og skibsstation skal opfylde følgende betingelser:

a. De udsendte bølger skal være saa rene og saa litet dæmpet som mulig.

Særlig skal benyttelsen af saadanne sendeindretninger, hvori de udsendte bølger frembringes ved direkte udladning af antennen ved gnister (plan-antenne) ikke være tilladt undtagen i tilfælde af nød og fare. Dog kan det tillates for visse specielle stationer (f. eks. paa smaa skibe), hvis primærenergi ikke overstiger 50 watt.

b. Apparaterne skal være istand til at sende og modtage med en hurtighed, der svarer til mindst 20 ord pr. minut, naar ordet regnes for 5 bokstaver.

Nye installationer, ved hvilke der anvendes en større energi end 50 watt, skal indrettes paa saadan maate, at de med lethed kan opnaa flere rækkevidder, som er mindre end den normale, idet den mindste rækkevidde skal være 15 kvartmil. De ældre installationer, som anvender en større energi end 50 watt, skal saavidt mulig forandres saaledes, at de tilfredsstiller foranstaaende forskrifter.

c. Mottagerapparaterne skal med den størst mulige beskyttelse mod forstyrrelser være istand til at modtage senderinger med de i nærværende reglement

longueurs d'onde prévues au présent Règlement, jusqu'à 600 mètres.

3. Les stations servant exclusivement à déterminer la position des navires (radiophares) ne doivent pas opérer dans un rayon supérieur à 30 milles nautiques.

Article VIII.

Indépendamment des conditions générales spécifiées à l'article VII, les stations de bord doivent également satisfaire aux conditions suivantes:—

(a) La puissance transmise à l'appareil radiotélégraphique, mesurée aux bornes de la génératrice de la station, ne doit pas, dans les circonstances normales, dépasser un kilowatt.

(b) Sous réserve des prescriptions de l'article XXXV, paragraphe 2, une puissance supérieure à un kilowatt peut être employée, si le navire se trouve dans la nécessité de correspondre à une distance de plus de 200 milles nautiques de la station côtière la plus rapprochée, ou si, par suite de circonstances exceptionnelles, la communication ne peut être réalisée qu'au moyen d'une augmentation de puissance.

Article IX.

1. Aucune station de bord ne peut être établie ou exploitée par une entreprise privée sans une licence délivrée par le Gouvernement dont dépend le navire.

Les stations à bord des na-

forudsatte bølgelængder paa indtil 600 meter.

3. Stationer, som utelukkende tjener til at bestemme fartøiers beliggenhet («radio-fyr»), maa ikke virke i en videre omkreds end 30 kvartmil.

VIII.

Uafhængig af de almindelige vilkaar, der er opstillet i foregaaende artikel, skal skibsstationerne ligeledes opfylde følgende betingelser:

a. Den til radiotelegrafapparatet meddelte energi, maalt ved polene af stationens generator, maa under almindelige omstændigheder ikke overstige en kilowatt.

b. Under behørig iagttagelse af forskriftene i artikel XXXV, paragraf 2, kan større energi end 1 kilowatt anvendes, dersom skibet finder sig nødsaget til at korrespondere paa en afstand af over 200 kvartmil fra den nærmeste kyststation, eller dersom forbindelsen paa grund af usædvanlige omstændigheder ikke kan istandbringes uden ved en forøkelse af energimængden.

IX.

1. Ingen skibsstation kan oprettes eller drives af private uden efter meddelt koncession fra den regjering, under hvilken skibet hører.

Stationer ombord paa skibe,

1912
5 juli.

1912 vires ayant leur port d'attache
5 juli. dans une colonie, possession, ou protectorat peuvent être désignées comme dépendant de l'autorité de cette colonie, possession, ou protectorat.

2. Toute station de bord titulaire d'une licence délivrée par l'un des Gouvernements contractants doit être considérée par les autres Gouvernements comme ayant une installation remplissant les conditions prévues par le présent Règlement.

Les autorités compétentes des pays où le navire fait escale peuvent exiger la production de la licence. A défaut de cette production, ces autorités peuvent s'assurer que les installations radiotélégraphiques du navire satisfont aux conditions imposées par le présent Règlement.

Lorsqu'une Administration reconnaît par la pratique qu'une station de bord ne remplit pas ces conditions, elle doit, dans tous les cas, adresser une réclamation à l'Administration du pays dont dépend le navire. Il est ensuite procédé, le cas échéant, comme le prescrit l'article XII, paragraphe 2.

Article X.

1. Le service de la station de bord doit être assuré par un télégraphiste possesseur d'un certificat délivré par le Gouvernement dont dépend le navire, ou, en cas d'urgence et seulement pour une traversée, par un autre Gouvernement adhérent.

2. Il y a deux classes de certificats:

som har sin anløpshavn i en koloni, besiddelse eller et protektorat, kan betegnes som hørende under denne kolonis, besiddelses eller protektorats myndighet.

2. Enhver skibsstation, som er meddelt koncession av en av de kontraherende regjeringer, skal av de øvrige regjeringer betragtes som havende en installation, der opfylder de i nærværende reglement opstillede betingelser.

De kompetente myndigheter i de land, hvor et skib anløper, kan forlange koncessionsdokumentet fremlagt. Hvis saadan fremlæggelse ikke kan ske, kan disse myndigheter paase, at skibets radiotelegrafiske indretninger tilfredsstiller de i nærværende reglement fastsatte betingelser.

Naar en administration bringer i erfaring, at en skibsstation ikke opfylder disse betingelser, skal den i alle tilfælde rette en henvendelse derom til det lands administration, under hvilket skibet hører, hvorefter der i tilfælde fremgaaes som foreskrevet i artikel XII, paragraf 2.

X.

1. Tjenesten ved skibsstationen maa udføres av en telegrafist, som er i besiddelse av et sertifikat fra den regjering, under hvilken skibet hører eller, under tvingende omstændigheter og kun for en reise, av en anden tilsluttende regjering.

2. Der er to klasser av certifikater:

Celui de 1^{ère} classe constate la valeur professionnelle du télégraphiste en ce qui concerne:—

(a) la réglage des appareils et la connaissance de leur fonctionnement;

(b) la transmission et la réception auditive à une vitesse qui ne doit pas être inférieure à 20 mots par minute;

(c) la connaissance des règlements applicables à l'échange des communications radiotélégraphiques;

Le certificat de seconde classe peut être délivré à un télégraphiste n'atteignant qu'une vitesse de transmission et de réception de 12 à 19 mots par minute, tout en satisfaisant aux autres conditions susmentionnées. Les télégraphistes possesseurs d'un certificat de seconde classe peuvent être admis:—

(a) sur les navires qui n'emploient la radiotélégraphie que pour leur service propre et pour la correspondance de l'équipage, en particulier sur les bateaux de pêche;

(b) sur tous les navires, à titre de suppléants, pourvu que ces navires aient à bord au moins un télégraphiste possesseur d'un certificat de première classe. Toutefois, sur les navires classés dans la première catégorie indiquée à l'article XIII, le service doit être assuré par au moins deux télégraphistes possesseurs de certificats de première classe.

Dans les stations de bord, les transmissions ne pourront être faites que par un télégraphiste muni d'un certificat de

Certifikat av 1ste klasse godt- 1912
gjør telegrafistens professionelle 5 juli.
færdighet, forsaavidt angaar:

a. Apparaternes behandling og kjendskap til deres virke-maate.

b. Avsendelse og mottagelse efter hørelsen med en hurtighet, som ikke maa være under 20 ord pr. minut.

c. Kjendskap til de for utvekslingen av radiotelegrammer gjældende reglementer.

Certifikat av 2den klasse kan meddeles en telegrafist, som kun naar en hurtighet i sending og mottagning av fra 12 til 19 ord i minuttet, idet han forøvrig maa tilfredsstille de ovenfor nævnte fordringer.

Telegrafister, som er i besiddelse av et sertifikat av 2den klasse, tillates anvendt:

a. Paa skibe, som kun benytter radiotelegrafen i egen tjeneste og for mandskapetets korrespondanse, og da særlig paa fiskefartøier.

b. Paa alle skibe som reservehjælp, forutsat at der ombord haves mindst én telegrafist med sertifikat av 1ste klasse. Dog skal tjenesten paa skibe, der er indordnet under den i artikel XIII opstillede første gruppe, besørges av mindst to telegrafister med sertifikat av 1ste klasse.

Paa skibsstationer skal ekspeditionen kun udføres av en telegrafist med certificat av 1ste eller 2den klasse undtagen i til-

1912 5 juli. première ou de seconde classe, exception faite des cas d'urgence où il serait impossible de se conformer à cette disposition.

3. En outre, le certificat constate que le Gouvernement a soumis le télégraphiste à l'obligation du secret des correspondances.

4. Le service radiotélégraphique de la station de bord est placé sous l'autorité supérieure du commandant du navire.

Article XI.

Les navires dotés d'installations radiotélégraphiques et classés dans les deux premières catégories indiquées à l'article XIII sont tenus d'avoir des installations radiotélégraphiques de secours dont tous les éléments sont placés dans des conditions de sécurité aussi grandes que possible et à déterminer par le Gouvernement qui délivre la licence. Ces installations de secours doivent disposer d'une source d'énergie qui leur soit propre, pouvoir être mises rapidement en marche, fonctionner pendant six heures au moins et avoir une portée minima de 80 milles nautiques pour les navires de la première catégorie et de 50 milles pour ceux de la deuxième catégorie. Cette installation de secours n'est pas exigée pour les navires dont l'installation normale remplit les conditions du présent article.

Article XII.

1. Si une Administration a connaissance d'une infraction à la Convention ou au Règlement

fælde av tvingende omstændigheder, hvor det vilde være umulig at befølge denne bestemmelse.

3. Desuten godtgjør certifikatet, at regjeringen har pålagt telegrafisten forpligtelse til at hemmeligholde korrespondansen.

4. Den radiotelegrafiske tjeneste ved en skibsstation er underlagt skibets chef som overordnet myndighed.

XI.

Skibe, som er utstyrt med radiotelegrafiske indretninger og klassifisert under de to første av de i artikel XIII opstillede grupper, er forpligtet til at ha radiotelegrafiske hjelpeindretninger ombord, hvis samtlige bestanddele skal være plassert paa den sikrest mulige maate, og som blir at bestemme av den regjering, der har meddelt koncessionen. Disse hjelpeindretninger skal raade over en egen kraftkilde, skal kunne sættes hurtig i virksomhet, funktionere i mindst 6 timer og ha en mindste rækkevidde av 80 kvartmil for skibe av første gruppe og av 50 kvartmil for skibe av anden gruppe.

Saadan hjelpeindretning fordrer ikke for skibe, hvis normale installation opfylder betingelserne i nærværende artikel.

XII.

1. Dersom en administration har kjendskap til et brud paa konvention eller reglement, be-

commise dans une des stations qu'elle a autorisées, elle constate les faits et fixe les responsabilités.

En ce qui concerne les stations de bord, si la responsabilité incombe au télégraphiste, l'Administration prend les mesures nécessaires, et, le cas échéant, retire le certificat. S'il est constaté que l'infraction résulte de l'état des appareils ou d'instructions données au télégraphiste, il est procédé de même à l'égard de la licence accordée au navire.

2. Dans le cas d'infractions réitérées à la charge du même navire, si les représentations faites à l'Administration dont dépend le navire par une autre Administration restent sans effet, celle-ci a la faculté, après en avoir donné avis, d'autoriser ses stations côtières à ne pas accepter les communications provenant du navire en cause. En cas de différend entre les deux Administrations, la question est soumise à un jugement arbitral à la demande de l'un des Gouvernements intéressés. La procédure est indiquée à l'article 18 de la Convention.

2. Durée du service des stations.

Article XIII.

(a) Stations côtières.

1. Le service des stations côtières est, autant que possible, permanent, le jour et la nuit, sans interruptions.

1912 5 juli. gaat ved en av samme administration autorisert station, konstaterer den faktum og bestemmer ansvaret.

Dersom ansvaret for skibsstationernes vedkommende påhviler telegrafisten, tar administrationen de fornødne forholdsregler og inddrar i tilfælde certifikatet. Dersom det godtgjøres, at bruddet skyldes apparaternes tilstand eller instruktioner, som er git til telegrafisten, gaaes der frem paa samme maate med hensyn til den skibet tilstaaede koncession.

2. I tilfælde av gjentagne brud fra det samme skibs side, og dersom henstillinger, der er gjort til den administration, hvorunder skibet hører, fra en anden administration, forblir uten virkning, har denne ret til efter derom git meddelelse at bemyndige sine kyststationer til ikke at motta meddelelser, som hitrører fra vedkommende skib. I tilfælde av meningsforskjel mellem de to administrationer underkastes spørsmålet voldgiftsdom paa begjæring av den ene av vedkommende regjeringer.

Fremgangsmaaten er som angit i konventionens artikel 18.

2. Tjenestens varighet ved kyststationerne.

XIII.

a. Kyststationer.

1. Kyststationernes tjeneste er saavidt mulig permanent dag og nat uten avbrytelse.

1912 5 juli. Toutefois certaines stations côtières peuvent avoir un service de durée limitée. Chaque Administration fixe les heures de service.

2. Les stations côtières dont le service n'est point permanent ne peuvent prendre clôture avant d'avoir transmis tous leurs radiotélégrammes aux navires qui se trouvent dans leur rayon d'action et avant d'avoir reçu de ces navires tous les radiotélégrammes annoncés. Cette disposition est également applicable lorsque des navires signalent leur présence avant la cessation effective du travail.

(b) *Stations de bord.*

3. Les stations de bord sont classées en trois catégories:—

1^o Stations ayant un service permanent;

2^o Stations ayant un service de durée limitée;

3^o Stations n'ayant pas de vacations déterminées.

Pendant la navigation, doivent rester en permanence sur écoute: 1^o les stations de la première catégorie; 2^o celles de la deuxième catégorie, durant les heures d'ouverture du service; en dehors de ces heures, ces dernières stations doivent rester sur écoute les dix premières minutes de chaque heure. Les stations de la troisième catégorie ne sont astreintes à aucun service régulier d'écoute.

Il appartient aux Gouvernements qui délivrent les licences spécifiées par l'article IX de fixer la catégorie dans laquelle est classé le navire au point de

Visse kyststationer kan dog ha en indskrænket tjenestetid. Enhver administration fastsætter tjenestetiderne.

2. Kyststationer, hvis tjeneste ikke er uavbrutt, kan ikke slutte tjenesten, førend de har sendt alle sine radiotelegrammer til de skibe, som befinder sig indenfor deres virkeomraade, og førend de fra disse skibe har mottat alle anmeldte radiotelegrammer. Denne bestemmelse anvendes likeledes, naar skibe melder sit nærvær før arbejdets virkelige ophør.

b. *Skibsstationer.*

Skibsstationerne inddeles i tre grupper:

1^o Stationer med permanent tjeneste.

2^o Stationer med indskrænket tjenestetid.

3^o Stationer uten bestemt tjenestetid.

Under skibets fart skal der være stadig vakthold:

1^o Ved stationerne av første gruppe.

2^o Ved stationerne av anden gruppe under deres aapningstid; utenfor denne tid skal disse stationer være til tjeneste de første ti minutter i hver time.

Stationer av tredje gruppe er ikke bundet til nogen regelmæssig vakt tjeneste.

Det tilkommer de regjeringer, som meddeler de i art. IX nævnte koncessioner, at bestemme, til hvilken gruppe et skib skal henregnes med hensyn til

vue de ses obligations en matière d'écoute. Mention de cette classification est faite dans la licence.

3. *Rédaction et dépôt des radiotélégrammes.*

Article XIV.

1. Les radiotélégrammes portent, comme premier mot du préambule, la mention de service »radio«.

2. Dans la transmission de radiotélégrammes originaux d'un navire en mer, la date et l'heure du dépôt à la station de bord sont indiquées dans le préambule.

3. A la réexpédition sur le réseau télégraphique, la station côtière inscrit comme indication du bureau d'origine, le nom du navire d'origine tel qu'il figure à la Nomenclature, et aussi, le cas échéant, celui du dernier navire qui a servi d'intermédiaire. Ces indications sont suivies du nom de la station côtière.

Article XV.

1. L'adresse des radiotélégrammes destinés aux navires doit être aussi complète que possible. Elle est obligatoirement libellée comme suit:—

(a) nom ou qualité du destinataire, avec indication complémentaire, s'il y a lieu;

(b) nom du navire, tel qu'il figure dans la première colonne de la Nomenclature.

(c) nom de la station côtière, tel qu'il figure à la Nomenclature.

tjenestetid; denne klassifisering anføres i koncessionsdokumentet. 1912 5 juli.

3. *Radiotelegrammernes indlevering og aviattelse.*

XIV.

1. Radiotelegrammerne fører tjenesteangivelsen »radio« som første ord i indledningen.

2. Ved afsendelsen av radiotelegrammer fra skibe i sjøen angives datum og klokkeslet for indleveringen ved skibsstationen i telegrammets indledning.

3. Ved videreekspedition over telegrafnettene angir kyststationen som indleveringsstation skibets navn, saaledes som dette staar opført i nomenklaturen, samt, i tilfælde, navnet paa det sidste skib, der har tjent som mellemed. Disse angivelser efterfølges av kyststationens navn.

XV.

1. Adressen i radiotelegrammer bestemt til skibe bør være saa fuldstændig som mulig. Den avfattes obligatorisk saaledes:

a) adressatens navn eller titel, om fornødent med nærmere betegnelse;

b) skibets navn, saaledes som det er opført i nomenklaturens første kolonne;

c) kyststationens navn, saaledes som det er anført i nomenklaturen.

1912 5 juli. Toutefois, le nom du navire peut être remplacé, aux risques et périls de l'expéditeur, par l'indication du parcours effectué par ce navire et déterminé par les noms des ports d'origine et de destination ou par toute autre mention équivalente.

2. Dans l'adresse, le nom du navire, tel qu'il figure dans la première colonne de la Nomenclature, est, dans tous les cas et indépendamment de sa longueur, compté pour un mot.

3. Les radiotélégrammes rédigés à l'aide du Code international de signaux sont transmis à destination sans être traduits.

4. Taxation.

Article XVI.

1. La taxe côtière et la taxe de bord sont fixées suivant le tarif par mot pur et simple, sur la base d'une rémunération équitable du travail radiotélégraphique, avec application facultative d'un minimum de taxe par radiotélégramme.

La taxe côtière ne peut dépasser 60 centimes par mot, et celle de bord 40 centimes par mot. Toutefois, chacune des Administrations a la faculté d'autoriser des taxes côtières et de bord supérieures à ces maxima dans le cas de stations d'une portée dépassant 400 milles nautiques, ou de stations exceptionnellement onéreuses en raison des conditions matérielles de leur installation et de leur exploitation.

Le minimum facultatif de

Dog kan skibets navn, paa avsenderens eget ansvar, erstatte ved angivelse av skibets rute bestemt ved navnet paa avgangs- og bestemmelsesstedet eller ved hvilken som helst anden tilsvarende betegnelse.

2. I adressen blir skibets navn, saaledes som det staar anført i nomenklaturen, i alle tilfælde at regne som ett ord uavhengig av dets længde.

3. Radiotelegrammer avfattet ved hjælp av den internationale signalbok befordres efter sin adresse uten at oversættes.

4. Taksering.

XVI.

1. Kysttaksten og skibstaksten beregnes efter en tarif pr. enkelt ord, der fastsættes under hensyntagen til, at den skal være en passende godtgjørelse for det radiotelegrafiske arbejde, med adgang til at anvende en minimumstakst pr. radiotelegram.

Kysttaksten kan ikke overstige 60 centimes pr. ord, skibstaksten 40 centimes pr. ord. Dog har hver administration adgang til at godkjende kyst- og skibstakster, der er højere end disse maksimumstakster, naar det gjælder stationer med en rækkevidde av over 400 kvartmil eller stationer, som paa grund av materiellets beskaffenhet, deres installation og drift er i særlig grad bekostelig.

Minimumstaksten for et radiotelegram kan ikke overstige

taxe par radiotélégramme ne peut être supérieur à la taxe côtière ou de bord d'un radiotélégramme de 10 mots.

2. En ce qui concerne les radiotélégrammes originaires ou à destination d'un pays et échangés directement avec les stations côtières de ce pays, la taxe applicable à la transmission sur les lignes télégraphiques ne doit pas dépasser, en moyenne, celle du régime intérieur de ce pays.

Cette taxe est calculée par mot pur et simple, avec un minimum facultatif de perception ne dépassant pas la taxe afférente à dix mots. Elle est notifiée en francs par l'Administration du pays dont relève la station côtière.

Pour les pays du régime européen, à l'exception de la Russie et de la Turquie, il n'y a qu'une taxe unique pour le territoire de chaque pays.

Article XVII.

1. Lorsqu'un radiotelegramme originaire d'un navire et à destination de la terre ferme transite par une ou deux stations de bord, la taxe comprend, outre celles du bord d'origine, de la station côtière et des lignes télégraphiques, la taxe de bord de chacun des navires ayant participé à la transmission.

2. L'expéditeur d'un radiotélégramme originaire de la terre ferme et destiné à un navire peut demander que son message soit transmis par l'intermédiaire d'une ou de deux stations de bord; il dépose à cet effet le

kyst- eller skibstaksten for et radiotelegram paa 10 ord. 1912 5 juli.

2. Naar det gjælder telegrammer fra eller til et land, og de utveksles direkte med kyststationer i dette land, skal taksten for befordringen paa telegraflinjerne gjennemsnitlig ikke overstige dette lands interne telegramtakster.

Denne takst beregnes pr. enkelt ord med adgang til at opkræve en minimumstakst, der ikke maa overstige ordtaksten for 10 ord. Den notifiseres i frank av den administration, under hvilken kyststationen henhører.

For landene i den europæiske takstavdeling, med undtagelse av Rusland og Tyrkiet, er der kun en eneste takst for hvert lands omraade.

XVII.

1. Naar et radiotelegram fra et skib til land transiterer over en eller flere skibsstationer, omfatter taksten — foruten avsendsesskibsstationens, kyststationens og telegraflinjernes takster — ogsaa skibstaksten for hver skibsstation, som har deltat i befordringen.

2. Avsenderen av et radiotelegram fra land til et skib kan forlange, at hans telegram befordres over en eller flere skibsstationer som mellemed; han erlægger i dette øiemed de telegrafiske og radiotelegrafiske takster og deponerer desuten

1912 5 juli. montant des taxes radiotélégraphiques et télégraphiques, et en outre, à titre d'arrhes, une somme à fixer par le bureau d'origine en vue du paiement aux stations de bord intermédiaires des taxes de transit fixées au § 1; il doit encore verser, à son choix, la taxe d'un télégramme de 5 mots ou le prix d'affranchissement d'une lettre à expédier par la station côtière au bureau d'origine pour donner les renseignements nécessaires à la liquidation des arrhes déposées.

Le radiotélégramme est alors accepté aux risques et périls de l'expéditeur; il porte avant l'adresse l'indication éventuelle taxée: »x retransmissions télégraphe« ou »x retransmissions lettre« (x représentant le nombre des retransmissions demandées par l'expéditeur), selon que l'expéditeur désire que les renseignements nécessaires à la liquidation des arrhes soient fournis par télégraphe ou par lettre.

3. La taxe des radiotélégrammes originaires d'un navire, à destination d'un autre navire, et acheminés par l'intermédiaire d'une ou de deux stations côtières, comprend:

Les taxes de bord des deux navires, la taxe de la station côtière ou des deux stations côtières, selon le cas, et éventuellement la taxe télégraphique applicable au parcours entre les deux stations côtières.

4. La taxe des radiotélégrammes échangés entre les navires en dehors de l'intervention d'une station côtière comprend les taxes de bord des navires

et beløp, som bestemmes av avsendelsesstationen, til betaling av de i § 1 for de i transiteringen deltagende skibsstationer fastsatte transittakster; endvidere erlægger han, efter eget valg, enten taksten for et 5-ords telegram eller portoen for et brev fra kyststationen til avsendelsesstationen med de nødvendige oplysninger for opgjør av det deponerte beløp.

Radiotelegrammet mottages da paa avsenderens eget ansvar; det har foran adressen den takserte eventuelle angivelse: x videresendelser telegraf (x retransmissions télégraphe) eller x videresendelser post (x retransmissions lettre) — x betegner antallet av de av avsenderen forlangte videreforsendelser — eftersom avsenderen ønsker de for opgjørte nødvendige oplysninger sendt pr. telegraf eller pr. post.

3. Taksten for radiotelegrammer fra et skib bestemt til et andet skib og som befordres over en eller to mellemliggende kyststationer, bestaar av: Skibstaksterne for de to skibe, kysttaksten for kyststationen eller, i tilfælde, de to kyststationer, og eventuelt telegraftaksten for befordringen mellem begge kyststationer.

4. Taksten for radiotelegrammer utvekslet mellem skibe, uten nogen kyststations mellomkomst, indbefatter skibstaksterne for avsendelses- og adresse-skibs-

d'origine et de destination augmentées des taxes de bord des stations intermédiaires.

5. Les taxes côtière et de bord dues aux stations de transit sont les mêmes que celles fixées pour ces stations lorsque ces dernières sont stations d'origine ou de destination. Dans tous les cas, elles ne sont perçues qu'une fois.

6. Pour toute station côtière intermédiaire, la taxe à percevoir pour le service de transit est la plus élevée des taxes côtières afférentes à l'échange direct avec les deux navires en cause.

Article XVIII.

Le pays sur le territoire duquel est établie une station côtière servant d'intermédiaire pour l'échange de radiotélégrammes entre une station de bord et un autre pays est considéré, en ce qui concerne l'application des taxes télégraphiques, comme pays de provenance ou de destination de ces radiotélégrammes et non comme pays de transit.

5. Perception des taxes.

Article XIX.

1. La taxe totale des radiotélégrammes est perçue sur l'expéditeur, à l'exception 1^o des frais d'express (article LVIII, paragraphe 1, du Règlement télégraphique); 2^o des taxes applicables aux réunions ou altérations de mots non admises,

stationen tillagt skibstaksterne for mulig mellemliggende skibsstationer, der deltar i befordringen.

5. De kyst- og skibstakster, som tilkommer de transiterende stationer, er de samme takster, som gjælder for disse stationer, naar de selv er avsendelses- eller adressestationer. I alle tilfælde opkræves taksterne kun én gang.

6. Den transittakst, som tilkommer hver mellemliggende kysstation, er den høieste av de kysttakster, som er opstillet for denne station i direkte korrespondanse med de to paa-gjældende skibe.

XVIII.

Det land, paa hvis territorium der er oprettet en kyststation, der tjener som mellemlid ved utvekslingen av radiotelegrammer mellem en skibsstation og et andet land, be- trægtes med hensyn til anvendelsen av telegraftaksterne som disse telegrammers avsendelses- eller adresseland og ikke som transitland.

5. Taksternes opkrævning.

XIX.

1. Radiotelegrammernes hele takst opkræves hos avsenderen, med undtagelse av:

1^o Omkostningene ved ekspressebefordring (telegrafreglementets artikel LVIII, § 1).

2^o Taksterne for de utilladelige ordsammensætninger eller

1912 constatées par le bureau ou la station de destination (article XIX, paragraphe 9, du Règlement télégraphique), ces taxes étant perçues sur le destinataire.

Les stations de bord doivent posséder à cet effet les tarifs utiles. Elles ont, toutefois, la faculté de se renseigner auprès des stations côtières au sujet de la taxation de radiotélégrammes pour lesquels elle ne possèdent pas toutes les données nécessaires.

2. Le compte des mots du bureau d'origine est décisif au sujet des radiotélégrammes à destination de navires et celui de la station de bord d'origine est décisif au sujet des radiotélégrammes originaires de navires, tant pour la transmission que pour les comptes internationaux. Toutefois, quand le radiotélégramme est rédigé totalement ou partiellement, soit dans une des langues du pays de destination, en cas de radiotélégrammes originaires de navires, soit dans une des langues du pays dont dépend le navire, s'il s'agit de radiotelegrammes à destination de navires, et que le radiotélégramme contient des réunions ou des altérations de mots contraires à l'usage de cette langue, le bureau ou la station de bord de destination, suivant le cas, a la faculté de recouvrer sur le destinataire le montant de la taxe non perçue. En cas de refus de paiement, le radiotélégramme peut être arrêté.

ordforandringer, som konstateres av adressestationen (telegraf-reglementets artikel XIX, § 9), hvilke takster opkræves hos adressaten.

Skibsstationerne bør i den hensigt besidde de nødvendige tariffer. De har dog adgang til at forhøre sig hos kyststationerne angaaende takseringen av radiotelegrammer, for hvilke de ikke besidder alle de fornødne opgaver.

2. Avsendelsesstationens ord-beregning er den avgjørende baade for radiotelegrammer til skibe og for radiotelegrammer fra skibe saavel for befordringen som for de internationale regnskaper. Dog kan adresstationen, naar et radiotelegram helt eller delvis er avfattet enten i et av adresselandets sprog, hvis det gjælder telegrammer fra skibe, eller i et av sprogene i det land, hvorunder skibet hører, hvis det gjælder telegrammer til skibe, indeholder ordsamensætninger eller forandringer stridende mot sprogbruken i dette sprog, avkræve adressaten det forlitet erlagte takstbeløb. Dette gjælder, hvadenten avsendelses- og adressestationen er en station paa land eller en skibsstation. I tilfælde av, at betaling ikke erlægges, kan telegrammet tilbageholdes.

6. Transmission des radiotélégrammes.

a. Signaux de transmission.

Article XX.

Les signaux employés sont ceux du Code Morse international.

Article XXI.

Les navires en détresse font usage du signal suivant:

• • • • •

répété à de courts intervalles, suivi des indications nécessaires.

Dès qu'une station perçoit le signal de détresse, elle doit suspendre toute correspondance et ne la reprendre qu'après avoir acquis la certitude que la communication motivée par l'appel de secours est terminée.

Les stations qui perçoivent un appel de détresse doivent se conformer aux indications données par le navire qui fait l'appel, en ce qui concerne l'ordre des communications ou leur cessation.

Dans le cas où à la fin de la série des appels de secours est ajouté l'indicatif d'appel d'une station déterminée, la réponse à l'appel n'appartient qu'à cette dernière station, à moins que celle-ci ne réponde pas. A défaut de l'indication d'une station déterminée dans l'appel de secours, chaque station qui perçoit cet appel est tenue d'y répondre.

Article XXII.

Pour donner ou demander Overenskomster m. fremm. stater. Nr. 7, 1913.

6. Radiotelegrammernes befordring.

a. Tegn for befordringen.

XX.

De tegn, som anvendes, er tegnene i Morses internationale alfabet.

XXI.

Skibe i havsnød gjør bruk av følgende signal:

• • • • •

gjentat med korte mellemrum og efterfulgt av de nødvendige angivelser.

Saasnart en station bemerker nødsignalet, skal den avbryte al korrespondanse og ikke gjenopta den, førend den har faat sikkerhet for, at den ved nødandropet foranledigede korrespondanse er avsluttet.

De stationer, som mottar et nødandrop, skal rette sig efter de anvisninger, som gives av det anropende skib, med hensyn til meddelelsernes orden eller deres ophør.

I tilfælde av, at der i slutten av en nødandropsserie tilføies en bestemt stations signatur, tilkommer besvarelsen av anropet kun denne sidstnevnte station, medmindre denne slet ikke svarer. I mangel av angivelse av en bestemt station i nødandropet er enhver station, som blir opmerksom paa anropet, forpligtet til at svare derpaa.

XXII.

For at gi eller forlange op-

1912 des renseignements concernant
5 juli. le service radiotélégraphique, les stations doivent faire usage des signaux contenus dans la liste annexée au présent Règlement.

b. *Ordre de transmission.*

Article XXIII.

Entre deux stations, les radiotélégrammes de même rang sont transmis isolément dans l'ordre alternatif ou par séries de plusieurs radiotélégrammes suivant l'indication de la station côtière à la condition que la durée de la transmission de chaque série ne dépasse pas 15 minutes.

c. *Appel des stations et transmission des radiotélégrammes.*

Article XXIV.

1. En règle générale, c'est la station de bord qui appelle la station côtière, qu'elle ait ou non à transmettre des radiotélégrammes.

2. Dans les eaux où le trafic radiotélégraphique est intense (La Manche, etc.) l'appel d'un navire à une station côtière ne peut, en règle générale, s'effectuer que si cette dernière se trouve dans la portée normale de la station de bord et lorsque celle-ci arrive à une distance inférieure à 75 pour cent de la portée normale de la station côtière.

3. Avant de procéder à un appel, la station côtière ou la station de bord doit régler le plus sensiblement possible son système récepteur et s'assurer

lysninger angaaende den radiotelegrafiske tjeneste skal stationerne benytte de signaler, som indeholdes i den liste, der er tilknyttet nærværende reglement.

b. *Befordringsorden.*

XXIII.

Mellem to stationer sendes radiotelegrammer af samme klasse enkeltvis i vekslende orden eller i rækker paa flere radiotelegrammer efter kyststationens angivelse paa betingelse af, at varigheden af hver rækkes befordring ikke overstiger 15 minutter.

c. *Radiotelegrafstationernes anrop og radiotelegrammernes befordring.*

XXIV.

1. Som almindelig regel er det skibsstationen, der anroper kyststationen, hvadenten den har radiotelegrammer at sende eller ikke.

2. I farvand, hvor den radiotelegrafiske trafik er særlig sterk (den Britiske Kanal o. l.), kan som almindelig regel et skib ikke anrope en kyststation, førend denne sidste befinder sig indenfor skibsstationens normale rækkevidde, og skibet befinder sig i en afstand fra kyststationen mindre end 75 procent af dens normale rækkevidde.

3. Førend der skrives til anrop, maa kyststationen eller skibsstationen indstille sit mottagerapparat saa følsomt som mulig og forvisse sig om, at

qu'aucune autre communication ne s'effectue dans son rayon d'action; s'il en est autrement, elle attend la première suspension, à moins qu'elle ne reconnaisse que son appel n'est pas susceptible de troubler les communications en cours. Il en est de même dans le cas où elle veut répondre à un appel.

4. Pour l'appel, toute station fait emploi de l'onde normale de la station à appeler.

5. Si, malgré ces précautions, une transmission radiotélégraphique est entravée, l'appel doit cesser à la première demande d'une station côtière ouverte à la correspondance publique. Cette station doit alors indiquer la durée approximative de l'attente.

6. La station de bord doit faire connaître à chaque station côtière à laquelle elle a signalé sa présence le moment où elle se propose de cesser ses opérations ainsi que la durée probable de l'interruption.

Article XXV.

1. L'appel comporte le signal    , l'indicatif de la station appelée émis trois fois, et le mot »de« suivi de l'indicatif de la station expéditrice, émis trois fois.

2. La station appelée répond en donnant le signal

   , suivi de l'indicatif, émis trois fois, de la station correspondante, du mot »de«, de son propre indicatif et du signal   .

3. Les stations qui désirent entrer en communication avec

ingen anden korrespondanse paa gaar inden dens virkeomraade. Hvis saadan korrespondanse merkes, avventes det første ophold, medmindre det skjønnes, at anropet ikke vil forstyrre den paa gaaende korrespondanse. Det samme gjælder, naar en station vil besvare et anrop.

4. Ved anrop skal enhver station benytte den anropte stations normale bølgelængde.

5. Dersom en offentlig radiotelegrafisk udveksling forstyrres til trods for disse forsigtighetsregler, maa anropet ophøre paa første anmodning fra en for offentlig korrespondance aaben kyststation. Denne station bør da angi ventetidens omtrentlige varighet.

6. Skibsstationen bør underrette enhver kysstation, til hvilken den har meldt sit nærvær, om naar den agter at avbryte sin virksomhet og likesaa om avbrytelsens sandsynlige varighet.

XXV.

1. Anrop sker med signalet    , den anropte stations signatur gjentat tre ganger, ordet »de« fulgt af den anropende stations signatur gjentat tre ganger.

2. Den anropte station svarer med signalet    , efterfulgt af den korrespondende stations signatur gjentat tre ganger, ordet »de«, sin egen signatur og signalet   .

3. Stationer, som ønsker at komme i forbindelse med skibe,

1912
5 juli.

1912 des navires, sans cependant
5 juli. connaître les noms de ceux qui se trouvent dans leur rayon d'action peuvent employer le signal  (signal de recherche). Les dispositions des paragraphes 1 et 2 sont également applicables à la transmission du signal de recherche et à la réponse à ce signal.

Article XXVI.

Si une station appelée ne répond pas à la suite de l'appel (article XXV) émis trois fois à des intervalles de deux minutes, l'appel ne peut être repris qu'après un intervalle de quinze minutes, la station faisant l'appel s'étant d'abord assurée du fait qu'aucune communication radiotélégraphique n'est en cours.

Article XXVII.

Toute station qui doit effectuer une transmission nécessitant l'emploi d'une grande puissance émet d'abord trois fois le signal d'avertissement , avec la puissance minimum nécessaire pour atteindre les stations voisines. Elle ne commence ensuite à transmettre avec la grande puissance que 30 secondes après l'envoi du signal d'avertissement.

Article XXVIII.

1. Aussitôt que la station côtière a répondu la station de bord lui fournit les renseignements qui suivent si elle a des messages à lui transmettre; ces

men ikke kjender navnet paa dem, som maatte befinde sig inden deresrækkevidde, kan benytte signalet  (søkesignal). Bestemmelserne i paragrafferne 1 og 2 kommer til anvendelse ogsaa ved sendelsen av søkesignalet og ved svaret paa samme.

XXVI.

Dersom en anropt station ikke straks svarer paa anropet (artikel XXV), naar dette er gjentat 3 ganger med 2 minutters mellemrum, kan anropet først gjentages efter femten minutters forløp, idet den anropende station først har forvisset sig om, at ingen radiotelegrafisk ekspedition paa gaar.

XXVII.

Enhver station, som skal utføre en ekspedition, hvortil der utkræves anvendelse av stor energi, sender først varselsignalet , med den mindste energi, der er nødvendig for at naa nabostationerne. Ekspeditionen med den store energi begynder da først 30 sekunder efter utsendelsen av varselsignalet.

XXVIII.

1. Saasnart kyststationen har svaret, gir skibsstationen den følgende oplysninger, hvis den har telegrammer at sende, likesom ogsaa disse oplysninger

renseignements sont également donnés lorsque la station côtière en fait la demande:

(a) la distance approximative, en milles nautiques, du navire à la station côtière;

(b) la position du navire indiquée sous une forme concise et adaptée aux circonstances respectives;

(c) le prochain port auquel touchera le navire;

(d) le nombre de radiotélégrammes, s'ils sont de longueur normale, ou le nombre de mots, si les messages ont une longueur exceptionnelle.

La vitesse du navire en milles nautiques est indiquée spécialement à la demande expresse de la station côtière.

2. La station côtière répond en indiquant, comme il est dit au § 1, soit le nombre de télégrammes, soit le nombre de mots à transmettre au navire, ainsi que l'ordre de transmission.

3. Si la transmission ne peut avoir lieu immédiatement, la station côtière fait connaître à la station de bord la durée approximative de l'attente.

4. Si une station de bord appelée ne peut momentanément recevoir, elle informe la station appelante de la durée approximative de l'attente.

5. Dans les échanges entre deux stations de bord, il appartient à la station appelée de fixer l'ordre de transmission.

Article XXIX.

Lorsqu'une station côtière est saisie d'appels provenant de

gives, naar kyststationen forlanger det:

a. Skibets omtrentlige afstand fra kyststationen angit i kvartmil.

b. Skibets beliggenhet angit i en kortfattet form avpasset efter de foreliggende omstændigheder.

c. Den næste havn skibet skal anløpe.

d. Antallet av radiotelegrammer, hvis de er av almindelig længde, eller antallet av ord, hvis telegrammerne er av en usedvanlig længde.

Skibets fart i kvartmil opgives særskilt paa kyststationens uttrykkelige forlangende.

2. Kyststationen svarer, idet den opgir — som nævnt i § 1 — enten antallet av telegrammer eller antallet av ord, den har at sende til skibet, likesom ogsaa sendingens orden.

3. Dersom ekspedition ikke straks kan finde sted, gir kyststationen skibsstationen meddelelse om ventetidens varighet tilnærmelsesvis.

4. Dersom en anropt skibsstation ikke straks kan motta, underretter den likeledes den anropende station om ventetidens omtrentlige varighet.

5. Under utvekslingen av korrespondansen mellem to skibsstationer tilkommer det den anropte station at bestemme sendingens orden.

XXIX.

Naar en kyststation anropes fra flere skibsstationer, bestem-

1912
5 juli.

1912 5 juli. plusieurs stations de bord, elle décide de l'ordre dans lequel ces stations seront admises à échanger leurs correspondances.

Pour régler cet ordre, la station côtière s'inspire uniquement de la nécessité de permettre à toute station intéressée d'échanger le plus grand nombre possible de radiotélégrammes.

Article XXX.

Avant de commencer l'échange de la correspondance, la station côtière fait connaître à la station de bord si la transmission doit s'effectuer dans l'ordre alternatif ou par séries (article XXIII); elle commence ensuite la transmission ou fait suivre ces indications du signal .

Article XXXI.

La transmission d'un radiotélégramme est précédée du signal  et terminée par le signal  suivi de l'indicatif de la station expéditrice et du signal .

Dans le cas d'une série de radiotélégrammes, l'indicatif de la station expéditrice et le signal  ne sont donnés qu'à la fin de la série.

Article XXXII.

Lorsque le radiotélégramme à transmettre contient plus de 40 mots, la station expéditrice interrompt la transmission par le signal  après chaque série de 20 mots environ, et elle ne reprend la transmission qu'après avoir obtenu de

mer kyststationen, i hvilken orden disse stationer tilstedes at avvikle sin korrespondanse.

Ved fastsettelsen av denne orden tar kyststationen utelukkende hensyn til nødvendigheten av at tillate enhver interessert station at utveksle det størst mulige antal radiotelegrammer.

XXX.

Førend korrespondansens utveksling paabegyndes, meddeler kyststationen skibsstationen, om sendingen skal ske i vekslende orden eller i rækker (artikel XXIII); den begynder derefter avsendelsen eller lar sine anvisninger efterfølge av signalet .

XXXI.

Radiotelegrammets avsendelse indledes med signalet  og avsluttes med signalet  efterfulgt av den sendende stations signatur og signalet .

Hvis der sendes en række av radiotelegrammer, gives den sendende stations signatur og signalet  først ved rakkens slut.

XXXII.

Naar det radiotelegram, som skal avsendes, indeholder mer end 40 ord, avbryter den sendende station avsendelsen efter hver serie paa omtrent 20 ord ved signalet , og den gjenoptar ikke ekspeditionen, førend den fra den mot-

la station correspondante la réception du dernier mot bien reçu, suivi du dit signal, ou, si la réception est bonne, le signal .

Dans le cas de transmission par séries, l'accusé de réception est donné après chaque radiotélégramme.

Les stations côtières occupées à transmettre de longs radiotélégrammes doivent suspendre la transmission à la fin de chaque période de 15 minutes, et rester silencieuses pendant une durée de 3 minutes avant de continuer la transmission.

Les stations côtières et de bord qui travaillent dans les conditions prévues à l'article XXXV, paragraphe 2, doivent suspendre le travail à la fin de chaque période de 15 minutes et faire l'écoute sur la longueur d'onde de 600 mètres pendant une durée de 3 minutes avant de continuer la transmission.

Article XXXIII.

1. Lorsque les signaux deviennent douteux, il importe d'avoir recours à toutes les ressources possibles pour l'achèvement de la transmission. A cet effet, le radiotélégramme est transmis trois fois au plus, à la demande de la station réceptrice. Si malgré cette triple transmission, les signaux sont toujours illisibles, le radiotélégramme est annulé.

Si l'accusé de réception n'est pas reçu, la station transmettrice appelle de nouveau la station correspondante. Lorsqu'au-

tagende station har erholdt gjen- 1912 tagelse av det sidste tydelig 5 juli. mottagne ord efterfulgt av det nævnte signal eller, hvis mottagelsen er god, signalet .

I tilfælde av avsendelse i rækker gives erkjendelse av mottagelsen efter hvert radiotelegram.

Naar kyststationerne sender lange radiotelegrammer, bør de efter hver periode av 15 minutter gjøre et ophold av 3 minutters varighet, før de fortsætter sendingen.

De kyst- og skibsstationer, som arbeider under de i artikel XXXV, § 2, opstillede vilkaar, skal avbryte ekspeditionen ved utløpet av hver periode paa 15 minutter for med en bølglængde av 600 meter at lytte i 3 minutter, før sendingen fortsættes.

XXXIII.

1. Naar tegnene blir utydelige, er det av vigtighet, at der gripes til alle mulige hjælpemidler for at fuldende sendingen. I den hensigt gjentages telegrammet paa den mottagende stations begjæring, dog uten at overskride tre gjentagelser. Dersom tegnene til trods for denne tredobbelte avsendelse fremdeles er ulæselige, annulleres radiotelegrammet.

Dersom erkjendelse av mottagelsen ikke erholdes, anroper den avsendende station paany den mottagende. Dersom intet

1912 cune réponse n'est faite après
5 juli. trois appels, la transmission
n'est pas poursuivie. Dans ce
cas, la station transmettrice a
la faculté d'obtenir l'accusé de
réception par l'intermédiaire
d'une autre station radiotélé-
graphique, en utilisant, le cas
échéant, les lignes du réseau
télégraphique.

2. Si la station réceptrice juge
que, malgré une réception dé-
fectueuse, le radiotélégramme
peut être remis, elle inscrit à
la fin du préambule la mention
de service: »Réception dou-
teuse" et donne cours au radio-
télégramme. Dans ce cas, l'Ad-
ministration dont relève la sta-
tion côtière réclame les taxes,
conformément à l'article XLII
du présent Règlement. Toute-
fois, si la station de bord
transmet ultérieurement le ra-
diotélégramme à une autre sta-
tion côtière de la même Ad-
ministration, celle-ci ne peut
réclamer que les taxes afférentes
à une seule transmission.

d. *Accusé de réception et fin du
travail.*

Article XXXIV.

1. L'accusé de réception se
donne dans la forme prescrite
par le Règlement télégraphique
international; il est précédé de
l'indicatif de la station trans-
mettrice et suivi de l'indicatif
de la station réceptrice.

2. La fin du travail entre
deux stations est indiquée par
chacune d'elles au moyen du

svar av gives efter tre anrop,
fortsættes ikke sendingen. I
dette tilfælde har den sendende
station adgang til at skaffe sig
erkjendelse for mottagelsen ved
en anden radiotelegrafisk sta-
tions mellemkomst, idet den i
tilfælde ogsaa kan benytte tele-
grafnettets linjer i dette øiemed.

2. Dersom den mottagende
station antar, at telegrammet
kan afleveres til trods for den
mangelfulde mottagelse, sætter
den tjenestebemerkningen »usik-
ker mottagelse« (Réception dou-
teuse) i slutningen av intimatio-
nen og beforder radiotelegram-
met. I dette tilfælde reklame-
rer den administration, hvorun-
der kyststationen hører, tak-
sterne i overensstemmelse med
nærværende reglements artikel
XLII. Hvis skibsstationen yder-
ligere sender radiotelegrammet
til en anden kyststation under
samme administration, kan denne
dog kun reklamere de paagjæl-
dende takster for en enkelt
sendelse.

d. *Erkjendelse av mottagelsen
og arbeidets avslutning.*

XXXIV.

1. Erkjendelse av mottagel-
sen gives i den i det interna-
tionale telegrafreglement fore-
skrevne form, indledet med den
avsendende stations signatur og
etterfulgt av den mottagende
stations signatur.

2. Avslutningen av arbeidet
mellem to stationer angives av
hver station ved hjælp av sig-

signal  suivi de
son propre indicatif.

e. *Direction à donner aux radio-
télégrammes.*

Article XXXV.

1. En principe, la station de
bord transmet ses radiotélé-
grammes à la station côtière la
plus rapprochée.

Cependant si la station de
bord peut choisir entre plusieurs
stations côtières se trouvant à
distances égales ou à peu près
égales, elle donne la préférence
à celle qui est établie sur le
territoire du pays de destina-
tion ou de transit normal de
ses radiotélégrammes.

2. Toutefois, un expéditeur
à bord d'un navire a le droit
d'indiquer la station côtière
par laquelle il désire que son
radiotélégramme soit expédié.
La station de bord attend alors
jusqu'à ce que cette station
côtière soit la plus rapprochée.

Exceptionnellement la trans-
mission peut s'effectuer à une
station côtière plus éloignée,
pourvu que:

(a) le radiotélégramme soit
destiné au pays où est située
cette station côtière et émane
d'un navire dépendant de ce
pays;

(b) pour les appels et la
transmission, les deux stations
utilisent une longueur d'onde
de 1,800 mètres;

(c) la transmission par cette
longueur d'onde ne trouble pas
une transmission effectuée, au

nalet  efterfulgt 1912
av vedkommende stations egen 5 juli.
signatur.

e. *Den retning radiotelegram-
merne skal følge.*

XXXV.

1. Som regel sender skibs-
stationen sine radiotelegrammer
til den nærmeste kyststation.

Hvis imidlertid skibsstationen
kan vælge mellem flere kyst-
stationer, som befinder sig i
like eller nogenlunde like av-
stand fra den, kan den fortrinns-
vis vælge den kyststation, som
ligger paa de paagjældende
radiotelegrammers adresselands
eller normale transitlands terri-
torium.

2. Dog har en avsender om-
bord i et skib ret til at opgi,
av hvilken kyststation han øn-
sker sit telegram ekspedert.
Skibsstationen venter da, indtil
denne kyststation er den nær-
meste.

Undtagelsesvis kan radiotele-
grammerne sendes til en fjerne-
religgende kyststation, forudsat

a. at radiotelegrammet er be-
stemt til det land, hvor denne
kyststation er beliggende, og
kommer fra et skib, som hen-
hører under dette land;

b. at de to stationer benytter
en bølgelængde av 1800 meter
baade for anrop og for ekspedi-
tion;

c. at benyttelsen av denne
bølgelængde ikke forstyrrer en
paagaaende ekspedition for en

1912 5 juli. moyen de la même longueur d'onde, par une station côtière plus rapprochée;

(d) la station de bord se trouve à une distance de plus de 50 milles nautiques de toute station côtière indiquée dans la Nomenclature. La distance de 50 milles peut être réduite à 25 milles sous la réserve que la puissance maxima aux bornes de la génératrice n'excède pas 5 kilowatts et que les stations de bord soient établies en conformité des articles VII et VIII. Cette réduction de distance n'est pas applicable dans les mers, baies ou golfes dont les rives appartiennent à un seul pays et dont l'ouverture sur la haute mer a moins de 100 milles.

7. Remise des radiotélégrammes à destination.

Article XXXVI.

Lorsque pour une cause quelconque un radiotélégramme provenant d'un navire en mer et destiné à la terre ferme ne peut être remis au destinataire, il est émis un avis de non-remise. Cet avis est transmis à la station côtière qui a reçu le radiotélégramme primitif. Cette dernière, après vérification de l'adresse, réexpédie l'avis au navire, s'il est possible, au besoin par l'intermédiaire d'une autre station côtière du même pays ou d'un pays voisin.

Lorsqu'un radiotélégramme

nærmereliggende kyststation, som benytter samme bølglængde;

d. at skibsstationen befinder sig i en afstand av over 50 kvartmil fra enhver i nomenklaturen opført kyststation.

Denne afstand kan nedsættes til 25 kvartmil med forbehold av, at maksimumsenergien ved generatorpolene ikke overstiger 5 kilowatt, og at skibsstationerne er oprettet i overensstemmelse med artiklerne VII og VIII. Denne reduktion i afstand kan ikke anvendes i hav, fjorde eller bugter, hvis kyster eller bredder tilhører et enkelt land, og hvis utmunding i det aapne hav er mindre end 100 kvartmil bred.

7. Radiotelegrammers aflevering til adressaten.

XXXVI.

Naar et radiotelegram fra et skib i sjøen, bestemt til en station i land, av hvilken som helst grund ikke kan afleveres til adressaten, avsendes der en tjenestemeddelelse om ikke-afleveringen. Denne meddelelse sendes til den kyststation, som har mottat det oprindelige radiotelegram. Efter at ha forvisset sig om adressens rigtighed, videresender denne station, hvis mulig, meddelelsen til skibet om nødvendig ved mellemkomst av en anden kyststation i samme land eller i et naboland.

Naar et radiotelegram, som

parvenu à une station de bord ne peut être remis, cette station en fait part au bureau ou à la station de bord d'origine par avis de service. Dans le cas des radiotélégrammes émanant de la terre ferme, cet avis est transmis, autant que possible, à la station côtière par laquelle a transité le radiotélégramme, ou, le cas échéant, à une autre station côtière du même pays ou d'un pays voisin.

Article XXXVII.

Si le navire auquel est destiné un radiotélégramme n'a pas signalé sa présence à la station côtière dans le délai indiqué par l'expéditeur ou, à défaut d'une telle indication, jusqu'au matin du 8^e jour suivant, cette station côtière en donne avis au bureau d'origine qui en informe l'expéditeur.

Celui-ci a la faculté de demander par avis de service taxé, télégraphique ou postal, adressé à la station côtière, que son radiotélégramme soit retenu pendant une nouvelle période de 9 jours pour être transmis au navire et ainsi de suite. A défaut d'une telle demande, le radiotélégramme est mis au rebut à la fin du 9^e jour (jour de dépôt non compris).

Cependant si la station côtière à la certitude que le navire est sorti de son rayon d'action avant qu'elle ait pu lui transmettre le radiotélégramme, elle en informe im-

er ankommet til en skibsstation, 1912 5 juli. ikke kan afleveres, underretter denne station avsendelsesstationen derom ved tjenestemeddelelse. Hvis radiotelegrammerne er fra en landstation, sendes denne meddelelse saavidt mulig til den kyststation, gennem hvilken radiotelegrammet har passert eller, i tilfælde, til en anden kyststation i samme eller et nærliggende land.

XXXVII.

Dersom det skib, til hvilket et radiotelegram er bestemt, ikke har meldt sit nærvær til kyststationen inden udløpet av den frist, der er angit av avsenderen, eller i mangel av saadan angivelse, inden den paafølgende 8de dags morgen, sender denne kyststation meddelelse derom til avsendelsesstationen, som underretter avsenderen.

Denne har adgang til ved en til kyststationen adressert telegrafisk eller postal taksert tjenestemeddelelse at forlange, at hans radiotelegram beholdes i et nyt tidsrum av 9 dage for at sendes til skibet, og saaledes fremdeles. I mangel av saadant forlangende blir radiotelegrammet henlagt ved udløpet av den 9de dag (indleveringsdagen ikke medregnet).

Dersom kyststationen imidlertid har sikkerhet for, at skibet er kommet ut av dens virksomhetsomraade, førend kyststationen har kunnet sende radiotelegrammet til dette, under-

1912 5 juli. médiatement le bureau d'origine, qui avise sans retard l'expéditeur de l'annulation du message. Toutefois, l'expéditeur peut, par avis de service taxé, demander à la station côtière de transmettre le radiotélégramme au plus prochain passage du navire.

8. Radiotélégrammes spéciaux.

Article XXXVIII.

Sont seuls admis:

1° Les radiotélégrammes avec réponse payée. Ces radiotélégrammes portent, avant l'adresse, l'indication »Réponse payée« ou »RP« complétée par la mention du montant payé d'avance pour la réponse, soit: »Réponse payée fr. x«, ou: »RP fr. x«.

Le bon de réponse émis à bord d'un navire donne la faculté d'expédier, dans la limite de sa valeur, un radiotélégramme à une destination quelconque à partir de la station de bord qui a émis ce bon.

2° Les radiotélégrammes avec collationnement;

3° Les radiotélégrammes à remettre par exprès. Mais seulement dans les cas où le montant des frais d'exprès est perçu sur le destinataire. Les pays qui ne peuvent adopter ces radiotélégrammes doivent en faire la déclaration au Bureau international. Les radiotélégrammes à remettre par exprès avec frais perçus sur l'expéditeur peuvent être admis lorsqu'ils sont destinés au pays sur

retter denne station straks avsendelsesstationen, som uten opphold gir avsenderen meddelelse om telegrammets annullering. Imidlertid kan avsenderen ved en taksert tjenestemeddelelse forlange, at kyststationen sender radiotelegrammet til det første sted, som skibet dernæst passerer.

8. Særegne telegrammer.

XXXVIII.

Tillatt er kun:

1° Radiotelegrammer med svar betalt.

Disse radiotelegrammer har foran adressen angivelsen »Svar betalt« (réponse payée) eller »RP« med tilføielse av det for svaret forutbetalte beløp f. eks. »Svar betalt fr. x« (réponse payée fr. x) eller »RP fr. x«.

Det ombord i et skib utstedte svarbevis gir vedkommende rett til inden dets værdis grænser at sende et radiotelegram fra den skibsstation, som har utstedt beviset, til hvilket som helst adressested.

2° Radiotelegrammer med kollationering.

3° Radiotelegrammer at avlevere pr. ekspresse. Men kun i de tilfælde, hvor ekspresseomkostningene opkræves hos adressaten.

De land, som ikke kan motta saadanne radiotelegrammer, bør avgi en deklaration derom til det internationale byraa.

Radiotelegrammer at avlevere pr. ekspresse med omkostningene erlagt av avsenderen kan dog tilstedes, naar de er be-

le territoire duquel se trouve la station côtière correspondante;

4° Les radiotélégrammes à remettre par poste;

5° Les radiotélégrammes multiples;

6° Les radiotélégrammes avec accusé de réception. Mais seulement en ce qui concerne la notification de la date et de l'heure auxquelles la station côtière a transmis à la station de bord le télégramme adressé à cette dernière;

7° Les avis de service taxés. Sauf ceux qui demandent une répétition ou un renseignement. Toutefois, tous les avis de service taxés sont admis sur le parcours des lignes télégraphiques;

8° Les radiotélégrammes urgents. Mais seulement sur le parcours des lignes télégraphiques et sous réserve de l'application du Règlement télégraphique international.

Article XXXIX.

Les radiotélégrammes peuvent être transmis par une station côtière à un navire, ou par un navire à un autre navire, en vue d'une réexpédition par la voie postale à effectuer à partir d'un port d'atterrissage du navire réceptionnaire.

Ces radiotélégrammes ne comportent aucune retransmission radiotélégraphique.

L'adresse de ces radiotélégrammes doit être libellée ainsi qu'il suit:

stemt til det land, paa hvis territorium den paagjældende kyststation er beliggende.

4° Radiotelegrammer at avlevere pr. post.

5° Radiotelegrammer med flere adresser.

6° Radiotelegrammer med mottagelsestilstaelse, men kun forsaavidt angaar meddelelse om den dag og time, paa hvilke kyststationen har sendt skibsstationen det telegram, som er adressert til denne sidste.

7° Taksertetjenestemeddelelser, undtagen saadanne, hvorved der forlanges en gjentakelse eller en opplysning. Dog tilstedes alle takserte tjenestemeddelelser, forsaavidt angaar befordringen paa telegrafnettets linjer.

8° Fortrinsberettigede radiotelegrammer, men kun forsaavidt angaar befordringen over telegraflinjerne og med forbehold av at anvende bestemmelserne i det internationale telegrafreglement.

XXXIX.

Radiotelegrammerne kan sendes av en kyststation til et skib eller av et skib til et andet skib for igjen at videre-sendes pr. post fra et sted, som det mottagende skib maatte anløpe.

Disse radiotelegrammer er ikke gjenstand for nogen radiotelegrafisk videreekspedition.

Adressen i disse radiotelegrammer avfattes saaledes:

1912 1^o Indication taxée »poste«
5 juli. suivie du nom du port où le
radiotélégramme doit être re-
mis à la poste;

2^o Nom et adresse complète
du destinataire;

3^o Nom de la station de
bord qui doit effectuer le dé-
pôt à la poste;

4^o Le cas échéant, nom de
la station côtière.

Exemple:

Poste Buenosaires Martinez
14 Calle Prat Valparaiso Avon
Lizard.

La taxe comprend outre les
taxes radiotélégraphiques et télé-
graphiques une somme de 25
centimes pour l'affranchissement
postal du radiotélégramme.

9. Archives.

Article XL.

Les originaux des radiotélé-
grammes, ainsi que les docu-
ments y relatifs retenus par
les Administrations, sont con-
servés avec toutes les précau-
tions nécessaires au point de
vue du secret au moins pen-
dant 15 mois, à compter du
mois qui suit celui du dépôt
des radiotélégrammes.

Ces originaux et documents
sont, autant que possible, en-
voyés au moins une fois par
mois, par les stations de bord,
aux Administrations dont elles
relèvent.

1^o Den takserte angivelse
»poste« efterfulgt av navnet
paa det anløpssted, hvor radio-
telegrammet skal avleveres til
posten.

2^o Adressatens navn og fuld-
stændige adresse.

3^o Navnet paa den skibs-
station, som skal besørge av-
leveringen til posten.

4^o I tilfælde kyststationens
navn.

Eksempel:

Poste Buenosaires Martinez
14 Calle Prat Valparaiso Avon
Lizard.

I taksten indgaar foruten de
radiotelegrafiske og telegrafiske
takster et beløb av 25 cen-
times (20 øre) for radiotele-
grammets postbefordring.

9. Arkiver.

XL.

Radiotelegrammernes origina-
ler og dertil hørende dokumenter,
som beholdes av administratio-
nerne, opbevares mindst 15
maaneder, regnet fra den efter
radiotelegrammets indlevering
følgende maaned, med iagttag-
else av al fornøden forsigtig-
het med hensyn til deres
hemmeligholdelse.

Disse originaler og doku-
menter sendes saavidt mulig i
det mindste en gang hver maa-
ned av skibsstationerne til de
administrationer, hvorunder de
hører.

10. Détaxes et rembourse- ment.

Article XLI.

1. En ce qui concerne les
détaxes et remboursements il
est fait application du Règle-
ment télégraphique internatio-
nal en tenant compte des res-
trictions indiquées aux articles
XXXVIII et XXXIX du
présent Règlement, et sous les
réserves suivantes:

Le temps employé à la
transmission radiotélégraphique,
ainsi que la durée du séjour du
radiotélégramme dans la station
côtière pour les radiotélégram-
mes à destination des navires,
ou dans la station de bord
pour les radiotélégrammes origi-
naires des navires, ne comptent
pas dans les délais concernant
les détaxes et remboursements.

Si la station côtière fait
connaître au bureau d'origine
qu'un radiotélégramme ne peut
être transmis au navire desti-
nitaire, l'Administration du pays
d'origine provoque aussitôt le
remboursement à l'expéditeur
des taxes côtière et de bord
relatives à ce radiotélégramme.
Dans ce cas, les taxes rem-
boursées n'entrent pas dans les
comptes prévus par l'article
XLII, mais le radiotélégramme
y est mentionné pour mémoire.

Le remboursement est sup-
porté par les différentes Admini-
strations et exploitations privées
qui ont participé à l'acheminement
du radiotélégramme, cha-
cune d'elles abandonnant sa
part de taxe. Toutefois, les
radiotélégrammes auxquels sont

10. Tilbakebetaling av takster.

XLI.

1. Med hensyn til tilbake-
betaling av takster gjøres der
anvendelse av det internatio-
nale telegrafreglements bestem-
melser under hensyntagen til
de i nærværende reglements
artikel XXXVIII og XXXIX
angivne indskrænkninger og
med følgende forbehold:

Den til den radiotelegrafiske
ekspedition anvendte tid like-
som varigheten av radiotele-
grammets ophold ved kyststa-
tionen for radiotelegrammer
til skibe eller ved skibsstatio-
nen for radiotelegrammer fra
skibe medregnes ikke som for-
sinkelse, forsaavidt angaar til-
bakebetaling av taksten.

Naar en kyststation under-
retter avsendelsesstationen om,
at et radiotelegram ikke kan
ekspederes til adresseskibet,
foranlediger avsendelseslandets
administration straks tilbake-
betaling til avsenderen av de
for telegrammet erlagte kyst-
og skibstakster. I dette til-
fælde indgaar de tilbakebe-
talte takster ikke i de i ar-
tikel XLII omhandlede avreg-
ninger, men radiotelegrammet
nævnes i særskilt anmerkning.

Tilbakebetalingen bæres av
de forskjellige administrationer
eller private, som har deltat i
radiotelegrammets befordring,
idet hver administration gir
avkald paa sin takstandel.
Radiotelegrammer, paa hvilke
Petersburgkonventionens artikel

1912
5 juli.

1912 applicables les articles 7 et 8
5 juli. de la Convention de St-Peters-
bourg restent soumis aux dis-
positions du Règlement télé-
graphique international, sauf
lorsque l'acceptation de ces
radiotélégrammes est le résultat
d'une erreur de service.

2. Lorsque l'accusé de re-
ception d'un radiotélégramme
n'est pas parvenu à la station
qui a transmis le message, la
taxe n'est remboursée que
lorsqu'il a été établi que le
radiotélégramme donne lieu à
remboursement.

11. Comptabilité.

Article XLII.

1. Les taxes côtières et de
bord n'entrent pas dans les
comptes prévus par le Règle-
ment télégraphique internatio-
nal.

Les comptes concernant ces
taxes sont liquidés par les
Administration des pays inté-
ressés. Ils sont établis par les
Administrations dont dépendent
les stations côtières et commu-
niqués par elles aux Admini-
strations intéressées. Dans le
cas où l'exploitation des sta-
tions côtières est indépendante
de l'Administration du pays,
l'exploitant de ces stations peut
être substitué, en ce qui con-
cerne les comptes, à l'Admini-
stration de ce pays.

2. Pour la transmission sur
les lignes télégraphiques, le
radiotélégramme est traité, au
point de vue des comptes, con-
formément au Règlement télé-
graphique.

7 og 8 finder anvendelse, blir
dog underkastet bestemmel-
serne i det internationale tele-
grafreglement, undtagen naar
mottagelsen av disse radiotele-
grammer er en følge av en
tjenestefeil.

2. Naar erkjendelse av mot-
tagelsen av et radiotelegram
ikke er fremkommet til den
station, som har sendt det, til-
bakebetalas ikke taksten, før-
end det er fastslått, at radio-
telegrammet gir anledning til
tilbakebetaling.

11. Regnskapsoppgjør.

XLII.

1. Kyst- og skibstaksterne
indgaar ikke i de i det inter-
nationale telegrafreglement om-
handlede avregninger.

Avregningene vedkommende
disse takster opgjøres av de
interesserte regjeringers admi-
nistrationer. De opstilles av
de administrationer, hvorunder
kyststationerne hører, og sen-
des av disse til de interesserte
administrationer. I det til-
fælde, hvor kyststationernes
drift er uavhengig av landets
administration, kan disse sta-
tioners bestyrelse træde iste-
denfor administrationen i alt,
som vedrører avregningene.

2. Forsaavidt angaar beford-
ringen over telegrafnettets lin-
jer, behandles radiotelegrammet
med hensyn til avregningene
i overensstemmelse med det in-
ternationale telegrafreglement.

3. Pour les radiotélégrammes
originaires des navires, l'Ad-
ministration dont dépend la
station côtière débite l'Admini-
stration dont dépend la station
de bord d'origine des taxes
côtières et télégraphiques ordi-
naires, des taxes totales perçues
pour les réponses payées, des
taxes côtières et télégraphiques
perçues pour le collationnement,
des taxes afférentes à la remise
par exprès (dans le cas prévu
par l'article XXXVIII) ou par
poste et de celles perçues pour
les copies supplémentaires (TM).
L'Administration dont dépend
la station côtière, crédite, le
cas échéant, par la voie des
comptes télégraphiques et par
l'intermédiaire des Offices
ayant participé à la transmis-
sion des radiotélégrammes,
l'Administration dont dépend le
bureau de destination, des taxes
totales relatives aux réponses
payées. En ce qui concerne
les taxes télégraphiques et les
taxes relatives à la remise par
exprès ou par poste et aux
copies supplémentaires, il est
procédé conformément au Règle-
ment télégraphique, la station
côtière étant considérée comme
bureau télégraphique d'origine.

Pour les radiotélégrammes à
destination d'un pays situé au
delà de celui auquel appartient
la station côtière, les taxes
télégraphiques à liquider con-
formément aux dispositions ci-
dessus sont celles qui résultent,
soit des tableaux »A« et »B«
annexés au Règlement télégra-
phique international, soit d'ar-
rangements spéciaux conclus

3. For radiotelegrammer fra
skibe debiteres den administra-
tion, hvorunder afsendelses-
skibsstationen hører, kysttak-
sterne og de almindelige tele-
graftakster, den hele opkræ-
vede takst for forudbetalte svar,
kyst- og telegraftaksterne for
kollationering, avgifter for eks-
pressebefordring (som forudsat
i art. XXXVIII) eller for post-
befordring samt for avskrifter
(TM) — av den administration,
hvorunder kyststationen hører.

Denne sidste administration
krediterer adresselandets admi-
nistration alle takster vedrø-
rende forudbetalte svar — i til-
fælde ved hjælp av de telegra-
fiske avregninger og gennem
de bestyrelser, som har deltat
i befordringen av radiotelegram-
merne.

Hvad angaar telegraftak-
sterne og avgiftene for eks-
presse- eller postbefordring og
for avskrifter, fremgaaes der i
overensstemmelse med telegraf-
reglementet, idet kyststationen
betragtes som afsendelses-tele-
grafstation.

For radiotelegrammer be-
stemt til et andet land end
det, hvorunder kyststationen
hører, er de telegraftakster,
som blir at opgjøre efter de
ovennevnte bestemmelser, de
takster, som fremgaar enten av
tablaerne A og B i det in-
ternationale telegrafreglement
eller av særskilte overenskom-
ster avsluttet mellem limitrofe

1912 entre les Administrations de
5 juli. pays limitrophes et publiés par
ces Administrations, et non les
taxes qui pourraient être per-
çues, d'après les dispositions
particulières des articles XXIII,
§ 1, et XXVII, § 1, du Rè-
glement télégraphique.

Pour les radiotélégrammes et
les avis de service taxés à
destination des navires, l'Ad-
ministration dont dépend le
bureau d'origine est débitée
directement par celle dont dé-
pend la station côtière des
taxes côtières et de bord. Toute-
fois, les taxes totales afférentes
aux réponses payées sont cré-
ditées, s'il y a lieu, de pays à
pays, par la voie des comptes
télégraphiques, jusqu'à l'Ad-
ministration dont dépend la
station côtière. En ce qui con-
cerne les taxes télégraphiques
et les taxes relatives à la re-
mise par poste et aux copies
supplémentaires, il est procédé
conformément au Règlement
télégraphique. L'Administration
dont dépend la station côtière
crédite celle dont dépend le
navire destinataire de la taxe
de bord, s'il y a lieu des taxes
revenant aux stations de bord
intermédiaires, de la taxe to-
tale perçue pour les réponses
payées, de la taxe de bord
relative au collationnement, ainsi
que des taxes perçues pour
l'établissement de copies supplé-
mentaires et pour la remise
par poste.

Les avis de service taxés et
les réponses payées elles-mêmes
sont traités dans les comptes
radiotélégraphiques, sous tous

lands administrationer og kund-
gjort av disse, og ikke de tak-
ster, som kunde være opkræ-
vet i henhold til de specielle
bestemmelser i telegrafregle-
mentets art. XXIII, § 1, og
XXVII, § 1.

For radiotelegrammer og tak-
serte tjenestemeddelelser be-
stemt til skibe debiteres kyst-
og skibstaksterne den admini-
stration, hvorunder afsendelses-
telegrafstationen hører, direkte
av den administration, hvor-
under kyststationen hører. Dog
blir alle takster for forutbe-
talte svar i tilfælde at kredi-
tere land til land ved de tele-
grafiske avregninger helt indtil
den administration, hvorunder
kyststationen hører. Med hen-
syn til telegraftaksterne og av-
giftene for postbefordring og
for avskrifter fremgaaes der i
overensstemmelse med telegraf-
reglementet. Den administra-
tion, hvorunder kyststationen
hører, krediterer den, under
hvilken adresseskibet hører,
for skibstaksten, mulige tak-
ster, tilfaldende transiterende
skibsstationer, den hele opkræ-
vede takst for forutbetalte
svar, skibstaksten for kollatio-
nering samt takster for avskrif-
ter og for postbefordring.

Takserte tjenestemeddelelser
og selve de forutbetalte svar-
telegrammer behandles i de
radiotelegrafiske avregninger i

les rapports, comme les autres
radiotélégrammes.

Pour les radiotélégrammes
acheminés au moyen d'une ou
de deux stations de bord inter-
médiaires, chacune de celles-ci
débite la station de bord d'ori-
gine, s'il s'agit d'un radiotélé-
gramme provenant d'un navire,
ou celle de destination s'il s'agit
d'un radiotélégramme destiné à
un navire, de la taxe de bord
lui revenant pour le transit.

4. En principe, la liquidation
des comptes afférents aux échan-
ges entre stations de bord se
fait directement entre les Com-
pagnies exploitant ces stations,
la station d'origine étant dé-
bitée par la station de desti-
nation.

5. Les comptes mensuels
servant de base à la comp-
tabilité spéciale des radiotélé-
grammes sont établis radio-
télégramme par radiotélégramme
avec toutes les indications utiles
et dans un délai de six mois à
partir du mois auquel ils se
rapportent.

6. Les Gouvernements se
réservent la faculté de prendre
entre eux et avec des com-
pagnies privées (entrepreneurs
exploitant des stations radio-
télégraphiques, compagnies de
navigation, &c.) des arrange-
ments spéciaux en vue de
l'adoption d'autres dispositions
concernant la comptabilité.

12. Bureau international.

Article XLIII.

Les dépenses supplémentaires,
résultant du fonctionnement du

enhver henseende som de øv-
rige radiotelegrammer.

For radiotelegrammer, som
befordres ved hjælp av en el-
ler to mellemliggende skibs-
stationer, debiterer hver av
disse afsendelses-skibsstationen,
hvis det gjælder et telegram
fra et skib, eller adresse-skibs-
stationen, hvis det er et tele-
gram til et skib, for den
skibstakst, som tilkommer den
for transiten.

4. Avregningsopgjør ved-
kommende telegramutvekslin-
gen mellem skibsstationer sker,
som regel, direkte mellem de
kompanier, der indehar disse
stationers drift, idet afsendelses-
stationen debiteres av adresse-
stationen.

5. De maanedlige opgaver,
der tjener som grundlag for
det særskilte regnskapsop-
gjør for radiotelegrammer, op-
stilles radiotelegram for radio-
telegram med alle fornødne
angivelser og inden en frist av
6 maaneder, regnet fra den
maaned de angaar.

6. Regjeringene forbeholder
sig adgang til indbyrdes og
med private kompanier (entre-
prenører, som driver radiotele-
grafstationer, rederier etc.) at
træffe særskilte overenskomster
om vedtagelsen av andre be-
stemmelser angaaende regn-
skapsopgjøret.

12. Internationalt byraa.

XLIII.

De merutgifter, som følger
av det internationale byraas

1912
5 juli.

1912 Bureau international, en ce qui
5 juli. concerne la radiotélégraphie, ne doivent pas dépasser 80 000 francs par an, non compris les frais spéciaux auxquels donne lieu réunion d'une Conférence internationale. Les Administrations des Etats contractants sont, pour la contribution aux frais, réparties en six classes ainsi qu'il suit:

1^{re} classe:

Union de l'Afrique du Sud; Allemagne; Etats-Unis d'Amérique; Alaska; Hawaii et les autres Possessions américaines de la Polynésie; Iles Philippines; Porto Rico et les Possessions américaines dans les Antilles; Zone du Canal de Panama; République Argentine; Australie; Autriche; Brésil; Canada; France; Grande-Bretagne; Hongrie; Indes britanniques; Italie; Japon; Nouvelle-Zélande; Russie; Turquie.

2^e classe:

Espagne.

3^e classe:

Asie Centrale russe (littoral de la mer Caspienne); Belgique; Chili; Chosen, Formose, Sakhalin japonais et le territoire loué de Kwantoung; Indes néerlandaises; Norvège; Pays-Bas; Portugal; Roumanie; Sibérie occidentale (littoral de l'Océan glacial); Sibérie orientale (littoral de l'Océan Pacifique); Suède.

4^e classe:

Afrique orientale allemande; Afrique allemande du Sud-

funktion, forsaavidt radiotelegrafien angaar, bør ikke overstige 80 000 francs pr. aar, fraregnet de særskilte udgifter, som foranlediges ved en international konferanses sammentræden. De kontraherende stateres administrationer er med hensyn til fordelingen av udgiftene inddelt i seks klasser saaledes:

1ste klasse:

Den Sydafrikanske Union, Tyskland, Amerikas forenede Stater, Alaska, Hawaii og de øvrige amerikanske besiddelser i Polynesien, Filippinerne, Porto Rico og de amerikanske besiddelser i Antillerne, Panamas kanalsone, Republikken Argentina, Australien, Østerrike, Brasilien, Kanada, Frankrike, Storbritannien, Ungarn, Britisk Indien, Italien, Japan, Ny-Zeland, Rusland, Tyrkiet.

2den klasse:

Spanien.

3dje klasse:

Russik Central-Asien (kystlandet ved det Kaspiske hav), Belgien, Chili, Chosen, Formosa, Japansk Sakhalin og leieterterritoriet Kwantung, Nederlandsk Indien, Norge, Nederlandene, Portugal, Rumænien, Vest-Sibirien (kystlandet ved Ishavet), Øst-Sibirien (kystlandet ved Stillehavet), Sverige.

4de klasse:

Tysk Øst-Afrika, Tysk Sydvest-Afrika, Kamerun, Togo,

Ouest; Caméroun; Togo; Protectorats allemands du Pacifique; Danemark; Egypte; Indo-Chine; Mexique; Siam; Uruguay.

5^e classe:

Afrique occidentale française; Bosnie-Herzégovine; Bulgarie; Grèce; Madagascar; Tunisie.

6^e classe:

Afrique équatoriale française; Afrique occidentale portugaise; Afrique orientale portugaise et possessions asiatiques; Bokhara; Congo belge; Colonie de Curaçao; Colonie espagnole du Golfe de Guinée; Erythrée; Khiva; Maroc; Monaco; Perse; S. Marin; Somalie italienne.

Article XLIV.

Les différentes Administrations font parvenir au Bureau international un tableau conforme au modèle ci-joint et contenant les indications énumérées dans le dit tableau pour les stations visées à l'article V du Règlement. Les modifications survenues et les suppléments sont communiqués par les Administrations au Bureau international du 1^{er} au 10 de chaque mois. A l'aide de ces communications, le Bureau international dresse la Nomenclature prévue par l'article V. La Nomenclature est distribuée aux Administrations intéressées. Elle peut également, avec les suppléments y relatifs, être vendue au public au prix de revient.

De tyske protektorater i Stillehavet, Danmark, Egypten, Indokina, Mexiko, Siam, Uruguay.

1912
5 juli.

5te klasse:

Fransk Vest-Afrika, Bosnien-Herzegovina, Bulgarien, Grækenland, Madagaskar, Tunis.

6te klasse:

Fransk Ækvatorial-Afrika, Portugisisk Vest-Afrika, Portugisisk Øst-Afrika og asiatiske besiddelser, Bokhara, Belgisk Kongo, Kolonien Curaçao, Den spanske koloni i Guinea-bugten, Erythrea, Khiva, Marokko, Monako, Persien, San Marino, Italiensk Somali.

XLIV.

De forskjellige administrationer indsender til det internationale byaa en tabel i overensstemmelse med det vedføjede mønster og indeholdende de i nævnte tabel opregnede angivelser vedkommende de i reglementets artikel V omhandlede stationer. Indtrufne forandringer samt utfyldende tillæg meddeles det internationale byaa av administrationerne fra den 1ste til den 10de i hver maaned. Ved hjælp av disse meddelelser utfærdiger det internationale byaa den i artikel V nævnte stationsfortegnelse (nomenklatur). Fortegnelserne omdeles til de interesserte administrationer; de kan likeledes sælges til publikum for deres kostende.

1912 Le Bureau international veille
5 juli. à ce que l'adoption d'indicatifs
identiques pour les stations ra-
diotélégraphiques soit évitée.

13. Transmissions météoro- logiques, horaires et autres.

Article XLV.

1. Les Administrations prennent les dispositions nécessaires pour faire parvenir à leurs stations côtières les télégrammes météorologiques contenant les indications intéressant la région de ces stations. Ces télégrammes, dont le texte ne doit pas dépasser 20 mots, sont transmis aux navires qui en font la demande. La taxe de ces télégrammes météorologiques est portée au compte des navires destinataires.

2. Les observations météorologiques, faites par certains navires désignés à cet effet par le pays dont ils dépendent, peuvent être transmises une fois par jour, comme avis de services taxés, aux stations côtières autorisées à les recevoir par les Administrations intéressées qui désignent également les bureaux météorologiques auxquels ces observations sont adressées par les stations côtières.

3. Les signaux horaires et les télégrammes météorologiques sont transmis à la suite les uns des autres de manière que la durée totale de leur trans-

Det internationale byraa-
vaaker over, at antagelsen av
enslydende signaturer for ra-
diotelegrafstationerne undgaaes.

13. Meteorologiske meddelel- ser, tidssignaler og lignende ekspeditioner.

XLV.

1. Administrationerne træf-
fer de nødvendige foranstalt-
ninger til at la sine kyststa-
tioner forsynes med meteorolo-
giske telegrammer, indehol-
dende saadanne oplysninger,
som er av interesse for disse
stationers omraade. Disse tele-
grammer, hvis tekst ikke bør
indeholde mer end 20 ord,
sendes de skibe, som anmoder
derom. Taksten for disse
meteorologiske telegrammer fø-
res paa adresse-skibenes reg-
ning.

2. De meteorologiske obser-
vationer, der utføres av visse
skibe, som dertil er bestemt
av det land, hvorunder de hø-
rer, kan sendes en gang hver
dag — som takserte tjeneste-
meddelelser — til de kyst-
stationer, som av vedkom-
mende administrationer er be-
myndiget til at motta samme.
Disse administrationer angir
likeledes, til hvilke meteorologi-
ske byraaer kyststationerne
skal adressere disse observa-
tioner.

3. Meteorologiske telegram-
mer og tidssignaler ekspederes
umiddelbart efter hverandre og
saaledes, at deres samlede ekspe-
ditionstid ikke overskrider ti

mission n'excède pas dix minu-
tes. En principe, pendant cet
envoi, toutes les stations radio-
télégraphiques dont la trans-
mission peut troubler la récep-
tion de ces signaux et télé-
grammes, font silence de façon
à permettre à toutes les sta-
tions qui le désirent de rece-
voir ces télégrammes et signaux.
Exception est faite pour les
cas de détresse et les télégram-
mes d'Etat.

4. Les Administrations faci-
litent la communication aux
agences d'informations mari-
times qu'elles agréent des ren-
seignements concernant les avari-
es et sinistres maritimes ou pré-
sentant un intérêt général pour la
navigation dont les stations côti-
ères peuvent régulièrement don-
ner communication.

14. Dispositions diverses.

Article XLVI.

Les transmissions échangées
entre les stations de bord doi-
vent s'effectuer de manière à
ne pas troubler le service des
stations côtières, celles-ci de-
vant avoir, en règle générale,
le droit de priorité pour la
correspondance publique.

Article XLVII.

Les stations côtières et les
stations de bord sont tenues
de participer à la retransmis-
sion des radiotélégrammes dans
les cas où la communication ne
peut s'établir directement entre
les stations d'origine et de
destination.

Le nombre des retransmis-
sions est toutefois limité à deux.

Under denne ekspe-
dition skal, som regel, alle ra-
diotelegrafiske stationer, hvis
arbeide kan forstyrre mottagel-
sen av disse signaler og tele-
grammer, holde sig stille, saa
at alle de stationer, som ønsker
det, kan motta disse telegram-
mer og signaler. Undtagelse
gjøres dog i tilfælde av havs-
nød, og naar det gjælder stats-
telegrammer.

4. Administrationerne letter
meddelelsen til anerkjendte op-
lysningsbyraaer for sjøfart av
underretninger om havarier og
sjøulykker eller oplysninger,
som frembyr almindelig inter-
esse for sjøfarten, og hvorom
kyststationerne regelmæssig kan
gi underretning.

14. Forskjellige bestemmelser.

XLVI.

Uttekslingen av korrespon-
dansen mellem skibsstationerne
maa ske paa en saadan maate,
at kyststationernes tjeneste ikke
forstyrres, idet disse som al-
mindelig regel bør ha fortrinns-
ret for den offentlige korre-
spondansen.

XLVII.

Kyststationerne og skibssta-
tionerne er forpligtet til at
delta i radiotelegrammers vi-
deresendelse i de tilfælde, hvor
direkte forbindelse mellem av-
sendelses- og adressestationerne
ikke kan tilveiebringes.

Antallet av omekspeditio-
nerne er dog begrenset til to.

1912
5 juli.

1912 En ce qui concerne les ra-
5 juli. diotélégrammes destinés à la terre ferme il ne peut être fait usage des retransmissions que pour atteindre la station côtière la plus rapprochée.

La retransmission est dans tous les cas subordonnée à la condition que la station intermédiaire qui reçoit le radiotélégramme en transit soit en mesure de lui donner cours.

Article XLVIII.

Si le parcours d'un radiotélégramme s'effectue en partie sur des lignes télégraphiques ou par des stations radiotélégraphiques relevant d'un Gouvernement non contractant, il peut être donné cours à ce radiotélégramme, sous la réserve, tout au moins, que les Administrations dont dépendent ces lignes ou ces stations aient déclaré vouloir appliquer, le cas échéant, les dispositions de la Convention et du Règlement qui sont indispensables pour l'acheminement régulier des radiotélégrammes et que la comptabilité soit assurée.

Cette déclaration est faite au Bureau international et portée à la connaissance des Offices de l'Union télégraphique.

Article XLIX.

Les modifications du présent Règlement qui seraient rendues nécessaires par suite des décisions des Conférences télégraphiques ultérieures seront mises en vigueur à la date fixée pour l'application des dispo-

Naar det gjælder radiotelegrammer til en station paa land, kan saadanne omekspektioner kun anvendes i den utstrækning, det er nødvendig for at naa den kyststation, som ligger nærmest.

Videresendelsen sker i alle tilfælde paa betingelse av, at den mellemliggende station, som mottar telegrammet i transit, er i stand til at befordre det videre.

XLVIII.

Dersom befordringen av et radiotelegram delvis foregaar paa telegraflinjer eller ved radiotelegrafstationer tilhørende en ikke kontraherende regjering, kan dette radiotelegram beforders under forbehold av, at de administrationer, under hvilke disse linjer eller stationer henhører, ialfald har erklært, at de i tilfælde vil anvende de bestemmelser i konvention og reglement, der er nødvendig for radiotelegrammernes regulære fremkomst, og at regnskapsopgjøret skal være sikret.

Denne erklæring tilstilles det internationale byraa og kundgjøres for telegrafunionens administrationer.

XLIX.

De forandringer i nærværende reglement, som maatte bli nødvendiggjort paa grund av senere telegrafkonferansers beslutninger, skal træde i kraft fra den dato, som fastsættes for anvendelsen av de bestem-

sitions arrêtées par chacune de ces dernières Conférences.

Article L.

Les dispositions du Règlement télégraphique international sont applicables, par analogie, à la correspondance radiotélégraphique en tant qu'elles ne sont pas contraires aux dispositions du présent Règlement.

Sont applicables, en particulier, à la correspondance radiotélégraphique les prescriptions de l'Article XXVII, paragraphes 3 à 6, du Règlement télégraphique, relatives à la perception des taxes, celles des Articles XXVI et XLI relatives à l'indication de la voie à suivre, celles des Articles LXXV, paragraphe 1, LXXVIII, paragraphes 2 à 4, et LXXIX, paragraphes 2 et 4, relatives à l'établissement des comptes. Toutefois: 1^o Le délai de 6 mois prévu par le paragraphe 2 de l'Article LXXIX du Règlement télégraphique pour la vérification des comptes est porté à 9 mois en ce qui concerne les radiotélégrammes; 2^o les dispositions de l'Article XVI, paragraphe 2, ne sont pas considérées comme autorisant la transmission gratuite, par les stations radiotélégraphiques, des télégrammes de service concernant exclusivement le service télégraphique non plus que la transmission en franchise, sur les lignes télégraphiques, des télégrammes de service exclusivement relatifs au service radiotélégraphique: 3^o les dispositions de l'Article

melser, der træffes av hver av disse senere konferanser.

L.

Det internationale telegrafreglements bestemmelser anvendes analogisk paa den radiotelegrafiske korrespondanse, forsaavidt den ikke strider mot nærværende reglements bestemmelser.

I særdeleshet blir paa den radiotelegrafiske korrespondanse at anvende forskriftene i telegrafreglementets: artikel XXVII, paragrafferne 3 til 6, angaaende taksternes opkrævning, artiklerne XXVI og XLI angaaende via-betegnelse, artiklerne LXXV, § 1, LXXVIII, §§ 2 til 4, og LXXIX, §§ 2 og 4, angaaende avregninger.

Dog:

1^o er den i telegrafreglementets artikel LXXIX, § 2, fastsatte frist av 6 maaneder for regnskapenes granskning forlænget til 9 maaneder, forsaavidt angaar radiotelegrammerne;

2^o er bestemmelserne i artikel XVI, § 2, ikke at betragte som hjemmel for gratis befordring ved radiotelegrafstationerne av tjenestetelegrammer, der utelukkende angaar telegrafftjenesten, og heller ikke for gratisbefordring paa telegrafflinjerne av tjenestetelegrammer, som utelukkende vedkommer radiotelegrafftjenesten;

3^o er bestemmelserne i artikel LXXIX, § 3 og 5, ikke anvendelig paa det radiotelegrafiske regnskapsopgjør.

1912
5 juli.

1912 LXXIX, paragraphes 3 et 5, ne sont pas applicables à la comptabilité radiotélégraphique. En vue de l'application des dispositions du Règlement télégraphique, les stations côtières sont considérées comme bureaux de transit, sauf quand le Règlement radiotélégraphique stipule expressément que ces stations doivent être considérées comme bureaux d'origine ou de destination.

Conformément à l'article 11 de la Convention de Londres le présent Règlement entrera en vigueur le 1^{er} juillet 1913.

En foi de quoi les Plénipotentiaires respectifs ont signé ce Règlement en un exemplaire qui restera déposé aux archives du Gouvernement britannique et dont une copie sera remise à chaque Partie.

(Signatures).

Med hensyn til anvendelsen av telegrafreglementets bestemmelser er kyststationerne at betragte som transitstationer, undtagen naar radiotelegrafreglementet uttrykkelig bestemmer, at disse stationer skal betragtes som afsendelses- eller adressestationer.

I henhold til artikel 11 i konventionen til London træder dette reglement i kraft den 1 juli 1913.

I bekræftelse herav har vedkommende befuldmægtigede undertegnet dette reglement i ett eksemplar, som forblir deponert i den britiske regjerings arkiver, og hvorav en kopi skal tilstilles hver part.

(Underskrifter).

1913
16 mai.

Convention

between Norway and Great Britain relating to the amendment of the Convention of Commerce and Navigation of March 18th., 1826.

His Majesty the King of Norway and His Majesty the King of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, Emperor of India, being desirous of making

Konvention

mellem Norge og Storbritannien angaaende ændring av handels- og sjøfartskonventionen av 18 mars 1826. *)

Hans Majestæt Kongen av Norge og Hans Majestæt Kongen av det Forenede Kongerike Storbritannien og Irland og av de Britiske Besiddelser hinsides havet, Keiser av Indien, som ønsker at træffe sær-

*) Ratifisert ved kongelig resolution av 5 august 1913. Ratifikationsdokumenterne er utvekslet i Kristiania den 8 september 1913.

special provision with regard to the application of the Convention of Commerce and Navigation between Norway and Great Britain of March 18th, 1826, to certain parts of His Britannic Majesty's Dominions have named as their Plenipotentiaries for this purpose:

His Majesty the King of Norway:

Monsieur Nils Claus Ihlen, His Minister for Foreign Affairs,

and His Majesty the King of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, Emperor of India:

Mr. Mansfeldt de Cardonnell Findlay, His Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary to His Majesty the King of Norway,

who, after having communicated to each other their respective full powers, found in good and due form, have agreed as follows:

Whereas it is desirable to make special provision with regard to the application of the Convention of Commerce and Navigation between Norway and Great Britain of March 18th, 1826, to certain parts of His Britannic Majesty's Dominions, viz., the Dominion of Canada, the Commonwealth of Australia, the Dominion of New Zealand, the Union of South Africa, and the Colony of Newfoundland, the High Contracting Parties hereby agree that either of them shall have the right to terminate the said Convention with

lig bestemmelse angaaende anvendelsen av handels- og sjøfartskonventionen mellem Norge og Storbritannien av 18 mars 1826 paa visse dele av den britiske Kronens lydlønde, har i denne hensigt utnævnt til sine befuldmægtigede:

Hans Majestæt Kongen av Norge:

Herr Nils Claus Ihlen, Hans Utenriksminister,

og Hans Majestæt Kongen av det Forenede Kongerike Storbritannien og Irland og av de Britiske Besiddelser hinsides havet, Keiser av Indien:

Herr Mansfeldt de Cardonnell Findlay, Hans Envoyé Extraordinaire og Ministre Plénipotentiaire hos Hans Majestæt Kongen av Norge,

hvilke efter at ha meddelt hinanden sine respektive fuldmagter, som er fundet i god og behørig form, er kommet overens om følgende:

Da det ansees for ønskelig at træffe særlig bestemmelse angaaende anvendelsen av handels- og sjøfartskonventionen mellem Norge og Storbritannien av 18 mars 1826 paa visse dele av den Britiske Kronens lydlønde, nemlig: Kanada, Den Australske Union, Ny Zealand, Den Sydafrikanske Union og Kolonien New-Foundland, enes de Høie Kontraherende Parter herved om, at enhver av dem skal ha ret til at opsi den nævnte konvention i forholdet til et eller alle av de ovennævnte lydlønde til en hvilken-

16 mai.

16 mai. respect to any or all of the abovementioned Dominions at any time on giving twelve months' notice to that effect.

It is further agreed that should the said Convention cease, in pursuance of the present Convention, to be applicable to the Commonwealth of Australia, it shall also cease to be applicable to Papua and Norfolk Island, if so desired by either of the High Contracting Parties.

The present Convention shall be ratified, and the ratifications shall be exchanged at Kristiania as soon as possible.

In witness whereof the respective Plenipotentiaries have signed the present Convention in duplicate and have affixed thereto their seals.

Done at Kristiania, the 16th day of May, 1913.

(s.) M. de C. Findlay.
(L. S.).

somhelst tid mot at gi et aars forutgaaende varsel.

Fremdeles er der enighet om, at den ovennævnte konvention, dersom den som følge av nærværende konvention ophører at være anvendelig overfor Den Australske Union, ogsaa skal ophøre at være anvendelig i forhold til Papua og Norfolk Island, hvis en av de Høie Kontraherende Parter ønsker det.

Nærværende konvention skal ratifiseres, og ratifikationer skal utveksles i Kristiania saa snart som mulig.

Til bekræftelse herav har de respektive befuldmægtigede undertegnet og forsynet med sine segl nærværende konvention i to eksemplarer.

Utfærdiget i Kristiania den 16 mai 1913.

(u.) Ihlen.
(L. S.).

26 aug. Tillæg til telegrafoverenskomsten mellem Norge og Danmark av ¹¹/₁₁ og ¹⁷/₁₁ 1902.

Avskrift.

Den kongelige norske og den kongelige danske telegrafstyrelse er under forbehold av de respektive regjeringers approbation*) kommet overens om følgende tillæg til

Overenskomst av 11 og 17 november 1902.

*) Godkjendt for Norges vedkommende ved kongelig resolution av 30 august 1913.

Tillægsoverenskomsten er datert for Norges vedkommende 26 august og for Danmarks vedkommende 30 august d. a.

26 aug.

Art. V.

For brevtelegrammer, hvorved forstaaes telegrammer, som kun befordres om natten mellem visse av telegrafstyrelserne nærmere bestemte stationer og indleveres i tiden fra kl. 7 aften til kl. 12 nat, for av adressestationen at viderebefordres pr. post eller eventuelt paa anden mellem sidstnævnte station og adressaten avtalt maate, beregnes et gebyr av 2 øre for hvert ord med en minimumstakst av 80 øre for hvert telegram. Taksten avrundes opad til nærmeste med 5 delelige tal.

Av de beløp, som er oppebaaret for brevtelegrammer, som er befordret over den direkte linje gjennom Sverige mellem Kristiania og København, skal ⁴/₇ tilfalde Norge og ³/₇ Danmark, efterat transitavgiftene er dækket.

De beløp, som er oppebaaret for brevtelegrammer, som befordres mellem de to land via Grødevig—Hirtshals kablet, fordeles saaledes, at Norge oppebærer ¹¹/₂₀ og Danmark ⁹/₂₀.

Art. VI.

For lykønskningstelegrammer, hvorved forstaaes telegrammer, der utfærdiges av adressestationen paa en særlig utstyrt blanket, beregnes et ekstragebyr av 25 øre utover det telegramgebyr, der forøvrig beregnes for telegrammets befordring. Dette ekstragebyr tilfalder udelt den administration, der har opkrævet det og indgaar saaledes ikke i avregningene.

Art. VII.

Nærværende tillæg, der utfærdiges i to eksemplarer og paa begge lands sprog, træder i kraft fra den 1 september 1913 at regne. Tillægget forblir likesom overenskomsten gjældende i et aar fra den dag, den opsiges av den ene eller den anden av de kontraherende parter.

Kristiania, den 26 august 1913.

Den Kongelige Norske Telegrafstyrelse.

Tillæg til telegrafoverenskomsten mellem Norge, Danmark og Sverige av ¹¹/₁₁, ¹⁷/₁₁ og ¹⁸/₁₁ 1902. 26 aug.

Avskrift.

Den kongelige norske, den kongelige danske og den kongelige svenske telegrafstyrelse er under forbehold av de respektive regjeringers approbation*) kommet overens om følgende tillæg til

*) Godkjendt for Norges vedkommende ved kongelig resolution av 30 august 1913.

Tillægsoverenskomsten er datert for Norges vedkommende 26 august, for Danmarks vedkommende 30 august og for Sveriges vedkommende 5 september d. a.

26 aug. Overenskomst mellem Norge, Danmark og Sverige av 11,
17 og 18 november 1902.

Art. I, § 2, tredje avsnit, faar følgende forandrede ordlyd:

»Paa sidstnævnte maate befordres dog ikke almindelige pressetelegrammer eller brevtelegrammer (se art. II § 3) undtagen i tilfælde av, at saavel den direkte ledning Kristiania—Kjøbenhavn som den norsk-danske forbindelse over Arendal—Hirtshals maatte være utjenstdygtige«.

Til art. II føies følgende nye bestemmelse:

»3. For de mellem Norge og Danmark gennem Sverige utvekslede brevtelegrammer, hvorved forstaaes telegrammer, som indleveres mellem kl. 7 em. og kl. 12 nat, og som tilstilles adressaten pr. post fra adressetelegrafstationen, erholder Sverige en transitavgift av $\frac{6}{10}$ øre for hvert takstord. Den mindste samlede transitavgift for et brevtelegram utgjør dog 24 øre«.

Art. III faar følgende forkortede ordlyd:

»Art. III. Indenlandske telegrammer, for hvis befordring til adressestedet de øvrige kontraherende lands telegraflinjer som følge av avbrytelse kan behøves, foranlediger ikke nogen særskilt tillægsavgift for transitbefordringen gennem noget av landene«.

Kristiania, den 26 august 1913.

Den Kongelige Norske Telegrafstyrelse.